

Latin American Spanish: Unlocked Literal Bible for 2 Crónicas  
Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format. Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>."

Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original. No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



## 2 Crónicas

<sup>1</sup> Salomón, hijo de David, fue fortalecido en su reinado y el SEÑOR su Dios estaba con él y lo hizo muy poderoso.  
<sup>2</sup> Salomón le habló a todo Israel, a los comandantes de miles y cientos, y a los jueces y a todos los príncipes en todo Israel, los jefes de las casas paternas. <sup>3</sup> Así que Salomón y toda la asamblea con él fueron al lugar alto que estaba en Gabaón, porque allí estaba la tienda de reunión de Dios la cual Moisés, el siervo del SEÑOR, había hecho en el desierto. <sup>4</sup> Pero David había traído el arca de Dios de Quiriat Jearim al lugar que él había preparado para ella, porque él había levantado una tienda para ella en Jerusalén. <sup>5</sup> Además, el altar de bronce hecho por Bezalel, hijo de Uri, hijo de Hur, estaba allí delante del tabernáculo del SEÑOR; Salomón y la asamblea se acercaron a él.  
<sup>6</sup> Salomón fue allí, al altar de bronce delante del SEÑOR, que estaba en la tienda de reunión y ofreció mil ofrendas quemadas en él. <sup>7</sup> Dios se le apareció a Salomón esa noche y le dijo: "¡Pide! ¿Qué debería darte Yo?"  
<sup>8</sup> Salomón le dijo a Dios: "Has mostrado una gran fidelidad al pacto con mi padre David y me has hecho rey en su lugar. <sup>9</sup> Ahora, SEÑOR Dios, permite que tu promesa a mi padre David sea cumplida, porque me has hecho rey sobre un pueblo tan numeroso como el polvo de la tierra. <sup>10</sup> Ahora dame sabiduría y conocimiento para que yo pueda guiar este pueblo, porque ¿quién puede juzgar a tu pueblo, que son tantos en número?" <sup>11</sup> Dios le dijo a Salomón: "Porque esto estaba en tu corazón y porque no me has pedido riquezas, ni bienes, u honor, ni por la vida de aquellos que te odian, ni por vida en abundancia para ti, pero has pedido por sabiduría y conocimiento para ti, para que puedas guiar a mi pueblo, de los que te he hecho rey, y esto es lo que Yo haré.  
<sup>12</sup> Ahora yo te daré sabiduría y conocimiento. También te daré riquezas, bienes y honor, como ninguno de los reyes antes de ti, ni después de ti tendrán." <sup>13</sup> Así que Salomón vino a Jerusalén desde el lugar alto que estaba en Gabaón, de delante de la tienda de reunión, y él reinó sobre Israel.  
<sup>14</sup> Salomón juntó carruajes y jinetes y tenía mil cuatrocientos carruajes y doce mil jinetes que él colocó en las ciudades de los carruajes y consigo mismo, el rey en Jerusalén. <sup>15</sup> El rey hizo que la plata y el oro en Jerusalén fueran tan comunes como las piedras, y la madera de cedro tan común como los árboles de sicómoro que están en las tierras bajas. <sup>16</sup> En cuanto a la importación de caballos de Egipto y Coa para Salomón, sus mercaderes los traían de Coa a un precio. <sup>17</sup> Ellos importaban un carruaje de Egipto por seiscientos siclos de plata y un caballo por 150 siclos. Ellos también los exportaban a los reyes hititas y a los arameos.

---

### 2 Chronicles 1:1

fue fortalecido en su reinado

Traducción Alternativa: "Salomón ejerció gran poder sobre Israel!"

el SEÑOR

Este es el nombre de Dios que reveló a su pueblo en el Antiguo Testamento. Vea la página de traducción de el SEÑOR sobre cómo traducir esto.

Dios estaba con él

Traducción Alternativa: "Dios lo apoyó" o "Dios lo ayudó"

2 Chronicles 1:2

Quiriat Jearim

Un pequeño pueblo a unos 9 millas al oeste de Jerusalén.

levantado una tienda

Traducción Alternativa: "armar una tienda"

Bezalel, hijo de Uri, hijo de Hur

2 Chronicles 1:6

fue allí, al altar de bronce

Salomón fue a Gabaón donde estaba el altar en la tienda de reunión.

2 Chronicles 1:8

sea cumplida

Traducción Alternativa: "hecho" o "completado"

un pueblo tan numeroso como el polvo de la tierra

Traducción Alternativa: "innumerables personas"

¿quién puede juzgar a tu pueblo, que son tantos en número?

Traducción Alternativa: "nadie puede juzgar a tu pueblo innumerable"

2 Chronicles 1:12

de delante de la tienda de reunión

Traducción Alternativa: "frente al tabernáculo".

2 Chronicles 1:14

en las ciudades de los carruajes

Esta es una referencia a las ciudades que almacenaron sus carros.

la plata y el oro en Jerusalén fueran tan comunes como las piedras

"Metales raros y valiosos para ser abundantes"

la madera de cedro tan común como los árboles de sicómoro que están en las tierras bajas

Traducción Alternativa: "madera importada rara y valiosa para ser abundante"

---

### Translation Questions

2 Chronicles 1:1

¿Por qué fue Salomón, el hijo de David, fortalecido en su reino?

Salomón se fortaleció en su reino porque el SEÑOR estuvo con él y lo hizo muy fuerte.

2 Chronicles 1:2

¿Cuáles fueron las cosas que se presentaron para la adoración cuando Salomón fue al lugar alto en Gabaón?

Allí estaba la tienda de reunión o el tabernáculo que Moisés había hecho en el desierto, y el altar de bronce hecho por Bezalel, pero llevaron el arca de Dios que estuvo en Quiriat Jearim a una tienda en Jerusalén.

2 Chronicles 1:6

¿Qué hizo Salomón antes de que el SEÑOR se le apareciera con la pregunta: "¿Qué Yo debería darte?"

Salomón fue al altar de bronce delante de SEÑOR, que estaba en la tienda de reunión y ofreció mil ofrendas quemadas en él.

2 Chronicles 1:8

¿Por qué pidió Salomón que el SEÑOR le diera sabiduría y conocimiento?

Salomón pidió que el SEÑOR le diera sabiduría y conocimiento para que pudiera guiar el pueblo de Israel, que eran tantos en número.

¿Por qué dió Dios sabiduría y conocimiento a Salomón?

Dios dió sabiduría y conocimiento a Salomón porque no pidió riquezas, ni bienes, ni honor, ni la vida de aquellos

que lo odiaban, ni por una vida en abundancia para él mismo, pero pidió la ayuda de Dios para guiar Su pueblo.

2 Chronicles 1:12

¿Qué más dio Dios a Salomón junto con la sabiduría y el conocimiento? Dios dió a Salomón lo que no pidió: le dió riquezas, bienes, y honor como ninguno de los reyes antes de él.

2 Chronicles 1:14

¿En qué maneras eran vistas todas las riquezas de Salomón por todos? Salomón tenía mil cuatrocientos carruajes y doce mil jinetes; plata y oro fueron tan comunes como las piedras, y la madera de cedro tan común como los árboles de sicómoro que estaban en las tierras bajas.

<sup>2</sup> Ahora Salomón ordenó la construcción de una casa para el nombre del SEÑOR y la construcción de un palacio para su reino. <sup>3</sup> Salomón asignó setenta mil hombres para llevar la carga, y ochenta mil hombres como carpinteros en las montañas y 3, 600 hombres para supervisarlos a ellos. <sup>4</sup> Salomón envió un mensaje a Hiram, el rey de Tiro, diciendo: "Como hiciste con David mi padre, enviándole a él maderos de cedro para construir una casa en la cual vivir, haz lo mismo conmigo.

<sup>5</sup> Mira, yo estoy a punto de construir una casa para el nombre del SEÑOR mi Dios, para consagrarla a Él, para quemar incienso de especias aromáticas delante de Él, para poner el pan de la presencia, y para las ofrendas quemadas mañana y tarde, en el Sábado y en las lunas nuevas, y en las fiestas designadas para el SEÑOR nuestro Dios. Para Israel, esto es para siempre. <sup>6</sup> La casa que yo voy a construir será muy grande, pues nuestro Dios es más grande que todos los demás dioses.

<sup>7</sup> Pero ¿quién es capaz de construirle a Dios una casa, ya que el universo entero y el cielo mismo no lo pueden contener?

¿Quién soy yo para construirle una casa, excepto para quemarle sacrificios para Él? <sup>8</sup> Así que, envíame a un hombre que sea experto en el trabajo de oro, plata, bronce, hierro y en lana púrpura, carmesí y lana azul, un hombre quien sepa hacer todo tipo de grabado en madera. Él va a estar con los hombres expertos quienes están conmigo en Judá y Jerusalén, quienes David mi padre proveyó.

<sup>9</sup> Envíame también árboles de cedro, ciprés y sándalo del Líbano, pues yo sé que tus siervos saben como cortar madera en el Líbano. Mira, mis siervos van a ser tus siervos, <sup>10</sup> con el fin de prepararme madera en abundancia, pues la casa la cual yo estoy a punto de construir va a ser grandiosa y maravillosa. <sup>11</sup> Mira, yo voy a darle a tus siervos, los hombres quienes van a cortar la madera, veinte mil coros de trigo molido, veinte mil coros de cebada, veinte mil batos de vino, y veinte mil batos de aceite."

<sup>12</sup> Entonces Hiram, rey de Tiro, contestó por escrito, el cual le envió a Salomón: "Porque el SEÑOR ama a su pueblo, él te ha hecho rey sobre ellos." <sup>13</sup> Además, Hiram dijo: "Bendito sea el SEÑOR, Dios de Israel quien ha hecho los cielos y la tierra, quien le ha dado a David el rey un hijo sabio, bendecido con prudencia y entendimiento, quién le va a construir una casa para el SEÑOR y una casa para su reino.

<sup>14</sup> Ahora, yo he enviado a un hombre con habilidades, bendecido con entendimiento, Hiram Abí, mi experto. <sup>15</sup> Él es el hijo de una mujer de las hijas de Dan. Su padre fue un hombre de Tiro. Él es experto en el trabajo con oro, plata, bronce, hierro, piedra y en madera, lana púrpura, lana azul, carmesí, y lino fino. Él también es experto haciendo cualquier tipo de grabado y haciendo cualquier tipo de diseño. Deja que un lugar sea hecho para él entre tus trabajadores expertos y con aquellos de mi señor, David, tu padre.

<sup>16</sup> Ahora entonces, el trigo y la cebada, el aceite y el vino de los cuales mi señor ha hablado, envía estas cosas a sus siervos.

<sup>17</sup> Nosotros vamos a cortar madera del Líbano, tanta madera como necesites. Nosotros te la vamos a llevar como balsa por mar a Jope y tú la cargarás hasta Jerusalén." <sup>18</sup> Salomón contó todos los extranjeros quienes estaban en la tierra de Israel, siguiendo el método que David, su padre, les había contado a ellos. Se encontró que ellos eran 153, 600. <sup>19</sup> Él le asignó a 70, 000 de ellos que llevaran las cargas, 80, 000 que fueran carpinteros en las montañas y 3, 600 que fueran supervisores para poner a las personas a trabajar.

2 Chronicles 2:1

Hiram

2 Chronicles 2:4

el pan de la presencia

Esta es una referencia a las 12 hogazas de pan que se colocaron frente al altar.

lunas nuevas

Este era el momento en el que un festival coincidía con el movimiento de la luna.

Dios es más grande

Esta es una referencia a que Dios es más importante que otros dioses, no se refiere a grande en tamaño

2 Chronicles 2:6

¿quién es capaz de construirle a Dios una casa, ya que el universo entero y el cielo mismo no lo pueden contener? ¿Quién soy yo para construirle una casa, excepto para quemarle sacrificios para Él?

Traducción Alternativa: "nadie puede construir una casa para Dios porque nada puede contenerlo. ¡Yo no soy nadie! Solo una persona que puede ofrecerle sacrificios.

2 Chronicles 2:8

sándalo

Este era un tipo de árbol probablemente utilizado para hacer instrumentos musicales o tallar.

Coros

Trigo molido

Es decir, harina de trigo.

Batos

2 Chronicles 2:11

bendecido con prudencia

Traducción Alterna: "dado un regalo de discreción"

una casa para su reino

Traducción Alterna: "un palacio para sí mismo".

2 Chronicles 2:13

Hiram

2 Chronicles 2:15

Líbano

Líbano es una hermosa región montañosa ubicada a lo largo de la costa del mar Mediterráneo, al norte de Israel. En tiempos bíblicos, esta región también estaba densamente arbolada de abetos, como cedro y ciprés.

El rey Salomón envió trabajadores al Líbano para cosechar cedros para usar en la construcción del templo de Dios. El antiguo Líbano estaba habitado por personas fenicias que eran hábiles constructores de barcos que se utilizaron para una exitosa industria comercial. Las ciudades de Tiro y Sidón estaban ubicadas en el Líbano. Fue en estas ciudades donde se usó por primera vez un valioso tinte púrpura. Ver también: cedro, ciprés, abeto, Fenicia

Joje

En tiempos bíblicos, la ciudad de Joje era un importante puerto comercial ubicado en el mar Mediterráneo, al sur de la llanura de Sharon.

El antiguo sitio de Joppa es la ciudad actual de Jaffa, que ahora forma parte de la ciudad de Tel Aviv. En el Antiguo Testamento, Joje era la ciudad donde Jonás se subió a un bote que iba a Tarsis. En el Nuevo Testamento, una mujer cristiana llamada Tabita murió en Joje y Pedro la devolvió a la vida.

Ver también: el mar, el gran mar, el mar occidental, el mar Mediterráneo, Jerusalén, Sharon, llanura de Sharon, Tarsis, Jerusalén

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que más tarde se convirtió en la ciudad más importante de Israel. Se encuentra a unos 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Sigue siendo la capital de la actual Israel. \* El nombre, "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem", "ciudad de Jebus" y "Sion". Tanto "Jerusalén" como "Salem" tienen el significado básico de "paz". \* Jerusalén fue originalmente una fortaleza jebusea llamada "Sion" que el rey David capturó y convirtió en su ciudad capital. \* Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, en el monte Moriah, que era la montaña donde Abraham había ofrecido a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí después de que fue destruido por los babilonios. \* Debido a que el templo estaba en Jerusalén, las principales festividades judías se celebraban allí. \* La gente normalmente se refería a subir a Jerusalén porque estaba ubicada en las montañas.

Ver también: Babilonia, babilónico, Cristo, Mesías, David, Jebuseos, Jebus, Jesús, Jesucristo, Cristo Jesús, Salomón, templo, Sion, Monte Sion,

## Translation Questions

2 Chronicles 2:1

¿Por qué pidió Salomón a Hiram que le enviara maderos de cedro como lo hizo con David su padre?

Salomón pidió que Hiram le enviara maderos de cedro para que pudiera construir una casa para el nombre del SEÑOR y un palacio para su reino.

2 Chronicles 2:4

¿Por qué Salomón planificó construir una casa para el nombre del SEÑOR que sería muy grande?

Salomón planificó construir una casa muy grande para el nombre del SEÑOR porque su Dios era más grande que todos los demás dioses.

2 Chronicles 2:6

¿A quién necesitó Salomón si él iba a construir una casa para el nombre del SEÑOR que reflejara la grandeza del SEÑOR?

Salomón tuvo necesidad de un hombre que era experto en el trabajo de oro, plata, bronce, hierro y en lana púrpura, carmesí y lana azul, y quien sabía hacer todo tipo de grabado en madera.

2 Chronicles 2:8

¿Por qué quería Salomón que Hiram le enviara cedro, cipreses, y

árboles de sándalo de Líbano?

Salomón quería que Hiram le enviara estos árboles con el fin de prepararse en abundancia, para que la casa que construyera para el nombre del SEÑOR fuera grandiosa y maravillosa.

2 Chronicles 2:11

Según Hiram, ¿por qué hizo el SEÑOR que Salomón fuera rey del pueblo de Israel?

Según Hiram, el SEÑOR hizo que Salomón fuera rey porque el SEÑOR amaba a su pueblo y Salomón era bendecido con prudencia y entendimiento.

2 Chronicles 2:13

¿Por qué envió Hiram Abí a Salomón?

Hiram envió a Hiram Abí porque era experto en el trabajo con oro, plata, bronce, hierro, piedra y en madera, lana púrpura, lana azul, carmesí, y lino fino además era experto haciendo cualquier tipo de grabado y de diseño.

2 Chronicles 2:15

¿Cómo fue posible llevar la madera de Líbano a Israel?

Se llevó la madera de Líbano a Israel como balsa por mar a Joje y de allí se cargó hasta Jerusalén.

**3** <sup>1</sup>Entonces, Salomón comenzó a construir la casa del SEÑOR en Jerusalén en el Monte Moriah, donde el SEÑOR se le apareció a David su padre. Él preparó el lugar que David había planificado para ello, en el piso de trillar de Ornán el jebusita. <sup>2</sup>Él comenzó a construir en el segundo día del segundo mes, en el cuarto año de su reinado. <sup>3</sup>Ahora estas eran las

dimensiones del fundamento que Salomón preparó para la casa de Dios. Usando el estilo antiguo de codo, el largo de sesenta codos y de anchura era veinte codos.

<sup>4</sup>La longitud del pórtico frente a la casa era de veinte codos, igual a el ancho del edificio. Su altitud era también veinte codos, y Salomón cubrió su interior con oro puro. <sup>5</sup>Él diseñó el techo del salón principal con cipreses, el cual cubrió con oro fino y lo esculpió con palmas y cadenas.

<sup>6</sup>Él decoró la casa con piedras preciosas; el oro era oro de Parvaim. <sup>7</sup>Él también cubrió las vigas, los umbrales, las paredes y las puertas con oro; él esculpió querubines en sus paredes.

<sup>8</sup>Él construyó el Lugar Santísimo. Su longitud era igual a la anchura de la casa, veinte codos, y su anchura era también veinte codos. Él lo cubrió con oro fino, que sumaba a seiscientos talentos. <sup>9</sup>El peso de los clavos era de cincuenta ciclos de oro. Él cubrió las superficies altas con oro.

<sup>10</sup>Él hizo dos imágenes de querubines para el Lugar Santísimo; los artesanos los cubrieron con oro. <sup>11</sup>Las alas de los querubines eran de veinte codos de largo todo junto; las alas de un querubín eran de cinco codos de largo, alcanzando la pared de la habitación; la otra ala era igualmente de cinco codos, alcanzando la otra ala del otro querubín. <sup>12</sup>El ala del otro querubín era también de cinco codos, alcanzando la pared de la habitación; su otra ala era también de cinco codos, tocando el ala del primer querubín.

<sup>13</sup>Las alas de esos querubines se extendían a un total de veinte codos. Los querubines estaban de pie, con sus rostros en dirección al salón principal. <sup>14</sup>Él hizo una cortina de lana azul, púrpura y carmesí, y de lino fino; y él diseño querubines en ella. <sup>15</sup>Salomón hizo también dos columnas, cada una de treinta y cinco codos de alto, para el frente de la casa; los capiteles que estaban sobre ellas eran de cinco codos de altitud. <sup>16</sup>Él hizo cadenas para las columnas y las colocó en la parte superior de éstas; él también hizo cien frutas de granada y las unió a las cadenas. <sup>17</sup>Él colocó las columnas frente al templo, una a mano derecha y otra a mano izquierda; el nombró la columna de la mano derecha Jaquín y la columna de la mano izquierda Boaz.

---

## 2 Chronicles 3:1

Monte Moriah

Este es el lugar donde Abraham ofreció a su hijo, Isaac, a Dios.

Ornán el jebusita

el segundo día del segundo mes

Este es el segundo mes del calendario hebreo. El segundo día es cerca de mediados de abril en los calendarios occidentales.

en el cuarto año

Sesenta ... veinte

"60 ... 20"

Codos

Un codo mide 46 centímetros.

2 Chronicles 3:4

Pórtico

Traducción Alterna: "entrada"

Codos

Él diseñó

Traducción Alterna: "Él hizo"

salón principal

Esto hace referencia a una habitación grande, no a un pasillo.

2 Chronicles 3:6

Piedras preciosas

Piedras que eran hermosas, muy valoradas y utilizadas para decoraciones.

Parvaim

Un término general para la Pascua.

2 Chronicles 3:8

Codos

Talentos

Ciclos

2 Chronicles 3:10

dos imágenes de querubines

Algunos interpretan que el texto significa que las figuras de querubines fueron fundidas en metal.

2 Chronicles 3:13

Lino fino

Traducción Alterna: "tela de alta calidad" o "tela buena"

---

## Translation Questions

2 Chronicles 3:1

¿Por qué comenzó Salomón a construir la casa del SEÑOR en el Monte Moriah en el piso de trillar de Ornán el jebusita ?

Salomón comenzó a construir la casa del SEÑOR allí porque era el lugar donde el SEÑOR se le apareció a David su padre.

¿Cuáles fueron las dimensiones del fundamento que Salomón preparó para la casa de Dios?

Las dimensiones del fundamento para la casa de Dios fueron sesenta codos de largo y veinte codos de anchura, usando el estilo antiguo de codo.

2 Chronicles 3:4

¿Cuál era la altura del pórtico frente a la casa?

El pórtico era veinte codos de altura.

2 Chronicles 3:8

¿Qué usó para cubrir el Lugar Santísimo?

Se cubrió el Lugar Santísimo con oro fino, seiscientos talentos.

2 Chronicles 3:13

¿Qué puso Salomón sobre las dos columnas en frente de la casa de Dios?

Salomón hizo cien frutas de granada y las unió a las cadenas que las colocó en la parte superior de las columnas.

4<sup>1</sup> Además, él hizo un altar de bronce; su largo era veinte codos, de ancho era veinte codos. Su altura era de veinte codos.  
<sup>2</sup> Él también hizo el mar redondo de metal fundido, diez codos de borde a borde. Su altura era de cinco codos, y el mar era de treinta codos en circunferencia. <sup>3</sup> Bajo el borde circulando el mar había toros, diez por cada codo, fundidos en una sola pieza con el mar cuando el mar mismo fue fundido.  
<sup>4</sup> El mar descansaba sobre doce bueyes, tres mirando hacia el norte, tres mirando hacia el oeste, tres mirando hacia el sur, y tres mirando hacia el este. El mar estaba sobre ellos, y toda la parte trasera de ellos estaba en dirección al interior. <sup>5</sup> El mar era tan grueso como el ancho de una mano, y su borde fue forjado como el borde de una copa, como un lirio florecido. El mar aguantó tres mil batos de agua. <sup>6</sup> Él hizo también diez vasijas para lavar las cosas; él puso cinco en la mano derecha, y cinco en la izquierda; cosas utilizadas para el acto de las ofrendas quemadas eran para lavarse allí. El mar, sin embargo, era para que el sacerdote se lavara en él.  
<sup>7</sup> Él hizo los diez candelabros de oro que fueron hechos a partir de las instrucciones de su diseño; él los ubicó en el templo, cinco a la mano derecha y cinco a la mano izquierda. <sup>8</sup> Él hizo diez mesas y las ubicó en el templo, cinco en el lado derecho, y cinco en el izquierdo. Él hizo cien tazones hondos de oro.  
<sup>9</sup> Además, él hizo la corte para los sacerdotes y la gran corte, y las puertas para la corte; él cubrió las puertas con bronce.  
<sup>10</sup> Él ubicó el mar en el lado derecho de la casa, en el este, mirando hacia el sur.  
<sup>11</sup> Hiram hizo los calderos, las palas, y los tazones de rociar. Así que Hiram terminó el trabajo que él hizo para el rey Salomón en la casa de Dios: <sup>12</sup> las dos columnas, los capiteles como cuencos que estaban sobre las dos columnas, y dos pares de celosías decorativas para cubrir los dos capiteles como cuencos que estaban sobre las columnas. <sup>13</sup> Él había hecho cuatrocientas frutas de granada para los dos pares de celosías decorativas: dos filas de granadas para cada celosía para cubrir los dos capiteles como cuencos que estaban sobre las columnas.  
<sup>14</sup> Él también hizo los estantes y los tazones que iban en los estantes; <sup>15</sup> un mar y los doce toros bajo él, <sup>16</sup> también las ollas, palas, tenedores para carnes, y todos los demás utensilios. Hiram el experto los hizo para el rey Salomón, para la casa del SEÑOR, de bronce pulido.  
<sup>17</sup> El rey los había fundido en la llanura del Jordán, en el barro del suelo entre Sucot y Seredata. <sup>18</sup> Así Salomón hizo todas las vasijas en gran abundancia; ciertamente, el peso del bronce no se podía saber.  
<sup>19</sup> Salomón hizo todo el mobiliario que estaba en la casa del SEÑOR, el altar dorado también, y las mesas en las cuales el pan de la presencia estaba ubicado; <sup>20</sup> el candelabro con sus lámparas, que estaban designadas a quemarse ante el cuarto interno—estas eran hechas de oro puro; <sup>21</sup> y las flores, las lámparas, y las tenazas, de oro puro. <sup>22</sup> También los recortadores de mecha de las lámparas, vasijas, cucharas y el quemador de incienso fueron todos hechos de oro puro. Así como la entrada a la casa, sus puertas interiores hacia el lugar santísimo y las puertas de la casa, esto es, del templo, fueron hechas de oro.

## 2 Chronicles 4:1

Codos

el mar redondo de metal fundido

Este es un tanque de metal muy grande.

Borde

Este es el borde superior del contenedor.

Circunferencia

Esta es la distancia alrededor del exterior de un círculo.

diez por cada codo

Traducción Alternativa: "diez por codo"

## 2 Chronicles 4:4

Trasera

Este es el cuarto trasero del cuerpo de un animal con cuatro patas. Vea la misma palabra usada (solo otra referencia en el Antiguo Testamento Vea: 7:25)

mano

su borde fue forjado como el borde de una copa, como un lirio florecido

Traducción Alternativa: El borde era suave y curvado "

Batos

## 2 Chronicles 4:7

Tazones

Este es un recipiente poco profundo que se usa para lavar.

## 2 Chronicles 4:9

Patio, corte

Los términos "patio" y "corte" se refieren a un área cerrada que está abierta al cielo y rodeada de paredes. El término

"tribunal" también se refiere a un lugar donde los jueces deciden asuntos legales y penales.

El tabernáculo estaba rodeado por un patio que estaba rodeado por paredes hechas de gruesas cortinas de tela. El complejo del templo tenía tres patios interiores: uno para los sacerdotes, uno para los hombres judíos y otro para las mujeres judías. Estos patios interiores estaban rodeados por un muro bajo de piedra que los separaba de un patio exterior donde a los gentiles se les permitía adorar. El patio de una casa era un área abierta en el medio de la casa. La frase "corte del rey" puede referirse a su palacio o a un lugar en su palacio donde hace juicios. La expresión "cortes del SEÑOR" es una forma figurativa de referirse al lugar donde habita El SEÑOR o al lugar donde la gente va a adorar al SEÑOR.

Sugerencias de traducción

El término "patio" podría traducirse como "espacio cerrado" o "terreno amurallado" o "terrenos del templo" o "recinto del templo". A veces, el término "templo" puede traducirse como "patios del templo" o "complejo del templo" para que quede claro que se hace referencia a los patios, no al edificio del templo. La expresión "tribunales del SEÑOR" podría traducirse como "lugar donde El SEÑOR vive" o "lugar donde El SEÑOR es adorado". El término usado para la corte de un rey también podría usarse para referirse a la corte del SEÑOR.

Ver también: Gentil, juez, Rey, tabernáculo, templo  
2 Chronicles 4:11  
Hiram  
los tazones de rociar  
Tazones que se usaron en la casa de Dios para rociar el altar  
los capiteles como cuencos  
como capiteles - La parte superior de un pilar se llama capital. Traducción Alterna: "la cima en forma de tazones" o "partes superiores en forma de tazones"  
celosías decorativas  
Esto se refiere a la talla decorativa o las marcas en la parte superior de los pilares.  
2 Chronicles 4:14  
Los tazones  
Traducción Alterna: "las cuencas"  
un mar  
Este es un gran recipiente de lavado decorativo.  
los demás utensilios  
otras herramientas u objetos utilizados para el altar

Bronce pulido  
Bronce que los trabajadores pulieron para que reflejara la luz.  
2 Chronicles 4:17  
Seredata  
Así Salomón hizo todas las vasijas  
Salomón no hizo personalmente las vasijas, pero ordenó que se hicieran.  
el peso del bronce no se podía saber  
Traducción Alterna: "la cantidad de bronce era muy grande"  
2 Chronicles 4:19  
Salomón hizo  
Los trabajadores de Salomón hicieron las cosas a sus órdenes.  
todo el mobiliario  
todos los tazones y herramientas que se usaron en la casa de Dios.  
el pan de la presencia  
Vea cómo se tradujo esto en el 2: 4.

## Translation Questions

2 Chronicles 4:1  
¿Cuáles eran las dimensiones del altar de bronce?  
El altar de bronce era veinte codos de largo, veinte codos de ancho, y diez codos de altura.  
¿De qué tamaño era el mar redondo de metal fundido?  
El mar redondo era diez codos de borde a borde. Su altura era de cinco codos, de treinta codos en circunferencia.  
2 Chronicles 4:4  
¿Cuál era el propósito del mar que Salomón construyó para el templo?  
El mar era para que el sacerdote se lavara en él.  
2 Chronicles 4:7  
¿Cómo sabía Salomón cómo hacer los diez candelabros de oro?  
Salomón hizo los diez candelabros de oro a partir de las instrucciones de su diseño.  
2 Chronicles 4:11  
¿Cuál fue el trabajo que Hiram terminó para el rey Salomón en la casa de Dios?

Hiram hizo los calderos, las palas y los tazones de rociar; y terminó el trabajo en las dos columnas, los capiteles como cuencos, la celosía decorativa y las cuatrocientas frutas de granada.  
2 Chronicles 4:14  
¿Qué hizo Hiram de bronce pulido para el rey Salomón para la casa del SEÑOR?  
Hiram hizo los estantes y los tazones, un mar y los doce toros bajo él, y muchos utensilios.  
2 Chronicles 4:17  
¿Cuánto pesó el bronce para todas las vasijas que Salomón hizo?  
El peso del bronce para todas las vasijas que Salomón hizo no se podía saber.  
2 Chronicles 4:19  
¿De qué era hecho el candelabro con sus lámparas que estaban designadas a quemarse ante el cuarto interno?  
El candelabro con sus lámparas eran hechas de oro puro.

<sup>5</sup> Cuando todo el trabajo que Salomón hizo por la casa del SEÑOR estuvo completo, Salomón trajo adentro las cosas que David, su padre, había separado para este propósito, incluyendo la plata, el oro, y todos los muebles-- él los puso dentro de los tesoros de la casa de Dios.

<sup>2</sup> Entonces Salomón convocó a los ancianos de Israel, todas las cabezas de las tribus y a todos los líderes de las familias del pueblo de Israel, en Jerusalén, para subir el arca del pacto del SEÑOR de la ciudad de David, que es, Sion. <sup>3</sup> Todos los hombres de Israel se reunieron ante el rey en un festín, el cual fue en el séptimo mes.

<sup>4</sup> Todos los ancianos de Israel vinieron, y los levitas tomaron el arca. <sup>5</sup> Ellos subieron el arca, la tienda de reunión, y todos los santos muebles que estaban en la tienda. Los sacerdotes quienes eran de la tribu de Leví subieron estas cosas. <sup>6</sup> El rey Salomón y toda la asamblea de Israel se juntaron ante el arca, sacrificando ovejas y bueyes que no pudieron ser contados.

<sup>7</sup> Los sacerdotes subieron el arca del pacto del SEÑOR a su lugar, en el cuarto interior de la casa, al Lugar Santísimo, bajo las alas de los querubines. <sup>8</sup> Para que los querubines extendieran sus alas sobre el lugar del arca, ellos cubrían el arca y las barras por las cuales era cargada.

<sup>9</sup> Las barras eran tan largas que sus puntas eran vistas desde el lugar santo, al frente del cuarto interno, pero no podían ser vistas desde afuera. Ellas están ahí hasta éste día. <sup>10</sup> No había nada en el arca, excepto las dos tablas que Moisés había puesto ahí en Horeb, cuando el SEÑOR hizo un pacto con la gente de Israel, cuando ellos salieron de Egipto.

<sup>11</sup> Y sucedió, que los sacerdotes salieron del Lugar Santo. Todos los sacerdotes que estaban presentes se habían santificado a sí mismos al SEÑOR, no ordenándose a sí mismos de acuerdo a sus divisiones. <sup>12</sup> También los levitas quienes eran los cantores, todos ellos, incluyendo a Asaf, Hemán, Jedutún y a sus hijos y hermanos, vestidos en lino fino y tocando címbalos, arpas y liras, se pararon al lado este del altar. Con ellos habían 120 sacerdotes soplando trompetas. <sup>13</sup> Y pasó que

los trompetistas y cantores hicieron música juntos, haciendo que un sonido se escuchara para alabar y agradecer al SEÑOR. Ellos levantaron sus voces con las trompetas y címbalos y otros instrumentos, y ellos alabaron al SEÑOR. Ellos cantaron: "Porque Él es bueno, porque su pacto de lealtad dura para siempre." Entonces la casa; la casa del SEÑOR, se llenó con una nube. <sup>14</sup>Los sacerdotes no podían pararse para servir por la nube, porque la gloria del SEÑOR llenó Su casa.

---

2 Chronicles 5:1

tesoros

Esta es un área donde las cosas se guardan o almacenan.

2 Chronicles 5:2

en un festín, el cual fue en el séptimo mes.

Este es el Festival de los Refugios que se celebra el decimoquinto día del séptimo mes del calendario hebreo.

Esto es cerca de principios de octubre en los calendarios occidentales.

2 Chronicles 5:4

muebles

Vea cómo se tradujo esto en el 4:19

ovejas y bueyes que no pudieron ser contados.

Traducción Alternativa: "muchas ovejas y bueyes"

2 Chronicles 5:7

a su lugar

Traducción Alternativa: "a su lugar designado"

2 Chronicles 5:9

hasta éste día.

Esto se refiere a un momento en que se escribió el libro de 2 Crónicas.

2 Chronicles 5:11

Asaf, Hemán, Jedutún

Los mismos tres lideraron la adoración cuando David trasladó el arca a Jerusalén. Más tarde, David los nombró músicos del templo.

hijos y hermanos

Traducción Alternativa: "sus parientes" o "sus descendientes"

Címbalos

Son dos placas metálicas delgadas y redondas que se unen para hacer un sonido fuerte

---

## Translation Questions

2 Chronicles 5:1

¿Dónde puso Salomón las cosas que David había dedicado a Dios?

Salomón puso todas las cosas incluyendo la plata, el oro, y todos los muebles, dentro de los tesoros de la casa de Dios.

2 Chronicles 5:2

¿Qué hizo entonces Salomón?

Salomón convocó a los ancianos de Israel, todas las cabezas de las tribus y a todos los líderes de las familias del pueblo de Israel, en Jerusalén, para subir el arca del pacto del SEÑOR de la ciudad de David.

2 Chronicles 5:4

¿Qué hicieron el rey Salomón y toda la asamblea de Israel cuando los levitas subieron el arca del pacto?

El rey Salomón y toda la asamblea de Israel se juntaron sacrificando muchas ovejas y bueyes.

2 Chronicles 5:7

¿Dónde colocaron los sacerdotes el arca del pacto del SEÑOR?

Los sacerdotes subieron el arca del pacto del SEÑOR al Lugar Santísimo, bajo las alas de los querubines.

2 Chronicles 5:9

¿Cuáles eran las cosas en el arca del pacto?

No había nada en el arca, excepto las dos tablas que Moisés había puesto ahí en Horeb.

2 Chronicles 5:11

¿Qué hicieron todos los levitas cuando los sacerdotes salieron del Lugar Santo?

Los levitas, vestidos en lino fino, se pararon al lado este del altar tocando címbalos, arpas y liras.

¿Cómo alabaron el SEÑOR los trompetistas y cantores?

Los trompetistas y cantores hicieron música juntos, haciendo que un sonido se escuchara para alabar y agradecer al SEÑOR. Ellos levantaron sus voces con las trompetas y címbalos y otros instrumentos, y ellos alabaron al SEÑOR. Ellos cantaron: "Porque Él es bueno, porque su pacto de lealtad dura para siempre."

¿Por qué no podían pararse los sacerdotes para servir?

Los sacerdotes no podían pararse para servir porque la nube, la cual era la gloria del SEÑOR, llenó la casa del SEÑOR.

---

**6** <sup>1</sup>Entonces Salomón dijo: " el SEÑOR ha dicho que Él iba a vivir en una oscuridad gruesa <sup>2</sup>pero yo te he construido para tí una noble residencia, un lugar para tí en que vivas siempre." <sup>3</sup>Luego el rey se volteó y bendijo a toda la asamblea de Israel, mientras toda la asamblea de Israel estaba en pie.

<sup>4</sup>Él dijo: "Que el SEÑOR, el Dios de Israel, sea alabado, quien habló a David mi padre, y lo ha cumplido con sus propias manos, diciendo: <sup>5</sup>Desde el día que Yo traje a mi pueblo fuera de la tierra de Egipto, Yo no escogí ninguna ciudad fuera de todas las tribus de Israel en la cual construir una casa, con el fin de que mi nombre esté allí. Yo tampoco escogí a cualquier hombre para ser príncipe sobre mi pueblo Israel. <sup>6</sup>Sin embargo, Yo he escogido a Jerusalén, para que mi nombre pueda estar allí, y yo he escogido a David para que esté sobre mi pueblo Israel.'

<sup>7</sup>Ahora, estaba en el corazón de David mi padre, el construir una casa para el nombre del SEÑOR, el Dios de Israel. <sup>8</sup>Pero el SEÑOR le dijo a David mi padre: 'En el sentido de que estaba en tu corazón construir una casa para mi nombre, hiciste bien en tenerlo en tu corazón. <sup>9</sup>No obstante, tú no debes construir la casa; en lugar de ello, tu hijo, uno que vendrá de tus lomos, va a construir la casa para Mi nombre.'

<sup>10</sup>El SEÑOR ha cumplido la palabra que Él ha dicho, pues yo me he levantado en el lugar de David mi padre, y me siento en el trono de Israel, como el SEÑOR prometió. Yo he construido la casa para el nombre del SEÑOR, el Dios de Israel. <sup>11</sup>Yo he colocado el arca allí, en la cual está el pacto del SEÑOR, el cual Él hizo con el pueblo de Israel."

<sup>12</sup>Salomón se paró ante el altar del SEÑOR en la presencia de toda la asamblea de Israel y extendió sus manos. <sup>13</sup>Pues él había hecho una plataforma de bronce, cinco codos de largo, cinco codos de ancho y tres codos de alto. Él la colocó en el medio del patio. Él se paró en ella y se arrodilló ante toda la asamblea de Israel, y luego él extendió sus manos hacia los cielos.

<sup>14</sup>Él dijo: "SEÑOR, Dios de Israel, no hay Dios como tú en los cielos ni en la tierra, quien mantiene el pacto y firme amor a sus servidores quienes caminan ante ti con todo su corazón; <sup>15</sup>Tú quien has mantenido a tu siervo David mi padre, lo que le prometiste. Sí, tú has hablado con tu boca y lo has cumplido con tu mano, así como es hoy.

<sup>16</sup>Ahora entonces, SEÑOR, Dios de Israel, cumple lo que le prometiste a tu siervo David mi padre, cuando Tú dijiste: "Tú no fallarás en tener a un hombre en mi vista para que esté sentado en el trono de Israel, si solo tus descendientes son cuidadosos de caminar en mi ley, así como tú has caminado delante de mí." <sup>17</sup>Ahora entonces, Dios de Israel, yo oro que la promesa que tú hiciste a tu siervo David se haga realidad.

<sup>18</sup>Pero ¿Realmente vivirá Dios con la humanidad en la tierra? Mira, el universo entero y el cielo mismo no pueden contenerse--¡Mucho menos este templo que yo he construido! <sup>19</sup>Aún por favor respeta esta oración de tu siervo y su pedido, SEÑOR mi Dios; escucha el llanto y la oración que tu siervo clama delante de Ti. Que Tus ojos puedan estar abiertos hacia este templo día y noche, el lugar donde Tú prometiste poner Tu nombre. <sup>20</sup>Escucha, pues la oración que tu siervo clama hacia este lugar.

<sup>21</sup>Así que, escucha las peticiones de tu siervo y de tu pueblo Israel cuando nosotros oreremos hacia este lugar. Sí, escucha desde el lugar donde Tú vives, desde los cielos; y cuando Tú escuches, perdona.

<sup>22</sup>Si un hombre peca contra su vecino y se requiere que jure un juramento, y si él viene y jura un juramento delante de tu altar en esta casa, <sup>23</sup>entonces oye desde los cielos y actúa y juzga a tus siervos, pagándole al malvado, al traer su conducta sobre su propia cabeza. Declara al justo inocente, para darle a él su recompensa por su justicia.

<sup>24</sup>Cuando Tu pueblo Israel sea derrotado por un enemigo, porque ellos hayan pecado contra Ti, si ellos se vuelven a Ti, confiesan Tu nombre, y oran y piden perdón delante de Ti en este templo-- <sup>25</sup>entonces por favor, escucha desde los cielos y perdona los pecados de tu pueblo Israel; tráelos de vuelta a la tierra que Tú le has dado a ellos y a sus ancestros.

<sup>26</sup>Cuando los cielos estén cerrados y no haya lluvia porque el pueblo ha pecado contra ti-- si ellos oran hacia este lugar, confiesan Tú nombre, y se vuelven de sus pecados cuando Tú los hayas afligido-- <sup>27</sup>entonces escucha en los cielos y perdona los pecados de tus siervos y de todo tu pueblo Israel, cuando Tú los dirijas a ellos al buen camino en el cual ellos deben caminar. Envía lluvia sobre tu tierra, la cual Tú has dado a tu pueblo como heredad.

<sup>28</sup>Supongamos que hay hambruna en la tierra o supongamos que haya enfermedad, tizón u hongos, langostas u orugas; o supongamos que sus enemigos ataquen las puertas de la ciudad en sus tierras o que allí haya cualquier plaga o enfermedad-- <sup>29</sup>y supongamos luego que oraciones y las peticiones sean hechas por una persona o por todo el pueblo de Israel-- cada uno sabiendo la plaga y sufrimiento en su propio corazón según extiende sus manos hacia el templo.

<sup>30</sup>Entonces escucha desde los cielos, el lugar donde Tú vives; perdona y recompensa cada persona por todos sus caminos; Tú conoces su corazón, porque Tú y solamente Tú conoces los corazones de los seres humanos. <sup>31</sup>Haz esto para que ellos puedan temerte, para que ellos puedan caminar en Tus caminos todos los días que ellos vivan en la tierra que Tú le entregaste a nuestros ancestros.

<sup>32</sup>En cuanto al extranjero quien no pertenece a tu pueblo Israel, pero quien-- por Tu gran nombre, Tu mano misericordiosa, y Tu mano extendida-- venga y ore hacia esta casa, <sup>33</sup>entonces por favor oye desde los cielos, el lugar donde vives, y haz todo lo que los extranjeros te pidan a Ti, así que, todos los pueblos de la tierra puedan conocer Tú nombre y temerte a Ti, así como lo hiciste con tu pueblo Israel y que ellos puedan saber que esta casa que yo he construido es llamada por Tu nombre.

<sup>34</sup>Supongamos que Tu pueblo vaya a la batalla contra sus enemigos, por cualquier camino que Tú pudieras enviarlos, y supongamos que ellos te oren a Ti dirigidos a esta ciudad que Tu has escogido, y hacia la casa que yo te he construido para Tu nombre. <sup>35</sup>Entonces oye desde los cielos sus oraciones, sus peticiones y ayúdalos en su causa.

<sup>36</sup>Supongamos que ellos pequen contra Ti-- ya que no hay nadie que no peque-- y supongamos que Tú estás enojado con ellos y los entregaste en las manos de sus enemigos, para que así el enemigo los lleve lejos y los tome como cautivos en sus tierras, sean distantes o cercanas. <sup>37</sup>Entonces, supongamos que ellos se den cuenta que ellos están en la tierra donde ellos hayan sido exiliados y supongamos que ellos se arrepienten y buscan favor de Ti en la tierra de su cautividad.

<sup>38</sup>Supongamos que ellos dijeren: 'Nosotros hemos actuado perversamente y hemos pecado. Nosotros nos hemos comportado malvadamente.' Supongamos que ellos se volvieran a Ti con todos sus corazones y con toda sus almas en la tierra de su cautividad, donde a ellos los tomaron como cautivos, y supongamos que ellos oran hacia su tierra, la cual Tú le diste a sus ancestros y hacia la ciudad que Tú escogiste y hacia la casa que yo he construido para Tu nombre.

<sup>39</sup>Entonces, oye desde los cielos, el lugar donde Tú vives, a sus oraciones y a sus peticiones y ayuda su causa. Perdona a Tu pueblo, quien ha pecado contra Ti. <sup>40</sup>Ahora, mi Dios, yo te ruego, deja que Tus ojos sean abiertos, y deja que Tus oídos estén atentos a la oración que es hecha en este lugar. <sup>41</sup>Ahora entonces, levántate, SEÑOR Dios, a Tu lugar de descanso, Tú y el arca de tu fuerza. Deja que tus sacerdotes, SEÑOR Dios, sean vestidos con salvación y permite que tus santos se

regocijen en tu bondad. <sup>42</sup>SEÑOR Dios, no voltees la cara de tu ungido lejos de Ti. Mantén en tu mente tus actos del pacto leal para David, tu siervo."

2 Chronicles 6:1

una noble residencia

Traducción Alternativa: "un lugar exaltado para vivir"

toda la asamblea de Israel estaba en pie.

Traducción Alternativa: "mientras la gente estaba parada"

2 Chronicles 6:4

ha cumplido con sus propias manos

ha causado que suceda o se ha asegurado de que se cumplieron sus promesas

con el fin de que mi nombre esté allí

Traducción Alternativa: "Para darme a conocer allí".

2 Chronicles 6:7

en el corazón de David

Traducción Alternativa: "un deseo de David."

para el nombre del SEÑOR

El nombre del SEÑOR representaba su presencia total.

2 Chronicles 6:10

en la cual está el pacto del SEÑOR

Traducción Alternativa: "en el que están las tablas de piedra que muestran el pacto que el SEÑOR hizo con nosotros, el pueblo israelita". (UDB)

2 Chronicles 6:12

en la presencia de toda la asamblea de Israel

Traducción Alternativa: "Frente al pueblo de Israel que se había reunido allí".

Codos

él extendió sus manos hacia los cielos.

Salomón levantó las manos y las sostuvo en alto mientras se arrodillaba en la plataforma para orar.

2 Chronicles 6:14

servidores quienes caminan ante ti con todo su corazón

Traducción Alternativa: "nosotros que realmente intentamos hacer lo que tú quieres que hagamos.

tú has hablado con tu boca y lo has cumplido con tu mano

Esto se refiere a la promesa que Dios le hizo a David de que su hijo construiría el templo. Traducción Alternativa: "has cumplido tu promesa".

2 Chronicles 6:16

Cumple

Esta es una solicitud. Traducción Alternativa: "por favor hazlo"

Tú no fallarás en tener a un hombre en mi vista para que esté sentado en el trono de Israel

Traducción Alternativa: "siempre tendrás a uno de los descendientes de David como rey"

así como tú has caminado delante de mí

Traducción Alternativa: "en la forma en que lo hizo David"

2 Chronicles 6:18

Pero ¿Realmente vivirá Dios con la humanidad en la tierra?

Traducción Alternativa: "Pero Dios, seguramente no vivirás con la humanidad en la tierra".

el universo entero y el cielo mismo

Vea cómo se tradujo esto en el 2:6.

escucha el llanto y la oración

Las palabras "llorar" y "oración" tienen significados similares. Juntos enfatizan la seriedad de su oración.

Traducción Alternativa: "por favor conteste mi solicitud sincera".

Que Tus ojos puedan estar abiertos hacia este templo día y noche

"Por favor, ayuda a los que vienen a ti al templo, en cualquier momento, de día o de noche"

el lugar donde Tú prometiste poner Tu nombre

Traducción Alternativa: "donde dijiste que harías que la gente te conociera"

pues la oración que tu siervo clama hacia este lugar.

El escritor ora en dirección al templo

2 Chronicles 6:21

cuando Tú escuches, perdona.

Traducción Alternativa: "cuando escuches las oraciones, por favor perdona sus pecados"

2 Chronicles 6:22

al traer su conducta sobre su propia cabeza.

Traducción Alternativa: "castigándolo como merece ser castigado"

2 Chronicles 6:24

por favor, escucha desde los cielos y

Traducción Alternativa: "Por favor, honren su oración"

Tú le has dado a ellos

Traducción Alternativa: "les prometiste"

2 Chronicles 6:26

Cuando los cielos estén cerrados y no haya lluvia

La frase "los cielos están cerrados" significa que no cae lluvia del cielo. Traducción Alternativa: "Cuando no permites que llueva".

confiesan Tú nombre

Con sus palabras y con sus acciones, honran a Dios y su autoridad.

se vuelven de sus pecados

Traducción Alternativa: "detener sus malos caminos "

dirijas a ellos al buen camino en el cual ellos deben caminar

Traducción Alternativa: "muéstrales cómo vivir rectamente"

2 Chronicles 6:28

cada uno sabiendo la plaga y sufrimiento en su propio corazón

Los significados posibles son: "conocer el pecado en su propio corazón" o "saber en su corazón que la peste y la tristeza son el resultado de su propio pecado".

según extiende sus manos

Vea cómo se tradujo esto en el 6:12

todos sus caminos

Traducción Alternativa: "lo que ha hecho"

2 Chronicles 6:32

Tu gran nombre, Tu mano misericordiosa, y Tu mano extendida

Traducción Alternativa: "eres muy grande y poderoso"

llamada por Tu nombre

Traducción Alternativa: "conocida como la casa del SEÑOR, tu posesión".

2 Chronicles 6:34

yo te he construido

Traducción Alternativa: "La gente ha construido bajo mi liderazgo"

2 Chronicles 6:36

Información general:

Ver:

el enemigo los lleve lejos y los tome como cautivos en sus tierras  
el enemigo los toma como cautivos y los lleva a la tierra de

sus enemigos "

oran hacia su tierra

Esto se refiere a Israel. Traducción Alterna: "y ora frente a esta tierra que le diste a sus antepasados"

## Translation Questions

2 Chronicles 6:1

¿Cómo mejoró Salomón el lugar donde viviría el SEÑOR?

Salomón le construyó una noble residencia, un lugar para él, en la cual viviría siempre.

2 Chronicles 6:4

¿Dónde decidió vivir el SEÑOR finalmente y a quién escogió reinar sobre Israel?

El SEÑOR no escogió ninguna ciudad en la cual construir una casa, ni a ningún hombre para ser príncipe sobre Israel, pero escogió Jerusalén como la ciudad para que Su Nombre esté, y a David para estar sobre Israel.

2 Chronicles 6:7

¿Qué dijo el SEÑOR a David para que no cumpliera el deseo de su corazón?

El SEÑOR había dicho a David, "Estaba en tu corazón construir una casa para mi nombre, hiciste bien en tenerlo en tu corazón. No obstante, tú no debes construir la casa; en lugar de ello, tu hijo, uno que vendrá de tus lomos, va a construir la casa para Mi nombre."

2 Chronicles 6:10

¿Cómo cumplió el SEÑOR la palabra que Él había dicho?

El SEÑOR cumplió su palabra que Él había dicho a través de permitir que Salomón se sentara en el trono de David, construyera la casa para el nombre del SEÑOR, y colocara el arca en ella.

2 Chronicles 6:12

¿Cómo se paró Salomón ante el altar del SEÑOR?

Salomón se paró en una plataforma de bronce, y se arrodilló ante toda la asamblea de Israel, y extendió sus manos hacia los cielos.

2 Chronicles 6:14

¿Qué hace el SEÑOR para los servidores quienes caminan ante Él con todo su corazón?

El SEÑOR mantiene el pacto y la fidelidad del pacto; Su firme amor a Sus servidores quienes caminan ante Él con todo su corazón; mantiene lo que promete.

2 Chronicles 6:16

¿Qué promesa hizo el SEÑOR a su siervo David?

El SEÑOR dijo a David que no fallaría en tener a un hombre de sus descendientes en Su vista, para que esté sentado en el trono de Israel si sus descendientes eran cuidadosos de caminar en la ley del SEÑOR.

2 Chronicles 6:18

¿Cuál fue el pedido básico que Salomón hizo al SEÑOR?

Salomón pidió que el SEÑOR escuchara su llanto y oración que Su siervo clama, y que Sus ojos puedan estar abiertos hacia el templo día y noche.

2 Chronicles 6:21

¿Que quería Salomón que el SEÑOR, el Dios de Israel, hiciera después de que el SEÑOR escuchó las peticiones de Salomón y de las personas en

Israel?

Salomón quería que el SEÑOR perdonara.

2 Chronicles 6:22

¿Cómo podía declarar inocencia un hombre justo que fue acusado de pecar contra su vecino?

Un hombre justo podía ser declarado inocente si jurara un juramento delante del altar en la casa del SEÑOR, y entonces Dios oye, actúa, juzga y paga al malvado; y declara su justa inocencia.

2 Chronicles 6:24

¿Qué tenía que hacer el pueblo Israel cuando ellos han sido derrotados por un enemigo porque ellos hubieran pecado contra el SEÑOR?

El pueblo de Israel tenía que volverse al SEÑOR a través de confesar Su nombre, orar, y pedir perdón delante de Él en el templo.

2 Chronicles 6:26

¿Cómo deben responder el pueblo de Israel cuando los cielos estén cerrados y no haya lluvia porque el pueblo ha pecado contra el SEÑOR?

El pueblo de Israel debe orar hacia el templo, confesar Su nombre, y volverse de sus pecados para que haya lluvia sobre su tierra.

2 Chronicles 6:28

¿Cuáles fueron algunas condiciones en Israel donde el pueblo necesitaba que el SEÑOR escuchara sus oraciones y perdonara sus pecados?

El pueblo en Israel necesitaba que el SEÑOR escuchara sus oraciones cuando había hambruna, enfermedad, tizón o hongos, langostas u orugas, cuando sus enemigos atacaran las puertas de la ciudad, o si había cualquier plaga o enfermedad.

2 Chronicles 6:32

¿Por qué debe hacer el SEÑOR lo que el extranjero pide de Él cuando venía y oraba hacia la casa del SEÑOR?

El SEÑOR debe hacer lo que el extranjero le pide para que todos los pueblos de la tierra puedan conocer Su nombre y temerle a Él, y saber que la casa que es llamada por Su nombre.

2 Chronicles 6:36

¿Qué petición hizo Salomón del SEÑOR?

Salomón pidió que el SEÑOR escuchara la confesión del pueblo de Israel: que oyera desde los cielos a sus oraciones y a sus peticiones, y ayudara su causa. Que perdonara a Su pueblo, después de haber pecado y de haber sido exiliados en la tierra de su enemigo; que se arrepentieron de sus pecados.

¿Qué quería Salomón que el SEÑOR hiciera?

Salomón quería que el SEÑOR fuera atento a las oraciones del pueblo, que vistiera a sus sacerdotes con salvación, y permitiera que Sus santos se regocijaran en Su bondad.

7 <sup>1</sup>Ahora, cuando Salomón había terminado de orar, fuego bajó desde el cielo y consumió las ofrendas quemadas y sacrificios, y la gloria del SEÑOR llenó la casa. <sup>2</sup>Los sacerdotes no podían entrar a la casa del SEÑOR, porque Su gloria

llenó Su casa. <sup>3</sup>Todo el pueblo de Israel vio cuando el fuego bajó y la gloria del SEÑOR estaba sobre la casa. Ellos se inclinaron con sus rostros hacia el suelo en el pavimento de piedra, adoraron y dieron gracias al SEÑOR. Ellos dijeron: "Porque Él es bueno, porque Su lealtad al pacto permanece para siempre."

<sup>4</sup>Así, el rey y todo el pueblo ofrecieron sacrificios al SEÑOR. <sup>5</sup>El rey Salomón ofreció un sacrificio de 22, 000 bueyes y 120, 000 ovejas y cabras. Así, el rey y todo el pueblo dedicaron la casa al SEÑOR. <sup>6</sup>Los sacerdotes se pusieron en pie, cada uno parado donde ellos servían; los levitas también con los instrumentos de música del SEÑOR, los cuales David el rey había hecho para dar gracias al SEÑOR en la canción: "Porque su fidelidad al pacto permanece para siempre." Todos los sacerdotes sonaron trompetas delante de ellos y todo el pueblo se puso en pie.

<sup>7</sup>Salomón separó el medio del patio en frente de la casa del SEÑOR. Allí él ofreció las ofrendas quemadas y la grasa de las ofrendas de paz, porque el altar de bronce que él había hecho no era capaz de sostener las ofrendas quemadas, las ofrendas de grano y la grasa.

<sup>8</sup>Así fue que, Salomón llevó a cabo el festival en ese tiempo por siete días, y todo Israel con él, y una asamblea grande, desde Lebo Hamat hasta el arroyo de Egipto. <sup>9</sup>En el octavo día ellos llevaron a cabo una reunión solemne, porque ellos mantuvieron la dedicación del altar por siete días y el festín por siete días. <sup>10</sup>En el vigésimo tercer día del mes séptimo, Salomón envió al pueblo a sus hogares con corazones contentos y gozosos por la bondad que el SEÑOR había demostrado a David, Salomón e Israel, su pueblo.

<sup>11</sup>Así, Salomón terminó la casa del SEÑOR y su propia casa. Todo lo que vino al corazón de Salomón para hacer en la casa del SEÑOR y en su propia casa, él lo completó exitosamente. <sup>12</sup>El SEÑOR se le apareció a Salomón en la noche y le dijo a él: "Yo he escuchado tu oración, y Yo he escogido este lugar para Mí mismo como una casa de sacrificio.

<sup>13</sup>Supongan que Yo cierre los cielos para que no haya lluvia, o si ordeno a las langostas devorar la tierra, o si envío una enfermedad entre mi pueblo, <sup>14</sup>entonces si mi pueblo, quienes son llamados por Mi nombre, se humillan a sí mismos, oran, buscan mi rostro y se vuelven de sus caminos malvados, Yo escucharé desde el cielo, perdonaré sus pecados y sanaré su tierra. <sup>15</sup>Ahora, Mis ojos estarán abiertos y Mis oídos atentos a las oraciones que son hechas en este lugar.

<sup>16</sup>Porque Yo ahora he escogido y separado esta casa para que Mi nombre pueda estar ahí para siempre. Mis ojos y Mi corazón estarán ahí cada día. <sup>17</sup>En cuanto a ti, si caminas delante de Mí como David tu padre caminó, obedeciendo todo lo que Yo te he ordenado y guardando Mis estatutos y Mis decretos, <sup>18</sup>luego Yo estableceré el trono de tu reino, como dije en un pacto con David tu padre, cuando dije: 'Un descendiente tuyo nunca fallará en ser gobernante de Israel.'

<sup>19</sup>Pero si te alejas, y abandonas Mis estatutos y Mis mandamientos que Yo he colocado delante de ti, y si vas y adoras otros dioses y te inclinas a ellos, <sup>20</sup>entonces Yo los arrancaré de raíz de Mi tierra que Yo les he dado a ellos. Esta casa que Yo he separado para Mí nombre, yo la echaré lejos de Mí, y Yo la haré un proverbio y una broma entre los pueblos. <sup>21</sup>Aunque este templo está tan elevado ahora, todo el que pase por él estará sorprendido y murmurará. Ellos preguntarán: '¿Por qué el SEÑOR ha hecho esto a esta tierra y a esta casa?' <sup>22</sup>Otros contestarán: 'Porque ellos abandonaron al SEÑOR, su Dios, quien había traído a sus ancestros fuera de la tierra de Egipto, y ellos se sujetaron de otros dioses y se inclinaron a ellos y los adoraron. Este es el por qué el SEÑOR ha traído todo este desastre sobre ellos.'"

---

2 Chronicles 7:1

con sus rostros hacia el suelo

Esta es una posición de oración. Traducción Alternativa: "se postraron con sus caras tocando el pavimento de piedra".

Su lealtad al pacto

Traducción Alternativa: "La fidelidad del pacto de Dios" o "Dios ha prometido amar al pueblo de Israel para siempre"

2 Chronicles 7:4

cada uno parado donde ellos servían

Traducción Alternativa: "cada uno de pie en el lugar designado"

2 Chronicles 7:7

no era capaz de sostener las ofrendas quemadas

Traducción Alternativa: "no pudo contener la gran cantidad de holocaustos"

2 Chronicles 7:8

y todo Israel con él

Vinieron personas de todo Israel.

2 Chronicles 7:11

Terminó

"Acabado"

Yo he escuchado tu oración

Traducción Alternativa: "He escuchado tu oración"

2 Chronicles 7:13

Yo cierre los cielos para que no haya lluvia,  
Traducción Alternativa: "detuvo la lluvia"

devorar la tierra

La palabra "tierra" se usa para referirse a "todas las plantas y cultivos vivos".

buscan mi rostro

Traducción Alternativa: "busca a Dios" o "intenta que Dios te preste atención"

Mis ojos estarán abiertos ... Mis oídos atentos

Las palabras "ojos" y "oídos" se refieren a Dios, quien elige ver y escuchar sus oraciones. Traducción Alternativa: "Los veré y escucharé"

2 Chronicles 7:16

Mis ojos y Mi corazón

"Mi amor, cuidadosa vigilancia y protección"

si caminas delante de Mí como David tu padre caminó

Traducción Alternativa: "Si me obedeces como lo hizo David, tu padre".

estableceré el trono

Traducción Alternativa: "Me aseguraré de que tus descendientes siempre sean reyes" (UDB)

2 Chronicles 7:19

Yo los arrancaré de raíz de Mi tierra que Yo les he dado a ellos

Traducción Alterna: "Voy a sacarlos de mi tierra". Compara arrancar las plantas del suelo con sus raíces, con la eliminación del pueblo de Israel de Dios de su tierra. Los

resultados serían la destrucción de la nación y la tristeza de la gente.

## Translation Questions

### 2 Chronicles 7:1

¿Qué pasó cuando Salomón había terminado de orar al SEÑOR? Cuando Salomón había terminado de orar, fuego bajó desde el cielo y consumió las ofrendas quemadas y sacrificios, y la gloria del SEÑOR llenó la casa.

¿Cuál fue la respuesta del pueblo de Israel cuando vio el fuego bajó y la gloria del SEÑOR estaba sobre la casa?

Los israelitas se inclinaron con sus rostros hacia el suelo, adoraron y dieron gracias al SEÑOR.

### 2 Chronicles 7:4

¿Por qué ofrecieron el rey Salomón y todo el pueblo sacrificios al SEÑOR?

El rey Salomón y el pueblo ofrecieron sacrificios al SEÑOR para dedicar la casa de Dios.

### 2 Chronicles 7:7

¿Por qué ofreció Salomón las ofrendas quemadas y la grasa de las ofrendas de paz en el medio del patio?

Salomón ofreció las ofrendas quemadas y la grasa de las ofrendas de paz en el medio del patio porque el altar de bronce que él había hecho no era capaz de sostener las ofrendas quemadas, las ofrendas de grano y la grasa.

### 2 Chronicles 7:8

¿Por qué podía enviar Salomón al pueblo de Israel a sus hogares con corazones contentos y gozosos después del festival?

Salomón envió al pueblo a sus hogares con corazones contentos y gozosos por la bondad que el SEÑOR había demostrado a David, Salomón e Israel, su pueblo.

### 2 Chronicles 7:11

¿Qué llevó a cabo Salomón en la casa del SEÑOR y en la casa propia de Salomón?

Se llevó a cabo todo lo que vino al corazón de Salomón para hacer en la casa del SEÑOR y en su propia casa, y se completó exitosamente.

### 2 Chronicles 7:13

¿Qué tenía que hacer el pueblo de Israel para que el Señor escuchara sus oraciones, perdonara sus pecados y sanara su tierra?

El pueblo, quienes eran llamados por el nombre del SEÑOR, tenían que humillarse a sí mismos, orar, buscar el rostro del SEÑOR y volverse de sus caminos malvados.

### 2 Chronicles 7:16

¿Por qué escogió y separó el SEÑOR su casa?

El SEÑOR había escogido y separado su casa para que su nombre pudiera estar ahí para siempre, Sus ojos y Su corazón estuviesen ahí cada día.

¿Cuáles eran las condiciones que el SEÑOR describió que Salomón y el pueblo de Israel tuvo que cumplir para que un descendiente de David estuviera siempre en el trono de su reino?

El SEÑOR dijo que Salomón tenía que caminar delante de ÉL como caminó David su padre y que tenían que obedecer todo lo que ÉL había ordenado y tenían que guardar Sus estatutos y decretos.

### 2 Chronicles 7:19

¿Qué pasaría si el pueblo de Israel no obedeciera los estatutos y mandamientos del SEÑOR y adora otros dioses?

Si el pueblo de Israel no obedeciera los estatutos y mandamientos del SEÑOR y adorara otros dioses, entonces ÉL los arrancaría de raíz de Su suelo que les había dado a ellos y de la casa que ÉL había separado para Su nombre, y la haría un proverbio y una broma entre los pueblos.

¿Qué respuesta daría a las personas que pasaban por el templo y estaban sorprendidos a lo que el SEÑOR había hecho a la tierra y su casa?

La respuesta sería que el SEÑOR había provocado este desastre en la tierra y en su casa porque los israelitas abandonaron al SEÑOR su Dios, lo desobedecieron y se sujetaron de otros dioses y se inclinaron a ellos y los abandonaron.

<sup>8</sup> Ocurrió que al cabo de veinte años, durante los cuales Salomón había construido la casa del SEÑOR y su propia casa, <sup>2</sup> que Salomón reconstruyó los pueblos que Hiram le había dado a él, y estableció al pueblo de Israel en ellos.

<sup>3</sup> Salomón atacó a Hamat y la derrotó. <sup>4</sup> Él construyó a Tadmor en el desierto, y todas las ciudades de almacenamiento, las cuales construyó en Hamat.

<sup>5</sup> También él construyó a Bet Horón de arriba y a Bet Horón de abajo, ciudades fortificadas con paredes, puertas y barras.

<sup>6</sup> Él construyó a Baalat y todas las ciudades de almacenamiento que él poseía, y todas las ciudades para sus carruajes y las ciudades para sus jinetes, y cualquier cosa que él deseó construir para su placer en Jerusalén, en Líbano, y en todas las tierras bajo su dominio.

<sup>7</sup> En cuanto a todas las personas que habían quedado de los hititas, amorreos, ferezeos, heveos y los jebuseos, quienes no pertenecían a Israel, <sup>8</sup> sus descendientes quienes fueron dejados después de ellos en la tierra, a quienes el pueblo de Israel no había destruido--Salomón los hizo obreros forzados, lo cual son hasta este día.

<sup>9</sup> Sin embargo, Salomón no hizo obreros forzados del pueblo de Israel. En cambio, ellos se hicieron sus soldados, sus comandantes, sus oficiales y comandantes de sus fuerzas de carruajes y sus jinetes. <sup>10</sup> Estos también eran oficiales líderes dirigiendo a los supervisores quienes pertenecían al rey Salomón, 250 de ellos, quienes supervisaban a las personas que hacían el trabajo.

<sup>11</sup> Salomón trajo a la hija de Faraón fuera de la ciudad de David a la casa que él había construido para ella, porque él dijo: "Mi esposa no debe vivir en la casa de David, rey de Israel, porque donde sea que el arca del SEÑOR ha estado es santo."

<sup>12</sup> Entonces Salomón ofreció ofrendas quemadas al SEÑOR en su altar que él había construido al frente de la puerta. <sup>13</sup> Él ofreció sacrificios tal como se requería a diario; él los ofreció, siguiendo las instrucciones encontradas en los

mandamientos de Moisés, en los días Sábados, las lunas nuevas y en los festivales establecidas tres veces cada año: el Festival del Pan sin Levadura, el Festival de las Semanas, y el Festival de los Tabernáculos.

<sup>14</sup>Manteniendo los decretos de su padre David, Salomón asignó las divisiones de los sacerdotes para su trabajo, y los levitas para sus posiciones, para alabar a Dios y servir ante los sacerdotes, como se requería a diario. Él también asignó porteros por sus divisiones para cada puerta, porque David, el hombre de Dios, también había ordenado esto. <sup>15</sup>Estas personas no se apartaban de los mandamientos del rey para los sacerdotes y levitas en cuanto a cualquier asunto, o en cuanto a los almacenes.

<sup>16</sup>Todo el trabajo ordenado por Salomón fue completado, desde el día que los fundamentos de la casa del SEÑOR fueron colocados hasta que fue terminada. La casa del SEÑOR fue completada. <sup>17</sup>Luego Salomón fue a Eziún Geber y Elot, en la costa en la tierra de Edom. <sup>18</sup>Hiram le envió barcos dirigidos por oficiales quienes eran marineros con experiencia. Ellos navegaron con los siervos de Salomón a Ofir. Ellos llevaron de allí 450 talentos (16, 000 kilogramos) de oro los cuales ellos trajeron al rey Salomón.

---

2 Chronicles 8:1

Ocurrió que al cabo de veinte años

Traducción Alterna: "Después de 20 años,"

Hiram

2 Chronicles 8:3

Salomón atacó a Hamat

Salomón representa a todo su ejército de combate.

Traducción Alterna: "El ejército de Salomón atacó la ciudad de Hamat"

Tadmor ... Hamat

Ciudades en Siria.

2 Chronicles 8:5

Información General:

2 Chronicles 8:7

quienes fueron dejados después de ellos en la tierra

Traducción Alterna: "quienes se quedaron en la tierra"

obreros forzados

Traducción Alterna: "Esclavos"

Hasta este día

Vea como se tradujo esto en el 5:9

2 Chronicles 8:9

250

Ver:

2 Chronicles 8:12

Puerta

Este es un porche cubierto o pasarela sostenido por columnas, unidas a un edificio.

tal como se requería a diario

Traducción Alterna: "según los requisitos diarios de la ley de Moisés"

2 Chronicles 8:14

Estas personas no se apartaban de los mandamientos

Traducción Alterna: "la gente siguió los mandamientos"

2 Chronicles 8:16

Fundación, Fundado

El verbo "fundado" significa ser construido o basado en algo. Es la base sobre la cual se construye algo.

La base de una casa o edificio debe ser fuerte y confiable para soportar toda la estructura. El término "fundamento" también puede referirse al comienzo de algo o al momento en que algo se creó por primera vez. En un sentido figurado, los creyentes en Cristo son comparados con un edificio que se basa en las enseñanzas de los apóstoles y profetas, siendo Cristo mismo la piedra angular del edificio. Una "piedra fundamental" era una piedra que se colocó como parte de la base. Estas piedras se probaron para asegurarse de que fueran lo suficientemente fuertes como para soportar todo un edificio.

Sugerencias de traducción

La frase "antes de la fundación del mundo" podría traducirse como "antes de la creación del mundo" o "antes del tiempo en que el mundo existió por primera vez" o "antes de que todo fuera creado por primera vez". El término "fundado en" podría traducirse como "construido de manera segura" o "firmemente basado en". Dependiendo del contexto, "fundamento" podría traducirse como "base sólida" o "soporte sólido" o "principio" o "creación".

Ver también: piedra angular

Casa de Dios, Casa del SEÑOR

En la Biblia, las frases "casa de Dios" y "casa del Señor" se refieren a un lugar donde se adora a Dios.

Este término también se usa más específicamente para referirse al tabernáculo o al templo. Algunas veces "la casa de Dios" se usa para referirse al pueblo de Dios.

Sugerencias de traducción

Al referirse a un lugar de culto, este término podría traducirse como "una casa para adorar a Dios" o "un lugar para adorar a Dios". Si se refiere al templo o al tabernáculo, esto podría traducirse como "el templo"

Ver también: tabernáculo, templo

---

## Translation Questions

2 Chronicles 8:1

¿Qué hacía Salomón mientras que construía la casa del SEÑOR y su propia casa?

Durante el tiempo que Salomón construyó la casa del SEÑOR y su propia casa, también reconstruyó los pueblos que Hiram le había dado a él, y estableció al pueblo de Israel en ellos.

2 Chronicles 8:5

Por lo general, ¿dónde y por cuál propósito construyó Salomón?

Salomón construyó cualquier cosa que deseó para su placer en Jerusalén, en Líbano, y en todas las tierras bajo su dominio; para almacenaje, para sus carruajes y para sus junetes.

2 Chronicles 8:7

¿Qué pasó a las personas de la tierra que no pertenecían a Israel?

Salomón hizo obreros forzados de los que no pertenecían a

Israel.

2 Chronicles 8:9

¿Cuáles trabajos dio Salomón al pueblo de Israel?

Salomón hizo los israelitas sus soldados, sus comandantes, sus oficiales y comandantes de sus fuerzas de carruajes y sus jinetes. También eran oficiales líderes que dirigían a los supervisores de las personas que hacían el trabajo.

2 Chronicles 8:11

¿Por qué trajo Salomón a la hija de Faraón fuera de la ciudad de David a una casa que él había construido para ella?

Salomón trajo la hija de Faraón fuera de la ciudad de David a una casa construida para ella, porque el arca del SEÑOR está ahí, y por eso es un lugar santo.

2 Chronicles 8:12

¿Cómo ofreció Salomón ofrendas quemadas al SEÑOR en su altar que él

había construido al frente de la puerta?

Salomón ofreció ofrendas quemada tal como el itinerario diario requería; él los ofreció, siguiendo las instrucciones encontradas en los mandamientos de Moisés.

2 Chronicles 8:14

¿Cuáles fueron las responsabilidades de los sacerdotes y de los levitas?

Salomón asignó las divisiones de los sacerdotes para su trabajo, y los levitas para sus posiciones, para alabar a Dios y servir ante los sacerdotes, como el itinerario diario requería.

¿Cuán fieles eran los porteros en llevar a cabo sus responsabilidades?

Los porteros no se apartaban de los mandamientos del rey para los sacerdotes y levitas en cuanto a cualquier asunto, o en cuanto a los almacenes.

**9** <sup>1</sup>Cuando la reina de Sabá escuchó de la fama de Salomón, ella vino a Jerusalén para probarlo con preguntas difíciles.

Llegó con una larga caravana, con camellos cargados con especias, mucho oro, y muchas piedras preciosas. Cuando ella hubo llegado a Salomón, ella le dijo todo lo que había en su corazón. <sup>2</sup>Salomón le contestó todas sus preguntas; nada era muy difícil para Salomón; no había ninguna pregunta que él no contestara.

<sup>3</sup>Cuando la reina de Sabá vio la sabiduría de Salomón y el palacio que él había edificado, <sup>4</sup>la comida sobre la mesa, el acomodo de sus siervos, el trabajo de sus sirvientes y sus vestiduras, también sus coperos y sus vestiduras, y la manera en la cual ofrecía ofrenda quemada en la casa del SEÑOR, no había más espíritu en ella.

<sup>5</sup>Ella le dijo al rey: "Es verdad, el reporte del cual escuché en mi propia tierra de tus palabras y sabiduría. <sup>6</sup>Yo no creía lo que había escuchado hasta que vine aquí, y ahora mis ojos lo han visto. ¡Ni la mitad se me dijo de tu sabiduría y tus riquezas! Tú has excedido la fama que yo he escuchado.

<sup>7</sup>Cuán bendecido es tu pueblo, y cuán bendecidos son tus siervos quienes constantemente están de pie ante ti, porque ellos escuchan tu sabiduría. <sup>8</sup>"Bendecido sea el SEÑOR tu Dios, quien tiene complacencia en ti, quien te colocó en su trono, para ser rey para el SEÑOR tu Dios. Porque tu Dios amó a Israel, con el fin de establecerlos para siempre, Él te hizo rey sobre ellos, para que hagas justicia y rectitud".

<sup>9</sup>Ella le dio al rey 120 talentos (4, 080 kilogramos) de oro y una cantidad grande de especias y piedras preciosas. Ninguna cantidad mayor de especias como estas que la reina de Sabá le dio al rey Salomón alguna vez le fue dada a él otra vez.

<sup>10</sup>Los sirvientes de Hiram y los sirvientes de Salomón, quienes trajeron oro de Ofir, también compraron madera de sándalo y piedras preciosas. <sup>11</sup>Con la madera de sándalo, el rey hizo gradas para la casa del SEÑOR y para su casa y también arpas y liras para los músicos. Ninguna madera como esta había sido vista anteriormente en la tierra de Judá.

<sup>12</sup>El rey Salomón le dio a la reina de Sabá todo lo que ella deseaba, todo lo que ella pidiera, sumado a aquello que ella le había traído al rey. Así que ella regresó a su propia tierra, ella y sus sirvientes.

<sup>13</sup>Ahora el peso del oro que había llegado a Salomón en un año fue de 666 talentos (23, 000 kilogramos) de oro, <sup>14</sup>aparte del oro que los comerciantes y mercaderes habían traído. Todos los reyes de Arabia y los gobernadores en el país también le trajeron oro y plata a Salomón.

<sup>15</sup>El rey Salomón hizo doscientos escudos grandes de oro batido. Seiscientos siclos de oro estaban contenidos en cada uno.

<sup>16</sup>Él también hizo trescientos escudos de oro batido. Tres siclos de oro estaban contenidos en cada escudo; el rey los colocó en el Palacio del Bosque del Líbano.

<sup>17</sup>Entonces el rey hizo un gran trono de márfil, y lo cubrió con el oro más fino. <sup>18</sup>Habían seis gradas hacia el trono, y el tope del trono era redondo atrás. Habían reposabrazos en cada lado del asiento, y dos leones de pie al lado de los reposabrazos.

<sup>19</sup>Doce leones estaban parados en las gradas, uno a cada lado de cada una de las seis gradas. No había otro trono como éste en ningún otro reino. <sup>20</sup>Todas las copas de beber del rey Salomón eran de oro y todas las copas para beber en la Casa del Bosque del Líbano eran de oro puro. Ninguna era de plata porque la plata no era considerada valiosa en los días de Salomón. <sup>21</sup>El rey tenía en el mar una flota de barcos de alta mar, junto con la flota de Hiram. Cada tres años la flota traía oro, plata y marfil, así como simios y mandriles.

<sup>22</sup>Así que, el rey Salomón excedió a todos los reyes en riquezas y en sabiduría. <sup>23</sup>Toda la tierra buscaba la presencia de Salomón para así escuchar su sabiduría, la cual Dios había puesto en su corazón. <sup>24</sup>Aquellos que visitaban traían tributo, vasijas de plata y de oro, vestiduras, armas, y especias, así también como caballos y mulas, año tras año.

<sup>25</sup>Salomón tenía cuatro mil establos para caballos y carruajes, y doce mil jinetes, los cuales él situó en las ciudades para los carruajes con él mismo en Jerusalén. <sup>26</sup>El reinó sobre todos los reyes desde el río Eufrates hasta la tierra de los filisteos y hasta la frontera de Egipto.

<sup>27</sup>El rey tenía plata en Jerusalén, tanto como las piedras en el piso. Hizo que la madera de cedro fuera tan abundante como los sicómoros que estaban en las tierras bajas. <sup>28</sup>Ellos trajeron caballos para Salomón desde Egipto y de todas las tierras.

<sup>29</sup>En cuanto a los otros asuntos concernientes a Salomón, primero y último, ¿No están escritos en la historia de Natán el profeta, en la profecía de Ahías el silonita, y en las visiones de Iddo el vidente, concerniente a Jeroboam hijo de Nabat?  
<sup>30</sup>Salomón reinó en Jerusalén sobre todo Israel por cuarenta años.<sup>31</sup>Él durmió con sus ancestros y el pueblo lo enterró en la ciudad de David su padre. Roboam, su hijo, se convirtió en rey en su lugar.

---

## 2 Chronicles 9:3

el palacio que él había edificado, la comida sobre la mesa, el acomodo de sus siervos, el trabajo de sus sirvientes y sus vestiduras, también sus coperos y sus vestiduras

Sabá vio todo lo de Salomón

Coperos

Estos eran sirvientes que probaron una bebida antes que el Rey para probarlo en busca de veneno.

no había más espíritu en ella.

Traducción Alternativa: "ella ya no estaba llena de orgullo"

## 2 Chronicles 9:5

ahora mis ojos lo han visto

Traducción: "ahora lo he visto por mí mismo"

Ni la mitad se me dijo de tu sabiduría y tus riquezas

Traducción Alternativa: "Eres extremadamente sabio y rico"

## 2 Chronicles 9:7

quienes constantemente están de pie ante ti

Traducción Alternativa: "que esperan tus órdenes en tu presencia"

quien tiene complacencia en ti

Traducción Alternativa: "quien está contento contigo"

## 2 Chronicles 9:9

Talentos

## 2 Chronicles 9:10

Hiram

El rey de Tiro.

Ofir

Un lugar desconocido, conocido por su oro.

madera de sándalo

Este es un tipo de madera

## 2 Chronicles 9:13

666

Ver:

## 2 Chronicles 9:15

Seiscientos siclos de oro estaban contenidos en cada uno.

"Estaban hechos de seiscientos siclos de oro".

---

## Translation Questions

### 2 Chronicles 9:1

¿Por qué vino la reina de Sabá a Jerusalén?

La reina de Sabá vino a Jerusalén porque escuchó de la fama de Salomón y quería probarlo con preguntas difíciles.

¿Cómo respondió Salomón cuando la reina de Sabá le preguntó todas las preguntas de los que había en su corazón?

Salomón contestó todas las preguntas que la reina de Sabá le preguntó con facilidad, nada era muy difícil para él.

### 2 Chronicles 9:3

¿Cuál fue la respuesta de la reina de Sabá cuando vio la sabiduría de Salomón y todos los edificios, comida, ropa, y siervos que tuvo en su posesión y sus vestiduras?

Cuando la reina de Sabá vio todas las posesiones de Salomón, no había más espíritu en ella.

### 2 Chronicles 9:5

Siclos ... minas

el Palacio del Bosque del Líbano.

Probablemente este era un lugar de almacenamiento cerca del palacio hecho de muchas piezas grandes de madera del Líbano. Esto también podría llamarse un arsenal.

### 2 Chronicles 9:17

Marfil

Este es otro nombre para el colmillo o cuerno de un animal, como un elefante o un rinoceronte.

el tope del trono era redondo atrás

Traducción Alternativa: "la parte superior del trono estaba detrás de donde estaba sentado el rey"

### 2 Chronicles 9:19

Ninguna era de plata porque la plata no era considerada valiosa en los días de Salomón

La plata era tan común en los días de Salomón que tenía muy poco valor.

Simios y mandriles

Animales de muy lejos, probablemente África.

### 2 Chronicles 9:22

la cual Dios había puesto en su corazón

Traducción Alternativa: "que Dios le dio"

Año tras año

Traducción Alternativa: " Todos los años"

### 2 Chronicles 9:25

Información General:

Establos

Este es un pequeño recinto donde se guardan los caballos.

### 2 Chronicles 9:27

tanto como las piedras en el piso

Traducción Alternativa: "tanta plata"

Hizo que la madera de cedro fuera tan abundante como los sicómoros que estaban en las tierras bajas

Traducción Alternativa: "muy abundante"

De todas las tierras

Traducción Alternativa: "de todos lados" o "de todas partes"

---

¿Cuál fue la evaluación de la reina de Sabá del rey Salomón?

La reina de Sabá dijo al rey Salomón que su sabiduría y sus riquezas han excedido la fama que ella había escuchado de él.

### 2 Chronicles 9:7

¿Qué dijo la reina de Sabá para que Salomón recordara de cómo vino a estar en el trono y llegó a ser rey de Israel?

La reina de Sabá le recordó a Salomón que el SEÑOR lo hizo rey de Israel y lo colocó en su trono porque el SEÑOR tuvo complacencia en Salomón, y amó a Israel y con el fin de establecerlo para siempre; que lo hizo rey para que hiciera justicia y rectitud.

### 2 Chronicles 9:10

¿Cuál fue el resultado del viaje de la reina de Sabá en ver al rey Salomón?

El rey Salomón le dió a la reina Sabá todo lo que ella deseara y pidiera, en adición a aquello lo cual ella le había traído al rey y luego ella salió y regresó a su propia tierra.  
2 Chronicles 9:13

¿Cuánto oro llegaba a Salomón en un año?

El peso del oro que había llegado a Salomón en un año fue de veintitres toneladas métricas de oro, aparte del oro que era traído por los comerciantes y mercaderes.

¿Quiénes le trajeron oro a Salomón?

Los comerciantes y mercaderes, todos los reyes de Arabia y los gobernadores en el país le trajeron oro a Salomón.  
2 Chronicles 9:15

¿Cuántos escudos de oro hizo Salomón?

El rey Salomón hizo quinientos escudos de oro batido, o labrado a martillo.

2 Chronicles 9:17

¿De qué estaba hecho el trono del rey Salomón?

El trono del rey Salomón fue hecho de máfil y fue cubierto con el oro más fino.

2 Chronicles 9:19

¿Por qué no era de plata ninguna copa de beber del rey Salomón? Ninguna copa de beber del rey Salomón era de plata porque la plata no era considerada valiosa en los días de Salomón.

2 Chronicles 9:22

¿Por qué buscaba toda la tierra la presencia de Salomón?

Toda la tierra buscaba la presencia de Salomón para así escuchar su sabiduría, la cual Dios había puesto en su corazón.

2 Chronicles 9:25

¿Sobre cuáles reyes reinó Salomón?

El rey Salomón reinó sobre todos los reyes desde el río Eufrates hasta la tierra de los filisteos y hasta la frontera de Egipto.

2 Chronicles 9:27

¿Por cuánto tiempo reinó Salomón como rey en Jerusalén sobre todo Israel?

Salomón reinó en Jerusalén sobre todo Israel por cuarenta años.

---

**10** <sup>1</sup>Roboam fue a Siquem, porque todo Israel iba a Siquem para hacerlo rey. <sup>2</sup>Sucedió que Jeroboam hijo de Nabat, escuchó de esto (porque él estaba en Egipto, de donde él había huído de la presencia del rey Salomón, pero Jeroboam regresó de Egipto).

<sup>3</sup>Así que enviaron por él y lo llamaron y Jeroboam y todo Israel vinieron; le hablaron a Roboam y dijeron: <sup>4</sup>"Tu padre hizo nuestro yugo difícil. Por lo tanto, ahora haz el trabajo de tu padre más fácil y aligera el yugo pesado que colocó sobre nosotros y nosotros te serviremos." <sup>5</sup>Roboam les dijo a ellos: "Vengan otra vez a mi luego de tres días." Así que el pueblo se fue.

<sup>6</sup>El rey Roboam consultó con los ancianos que habían estado delante de Salomón su padre, mientras él estaba vivo; el dijo: "¿Cómo me aconsejan para traer una respuesta a estas personas?" <sup>7</sup>Ellos le hablaron a él y dijeron: "Si eres bueno con este pueblo y los complaces y les dices palabras buenas a ellos, entonces ellos siempre serán tus sirvientes."

<sup>8</sup>Pero Roboam ignoró los consejos que le habían dado a él los ancianos y consultó con los hombres jóvenes que habían crecido con él, que estaban delante de él. <sup>9</sup>Él les dijo a ellos: "¿Qué consejo me dan para que nosotros podamos contestarle a las personas que me hablaron y dijeron: 'Aligera el yugo que tu padre colocó sobre nosotros'?"

<sup>10</sup>Los hombres jóvenes que habían crecido con Roboam le hablaron, diciendo: "Así es como tú deberás hablarle a las personas que te dijeron que tu padre Salomón les hizo su yugo difícil, pero que tú debes hacerlo ligero. Esto es lo que debes decirle a ellos, 'Mi dedo pequeño es más grueso que la cintura de mi padre. <sup>11</sup>Así que ahora, aunque mi padre los cargó con un yugo difícil, yo añadiré a su yugo. Mi padre los castigó con látigos, pero yo los castigaré con escorpiones.'"

<sup>12</sup>Así que Jeroboam y todo su pueblo vinieron a Roboam en el tercer día, como el rey dijo: "Vuelve a mí en el tercer día."

<sup>13</sup>Roboam les habló a ellos fuertemente, ignorando el consejo de los ancianos. <sup>14</sup>Él les habló a ellos siguiendo el consejo de los hombres jóvenes, diciendo: "Mi padre les hizo su yugo difícil, pero yo le añadiré a él. Mi padre los castigó con látigos, pero yo los castigaré con escorpiones."

<sup>15</sup>Así que el rey no escuchó al pueblo, porque era un giro de eventos provocados por Dios, para que el SEÑOR cumpliera su palabra que Ahías el Silonita había hablado a Jeroboam hijo de Nabat.

<sup>16</sup>Cuando todo Israel vió que el rey no los escuchó, el pueblo le contestó diciendo: "¿Qué parte tenemos en David? ¡No tenemos ninguna heredad en el hijo de Isai! Cada uno de ustedes debe volver a su tienda, Israel. Ahora cuida a tu propia casa, David." Así que todo Israel regresó a sus tiendas. <sup>17</sup>Pero en cuanto al pueblo de Israel que vivía en las ciudades de Judá, Roboam reinó sobre ellos. <sup>18</sup>Entonces el rey Roboam envió a Adoram, quien estaba sobre los trabajadores forzados, pero el pueblo de Israel lo apedreó hasta la muerte con piedras. El rey Roboam huyó rápidamente en su carruaje a Jerusalén. <sup>19</sup>Así que Israel ha estado en rebelión contra la casa de David hasta este día.

---

2 Chronicles 10:1

Todo Israel

"Todo el pueblo de la nación de Israel".

Hijo de Nabat

2 Chronicles 10:8

Roboam ignoró los consejos

Traducción Alterna: "Roboam no siguió el consejo"

hombres jóvenes

Los "hombres jóvenes" se refieren a su falta de sabiduría y experiencia en comparación con los viejos que habían aconsejado a Salomón.

que habían crecido con él, que estaban delante de él quienes fueron sus viejos amigos, le aconsejaron

2 Chronicles 10:10

Mi dedo pequeño es más grueso que la cintura de mi padre  
El punto de Roboam es que es más duro y exigente que su padre.  
yo los castigaré con escorpiones  
Traducción Alterna: "pero te azotaré con látigos que tienen pedazos de metal".  
2 Chronicles 10:12  
Todo su pueblo

Traducción Alterna: "Todos los líderes"  
El tercer día  
2 Chronicles 10:15  
Ahías el Silonita ... Jeroboam hijo de Nabat.  
2 Chronicles 10:16  
¿Qué parte tenemos en David?  
"¡No queremos tener nada que ver con este descendiente del rey David!"

## Translation Questions

2 Chronicles 10:1

¿Por qué iba todo Israel a Siquem?

Todo Israel iba a Siquem para hacer a Roboam su rey.

¿Qué impidió que Roboam llegara a ser rey de todo Israel?

El regreso de Jeroboam de exilio en Egipto impidió que Roboam llegara a ser rey de todo Israel.

2 Chronicles 10:3

¿Qué pidieron Jeroboam y todo Israel de Roboam?

Jeroboam y todo Israel pidieron que hiciera el trabajo más fácil y aligera el yugo pesado que el rey Salomón colocó sobre ellos.

2 Chronicles 10:6

¿Qué aconsejaron al rey Roboam los ancianos que habían estado delante de Salomón mientras él estaba vivo, para que hiciera?

Los ancianos aconsejaron al rey Roboam que si fuera bueno con estas personas y los complaciera con buenas palabras, entonces ellos siempre serían sus sirvientes.

2 Chronicles 10:8

¿Que hizo Roboam después de ignorar los consejos que le habían dado los ancianos?

Roboam consultó con los hombres jóvenes que habían crecido con él, y les preguntó cómo debía responder al pedido de aligerar el yugo del pueblo.

2 Chronicles 10:10

¿Qué consejo dijeron los hombres jóvenes que habían crecido con

Roboam en cuanto al pedido de las personas que sea ligero su yugo?

Los hombres jóvenes aconsejaron a Roboam que dijera a ellos "aunque mi padre los cargó con un yugo difícil, yo añadiré a su yugo. Mi padre los castigó con látigos, pero yo los castigaré con escorpiones."

2 Chronicles 10:12

¿Qué pasó cuando Jeroboam y todo el pueblo de Israel vinieron a Roboam en el tercer día?

Roboam ignoró el consejo de los ancianos y les habló a ellos fuertemente, siguiendo el consejo de los hombres jóvenes.

2 Chronicles 10:15

¿Por qué no escuchó el rey Roboam al pueblo de Israel?

La decisión del rey Roboam de no escuchar al pueblo era un giro de eventos provocados por Dios, para que el SEÑOR cumpliera su palabra que Ahías había hablado a Jeroboam.

2 Chronicles 10:16

¿Cuál fue la respuesta del pueblo Israel cuando el rey Roboam dijo que haría más pesado su yugo?

Cuando todo Israel vio que el rey no los escuchó, el pueblo dijo que no tenía parte en David, que regresaría a sus tiendas, y dijo a Roboam que cuidara su propia casa.

¿Cómo respondió el pueblo de Israel cuando el rey Roboam se le envió a Adoram, quien estaba sobre los trabajadores forzados?

El pueblo de Israel apedreó a Adoram hasta la muerte y el rey Roboam huyó rápidamente en su carruaje a Jerusalén.

**11** <sup>1</sup>Cuando Roboam llegó a Jerusalén, él reunió la casa de Judá y Benjamín, 180,000 hombres escogidos quienes eran soldados, para pelear contra Israel, para restaurar el reino a Roboam.

<sup>2</sup>Pero la palabra del SEÑOR vino a Semaías, el hombre de Dios, diciendo: <sup>3</sup>"Dile a Roboam, hijo de Salomón, rey de Judá, y a todo Israel en Judá y Benjamín: <sup>4</sup>"El SEÑOR dice esto: "Tú no debes atacar o hacer guerra contra tus hermanos. Todos deben regresar a su propia casa, porque Yo he causado que esto suceda." Así que ellos obedecieron las palabras del SEÑOR y retrocedieron de atacar a Jeroboam.

<sup>5</sup>Roboam vivió en Jerusalén y construyó ciudades en Judá para defensa. <sup>6</sup>Él construyó a Belén, Etam, Tecoa, <sup>7</sup>Bet Sur, Soco, Adulam, <sup>8</sup>Gat, Maresa, Zif, <sup>9</sup>Adoraim, Laquis, Azeca, <sup>10</sup>Zora, Ajalón y Hebrón. Estas son ciudades fortificadas en Judá y Benjamín.

<sup>11</sup>Él fortificó las fortalezas y puso comandantes en ellas, con almacenes de comida, aceite y vino. <sup>12</sup>Él puso escudos y lanzas en todas las ciudades y las hizo muy fuertes. Así que Judá y Benjamín le pertenecían a él.

<sup>13</sup>Los sacerdotes y levitas quienes estaban en todo Israel fueron a él desde dentro de sus fronteras. <sup>14</sup>Pues los levitas dejaron sus pastizales y propiedades para ir a Judá y Jerusalén, porque Jeroboam y sus hijos los habían sacado, así que ellos ya no podían realizar los deberes sacerdotales para el SEÑOR. <sup>15</sup>Jeroboam asignó para sí mismo sacerdotes para los lugares altos y para los ídolos de cabra y becerro que él había hecho.

<sup>16</sup>Personas de todas las tribus de Israel vinieron tras ellos, aquellos quienes establecieron en sus corazones buscar al SEÑOR, el Dios de Israel; ellos vinieron a Jerusalén para sacrificar al SEÑOR, el Dios de sus padres. <sup>17</sup>Así que ellos fortalecieron el reinado de Judá e hicieron a Roboam, hijo de Salomón, fuerte durante tres años, y ellos caminaron durante tres años en el camino de David y Salomón.

<sup>18</sup>Roboam tomó una esposa para sí mismo: Mahalat, la hija de Jerimot, hijo de David, y de Abigail, la hija de Eliab, hijo de Jesé. <sup>19</sup>Ella le dio hijos: Jeús, Semarías y Zaham.

<sup>20</sup>Después de Mahalat, Roboam tomó a Maaca, hija de Absalón; ella le dio a luz a Abías, Atai, Ziza y Selomit. <sup>21</sup>Roboam amó a Maaca, la hija de Absalón, más que a todas sus otras esposas y sus concubinas (él tomó dieciocho esposas y sesenta concubinas, y fue el padre de veintiocho hijos y sesenta hijas).

<sup>22</sup>Roboam escogió a Abías, hijo de Maaca, para ser jefe, un líder entre sus hermanos; él tenía el pensamiento de hacerlo rey. <sup>23</sup>Roboam gobernó sabiamente; él distribuyó a todos sus hijos por toda la tierra de Judá y Benjamín, por cada ciudad fortificada. También les dio comida en abundancia y buscó muchas esposas para ellos.

---

2 Chronicles 11:1

hombres escogidos quienes eran soldados

Traducción Alterna: " de sus mejores soldados"

2 Chronicles 11:2

la palabra del SEÑOR vino

"El SEÑOR habló su palabra"

Semaías

2 Chronicles 11:5

Información General:

2 Chronicles 11:11

Judá y Benjamín le pertenecían a él.

Roboam tenía el control de los territorios de Judá y

Benjamín.

2 Chronicles 11:13

Los sacerdotes y levitas quienes estaban en todo Israel fueron a él

Traducción Alterna: "Los sacerdotes y levitas huyeron de Israel, el reino del norte para ir a Judá".

Pastizales

Tierras utilizadas para animales.

2 Chronicles 11:16

Personas de todas las tribus de Israel vinieron tras ellos

La gente de las tribus pertenecientes al reino del norte que todavía adoraban al Señor Dios huyeron a Judá.

quienes establecieron en sus corazones buscar al SEÑOR

Traducción Alterna: "quienes decidieron adorar al SEÑOR"

ellos caminaron durante tres años en el camino de David y Salomón

Traducción Alterna: "siguieron el ejemplo de David y

Salomón durante tres años"

2 Chronicles 11:18

Información General:

2 Chronicles 11:20

Información General:

2 Chronicles 11:22

Información General:

---

## Translation Questions

2 Chronicles 11:1

¿Por qué reunió Roboam la casa de Judá y Benjamin para pelear contra Israel cuando él llegó a Jerusalén?

Roboam reunió la casa de Judá y Benjamín para restaurar el reino a sí mismo.

2 Chronicles 11:2

¿Qué fue el mensaje del SEÑOR que Semaías dijo a Roboam y a todo Israel?

El mensaje del SEÑOR fue que no debía atacar o hacer guerra contra sus hermanos, porque Él ha causado lo que sucede.

2 Chronicles 11:5

¿Por qué construyó Roboam ciudades en Judá?

Roboam construyó ciudades fortificadas en Judá para defensa.

2 Chronicles 11:11

¿Cuáles eran unos logros de Roboam?

Roboam fortificó las fortalezas, puso comandantes en ellas, con almacenes de comida, aceite y vino; y puso escudos y lanzas en todas las ciudades.

2 Chronicles 11:13

¿Por qué dejaron los levitas sus pastizales y propiedades para ir a Judá y Jerusalén?

Los levitas dejaron sus pastizales y propiedades porque Jeroboam y sus hijos los habían sacado, así que ellos ya no podían realizar los deberes sacerdotales para el SEÑOR.

¿Cómo reemplazó Jeroboam los sacerdotes y levitas fueron a Judá?

Jeroboam asignó para sí mismo sacerdotes para los lugares altos y para los ídolos de cabra y becerro que él había hecho.

2 Chronicles 11:16

¿Que hicieron las personas de las tribus de Israel para fortalecer a Roboam y el reinado de Judá?

Las personas quienes establecieron en sus corazones buscar al SEÑOR; ellos vinieron de todas las tribus de Israel a Jerusalén para sacrificar al SEÑOR.

2 Chronicles 11:22

¿Cuál fue una manera que Roboam gobernó sabiamente?

Roboam gobernó sabiamente; él distribuyó a todos sus hijos por toda la tierra de Judá y Benjamín, por cada ciudad fortificada.

---

**12** <sup>1</sup>Ocurrió, cuando el reino de Roboam fue establecido y él era fuerte, que él abandonó la ley del SEÑOR-- y todo Israel con él.

<sup>2</sup>Y sucedió en el quinto año del rey Roboam, que Sisac, rey de Egipto, vino contra Jerusalén, porque el pueblo le había sido infiel al SEÑOR. <sup>3</sup>Él vino con mil docientos carruajes y sesenta mil jinetes. Soldados sin número vinieron con él desde Egipto: libios, suquienos y etíopes. <sup>4</sup>Él conquistó las ciudades fortificadas que le pertenecían a Judá y vino a Jerusalén.

<sup>5</sup>Ahora, Semaías el profeta vino a Roboam y a los líderes de Judá quienes se habían reunido en Jerusalén a causa de Sisac. Semaías les dijo a ellos: "Esto es lo que el SEÑOR dice: 'Ustedes me han dejado, así que Yo también los he entregado en las manos de Sisac.'" <sup>6</sup>Luego los príncipes de Israel y el rey se humillaron a sí mismos y dijeron: "El SEÑOR es recto."

<sup>7</sup>Cuando el SEÑOR vio que ellos se habían humillado a sí mismos, la palabra del SEÑOR vino a Semaías, diciendo: "Ellos se han humillado a sí mismos. Yo no los destruiré a ellos; Yo los rescataré hasta cierto punto, y mi ira no se derramará sobre

Jerusalén por medio de las manos de Sisac. <sup>8</sup>Sin embargo, ellos serán sus siervos, para que puedan entender lo que es servirme a Mí, y servir a los gobernantes de otras naciones."

<sup>9</sup>Así que Sisac, rey de Egipto, vino contra Jerusalén y tomó los tesoros de la casa del SEÑOR, y los tesoros de la casa del rey. Él se llevó todo; también se llevó los escudos de oro que Salomón había hecho. <sup>10</sup>El rey Roboam hizo escudos de bronce en su lugar y los confió en las manos de los comandantes de la guardia, quienes protegían las puertas de la casa del rey.

<sup>11</sup>Y sucedía que cada vez que el rey entraba en la casa del SEÑOR, los guardias los cargaban con ellos; luego, ellos los traerían de vuelta a la casa de los guardas. <sup>12</sup>Cuando Roboam se humilló a sí mismo, la ira del SEÑOR se alejó de él, para no destruirlo completamente; además, todavía quedaba algún bien para ser encontrado en Judá.

<sup>13</sup>Así que el rey Roboam hizo su reinado fuerte en Jerusalén, y así reinó. Roboam tenía cuarenta y un años cuando comenzó a reinar, y reinó por diecisiete años en Jerusalén, la ciudad que el SEÑOR había escogido de todas las tribus de Israel para Él poner Su nombre allí. El nombre de su madre era Naama, la amonita. <sup>14</sup>Él hizo lo malo, porque no dispuso su corazón para buscar al SEÑOR. <sup>15</sup>En cuanto a los otros asuntos concernientes a Roboam, primeros y postreros, ¿no están escritos en los libros de Semaías el profeta y de Iddo el vidente, quién también tiene registros de genealogías y las constantes guerras entre Roboam y Jeroboam? <sup>16</sup>Roboam durmió con sus ancestros y fue enterrado en la ciudad de David; Abías su hijo vino a ser rey en su lugar.

---

2 Chronicles 12:1

Ocurrió, cuando

"Sucedió" marca un punto de especial importancia en la historia. Traducción Alternativa: "En el mismo momento en que"

y todo Israel con él.

Traducción Alternativa: "Y tanto Israel como Judá lo siguieron en su pecado". Israel también incluye a Judá aquí.

2 Chronicles 12:2

Información General:

Vino contra

Traducción Alternativa: "vino para atacar"

Soldados sin número

Traducción Alternativa: "Muchos soldados"

2 Chronicles 12:5

Información General:

así que Yo también los he entregado en las manos de Sisac

Traducción Alternativa: "así que te he dado a Sisac como cautivo"

2 Chronicles 12:7

ellos se habían humillado a sí mismos

Traducción Alternativa: "El rey y los otros líderes de Israel se habían humillado", el rey y otros líderes son un símbolo de todo el pueblo de Israel.

la palabra del SEÑOR vino

El SEÑOR dijo su palabra". Vea cómo se tradujo esto en el

11: 2.

Yo los rescataré hasta cierto punto

Traducción Alternativa: "Los rescataré de la destrucción completa"

mi ira no se derramará sobre Jerusalén

Traducción Alternativa: "No expresaré completamente mi ira contra Jerusalén"

2 Chronicles 12:9

los confió en las manos de los comandantes

Traducción Alternativa: "se los dio a los comandantes"

2 Chronicles 12:11

Y sucedía que cada vez

marca un momento de especial importancia en la historia. Muchos idiomas tienen una manera de marcar esta importante frase de tiempo.

la ira del SEÑOR se alejó de él, para no destruirlo completamente

Traducción Alternativa: "El SEÑOR ya no estaba enojado con él y, por lo tanto, no lo destruyó por completo"

Además

"Adicionalmente"

2 Chronicles 12:13

para Él poner Su nombre allí

Traducción Alternativa: "para que siempre sea honrado allí".

no dispuso su corazón para buscar al SEÑOR

Traducción Alternativa: "no tenía el deseo ni la fuerza para obedecer a Dios"

---

## Translation Questions

2 Chronicles 12:1

¿Qué mal hizo Roboam cuando su reino fue establecido?

Roboam y todo Israel abandonaron la ley del SEÑOR.

2 Chronicles 12:2

¿Por qué vino Sisac, rey de Egipto, contra Jerusalén?

Sisac vino contra Jerusalén porque el pueblo le había sido infiel al SEÑOR.

2 Chronicles 12:5

¿Cuál fue la respuesta de Roboam y los líderes de Jerusalén cuando Semaías el profeta les dijo que el SEÑOR los había entregado en las manos de Sisac porque habían dejado al SEÑOR?

Roboam y los príncipes de Israel se humillaron a sí mismos y dijeron: "El SEÑOR es recto."

2 Chronicles 12:7

¿Cómo respondió el SEÑOR cuando vio que Roboam y los príncipes de Judá se habían humillado a sí mismos?

El SEÑOR los rescató hasta cierto punto, pero permitió que ellos fueran siervos de Sisac.

¿Por qué permitió el SEÑOR que los líderes de Judá fueran siervos de Sisac?

El SEÑOR permitió que fueran siervos de Sisac para que pudieran entender lo que es servirle a Él, y servir a los gobernantes de otras naciones.

2 Chronicles 12:9

¿Qué tomó Sisac de Jerusalén?

Sisac tomó los tesoros de la casa del SEÑOR, y los tesoros de la casa del rey, también se llevó los escudos de oro que Salomón había hecho.

2 Chronicles 12:11

¿Por qué se alejó la ira del SEÑOR de Roboam?

La ira del SEÑOR se alejó porque Roboam se humilló a sí mismo, y todavía quedaba algún bien para ser encontrado en Judá.

2 Chronicles 12:13

¿Por qué fue dicho que Roboam hizo lo malo?

Fue dicho que Roboam hizo lo malo, porque no dispuso en su corazón buscar al SEÑOR.

¿Qué pasó después que Roboam murió y fue enterrado en Jerusalén?

Abías su hijo vino a ser rey en su lugar.

**13** <sup>1</sup>En el décimo octavo año del rey Jeroboam, Abías comenzó a reinar sobre Judá. <sup>2</sup>Él reinó por tres años en Jerusalén; el nombre de su madre era Micaías, la hija de Uriel de Guibeá. Y hubo guerra entre Abías y Jeroboam. <sup>3</sup>Abías fue a la batalla con un ejército de soldados fuertes y valientes, 400, 000 hombres escogidos. Jeroboam se alineó contra él con 800, 000 hombres escogidos, soldados fuertes y valientes.

<sup>4</sup>Abías se levantó en el monte Zemaraim, el cual está en el país montañoso de Efraín, y dijo: "¡Eschúchenme, Jeroboam y todo Israel! <sup>5</sup>¿No saben ustedes que el SEÑOR, Dios de Israel, le dio el dominio a David sobre Israel por siempre, a él y a sus hijos por medio de un pacto oficial?

<sup>6</sup>Aún así, Jeroboam, hijo de Nabat, el siervo de Salomón, hijo de David, se levantó y se rebeló en contra de su amo.

<sup>7</sup>Hombres indignos, compañeros corruptos, se unieron a él. Ellos vinieron en contra de Roboam, hijo de Salomón, cuando Roboam era joven e inexperto, y no podía resistirlos.

<sup>8</sup>Ahora, ustedes dicen que pueden resistir el poder soberano del SEÑOR en la mano de los descendientes de David. Ustedes son un ejército grande, y con ustedes están los becerros dorados que Jeroboam hizo como dioses para ustedes. <sup>9</sup>¿No han sacado a los sacerdotes del SEÑOR, los descendientes de Aarón y a los levitas? ¿No han hecho sacerdotes para ustedes en la forma de los pueblos de otras tierras? Cualquiera que venga a santificarse a sí mismo con un novillo y siete carneros, puede convertirse en sacerdote de lo que no son dioses.

<sup>10</sup>Pero para nosotros, el SEÑOR es nuestro Dios, porque no lo hemos abandonado. Nosotros tenemos sacerdotes, descendientes de Aarón, sirviendo al SEÑOR, y a los levitas, quienes hacen su trabajo. <sup>11</sup>Cada mañana y cada tarde, ellos queman para el SEÑOR ofrendas quemadas y dulce incienso. Ellos también ponen el pan de la presencia en la mesa pura; ellos también ponen los candelabros de oro con sus lámparas, para que ellas se quemen cada tarde. Nosotros mantenemos los mandamientos del SEÑOR, nuestro Dios, pero ustedes lo han abandonado.

<sup>12</sup>Miren, Dios está con nosotros, a nuestra cabeza, y sus sacerdotes están aquí con las trompetas para sonar la alarma contra ustedes. Pueblo de Israel, no peleen en contra del SEÑOR, el Dios de sus ancestros, porque ustedes no ganarán."

<sup>13</sup>Pero Jeroboam preparó una emboscada detrás de ellos, su ejército estaba en frente de Judá, y la emboscada estaba atrás de ellos. <sup>14</sup>Cuando Judá miró hacia atrás, he aquí, la pelea estaba al frente y detrás de ellos. Ellos clamaron al SEÑOR, y los sacerdotes sonaron las trompetas. <sup>15</sup>Entonces los hombres de Judá dieron un grito, mientras gritaban, sucedió que Dios golpeó a Jeroboam y todo Israel delante de Abías y Judá.

<sup>16</sup>La gente de Israel huyó ante Judá, y Dios los entregó a ellos en la mano de Judá. <sup>17</sup>Abías y su ejército los mató con una gran masacre; 500, 000 hombres escogidos de Israel cayeron muertos. <sup>18</sup>De esta manera, el pueblo de Israel fue sometido en aquel tiempo, el pueblo de Judá ganó porque ellos confiaron en el SEÑOR, el Dios de sus ancestros. <sup>19</sup>Abías persiguió a Jeroboam; él (Abías) tomó ciudades de él (Jeroboam): Betel con sus aldeas, Jesana con sus aldeas y Efraín con sus aldeas.

<sup>20</sup>Jeroboam nunca recuperó poder otra vez durante los días de Abías; el SEÑOR lo golpeó, y él murió. <sup>21</sup>Pero Abías se volvió poderoso; él tomó catorce esposas y se convirtió en el padre de veintidós hijos y dieciséis hijas. <sup>22</sup>El resto de los hechos de Abías, su comportamiento y palabras, están escritos en la narración del profeta Iddo.

2 Chronicles 13:1

Micaías, la hija de Uriel de Guibeá.

2 Chronicles 13:4

Monte Zemaraim

¿No saben ustedes ... pacto oficial?

Traducción Alterna: "Lo sabes muy bien ... pacto".

2 Chronicles 13:6

hijo de Nabat

compañeros corruptos

Traducción Alterna: "Corruptos, hombres inmorales"

se unieron a él

Traducción Alterna: "Se unieron a Jeroboam"

2 Chronicles 13:8

los becerros dorados que Jeroboam hizo como dioses

Esto hace referencia a los ídolos

¿No han sacado ... Levitas?

Traducción Alterna: "Has conducido ... levitas".

¿No han hecho ... tierras?

Traducción Alterna: "Has hecho ... tierras".

Cualquiera que venga a santificarse a sí mismo con un novillo y siete carneros, puede convertirse en sacerdote de lo que no son dioses.

Traducción Alterna: "Cualquiera que ofrezca un toro joven y siete carneros puede convertirse en sacerdote de estos becerros de oro que no son dioses".

2 Chronicles 13:10

quienes hacen su trabajo.

Traducción Alterna: "Quienes están trabajando"

el pan de la presencia

El "pan de la presencia" era un tipo especial de pan que se hizo como un símbolo de la presencia de Dios y de su comunión con su pueblo.

ellos también ponen los candelabros

Traducción Alterna: "Ellos también cuidan el candelabro"

2 Chronicles 13:12

no peleen en contra del SEÑOR  
Traducción Alternativa: "no te rebeles contra el SEÑOR"  
2 Chronicles 13:13  
emboscada detrás de ellos  
Traducción Alternativa: "Un ataque sorpresa detrás del ejército de Judá"  
la emboscada estaba atrás de ellos.  
Traducción Alternativa: "El ataque sorpresa estaba detrás del

ejército de Judá"  
Ellos clamaron al SEÑOR  
Traducción Alternativa: "llamaron en voz alta al Señor"  
sucedió que Dios golpeó  
Traducción Alternativa: "Dios golpeó"  
2 Chronicles 13:16  
500.000

## Translation Questions

2 Chronicles 13:1  
¿Contra quién peleó Abdías?  
Abdías peleó contra Jeroboam.  
2 Chronicles 13:4  
¿Dónde está el monte Zemaraim?  
El monte Zemaraim está en la región montañosa de Efraín.  
2 Chronicles 13:6  
¿Quiénes se unieron a Jeroboam?  
Hombres indignos, compañeros corruptos, se unieron a Jeroboam.  
2 Chronicles 13:8  
¿Según Abdías, quién dijo que podía resistir el poder soberano del SEÑOR?  
Según Abdías, Jeroboam sus acompañantes decían que podía resistir el poder soberano del SEÑOR.  
2 Chronicles 13:10  
¿Quiénes no abandonaron al SEÑOR?

La nación de Abdías, Judá, no lo habían abandonado y mantenían Sus mandamientos.  
2 Chronicles 13:12  
¿Quiénes no ganarían si pelearan contra el SEÑOR?  
El pueblo de Israel no ganarían si pelearan contra el SEÑOR.  
2 Chronicles 13:13  
¿Cuál fue el plan de Jeroboam para la batalla?  
Jeroboam preparó una emboscada detrás de ellos, su ejército estaba en frente de Judá, y la emboscada estaba atrás de ellos; Judá tendría pelea al frente y detrás de ellos.  
2 Chronicles 13:16  
¿Por qué ganó el pueblo de Judá?  
El pueblo de Judá ganó porque ellos confiaron en el SEÑOR y Dios los entregó en su mano.  
¿Cómo murió Jeroboam?  
El SEÑOR lo golpeó, y él murió.

**14** <sup>1</sup>Abías durmió con sus ancestros, y lo enterraron en la ciudad de David. Asa, su hijo, se convirtió en rey en su lugar. En sus días la tierra estuvo tranquila por diez años. <sup>2</sup>Asa hizo lo que era bueno y correcto ante los ojos del SEÑOR su Dios, <sup>3</sup>porque él quitó los altares extranjeros y los lugares altos. El rompió los pilares de piedra y derribó las columnas de Asera. <sup>4</sup>Él ordenó a Judá buscar al SEÑOR, el Dios de sus ancestros, y que llevaran a cabo la ley y los mandamientos. <sup>5</sup>También, él quitó los lugares altos y los altares de incienso de todas las ciudades de Judá. El reino tuvo descanso bajo él. <sup>6</sup>Él construyó ciudades fortificadas en Judá, porque la tierra estuvo tranquila, él no tuvo guerra en aquellos días, porque el SEÑOR le había dado paz. <sup>7</sup>Asa le dijo a Judá: "Vamos a construir estas ciudades y hacer los muros alrededor de ellas, y torres, puertas, y barrote; la tierra aún es nuestra porque hemos buscado al SEÑOR nuestro Dios. Nosotros lo hemos buscado, y Él nos ha dado paz en cada lado." Así que ellos construyeron y tuvieron éxito. <sup>8</sup>Asa tenía un ejército que cargaba escudos y espadas; de Judá él tenía 300, 000 hombres, y de Benjamín tenía 280, 000 hombres quienes cargaron escudos y tensaron arcos. Todos estos hombres fuertes y valientes. <sup>9</sup>Zera el etíope vino contra ellos con un ejército de un millón de soldados y trescientos carruajes; él vino a Maresa. <sup>10</sup>Entonces, Asa salió a encontrarlo, y formaron las líneas de batalla en orden en el Valle de Sefata en Maresa. <sup>11</sup>Asa gritó al SEÑOR, su Dios, y dijo: "SEÑOR, no hay nadie, sino Tú para ayudar a uno que no tiene fuerzas cuando está enfrentando a muchos. Ayúdanos, SEÑOR nuestro Dios, porque dependemos de Tí, y en Tu nombre hemos venido contra este vasto número. SEÑOR, Tú eres nuestro Dios; no dejes que el hombre te derrote." <sup>12</sup>Así que el SEÑOR derrotó a los etíopes delante de Asa y Judá; los etíopes huyeron. <sup>13</sup>Asa y los soldados con él los persiguieron hasta Gerar. Así que muchos etíopes sintieron que no se podían recuperar, porque estaban completamente destruidos ante el SEÑOR y su ejército. El ejército cargó con mucho botín. <sup>14</sup>El ejército destruyó todas las aldeas alrededor de Gerar, porque el terror del SEÑOR había venido sobre los habitantes. El ejército saqueó todas las aldeas, y era mucho botín. <sup>15</sup>El ejército también destruyó el asentamiento de las tiendas de los nómadas que pastoreaban; ellos cargaron con ovejas en abundancia, como también camellos y luego regresaron a Jerusalén.

2 Chronicles 14:1  
Abías durmió con sus ancestros  
Traducción Alternativa: "Abías murió"  
En sus días  
Traducción Alternativa: "Durante su reinado"  
la tierra estuvo tranquila por diez años.

Traducción Alternativa: "hubo paz en la tierra durante diez años"  
ante los ojos del SEÑOR su Dios  
Traducción Alternativa: "Según el SEÑOR"  
2 Chronicles 14:5  
él quitó los lugares altos y los altares de incienso de todas las ciudades de

Judá

Traducción Alterna: Asa destruyó todos los santuarios y altares que se usaban para adorar dioses falsos en Judá " 2 Chronicles 14:7

Información General:

Asa le dijo a Judá

Traducción Alterna: "Asa dijo al pueblo de Judá"

hemos buscado al SEÑOR nuestro Dios.

Traducción Alterna: "le hemos pedido al Señor nuestro Dios que nos ayude"

2 Chronicles 14:9

Información General:

Ver: y

Maresa

Esta era una ciudad de Judá

no dejes que el hombre te derrote

Traducción Alterna: "no dejes que otros derroten a tu gente"

2 Chronicles 14:12

etíopes huyeron

Traducción Alterna: "Los Eetíopes murieron"

## Translation Questions

2 Chronicles 14:1

¿Cuáles acciones de Asa mostraron que él hizo lo que era bueno y correcto ante los ojos del SEÑOR?

Asa quitó los altares extranjeros y los lugares altos, rompió los pilares de piedra, y cortó las columnas de Asera; y ordenó a Judá buscar al SEÑOR, el Dios de sus antepasados y que llevaran a cabo la ley y los mandamientos.

2 Chronicles 14:5

¿Por qué estuvo tranquila la tierra y no hubo guerra en el reino de Asa? La tierra estuvo tranquila y no hubo guerra durante el reino de Asa porque el SEÑOR le había dado paz.

2 Chronicles 14:7

¿Por qué hizo Asa planes de construir ciudades con muros alrededor de ellas?

Asa hizo planes de construir ciudades con muros alrededor de ellas porque dijo: "La tierra aún es nuestra y nosotros

hemos buscado al SEÑOR nuestro Dios y Él nos ha dado paz en cada lado.

2 Chronicles 14:9

¿Cuál fue la respuesta de Asa cuando el gran ejército de Zera el etiope vino contra el pueblo de Judá?

Asa gritó al SEÑOR para que le ayude, diciendo: "SEÑOR, no hay nadie, sino Tú para ayudar a uno que no tiene fuerzas cuando esta enfrentando a muchos. Ayúdanos, porque dependemos de Tí;" y admitió que él y su ejército habían venido en el nombre del SEÑOR contra el gran ejército de Zera.

2 Chronicles 14:12

¿Quién derrotó a los etíopes delante de Asa y Judá?

El SEÑOR derrotó a los etíopes delante de Asa y Judá.

¿Qué hizo el ejército en las aldeas alrededor de Gerar?

El ejército destruyó y saqueó las aldeas alrededor de Gerar.

**15** <sup>1</sup>El espíritu de Dios vino sobre Asarías hijo de Obed. <sup>2</sup>Él salió a encontrarse con Asa y le dijo a él: "Escúchame a mí, Asa, y toda Judá y Benjamín: El SEÑOR está contigo, mientras tú estés con Él. Si lo buscas a Él, Él será encontrado por ti; pero si tú lo abandonas a Él, Él te abandonará a ti.

<sup>3</sup>Ahora por un periodo de tiempo largo, Israel estuvo sin un verdadero Dios, sin un sacerdote maestro y sin la ley. <sup>4</sup>Pero cuando en aflicción, ellos se volvieron al SEÑOR, el Dios de Israel, y lo buscaron, Él fue hallado por ellos. <sup>5</sup>En esos tiempos no había paz para aquél que viajaba, ni para aquél que viajó hasta aquí; en lugar de ello, grandes problemas estaban sobre los habitantes de las tierras.

<sup>6</sup>Estaban rotos en pedazos, nación contra nación, y ciudad contra ciudad, porque Dios los perturbó con todo tipo de sufrimiento. <sup>7</sup>Pero sean fuertes, y no permitas que tus manos sean débiles, porque tu trabajo será recompensado.

<sup>8</sup>Cuando Asa oyó estas palabras, la profecía de Obed el profeta, él tomó valentía y quitó las cosas repugnantes de toda tierra de Judá y Benjamín, y de las ciudades que él había capturado de la zona rural montañosa de Efraín, y él reconstruyó el altar del SEÑOR, que estaba de frente al pórtico de la casa del SEÑOR. <sup>9</sup>Él reunió a toda Judá y Benjamín, y aquellos que se quedaron con ellos – personas de Efraín, Manasés y Simeón. Porque ellos vinieron de Israel a él en grandes números, cuando vieron que el SEÑOR su Dios estaba con él.

<sup>10</sup>Así que, se reunieron en Jerusalén en el mes tercero, en el décimo quinto año del reinado de Asa. <sup>11</sup>En ese día le sacrificaron al SEÑOR parte del saqueo que ellos habían traído: setecientos bueyes y siete mil ovejas y cabras.

<sup>12</sup>Ellos entraron dentro de un pacto para buscar al SEÑOR, el Dios de sus ancestros, con todo su corazón y con toda su alma. <sup>13</sup>Ellos estaban de acuerdo que cualquiera que no buscara al SEÑOR, el Dios de Israel, debería de morir, aunque la persona fuera pequeña o grande, aunque fuera hombre o mujer.

<sup>14</sup>Ellos juraron al SEÑOR con una voz fuerte, con gritos, y con trompetas y cuernos. <sup>15</sup>Toda Judá se regocijó con el juramento, porque ellos habían jurado con todo su corazón, y buscaban a Dios con todo su deseo, y Él fue encontrado por ellos. El SEÑOR les dio paz por todas partes a su alrededor.

<sup>16</sup>También removió a Maaca, su abuela, de ser reina, porque ella había hecho una figura repugnante de Asera. Asa cortó la figura repugnante, la pulverizó y la quemó en el arroyo de Cedrón. <sup>17</sup>Pero los lugares altos no fueron sacados de Israel. Sin embargo, el corazón de Asa estaba completamente consagrado todos sus días. <sup>18</sup>Él trajo a la casa de Dios las cosas de su padre y sus propias cosas que le pertenecían al SEÑOR: objetos de oro y plata. <sup>19</sup>No hubo más guerras hasta el trigésimo quinto año del reinado de Asa.

2 Chronicles 15:1

El espíritu de Dios vino sobre Asarías

Traducción Alterna: "El espíritu de Dios le dio a Azarías la capacidad de profetizar"

Obed

2 Chronicles 15:3

Israel estuvo sin un verdadero Dios

Israel había dejado de obedecer a Dios.

sin un sacerdote maestro

Traducción Alterna: "sin un sacerdote capaz de enseñarles"

Él fue hallado por ellos

Traducción Alterna: "Dios respondió a la búsqueda de los israelitas por él".

2 Chronicles 15:6

Estaban rotos en pedazos, nación contra nación, y ciudad contra ciudad

Traducción Alterna: "Fueron derrotados por otras naciones y ciudades"

2 Chronicles 15:8

la profecía de Obed

Muchas versiones, incluida la UDB, hacen que este pasaje se lea, "la profecía de Azarías, el hijo del profeta Obed".

Hacen esto para que el sentido coincida con el 15: 1. Los traductores probablemente querrán hacer lo mismo en sus versiones.

quitó las cosas repugnantes

Traducción Alterna: "Quitaron los ídolos"

el SEÑOR su Dios estaba con él

Traducción Alterna: "El SEÑOR estaba ayudándolo"

2 Chronicles 15:10

Así que, se reunieron

"Ellos" aquí se refiere a las tribus de Judá e Israel que estaban con Asa.

el mes tercero

Este es el tercer mes del calendario hebreo. Es durante la última parte de mayo y la primera parte de junio en los calendarios occidentales.

tercero ... décimo quinto

setecientos ... siete mil

"700 ... 7,000"

2 Chronicles 15:12

con todo su corazón y con toda su alma

Traducción Alterna: "honestamente y completamente"

Debería de morir

Traducción Alterna: "ser asesinados"

2 Chronicles 15:14

Él fue encontrado por ellos.

Vea cómo se tradujo esto en II Crónicas 15: 4

Toda Judá se regocijó

Traducción Alterna: "Muchas de las personas que vivieron en Judá se regocijaron"

2 Chronicles 15:16

Información General:

una figura repugnante

Traducción Alterna: "Un ídolo"

el corazón de Asa estaba completamente consagrado todos sus días

Traducción Alterna: "Asa obedeció y siguió al Señor toda su vida"

---

## Translation Questions

2 Chronicles 15:1

¿Qué mensaje de Dios entregó Asarías al rey Asa?

El mensaje fue que el SEÑOR estaba con Asa, mientras Asa estaba con el SEÑOR. Si lo buscaba a ÉL, lo encontraría; pero si Asa abandonara al SEÑOR, Él abandonaría a Asa.

2 Chronicles 15:3

¿Qué no tuvo Israel por mucho tiempo?

Israel estuvo sin un verdadero Dios, sin un sacerdote maestro y sin la ley por un periodo de tiempo largo.

En esos tiempos, ¿qué había en todos los habitantes de las tierras?

En esos tiempos, grandes problemas estaban sobre los habitantes de las tierras.

2 Chronicles 15:6

¿Cómo perturbó Dios los habitantes de las tierras?

Dios perturbó a los habitantes de las tierras con todo tipo de sufrimiento: estaban rotos en pedazos, nación contra nación y ciudad contra ciudad.

2 Chronicles 15:8

Cuando oyó el mensaje del profeta, ¿qué reconstruyó Asa?

Asa reconstruyó el altar del SEÑOR cuando oyó el mensaje del profeta.

¿Por qué vinieron a Asa grandes números de personas de Efraín,

Manasés, y Simeón?

Ellos vinieron porque vieron que el SEÑOR su Dios, estaba con el rey Asa.

2 Chronicles 15:12

¿Para qué hizo la gente un pacto?

Ellos entraron dentro de un pacto para buscar al SEÑOR, el Dios con todo su corazón y con toda su alma.

¿Qué pasaría a cualquiera que se rehusara a buscar al SEÑOR?

Cualquiera que no buscara al SEÑOR debería de morir, aunque la persona fuera pequeña o grande, aunque fuera hombre o mujer.

2 Chronicles 15:14

¿Qué dio el SEÑOR a la gente después de que ellos habían jurado a Él con todo su corazón?

El SEÑOR les dio paz por todo alrededor de ellos.

2 Chronicles 15:16

¿Cuál fue la condición del corazón del rey Asa?

El corazón de Asa estaba completamente consagrado al SEÑOR todos sus días.

¿Qué no ocurrió hasta el trigésimo quinto año del reino de Asa?

No hubo más guerras hasta el trigésimo quinto año del reinado de Asa.

---

**16**<sup>1</sup>En el año treinta y seis del reinado de Asa, Baasa, rey de Israel, actuó agresivamente contra Judá y construyó Ramá, para no dejar que nadie saliera o entrara en la tierra de Asa, rey de Judá.

<sup>2</sup>Entonces Asa trajo la plata y oro fuera de los almacenes en la casa del SEÑOR y de la casa del rey, y lo envió a Ben Adad, rey de Aram, quien vivía en Damasco. Él dijo: <sup>3</sup>"Hagamos un pacto entre tú y yo, así como lo hubo entre mi padre y tu padre. Mira, yo te he enviado plata y oro. Rompe tu pacto con Baasa, rey de Israel, para que él me deje tranquilo."

<sup>4</sup>Ben Adad escuchó al rey Asa y envió los comandantes de sus ejércitos contra las ciudades de Israel. Ellos atacaron Ijón, Dan, Bel Maín y todos los lugares de almacenamiento en las ciudades de Neftalí. <sup>5</sup>Sucedió que cuando Baasa escuchó esto, él detuvo la construcción de Ramá, e hizo que el trabajo cesara. <sup>6</sup>Entonces Asa el rey llevó a toda Judá con él. Ellos llevaron fuera las piedras y troncos de Ramá con los cuales Baasa estaba construyendo la ciudad. Entónces el rey Asa usó ese material para levantar a Geba y Mizpa.

<sup>7</sup>En ese tiempo Hananí el vidente fue donde Asa, rey de Judá, y le dijo: "Porque tú has confiado más en el rey Aram, y no has confiado en el SEÑOR tu Dios, el ejército del rey de Aram ha escapado fuera de tu mano. <sup>8</sup>¿No eran los etíopes y los libios un gran ejército, con muchísimas carrozas y hombres de caballo? Aún así porque confiaste en el SEÑOR, Él te dio la victoria sobre ellos.

<sup>9</sup>Porque los ojos del SEÑOR recorren todo lugar a través de toda la tierra, para mostrarse a Sí mismo fuerte en nombre de todos aquellos cuyos corazones son perfectos delante de Él. Pero tú has actuado tontamente en este asunto. Desde ahora en adelante, tendrás guerra." <sup>10</sup>Entonces Asa se enojó con el vidente; lo puso en la cárcel, porque estaba enojado con él sobre todo este asunto. Al mismo tiempo, Asa oprimió algunos del pueblo.

<sup>11</sup>He aquí los hechos de Asa, desde el primero hasta el último, están escritos en el libro de los reyes de Judá e Israel. <sup>12</sup>En el año treinta y nueve de su reinado, Asa tenía una enfermedad en sus pies; su enfermedad era muy severa. Aún así, él no pidió ayuda del SEÑOR, sólo de los médicos.

<sup>13</sup>Asa durmió con sus ancestros; el murió en el año cuarenta y uno de su reinado. <sup>14</sup>Ellos lo enterraron en su propia tumba, la que él había cavado para sí mismo en la ciudad de David. Ellos lo pusieron en un féretro que estaba lleno de olores dulces y varias clases de especias preparadas por perfumistas diestros. Entonces ellos hicieron un gran fuego en su honor.

---

2 Chronicles 16:1

y construyó Ramá

Aquí "construido" significa construir muros alrededor de una ciudad para que la ciudad pueda ser defendida de los atacantes.

2 Chronicles 16:2

Ben Adad

él me deje tranquilo.

Traducción Alternativa: "no me ataques"

2 Chronicles 16:4

envió los comandantes de sus ejércitos contra las ciudades

"envió a sus ejércitos a atacar las ciudades"

Ijón, Dan, Bel Maín ... almacenamiento en las ciudades de Neftalí

Estas son ciudades en Israel.

hizo que el trabajo cesara

"ordenó a sus tropas que dejaran de fortificar a Ramah y de hacer otro trabajo allí"

Troncos

Las maderas son grandes piezas de madera utilizadas para construir casas o muros.

2 Chronicles 16:7

Hananí

¿No eran los etíopes y los libios un gran ejército, con muchísimas carrozas y hombres de caballo?

Traducción Alternativa: "Los etíopes y los libios eran un ejército enorme, con muchos carros y jinetes".

2 Chronicles 16:9

los ojos del SEÑOR recorren todo lugar

Traducción Alternativa: "EL SEÑOR ve lo que está sucediendo en toda la tierra".

para mostrarse a Sí mismo fuerte en nombre de

Traducción Alternativa: "y el SEÑOR protege con su fuerza"

aquellos cuyos corazones son perfectos delante de Él

Traducción Alternativa: "Los que están completamente comprometidos a seguirlo"

2 Chronicles 16:11

desde el primero hasta el último

Traducción Alternativa: "todo lo que hizo"

el libro de los reyes de Judá e Israel

Este es un libro que ya no existe.

Asa tenía una enfermedad en sus pies

Traducción Alternativa: "Asa tenía una enfermedad en los pies"

2 Chronicles 16:13

Asa durmió con sus ancestros

Traducción Alternativa: "Asa murió".

féretro

Un féretro es una mesa en la que se coloca un cadáver en un funeral.

olores dulces y varias clases de especias preparadas por perfumistas diestros

Poner plantas que huelen bien con el cadáver era una de las costumbres funerarias del pueblo de Israel. Traducción Alternativa: "plantas de olor dulce preparadas por personas expertas en esta costumbre"

---

## Translation Questions

2 Chronicles 16:1

¿Por qué actuó agresivamente Baasa, el rey de Israel, contra Judá y construyó Ramá?

Baasa actuó agresivamente para no dejar que nadie saliera o entrara en la tierra de Asa.

2 Chronicles 16:2

¿Por qué trajo Asa la plata y ora fuera de los almacenes y lo envió a Ben Adad, rey de Aram?

Asa envió la plata y oro a Ben Adad para animarlo a

romper su pacto con Baasa y establecer pacto con Asa.

¿Por qué quería Asa que Ben Adad rompiera su pacto con Baasa?

Asa quería que Ben Adad rompiera el pacto para que Baasa dejara tranquilo a Asa.

2 Chronicles 16:4

¿Qué pasó cuando Baasa detuvo la construcción de Ramá debido a los ataques de Ben Adad?

Asa y toda Judá llevaron fuera las piedras y troncos con los cuales Baasa estaba construyendo Ramá y los usó para

levantar a Geba y Mizpa.

2 Chronicles 16:7

¿Por qué reprendió Hananí el vidente a Asa?

Hananí reprendió a Asa porque confió en el pacto con el rey de Aram en vez de confiar en el SEÑOR como hizo contra los etíopes.

2 Chronicles 16:9

¿Por qué recorren los ojos del SEÑOR todo lugar a través de toda la tierra?

Porque los ojos del SEÑOR recorren todo lugar para mostrarse a Sí mismo fuerte en nombre de todos aquellos

cuyos corazones son perfectos delante de Él.

¿Cuál fue la reacción de Asa al regaño de Hananí?

Asa se enojó con Hanin y lo puso en la cárcel,

2 Chronicles 16:11

¿Cómo reaccionó Asa a la enfermedad severa de sus pies?

Asa no pidió ayuda del SEÑOR, solo de los médicos.

2 Chronicles 16:13

¿Cómo se honró a Asa después de su muerte?

Ellos pusieron a Asa en un féretro que estaba lleno de varias especias preparadas y hicieron un gran fuego en su honor.

**17** <sup>1</sup>Josafat, hijo de Asa, se convirtió en rey en su lugar. Josafat se fortaleció a sí mismo en contra de Israel. <sup>2</sup>Él colocó fuerzas en todas las ciudades fortificadas de Judá, y puso guarniciones en la tierra de Judá y en las ciudades de Efraín, las cuales su padre Asa había capturado.

<sup>3</sup>El SEÑOR estaba con Josafat porque él caminó en los primeros caminos de su padre David, y no buscó a los baales. <sup>4</sup>En su lugar, él confió en el Dios de su padre, y caminó en sus mandamientos, no tras el comportamiento de Israel.

<sup>5</sup>Así que, el SEÑOR estableció el reinado en su mano; toda Judá le trajo tributo a Josafat. Él tenía riquezas y honor en abundancia. <sup>6</sup>Su corazón estaba comprometido con los caminos del SEÑOR. Él también removió los lugares altos y los postes de Asera de Judá.

<sup>7</sup>En el tercer año de su reinado, él envió a sus oficiales Ben Hail, Abdías, Zacarías, Natanael y Micaías a enseñar en las ciudades de Judá. <sup>8</sup>Con ellos estaban los levitas: Semaías, Netanías, Zebadías, Asael, Semiramot, Jonatán, Adonías, Tobías y Tobadonías; y con ellos estaban los sacerdotes Elisama y Joram. <sup>9</sup>Ellos enseñaron en Judá, teniendo el libro de la ley del SEÑOR con ellos. Ellos fueron a través de todas las ciudades de Judá y enseñaron entre la gente.

<sup>10</sup>El temor del SEÑOR cayó sobre todos los reinos de la tierra que estaban alrededor de Judá, así que ellos no hicieron guerra en contra de Josafat. <sup>11</sup>Algunos de los filisteos trajeron regalos a Josafat, y plata como tributo. Los árabes también le trajeron rebaños, 7, 700 carneros y 7, 700 cabras.

<sup>12</sup>Josafat se volvió muy poderoso. Él construyó fortalezas y ciudades de almacenaje en Judá. <sup>13</sup>Él tenía muchos suministros en las ciudades de Judá, y soldados --hombres fuertes y valientes-- en Jerusalén.

<sup>14</sup>Aquí hay una lista de ellos, en orden por el nombre de las casas de sus padres: de Judá, los comandantes de miles; Adnas el comandante, y con él 300, 000 hombres de guerra; <sup>15</sup>junto a él, Jonahán el comandante, y con él 280, 000 hombres;

<sup>16</sup>junto a él, Amasías, hijo de Zicri, quien voluntariamente se ofreció a servirle al SEÑOR; y con él, 200, 000 hombres de guerra. <sup>17</sup>De Benjamín: Eliada, un poderoso hombre de valor, y con él, 200, 000 armados con arcos y escudos; <sup>18</sup>junto a él, Jozabad, y con él, 180, 000 listos para la guerra. <sup>19</sup>Estos fueron aquellos que sirvieron al rey, además de aquellos quienes el rey puso en ciudades fortificadas a través de Judá.

2 Chronicles 17:1

e fortaleció a sí mismo en contra de Israel.

La idea de "sí mismo" está aquí para el ejército del rey.

Traducción Alternativa: "preparó al ejército para poder luchar contra Israel"

guarniciones

Estos son campamentos militares para protección.

2 Chronicles 17:3

caminó en los primeros caminos de su padre

Se habla de comportarse como si estuviera caminando.

Traducción Alternativa: "vivió en los caminos justos de su antepasado"

no buscó a los baales

No adoraba a los ídolos de Baal, ni buscaba ayuda de ellos.

2 Chronicles 17:5

postes de Asera

Vea cómo se tradujo esto en el 14: 1

2 Chronicles 17:7

En el tercer año

Ben Hail, Abdías, Zacarías, Natanael y Micaías ... Semaías, Netanías, Zebadías, Asael, Semiramot, Jonatán, Adonías, Tobías y Tobadonías ...

Elisama y Joram

Estos son nombres masculinos.

2 Chronicles 17:10

temor del SEÑOR cayó sobre todos los reinos de la tierra

Traducción Alternativa: "La gente en todos los reinos que rodeaban a Judá tuvo mucho miedo de lo que el SEÑOR podría hacer para castigarlos"

2 Chronicles 17:14

Adnas ... Jonahán ... Amasías, hijo de Zicri

300,000 ... 280,000 ... 200,000

## Translation Questions

2 Chronicles 17:1

¿Dónde colocó Josafat fuerzas?

Josafat colocó fuerzas en todas las ciudades fortificadas de Judá.

2 Chronicles 17:3

¿Por qué estaba el SEÑOR con Josafat?

El SEÑOR estaba con Josafat porque él caminó en los primeros caminos de su padre David.

¿Tras el comportamiento de quién no caminó Josafat porque caminó en los mandamientos de Dios?

Caminó en sus mandamientos, no tras el comportamiento de Israel.

2 Chronicles 17:5

¿En que estaba comprometido el corazón de Josafat?

El corazón de Josafat estaba comprometido a los caminos del SEÑOR.

2 Chronicles 17:7

¿Qué libro tenían los oficiales y levitas y sacerdotes cuando enseñaron en Judá?

Ellos enseñaron en Judá, teniendo el libro de la ley del SEÑOR con ellos.

2 Chronicles 17:10

¿Qué fue lo que los reinos alrededor de Judá no hicieron debido a que el temor del Señor cayó sobre ellos?

Los reinos de Judá no hicieron guerra en contra de Josafat debido a que el temor del SEÑOR cayó sobre de ellos.

2 Chronicles 17:12

¿Cuáles dos cosas construyó Josafat en Judá?

Josafat construyó fortalezas y ciudades de almacenaje en Judá.

2 Chronicles 17:14

¿Qué ofreció voluntariamente Amasías, hijo de Zicri?

Amasías, hijo de Zicri, voluntariamente se ofreció a servirle al SEÑOR.

¿Qué tipo de hombre fue Eliada de Benjamín?

Eliada era un poderoso hombre de valor.

**18** <sup>1</sup>Ahora, Josafat tenía grandes riquezas y honores; él mismo se alió con Acab al casar a uno de su familia con una de sus hijas. <sup>2</sup>Luego de unos años, él bajó donde Acab en Samaria. Acab mató muchas ovejas y bueyes para él y las personas quienes estaban con él. Acab también lo persuadió a él a atacar a Ramot Galaad con él. <sup>3</sup>Acab, rey de Israel, le dijo a Josafat, rey de Judá: "¿Irás conmigo a Ramot Galaad?" Josafat le contestó: "Yo soy como tú y mi pueblo es como tu pueblo; nosotros estaremos contigo en la guerra."

<sup>4</sup>Josafat le dijo al rey de Israel: "Por favor, primero busca la palabra del SEÑOR para tu respuesta." <sup>5</sup>Entonces, el rey de Israel reunió a los profetas, cuatrocientos hombres y les dijo: "¿Deberíamos ir a Ramot Galaad a la guerra, o yo no debería?" Ellos dijeron: "Ataca, porque Dios los entregará en la mano del rey."

<sup>6</sup>Pero Josafat dijo: "¿No hay aquí todavía otro profeta del SEÑOR con quien podamos buscar consejo?" <sup>7</sup>El rey de Israel le dijo a Josafat: "Todavía queda un hombre por el cual nosotros podemos buscar consejo del SEÑOR, Micaías hijo de Imla, pero lo odio porque nunca profetiza bien concerniente a mí, sino siempre maldad." Pero Josafat dijo: "El rey no debería decir eso." <sup>8</sup>Entonces el rey de Israel llamó a un oficial y dijo: "Rápido, trae a Micaías hijo de Imla."

<sup>9</sup>Ahora Acab el rey de Israel y Josafat el rey de Judá estaban sentados cada uno en un trono, vestidos en sus túnicas, en un lugar abierto en la entrada de las puertas de Samaria y todos los profetas estaban profetizando ante ellos. <sup>10</sup>Sedequías hijo de Quenaana se hizo cuernos de hierro y dijo: "El SEÑOR dijo esto: 'Con éstos ustedes empujarán los arameos hasta que ellos sean consumidos.'" <sup>11</sup>Todos los profetas profetizaron lo mismo, diciendo: "Ataca a Ramot Galaad y gana, pues el SEÑOR los ha entregado en las manos del rey."

<sup>12</sup>El mensajero que fue a llamar a Micaías le habló diciendo: "Ahora mira, las palabras de los profetas declaran cosas buenas al rey con una boca. Por favor, deja que tu palabra sea como las de una de ellos y diga cosas buenas." <sup>13</sup>Micaías respondió: "Mientras el SEÑOR viva, lo que Dios diga es lo que diré." <sup>14</sup>Cuando el vino al rey, el rey le dijo a él: "Micaías, ¿debemos nosotros ir a Ramot Galaad para guerra o no?" Micaías le respondió: "¡Ataquen y sean victoriosos! Porque será una gran victoria."

<sup>15</sup>Entonces el rey le dijo a él: "¿Cuántas veces tengo yo que requerir de ti que jures para decirme la verdad en el nombre del SEÑOR?" <sup>16</sup>Así que Micaías dijo: "Vi a todo Israel disperso en las montañas, como ovejas que no tienen pastor y el SEÑOR dijo: 'Estos no tienen pastor. Permite que cada hombre regrese a su casa en paz.'"

<sup>17</sup>Así que, el rey de Israel le dijo a Josafat: "¿No te dije yo que él no iba a profetizar bien concerniente a mí, sino sólo desastre?" <sup>18</sup>Entonces Micaías dijo: "Por lo tanto, todos ustedes escuchen la voz del SEÑOR: Yo vi al SEÑOR sentado en su trono y todos los ejércitos del cielo estaban de pie a su mano derecha y a su izquierda.

<sup>19</sup>El SEÑOR dijo: '¿Quién puede seducir a Acab, rey de Israel, para que él suba y caiga en Ramot Galaad?' Uno dijo esto y otro aquello.

<sup>20</sup>Y entonces un espíritu vino y se puso en pie ante el SEÑOR y dijo: 'Yo voy a seducirlo.' El SEÑOR le dijo a él: '¿Cómo?' <sup>21</sup>El espíritu contestó: 'Yo iré y me convertiré en un espíritu de mentira en la boca de todos sus profetas.' El SEÑOR respondió: 'Tú lo seducirás y también serás exitoso. Ve ahora y hazlo.'

<sup>22</sup>Ahora, el SEÑOR ha puesto un espíritu de mentira en la boca de estos profetas tuyos y el SEÑOR ha decretado desastre para ti."

<sup>23</sup>Entonces Sedequías hijo de Quenaana, vino, golpeó a Micaías en la mejilla y le dijo: "¿De qué manera el Espíritu del SEÑOR se fue de mí para hablarte a ti?" <sup>24</sup>Micaías dijo: "Mira, tú sabrás eso en ese día, cuando corras a una habitación interior para esconderte."

<sup>25</sup>El rey de Israel le dijo a unos sirvientes: "Ustedes tomen a Micaías y llévenlo a Amón, el gobernador de la ciudad y a Joás, mi hijo. <sup>26</sup>Ustedes le dirán a él: 'El rey dijo: Pongan a este hombre en prisión y sólo alimentenlo con un poco de pan y sólo un poco de agua, hasta que yo regrese en paz.' <sup>27</sup>Entonces Micaías dijo: "Si tú regresas en paz, entonces el SEÑOR no ha hablado a través de mí." Y luego añadió: "Escuchen esto, todos ustedes."

<sup>28</sup>Así que, Acab, el rey de Israel y Josafat, el rey de Judá, fueron en contra de Ramot Galaad. <sup>29</sup>El rey de Israel le dijo a Josafat: "Yo me disfrazaré e iré a la batalla, pero tú vístete con tus túnicas reales." Así que, el rey de Israel se disfrazó a sí

mismo y ellos fueron a la batalla. <sup>30</sup>Ahora, el rey de Aram había ordenado a los capitanes de sus carruajes, diciendo: "No ataquen los soldados insignificantes o importantes. En lugar de ello, sólo ataquen al rey de Israel."

<sup>31</sup>Sucedió que cuando los capitanes de los carruajes vieron a Josafat dijeron: "Ese es el rey de Israel." Se voltearon para atacarlo, pero Josafat clamó y el SEÑOR lo ayudó. Dios los alejó de él. <sup>32</sup>Sucedió que cuando los comandantes de los carruajes vieron que no era el rey de Israel, dejaron de perseguirlo.

<sup>33</sup>Pero cierto hombre sacó su arco al azar y le disparó al rey de Israel entre las articulaciones de su armadura. Entonces, Acab le dijo al conductor de su carruaje: "Da la vuelta y llévame fuera de la batalla, porque estoy gravemente herido." <sup>34</sup>La batalla empeoró ese día y el rey de Israel estuvo retenido en su carruaje enfrentándose a los arameos hasta la tarde. Para el tiempo en que el sol estaba bajando, él murió.

2 Chronicles 18:1

él mismo se alió con Acab

Traducción Alternativa: "se alineó con Acab" o "se hizo amigo de Acab"

Yo soy como tú y mi pueblo es como tu pueblo

Josafat declara su lealtad a Acab. Traducción Alternativa: "Me ofrezco a mí y a mis soldados para que los uses de la forma que quieras".

2 Chronicles 18:6

No hay aquí ... consejo?

"Estoy seguro de que debe haber aquí ... consejos".

Micaías hijo de Imla

Fue un profeta del Señor.

2 Chronicles 18:9

hijo de Quenaana

cuernos de hierro

Esta es una referencia a los cuernos de un toro, pero están hechos de metal.

ustedes empujarán los arameos hasta que ellos sean consumidos

Traducción Alternativa: "Los vencerás"

el SEÑOR los ha entregado en las manos del rey.

Traducción Alternativa: "El Señor te dará la victoria"

2 Chronicles 18:12

Micaías

Vea cómo se tradujo esto en el 17: 7

que tu palabra

Esta es una referencia a todo el mensaje de los profetas.

Con una boca

Traducción Alternativa: "con una opinión" o "y todos estuvieron de acuerdo"

el SEÑOR viva

Traducción Alternativa: "Te lo aseguro"

O no

"o no deberíamos ir"

2 Chronicles 18:15

¿Cuántas veces tengo yo que requerir de ti que jures para decirme la verdad en el nombre del SEÑOR?

Traducción Alternativa: "Te dije que solo dijeras la verdad en nombre del SEÑOR"

como ovejas que no tienen pastor

Traducción Alternativa: "sin buen liderazgo"

2 Chronicles 18:17

¿No te dije yo que él no iba a profetizar bien concerniente a mí, sino sólo desastre?

Traducción Alternativa: "Te dije que profetizaría que el desastre vendría a mí"

2 Chronicles 18:19

Seducir

Esto significa atraer a alguien ofreciéndole algo atractivo.

Caiga

Traducción Alternativa: "ser gravemente herido" o "morir"

Uno dijo esto y otro aquello.

Esto indica que hubo más de una opinión.

2 Chronicles 18:20

un espíritu de mentira en la boca de todos sus profetas

Traducción Alternativa: "un espíritu que hace mentir a los profetas"

2 Chronicles 18:22

ha decretado desastre para ti

Traducción Alternativa: "ha determinado que te sucederán cosas terribles"

2 Chronicles 18:23

Sedequías hijo de Quenaana

Este no es el mismo Sedequías mencionado anteriormente, sino un profeta leal a Acab.

¿De qué manera el Espíritu del SEÑOR se fue de mí para hablarte a ti?

Traducción Alternativa: El espíritu de Dios no me dejó hablar contigo "

cuando corras a una habitación interior para esconderte

Traducción Alternativa: "cuando corras, con miedo, para esconderte"

2 Chronicles 18:25

El rey de Israel

Esta es una referencia a Acab.

Amón

Si tú regresas en paz, entonces el SEÑOR no ha hablado a través de mí

Micaías sabe que El SEÑOR ha hablado a través de él.

2 Chronicles 18:28

fueron en contra

Traducción Alternativa: "luchó contra"

Ramot Galaad

Vea cómo se tradujo esto en el 18:1

disfrazó

Esto significa cambiar la apariencia habitual para no ser identificado.

No ataquen los soldados insignificantes o importantes

Traducción Alternativa: "No ataque a ninguno de los soldados"

2 Chronicles 18:31

Ese es el rey de Israel

Josafat fue identificado erróneamente como el rey de Israel porque Acab había insistido en que vistiera túnicas reales.

Dios los alejó de él

Traducción Alternativa: "Dios hizo que dejaran de perseguirlo".

2 Chronicles 18:33

entre las articulaciones de su armadura

Este es un lugar donde se encuentran dos piezas de

armadura y es susceptible a las flechas y espadas.

## Translation Questions

2 Chronicles 18:1

¿Cómo se alió Josafat con Acab?

Josafat mismo se alió con Acab al casar a uno de su familia con una de sus hijas.

2 Chronicles 18:4

¿Que dijo Josafat al rey de Israel para hallar su respuesta?

Josafat le dijo al rey de Israel: "Por favor, primero busca la palabra del SEÑOR para tu respuesta."

2 Chronicles 18:6

¿Por qué odió el rey de Israel a Micaías, hijo de Imla?

El rey de Israel lo odió a Micaías porque nunca profetizaba bien concerniente al rey, sino siempre maldad.

2 Chronicles 18:9

Según los profetas, ¿quién había entregado Ramot Galaad en las manos del rey?

Todos profetizaron diciendo que el SEÑOR había entregado Ramot Galaad en las manos del rey."

2 Chronicles 18:12

¿Qué dijo el mensajero a Micaías de las palabras que los profetas declararon al rey?

El mensajero dijo a Micaías que las palabras de los profetas declararon cosas buenas al rey con una boca.

2 Chronicles 18:15

¿A qué se comparó Israel Micaías cuando los vio disperso en las montañas?

Micaías dijo que vio a todo Israel disperso en las montañas, como ovejas que no tenían pastor.

2 Chronicles 18:17

Cuándo Micaías vió al SEÑOR en su trono, ¿dónde estaban los ejércitos del cielo?

Micaías vió al SEÑOR sentado en su trono y todos los ejércitos del cielo estaban de pie a su mano derecha y a su izquierda.

2 Chronicles 18:19

¿Qué pidió el SEÑOR que sucedera a Acab cuando subió a Ramot Galad? El SEÑOR pidió que alguien seduciera a Acab, rey de Israel, para que subiera y cayera en Ramot Galaad.

2 Chronicles 18:20

¿A quién iba el espíritu al convertirse en espíritu de mentira?

El espíritu dijo que iría y se convertiría en espíritu de mentira en la boca de todos los profetas de Acab.

2 Chronicles 18:22

¿Qué dijo Micaías que el SEÑOR había decretado para el rey de Israel?

Micaías dijo que el SEÑOR había decretado desastre para él.

2 Chronicles 18:25

¿Dónde tuvo que estar Micaías hasta que el rey de Israel regresara en paz?

El rey dijo que se pondría Micaías en prisión hasta que el rey regresara en paz.

Si el rey hubiera regresado en paz, ¿qué habría querido decir esto de las palabras de Micaías?

Micaías dijo que si el rey regresara en paz, entonces el SEÑOR no habría hablado a través de él.

2 Chronicles 18:28

¿A quién dijo el rey Aram que sus capitanes atacaran?

El rey de Aram había ordenado a los capitanes de sus carujes que no atacaran los soldados insignificantes e importantes, en lugar de ello, solo atacaran al rey de Israel."

2 Chronicles 18:31

¿Qué hicieron los capitanes cuando se dieron cuenta que Josafat no era el rey de Israel?

Cuando los comandantes vieron que no era el rey de Israel, dejaron de perseguirlo.

2 Chronicles 18:33

¿A qué hora del día fue cuando Acab murió?

Para el tiempo en que el sol estaba bajando, Acab murió.

19 <sup>1</sup>Josafat el rey de Judá regresó en paz a su casa en Jerusalén. <sup>2</sup>Entonces Jehú hijo de Hananí, el vidente, fue a encontrarlo y le dijo al rey Josafat: "¿Debes estar ayudando al malvado? ¿Debes amar aquellos que odian al SEÑOR? Por tus obras, ira del SEÑOR es sobre ti. <sup>3</sup>Sin embargo, hay algo bueno en ti, en que has quitado los postes de Asera fuera de la tierra, y tú has dispuesto tu corazón para buscar a Dios."

<sup>4</sup>Josafat vivía en Jerusalén; y él salió nuevamente entre el pueblo desde Beerseba hasta la región montañosa de Efraín y los trajo de nuevo al SEÑOR, el Dios de sus padres. <sup>5</sup>Él puso jueces en la tierra en todas las ciudades fortificadas de Judá, ciudad por ciudad.

<sup>6</sup>Él le dijo a los jueces: "consideren lo que deben hacer, porque no están juzgando para el hombre, sino para el Señor; Él está con ustedes en el acto de juzgar. <sup>7</sup>Ahora entonces, dejen que el temor del Señor sea sobre ustedes. Sean cuidadosos cuando juzguen, porque no hay iniquidad con el Señor, ni ninguna clase de favoritismos o toma de sobornos."

<sup>8</sup>Además, en Jerusalén Josafat designó a algunos de los levitas y de los sacerdotes, y algunos de los jefes de las casas ancestrales de Israel, para llevar a cabo el juicio por el SEÑOR, y por el bien de los conflictos. Ellos vivían en Jerusalén. <sup>9</sup>Él les instruyó, diciendo: "ustedes deben servir con reverencia al SEÑOR, fielmente, y con todo su corazón.

<sup>10</sup>Cuando cualquier pleito venga a ustedes desde sus hermanos quienes viven en sus ciudades, ya sea sobre derramamiento de sangre, ya sea sobre leyes y mandamientos, estatutos o decretos, ustedes deben advertirlos, para que ellos no vengan a ser culpables delante del SEÑOR, o ira venga hacia ustedes y hacia sus hermanos. Ustedes deben hacer esto y no serán culpables.

<sup>11</sup>Miren, Amarías el jefe de los sacerdotes está sobre ustedes en todos los asuntos del SEÑOR. Zebadías hijo de Ismael, el líder de la casa de Judá, está a cargo de todos los asuntos del rey. También, los levitas serán oficiales sirviéndoles a ustedes. Sean fuertes y obedezcan sus instrucciones, y que el SEÑOR sea con aquellos quienes son buenos."

---

2 Chronicles 19:1

Hijo de Hananí

¿Debes estar ayudando al malvado? ¿Debes amar aquellos que odian al SEÑOR?

Traducción Alterna: "¡No deberías ayudar a los malvados!  
¡No debes amar a los que odian al SEÑOR!"

los postes de Asera

Vea cómo se tradujo esto en el 14:1

y tú has dispuesto tu corazón

Traducción Alterna: "firmemente decidido"

2 Chronicles 19:4

los trajo de nuevo al SEÑOR

Traducción Alterna: "restauraron su fe en el SEÑOR"

2 Chronicles 19:6

Dejen que el temor del Señor sea sobre ustedes

---

Traducción Alterna: "Debes recordar temer al SEÑOR cuando juzgues"

2 Chronicles 19:8

casas ancestrales de Israel

Traducción Alterna: "familias antiguas de Israel"

por el bien de los conflictos

Traducción Alterna: "para ayudar a resolver argumentos" con todo su corazón.

2 Chronicles 19:10

ira venga hacia ustedes y hacia sus hermanos

Traducción Alterna: "Dios se enojará contigo ante tus hermanos"

2 Chronicles 19:11

Amarías

Zebadías hijo de Ismael

---

## Translation Questions

2 Chronicles 19:1

¿Qué fue algo bueno que se halló en el corazón de Josafat?

Había algo bueno en Josafat, que había dispuesto su corazón para buscar a Dios.

2 Chronicles 19:4

¿Dónde puso jueces Josafat?

Josafat puso jueces en la tierra en todas las ciudades fortificadas de Judá.

2 Chronicles 19:6

Según Josafat, ¿dónde estuvo el SEÑOR cuando los jueces juzgaron?

Dijo a los jueces que el Señor estaba con ellos en el acto de juzgar.

2 Chronicles 19:8

Según Josafat, ¿qué tipo de corazón debía tener los jueces en Jerusalén para servir con reverencia al SEÑOR?

Josafat los instruyó que debían servir con reverencia al SEÑOR, juzgar fielmente, y con todo su corazón.

2 Chronicles 19:10

¿Qué no vendría a ellos si ellos no pecaran contra el SEÑOR?

Le dijeron a la gente que no pecara contra el SEÑOR para que la ira no vendría hacia ellos.

2 Chronicles 19:11

¿Con quién oró Josafat que el SEÑOR fuera con ellos?

Josafat oró que el SEÑOR fuera con aquellos quienes serían buenos.

---

**20** <sup>1</sup>Acontenció después de esto, que el pueblo de Moab y Amón, y con ellos algunos meunitas vinieron en contra de Josafat para batallar. <sup>2</sup>Entonces vinieron algunos a Josafat, diciendo: "Una gran multitud viene contra ti de más allá del Mar Muerto, de Edom. Mira, ellos están en Hazezon Tamar", esto es, En Gadi.

<sup>3</sup>Josafat se asustó y se propuso buscar al SEÑOR. Él proclamó un ayuno en toda Judá. <sup>4</sup>Toda Judá se reunió para buscar al SEÑOR; ellos vinieron a buscar al SEÑOR desde todas las ciudades de Judá.

<sup>5</sup>Josafat estuvo de pie en la asamblea de Judá y Jerusalén, en la casa del SEÑOR, en frente del nuevo patio. <sup>6</sup>Él dijo: "El SEÑOR, el Dios de nuestros ancestros, ¿acaso no eres Dios en el cielo? ¿Acaso no eres el gobernador sobre todos los reinos de las naciones? Poder y fuerza están en Tu mano, así que nadie es capaz de resistirte. <sup>7</sup>Nuestro Dios, ¿no sacaste Tú a los habitantes de esta tierra delante de tu pueblo Israel, y se la diste para siempre a los descendientes de Abraham?

<sup>8</sup>Ellos vivieron en ella y en ella te construyeron un lugar para Tu nombre, diciendo: <sup>9</sup>Si desastre viene a nosotros--la espada, juicio, o enfermedad, o hambruna--nosotros nos vamos a levantar delante de esta casa, y delante de Ti (pues Tu nombre está en esta casa) y nosotros clamaremos en nuestra aflicción, y Tú nos oírás y nos salvarás.'

<sup>10</sup>Mira ahora, aquí está el pueblo de Amón, Moab y Monte Seir a quienes Tú no dejaste que Israel invadiera cuando ellos salieron de la tierra de Egipto; de lo contrario, Israel se alejó de ellos y no los destruyó. <sup>11</sup>Mira como ellos nos recompensan; ellos están viniendo para sacarnos de Tu tierra, la que nos has dado como herencia.

<sup>12</sup>Nuestro Dios, ¿no los vas a juzgar? Pues nosotros no tenemos poder contra este gran ejército que viene contra nosotros. Nosotros no sabemos que hacer, pero nuestros ojos están en Ti." <sup>13</sup>Toda Judá estuvo de pie delante del SEÑOR, con sus pequeños, esposas e hijos.

<sup>14</sup>Entonces en el medio de la asamblea, el espíritu del SEÑOR vino sobre Jahaziel, hijo de Zacarías, hijo de Benaía, hijo de Jeiel, hijo de Matanías, el levíta, uno de los hijos de Asaf. <sup>15</sup>Jahaziel dijo: "Escuchen, toda Judá y ustedes habitantes de Jerusalén, y el rey Josafat. Esto es lo que el SEÑOR le dice a ustedes: 'No tengan miedo; no estén desanimados por este gran ejército, pues esta batalla no les pertenece a ustedes, sino a Dios.

<sup>16</sup>Ustedes deben enfrentarse mañana contra ellos. Miren, ellos están subiendo por el paso de Sis. Usteden los encontrarán a ellos al final del valle, antes del desierto de Jeruel. <sup>17</sup>Ustedes no van a necesitar pelear en esta batalla. Párense en sus posiciones, estén quietos y verán el rescate del SEÑOR con ustedes, Judá y Jersualén. No tengan miedo ni estén desanimados. Vayan contra ellos mañana, pues el SEÑOR está con ustedes."

---

<sup>18</sup>Josafat inclinó su cabeza con su rostro hacia el suelo. Toda Judá y los habitantes de Jerusalén se inclinaron delante del SEÑOR adorándole a Él. <sup>19</sup>Los levitas, aquellos de la descendencia de los Coatitas y los Coretitas, se pusieron de pie para adorar al SEÑOR, el Dios de Israel, con una voz muy fuerte.

<sup>20</sup>Temprano en la mañana ellos se levantaron y fueron al desierto de Tecoa. Mientras ellos salían, Josafat se levantó y dijo: "¡Escúchenme a mí, Judá y ustedes habitantes de Jerusalén! Confíen en el SEÑOR su Dios, y ustedes serán respaldados. Confíen en sus profetas, y ustedes serán exitosos." <sup>21</sup>Cuando él hubo consultado con el pueblo, él señaló a aquellos quienes cantarían al SEÑOR y darían a Él adoración por su gloria santa, mientras ellos salían precediendo al ejército, y diciendo: "Den gracias al SEÑOR, porque su fidelidad al pacto perdura para siempre."

<sup>22</sup>Cuando ellos comenzaron a cantar y a adorar, el SEÑOR estableció hombres en una emboscada contra el pueblo de Amón, Moab y Monte Seir, quienes vinieron contra Judá. Ellos fueron derrotados. <sup>23</sup>Pues el pueblo de Amón y Moab se levantaron a pelear con los habitantes de Monte Seir, a fin de matarlos completamente y destruirlos. Cuando ellos terminaron con los habitantes de Monte Seir, todos ellos ayudaron a destruirse el uno al otro.

<sup>24</sup>Cuando Judá llegó a un lugar con vista al desierto, ellos miraron hacia el ejército. He aquí, ellos estaban muertos, caídos al suelo; ninguno había escapado.

<sup>25</sup>Cuando Josafat y su pueblo fueron a tomar el botín de ellos, encontraron bienes en abundancia, ropa, y artículos de valor, los cuales ellos tomaron para sí mismos, más de lo que ellos podían cargar. Les tomó tres días para cargar todo el botín, había mucho de ello. <sup>26</sup>En el cuarto día ellos se reunieron en el Valle de Beraca. Allí ellos adoraron al SEÑOR, así que el nombre de aquel lugar es el "Valle de Beraca" hasta este día.

<sup>27</sup>Luego ellos regresaron, todo hombre de Judá y Jerusalén, y Josafat frente a ellos, para ir otra vez a Jerusalén con alegría, pues el SEÑOR los había hecho regocijarse sobre sus enemigos. <sup>28</sup>Ellos fueron a Jerusalén y a la casa del SEÑOR con liras, arpas y trompetas.

<sup>29</sup>El terror de Dios estaba en todos los reinos de las naciones cuando ellos escucharon que el SEÑOR había peleado contra los enemigos de Israel. <sup>30</sup>Así que, el reino de Josafat estaba tranquilo, porque su Dios le dio paz en todo sus alrededores.

<sup>31</sup>Josafat reinó sobre Judá; Él tenía treinta y cinco años de edad cuando comenzó a reinar, y él reinó en Jerusalén por veinticinco años. El nombre de su madre era Azuba, la hija de Silhi. <sup>32</sup>Él caminó en los caminos de Asa, su padre; él no se alejó de ellos; él hizo lo que era correcto ante los ojos del SEÑOR. <sup>33</sup>Sin embargo, los lugares altos no fueron quitados. Las personas aún no habían dirigido sus corazones al Dios de sus ancestros.

<sup>34</sup>En cuanto a los otros asuntos concernientes a Josafat, primero y último, mirad, ellos fueron escritos en las historias de Jehú hijo de Hananí, las cuales están registradas en el libro de los reyes de Israel.

<sup>35</sup>Después de esto Josafat, rey de Judá, se alió con Ocozías, rey de Israel, quien cometió mucha maldad. <sup>36</sup>Se alió con él para construir barcos que fueran a Tarsis. Ellos construyeron los barcos en Ezión Geber. <sup>37</sup>Entonces, Eliezer hijo de Dodava de Maresa, profetizó contra Josafat; él dijo: "Porque tú te has aliado con Ocozías, el SEÑOR ha destruido tus proyectos." Los barcos fueron destruidos así que ellos no fueron capaces de navegar a Tarsis.

---

2 Chronicles 20:1

Meunitas

Este era un grupo de personas que probablemente vivía cerca de Edom, al este del río Jordán.

Hazon Tamar

Este es otro nombre para En Gadi.

2 Chronicles 20:3

se propuso

Traducción Alterna: "se determinó"

para buscar al SEÑOR

Traducción Alterna: "para tratar de hacer que Dios les preste atención"

2 Chronicles 20:5

¿Acaso no eres Dios en el cielo? ¿Acaso no eres el gobernador sobre todos los reinos de las naciones?

Traducción Alterna: "De hecho, eres Dios en el cielo y el gobernante sobre todos los reyes de la tierra".

Poder y fuerza están en Tu mano

Las palabras "Poder" y "fuerza" significan básicamente lo mismo y enfatizan la grandeza del poder del SEÑOR. La palabra "mano" se refiere a la posesión. Traducción Alterna: "Posees un gran poder".

¿no sacaste Tú a los habitantes de esta tierra delante de tu pueblo Israel, y se la diste para siempre a los descendientes de Abraham?

Traducción Alterna: "Fuiste tú quien expulsó a los que vivían en esta tierra por el bien de tu pueblo Israel y quien lo dio permanentemente a los descendientes de Abraham".

2 Chronicles 20:8

Tu nombre está en esta casa

Traducción Alterna: "Tu presencia está aquí en esta casa"

2 Chronicles 20:10

Monte Seir

Este era un lugar donde vivían los edomitas.

Mira como ellos nos recompensan; ellos están viniendo para sacarnos de Tu tierra

Traducción Alterna: "Así es como nos 'pagan' por la misericordia que les mostramos; vienen a echarnos de tu tierra" Ver:

2 Chronicles 20:12

¿no los vas a juzgar?

Traducción Alterna: "por favor juzgarlos".

nuestros ojos están en Ti.

Traducción Alterna: "Estamos buscando tu ayuda"

2 Chronicles 20:14

el espíritu del SEÑOR vino

Vea cómo se tradujo esto en el 15:1

Jahaziel ... Zacarías ... Benaía ... Jeiel ... Matanías ... Asaf

Nombres Masculinos.

2 Chronicles 20:16  
deben enfrentarse  
Traducción Alterna: "ir a" o "ir a la batalla"  
paso de Sis  
Este es un valle estrecho entre dos montañas al sureste de Jerusalén.  
el rescate del SEÑOR  
Dios peleará la batalla y rescatará a la gente  
2 Chronicles 20:18  
Toda Judá  
Traducción Alterna: "Toda la gente de Judá"  
Coatitas y los Coretitas  
2 Chronicles 20:20  
Tecoa  
Esta era una ciudad al sur de Jerusalén.  
serás apoyado  
Traducción Alterna: " El SEÑOR te ayudará"  
Confía en sus profetas, y tendrás éxito  
Traducción Alterna: "Si confías en los profetas del Señor, entonces tendrás éxito"  
2 Chronicles 20:22  
Monte Seir  
Vea cómo se tradujo esto en el 20:10.  
estableció hombres en una emboscada  
Traducción Alterna: "preparó un ataque sorpresa"  
a fin de matarlos completamente y destruirlos  
Estas dos frases significan básicamente lo mismo. El segundo intensifica al primero. Traducción Alterna: "aniquilarlos completamente"  
2 Chronicles 20:24  
He aquí, ellos estaban muertos  
Esto fue una sorpresa. Todos sus enemigos se habían destruido mutuamente.  
ellos estaban muertos, caídos al suelo  
La frase "caído al suelo" es una forma idiomática de decir que "estaban muertos". Traducción Alterna: "estaban todos muertos en el suelo".

## Translation Questions

2 Chronicles 20:1  
¿Cuál fue la razón que el pueblo de Moab, Amón y los meunitas vinieron en contra de Josafat?  
El pueblo de Moab y Amón, y con ellos algunos meunitas vinieron en contra de Josafat para la batalla.  
2 Chronicles 20:3  
¿De dónde vinieron el pueblo de Judá para buscar al SEÑOR?  
Ellos vinieron a buscar al SEÑOR desde todas las ciudades de Judá.  
2 Chronicles 20:5  
¿Dónde estuvo de pie Josafat en la asamblea del pueblo?  
Josafat estuvo de pie en la casa del SEÑOR, en frente del nuevo patio.  
2 Chronicles 20:8  
¿Qué promesa del SEÑOR repitió Josafat cuando el pueblo le clamó en su aflicción?  
Josafat dijo que cuando el pueblo clamara al SEÑOR en su aflicción, Él lo oiría y lo salvaría.  
2 Chronicles 20:10  
¿Qué no permitió el SEÑOR que el pueblo de Israel hiciera a Amón,

2 Chronicles 20:25  
Hasta este día  
Vea cómo se tradujo esto en el 5:9  
2 Chronicles 20:27  
todo hombre de Judá y Jerusalén  
Esta es una referencia a todos los luchadores  
Josafat frente a ellos  
El rey Josafat estaba frente a todo el ejército cuando regresaron a Jerusalén.  
2 Chronicles 20:29  
El terror de Dios estaba en todos los reinos de las naciones  
"Todos los reyes de las naciones temieron mucho a Dios"  
Reinos  
Esto se refiere a gobiernos con un solo gobernante.  
2 Chronicles 20:31  
Azuba, la hija de Silhi.  
Él caminó en los caminos  
Traducción Alterna: "siguió el ejemplo de su padre"  
él hizo lo que era correcto ante los ojos del SEÑOR.  
Vea cómo se tradujo esto en el 14:1.  
2 Chronicles 20:34  
hijo de Hananí  
el libro de los reyes de Israel.  
Vea cómo se tradujo esto en el 16:11  
2 Chronicles 20:35  
Barcos  
Estos son barcos capaces de viajar en grandes cuerpos de agua.  
Ezión Geber  
Vea cómo se tradujo esto en el 8:17  
Maresa  
Vea cómo se tradujo esto en el 11:5  
Eliezer  
Vea cómo tradujo este mismo nombre de otro hombre en el 7: 8.  
Dodava  
Nombre masculino.

Moab, y Monte Seir cuando salieron de la tierra de Egipto?  
El SEÑOR no dejó que Israel los invadiera cuando ellos salieron de la tierra de Egipto.  
2 Chronicles 20:12  
¿Cuál parte del pueblo de Judá estuvo de pie delante del SEÑOR?  
Toda Judá estuvo de pie delante del SEÑOR, con sus pequeños, esposas e hijos.  
2 Chronicles 20:14  
¿Por qué dijo el SEÑOR que no tuvieran miedo ni estuvieran desanimados por el gran ejército que vinieron contra ellos?  
El SEÑOR les dijo que no tuvieran miedo ni estuvieran desanimados por este gran ejército, pues la batalla no les pertenecía a ellos, sino a Dios.  
2 Chronicles 20:16  
¿Qué dijo el SEÑOR que el pueblo vería cuando se pararan en sus posiciones?  
El SEÑOR les dijo que se pararan, y verían el rescate del SEÑOR con ellos.  
2 Chronicles 20:18  
¿Qué hicieron Judá y todos los habitantes de Jerusalén para adorar al

SEÑOR?

Toda Judá y los habitantes de Jerusalén se inclinaron delante del SEÑOR adorándole a Él.

2 Chronicles 20:20

Mientras que el ejército salían, ¿por qué dijo Josafat que diera gracias al SEÑOR?

Mientras que ellos salían precediendo al ejército, Josafat les dijo que dijera: "Den gracias al SEÑOR, porque su pacto de fidelidad perdura para siempre."

2 Chronicles 20:22

¿Qué hizo el SEÑOR cuando el pueblo de Judá comenzaron a cantar y a adorar?

Cuando ellos comenzaron a cantar y a adorar, el SEÑOR estableció hombres en una emboscada contra sus enemigos.

2 Chronicles 20:24

¿Qué vieron el pueblo de Judá cuando miraron el ejército del enemigo? Ellos miraron el ejército, ellos estaban muertos, caídos al suelo.

2 Chronicles 20:25

¿Cuánto tiempo tomó el pueblo en llevar el botín del ejército?

Les tomó tres días para cargar todo el botín, había mucho de ello.

2 Chronicles 20:27

¿Por qué regresaron con alegría Josafat y su pueblo?

-Ellos regresaron a Jerusalén con alegría, pues el SEÑOR los había hecho regocijarse sobre sus enemigos.

2 Chronicles 20:29

¿Qué dio Dios a Josafat que hizo tranquilo su reino?

El reino de Josafat estaba tranquilo, porque su Dios le dio paz en todo sus alrededores.

2 Chronicles 20:31

¿Qué había hecho Josafat ante los ojos del SEÑOR?

Josafat hizo lo que era correcto ante los ojos del SEÑOR.

2 Chronicles 20:35

¿Qué profetizó contra Josafat por haberse aliado con Ocosías?

Porque se había aliado con Ocosías, el SEÑOR había destruido sus proyectos.

**21** <sup>1</sup>Josafat durmió con sus ancestros y fue sepultado con ellos en la ciudad de David; Joram, su hijo, vino a ser rey en su lugar. <sup>2</sup>Joram tenía hermanos, hijos de Josafat: Azarías, Jehiel, Zacarías, Azaryahu, Micael y Sefatías. Todos ellos eran hijos de Josafat, rey de Israel. <sup>3</sup>Su padre les había entregado grandes regalos de plata, oro y otras cosas preciosas, también fortificó ciudades en Judá, pero le entregó el trono a Joram, porque él era su primer hijo.

<sup>4</sup>Ahora cuando Joram se levantó sobre el reino de su padre y se estableció con firmeza como rey, él asesinó a todos sus hermanos con espada y también a otros varios líderes de Israel. <sup>5</sup>Joram tenía treinta y dos años de edad cuando comenzó a reinar y reinó por ocho años en Jerusalén.

<sup>6</sup>Él caminó en los caminos de los reyes de Israel, como lo estaba haciendo la casa de Acab, porque él tenía como esposa a la hija de Acab, y él hizo lo que era malo a la vista del SEÑOR. <sup>7</sup>Sin embargo, el SEÑOR no deseó destruir la casa de David, por causa del pacto que había hecho con David; Él le prometió que siempre le daría vida a él y a sus descendientes.

<sup>8</sup>En los días de Joram, Edom se reveló contra el control de Judá, y ellos pusieron un rey sobre ellos mismos. <sup>9</sup>Entonces Joram cruzó con sus comandantes y todos sus carruajes. Era de noche cuando se levantó y peleó contra los edomitas quienes lo habían rodeado a él y a sus comandantes de carruajes. <sup>10</sup>Así Edom ha estado en rebelión contra el control de Judá hasta este día presente. Libna también se rebeló al mismo tiempo contra su control, porque Joram había abandonado al SEÑOR, el Dios de sus ancestros.

<sup>11</sup>Además, Joram también construyó lugares altos en las montañas de Judá y él hizo que los habitantes de Jerusalén vivieran como prostitutas, y guió a Judá por el mal camino.

<sup>12</sup>Una carta del profeta Elías vino a Joram. Ésta decía: "Esto es lo que el SEÑOR, Dios de David, tu ancestro, dice: 'Porque tú no has caminado en los caminos de Josafat, tu padre, ni en los caminos de Asa, rey de Judá, <sup>13</sup>pero has caminado en los caminos de los reyes de Israel, y has hecho que Judá y los habitantes de Jerusalén actúen como prostitutas, como lo hizo la casa de Acab-- y porque también mataste a tus hermanos en la familia de tu padre con espada, hombres quienes eran mejores que tú-- <sup>14</sup>mira, el SEÑOR herirá con una gran plaga a tu pueblo, tus hijos, tus esposas y toda tu riqueza. <sup>15</sup>Tú mismo tendrás mucha dolencia a causa de una enfermedad en tus intestinos, hasta que tus intestinos se salgan a causa de la enfermedad, día tras día."

<sup>16</sup>El SEÑOR agitó en contra de Joram los espíritus de los filisteos y de los árabes quienes estaban cerca de los etíopes. <sup>17</sup>Ellos atacaron Judá, la invadieron, y se llevaron todas las riquezas que habían hallado en la casa del rey. Ellos también se llevaron a sus hijos y a sus esposas. Ningún hijo se le dejó, excepto Joacaz, su hijo menor.

<sup>18</sup>Después de todo esto, el SEÑOR lo hirió en sus intestinos con una enfermedad incurable. <sup>19</sup>Vino a ser a su debido tiempo, al final de dos años, que sus intestinos se salieron por causa de su enfermedad, y él murió con severo dolor. Su pueblo no hizo fuego en su honor como lo habían hecho por sus ancestros. <sup>20</sup>Él había comenzado a reinar cuando tenía treinta y dos años de edad; el reinó en Jerusalén por ocho años, y murió sin que nadie lo lamentara. Ellos lo enterraron en la ciudad de David, pero no en las tumbas de la realeza.

2 Chronicles 21:1

durmió con sus ancestros

Traducción Alterna: "Murió"

ciudad de David

Esta es la ciudad de Jerusalén.

Azarías, Jehiel, Zacarías, Azaryahu, Micael y Sefatías

Josafat, rey de Israel.

Técnicamente, el reino del sur se llamaba "Judá", pero el escritor de este libro aparentemente quería señalar que el reino del sur era, en su obediencia a Dios, el verdadero

Israel.  
entregó el trono  
Josafat decidió que Joram debía ser el rey después de su muerte  
2 Chronicles 21:4  
se levantó sobre el reino de su padre  
Traducción Alterna: "tomó el control completo sobre el reino de su padre"  
2 Chronicles 21:6  
Él caminó en los caminos  
Vea cómo se tradujo esto en el 20:31  
a la vista del SEÑOR  
Traducción Alterna: "de acuerdo con el SEÑOR"  
Él le prometió que siempre le daría vida a él y a sus descendientes.  
Traducción Alterna: "había prometido que los descendientes de David siempre serían los que gobernarían a Judá".  
2 Chronicles 21:8  
En los días de Joram  
Traducción Alterna: "Mientras Joram era rey"  
contra el control de Judá  
"En contra del control de Judá"  
Cruzó  
Traducción Alterna: "cruzó la frontera hacia Edom"

hasta este día presente  
Vea cómo se tradujo esto en el 5:9  
Libna  
Esta era una ciudad en Judá.  
2 Chronicles 21:12  
hasta que tus intestinos se salgan a causa de la enfermedad  
Traducción Alterna: "hasta que esta enfermedad cause su muerte"  
2 Chronicles 21:16  
agitó en contra de Joram los espíritus de los filisteos y de los árabes  
Traducción Alterna: "causó que los filisteos y los árabes se enojaran mucho con Judá"  
2 Chronicles 21:18  
lo hirió en sus intestinos con una enfermedad incurable  
Traducción Alterna: "le dio una enfermedad incurable en sus intestinos"  
a su debido tiempo  
Traducción Alterna: "en el momento adecuado" o "cuando era el momento adecuado"  
no hizo fuego en su honor  
Traducción Alterna: "No lo honró con una hoguera"  
sin que nadie lo lamentara  
Traducción Alterna: "sin tristeza"

## Translation Questions

2 Chronicles 21:1  
¿Por qué le entregó Josafat el trono a Joram?  
Josafat le entregó el trono a Joram porque Joram era su primer hijo.  
2 Chronicles 21:4  
¿Qué hizo Joram a sus hermanos después que se estableció con firmeza como rey?  
Cuando Joram se estableció con firmeza como rey, él asesinó a todos sus hermanos con espada.  
2 Chronicles 21:6  
¿Por qué no deseó destruir el SEÑOR la casa de David?  
El SEÑOR no deseó destruir la casa de David, por causa del pacto que había hecho con David.  
2 Chronicles 21:8  
¿Por qué se rebeló Libna contra el control de Judá?  
Se rebelaron contra el control de Judá, porque Joram había abandonado al SEÑOR,

2 Chronicles 21:11  
¿Qué construyó Joram en las montañas de Judá?  
Joram también construyó lugares altos en las montañas de Judá.  
2 Chronicles 21:12  
¿Qué dijo Elías que pasara a los intestinos de Joram en su enfermedad?  
Joram tendría mucha enfermedad hasta que sus intestinos se salieran a causa de la enfermedad.  
2 Chronicles 21:16  
¿Qué se llevaron los filisteos y los árabes de la casa del rey?  
Se llevaron todas las riquezas que habían hallado en la casa del rey.  
2 Chronicles 21:18  
¿Qué no hizo su pueblo por Joram que había hecho por sus ancestros?  
Su pueblo no hizo fuego en su honor como lo habían hecho por sus ancestros.

22 <sup>1</sup>Los habitantes de Jerusalén hicieron a Ocozías (Joacaz), hijo más joven de Joram, rey en su lugar, porque la banda de hombres que vinieron con los árabes al campamento habían matado a sus hijos mayores. Así que Ocozías (Joacaz) hijo de Joram, rey de Judá, se hizo rey. <sup>2</sup>Ocozías (Joacaz) era de veintidos años cuando él comenzó a reinar; él reinó por un año en Jerusalén. El nombre de su madre era Atalía; ella era la hija de Omri. <sup>3</sup>Él también anduvo en los caminos de la casa de Acab porque su madre era su consejera en hacer las cosas malas. <sup>4</sup>Ocozías (Joacaz) hizo lo malo ante los ojos del SEÑOR, como la casa de Acab había hecho, porque ellos eran sus consejeros después de la muerte de su padre, hasta su destrucción. <sup>5</sup>Él también siguió sus consejos; él fue con Joram el hijo de Acab, rey de Israel, a pelear contra Hazael, rey de Aram, en Ramot de Galaad. Los Arameos hirieron a Joram. <sup>6</sup>Joram regresó a ser curado en Jezreel de las heridas que le habían dado en Ramot, cuando peleó contra Hazael, rey de Aram. Así que Ocozías (Joacaz) hijo de Joram, rey de Judá, bajó a Jezreel a ver a Joram hijo de Acab, porque Joram había sido herido. <sup>7</sup>Ahora la destrucción de Ocozías (Joacaz) fue traída por Dios por su visita a Joram. Cuando él llegó, él fue con Joram a atacar a Jehú, hijo de Nimsi, a quien el SEÑOR había escogido para destruir la casa de Acab. <sup>8</sup>Sucedió, que cuando Jehú estaba llevando a cabo la justicia de Dios en la casa de Acab, que él encontró a los líderes de Judá y los hijos del hermano de Ocozías (Joacaz), que servían a Ocozías (Joacaz); por lo tanto, Jehú los mató.

<sup>9</sup>Jehú buscó a Ocozías (Joacaz); ellos lo encontraron escondido en Samaria, lo trajeron a Jehú, y lo mataron. Entonces ellos lo enterraron, porque él dijo: "Él es un hijo de Josafat, quien buscó al SEÑOR con todo su corazón." Así la casa de Ocozías (Joacaz) no tuvo más poder para gobernar el reino.

<sup>10</sup>Ahora cuando Atalía, la madre de Ocozías (Joacaz), vió que su hijo estaba muerto, ella se levantó y mató a todos los niños de la realeza en la casa de Judá. <sup>11</sup>Pero Josabet, la hija del rey, tomó a Joás, un hijo de Ocozías (Joacaz) y lo sacó a escondidas de entre los hijos del rey que habían sido muertos. Ella lo puso a él y a su nodriza en un cuarto. Así Josabet, una hija del rey Joram, la esposa de Joiada, el sacerdote (porque ella era hermana de Ocozías), lo escondió de Atalía para que no lo matara. <sup>12</sup>Él estuvo, con ellos, escondido en la casa de Dios por seis años, mientras Atalía reinaba sobre la tierra.

2 Chronicles 22:1

Atalía

Él también anduvo en los caminos

Vea cómo se tradujo esto en el 20:31

2 Chronicles 22:4

ante los ojos del SEÑOR

Traducción Alternativa: "en la opinión del SEÑOR"

Hazael

2 Chronicles 22:7

Nimsi

2 Chronicles 22:10

Josabet, Joiada

Son nombres masculinos

## Translation Questions

2 Chronicles 22:1

¿En los caminos de quién anduvo Ocozías porque su madre era su consejera?

Ocozías anduvo en los caminos de la casa de Acab porque su madre era su consejera en hacer las cosas malas.

2 Chronicles 22:4

¿Cómo se comportó Ocozías ante los ojos del SEÑOR, como la casa de Acab había hecho?

Ocozías hizo lo malo ante los ojos del SEÑOR, como la casa de Acab había hecho.

2 Chronicles 22:6

¿Por qué visitó Ocozías a Joram, el hijo de Acab?

Ocozías bajó a Jezreel a verlo, porque Joram había sido herido.

2 Chronicles 22:7

¿Qué fue traída por Dios a través de la visita de Ocozías a Joram?

La destrucción de Ocozías fue traída por Dios a través de su visita a Joram.

2 Chronicles 22:9

¿Qué recordó Jehú del padre de Ocozías?

Jehú dijo que Ocozías fue un hijo de Josafat, quien buscó al SEÑOR con todo su corazón."

2 Chronicles 22:10

¿Qué hizo la madre de Ocozías cuando vió que su hijo estaba muerto?

Cuando vió que su hijo estaba muerto, ella se levantó y mató todos los niños de la realeza en la casa de Judá.

¿Por cuánto tiempo estuvo escondido Joás en la casa de Dios mientras Atalía reinaba?

Joás estuvo escondido en la casa de Dios por seis años, mientras Atalía reinaba sobre la tierra.

**23** <sup>1</sup>En el séptimo año, Joiada demostró su fuerza y entró en un pacto con los comandantes de cientos: Azarías hijo de Jeroham, Ismael hijo de Johanán, Azarías hijo de Obed, Maasías hijo de Adaía y Elisafat hijo de Zicri. <sup>2</sup>Ellos entraron en Judá y reunieron a los levitas de todas las ciudades de Judá, como también a los jefes de las casas ancestrales de Israel, y ellos vinieron a Jerusalén. <sup>3</sup>Toda la asamblea hizo un pacto con el rey en la casa de Dios. Joiada les dijo: "Miren, el hijo del rey reinará, como el SEÑOR había dicho en cuanto a los descendientes de David.

<sup>4</sup>Esto es lo que tienen que hacer: un tercio de sus sacerdotes y de los levitas que vienen a servir en el Sábado, serán los guardias en las puertas. <sup>5</sup>Otro tercio estará en la casa del rey, y el otro tercio estará en la Puerta del Fundamento. Todo el pueblo estará en el patio de la casa del SEÑOR.

<sup>6</sup>No permitan entrar a nadie en la casa del SEÑOR, excepto a los sacerdotes y los levitas quienes están sirviendo. Ellos pueden entrar porque ellos están consagrados, pero todas las demás personas tienen que obedecer los mandamientos del SEÑOR. <sup>7</sup>Los levitas tienen que rodear al rey en todos lados, cada hombre con su arma en su mano. A quien sea que entre en la casa, dejen que sea asesinado. Permanezcan con el rey cuando él entre y cuando él salga."

<sup>8</sup>Así que los levitas y todo Judá sirvieron en toda forma de la manera que ordenó Joiada el sacerdote. Cada uno tomó sus hombres, aquellos quienes iban a entrar a servir en el Sábado, y aquellos quienes se iban por haber servido en el Sábado, porque Joiada, el sacerdote, no había excusado a ninguna de sus divisiones. <sup>9</sup>Luego Joiada, el sacerdote, les trajo a los comandantes lanzas y escudos pequeños y grandes que habían sido del Rey David que estaban en la casa de Dios.

<sup>10</sup>Joiada colocó a todos los soldados, cada hombre con su arma en su mano, desde el lado derecho del templo hasta el lado izquierdo del templo, junto al altar y el templo, rodeando al rey. <sup>11</sup>Entonces, ellos trajeron al hijo del rey, pusieron la corona sobre él, y le dieron los decretos del pacto. Entonces ellos lo hicieron rey, y Joiada y sus hijos lo ungieron. Entonces ellos dijeron: "Larga vida al rey."

<sup>12</sup>Cuando Atalía escuchó el ruido del pueblo corriendo y alabando al rey, ella vino al pueblo en la casa del SEÑOR. <sup>13</sup>Y ella vió, y contempló al rey que estaba de pie junto a los pilares en la entrada, y los comandantes y los trompeteros estaban junto al rey. Todo el pueblo de la tierra se estaba regocijando y sonando trompetas, y los cantores estaban tocando

instrumentos musicales y liderando la canción de alabanza. Entonces, Atalía desgarró sus vestiduras y gritó: "¡Traición! ¡Traición!"

<sup>14</sup>Entonces Joiada, el sacerdote, trajo a los comandantes de cientos quienes estaban sobre el ejército y les dijo: "Tráiganla de entre las filas; cualquiera que la siga a ella, dejadlo que sea asesinado con espada." Porque el sacerdote había dicho: "No la maten en la casa del SEÑOR." <sup>15</sup>Así que ellos hicieron camino para ella, y ella fue por el camino de la Puerta de los Caballos a la casa del rey, y allí ellos la mataron.

<sup>16</sup>Entonces Joiada hizo un pacto entre él, todo el pueblo y el rey, que ellos serían el pueblo del SEÑOR. <sup>17</sup>Así que todo el pueblo fue a la casa de Baal y la derribaron. Ellos rompieron los altares de Baal y sus imágenes en pedazos, y ellos mataron a Matán, el sacerdote de Baal, en frente de aquellos altares.

<sup>18</sup>Joiada asignó oficiales para la casa del SEÑOR bajo el mando de los sacerdotes, quienes eran levitas, a quienes David había asignado para la casa del SEÑOR, para ofrecer las ofrendas quemadas al SEÑOR, como estaba escrito en la ley de Moisés, juntos con regocijo y canto, como David había dado dirección. <sup>19</sup>Joiada estableció guardias en las puertas de la casa del SEÑOR, para que nadie que no estuviese limpio de ninguna manera pudiera entrar.

<sup>20</sup>Joiada se llevó con él a los comandantes de cientos, los hombres nobles, los gobernadores del pueblo y todas las personas de la tierra. Él bajó al rey de la casa del SEÑOR; el pueblo vino a través de la Puerta Superior de la casa del rey y sentó al rey en el trono del reino. <sup>21</sup>Así que todas las personas de la tierra se regocijaron, y la ciudad estaba quieta. En cuanto a Atalía, ellos la habían matado con la espada.

---

## 2 Chronicles 23:1

Joiada

El sacerdote principal que sirvió en el templo y fue fiel a Dios. Fue asesor de Joash.

Obed ... Maasías ... Adaía ... Elisafat ... Zicri

2 Chronicles 23:4

Todo el pueblo

Traducción Alternativa: "muchos hombres"

2 Chronicles 23:6

cuando él entre y cuando él salga.

Los significados posibles son 1) "en todo momento" o 2) "donde quiera que vaya".

2 Chronicles 23:8

todo Judá sirvieron en toda forma de la manera que ordenó Joiada el sacerdote

Traducción Alternativa: "la mayoría de la gente obedeció los mandamientos del sumo sacerdote"

aquellos quienes se iban por haber servido en el Sábado

Traducción Alternativa: "estaban terminando su trabajo en ese día de reposo"

2 Chronicles 23:10

le dieron los decretos del pacto

Traducción Alternativa: "Recitados los términos del pacto"

2 Chronicles 23:12

Todo el pueblo de la tierra

Traducción Alternativa: "Casi todas las personas"

2 Chronicles 23:14

Joiada

quienes estaban sobre el ejército

Traducción Alternativa: "quienes eran líderes en el ejército" de entre las filas

Traducción Alternativa: "en medio de los soldados"

2 Chronicles 23:16

todo el pueblo fue a la casa de Baal

Traducción Alternativa: "Casi toda la gente fue al templo de Baal"

Matán

2 Chronicles 23:18

bajo el mando de los sacerdotes

Traducción Alternativa: "bajo la dirección de los sacerdotes"

nadie que no estuviese limpio de ninguna manera pudiera entrar

Traducción Alternativa: "a nadie inmundo se le permite entrar por ningún motivo"

2 Chronicles 23:20

Él bajó al rey de la casa del SEÑOR

El templo fue construido en la colina más alta de

Jerusalén. Traducción Alternativa: "Trajo al rey del templo en la cima de la colina al palacio"

---

## Translation Questions

2 Chronicles 23:1

¿Qué hizo fuerte Joiada para hablar a los líderes que el hijo del rey reinaría?

Joiada les dijo que el hijo del rey reinaría, como el SEÑOR había dicho en cuanto a los descendientes de David.

2 Chronicles 23:4

¿Qué trabajo dió a los sacerdotes y a los levitas que vinieron a servir el Sábado?

Los que vinieran a servir en el Sábado, serían los guardias en las puertas.

2 Chronicles 23:6

¿Cuándo dijeron a los levitas que permanecieran con el rey?

Los dijeron que permanecerían con el rey cuando él rey entrare y cuando él saliera."

2 Chronicles 23:8

¿Cuán completamente servían los levitas y toda Judá a Joiada?

Servieron en toda forma en la manera en la cual Joiada el sacerdote ordenó.

2 Chronicles 23:10

¿Qué dieron al hijo del rey cuando pusieron la corona sobre él?

Ellos trajeron al hijo del rey, pusieron la corona sobre él, y le dieron los decretos del pacto.

2 Chronicles 23:12

¿Qué fue el ruido que Atalía escuchó y qué le hizo venir al pueblo en la casa del SEÑOR?

Cuando escuchó el ruido del pueblo corriendo y alabando al rey, ella vino al pueblo en la casa del SEÑOR.

¿Qué hizo Atalía mientras que gritara, "¡Traición!?"

Desgarró sus vestiduras y gritó: "¡Traición!

2 Chronicles 23:14

¿Qué ordenó Joiada que se hiciera con cualquiera que la siguiera a Atalía?

Joiada dijo que dejara cualquiera que la siguiera que fuera asesinado con espada.

2 Chronicles 23:16

¿Qué pacto hizo Joiada entre él mismo, todo el pueblo y el rey?

Joiada hizo un pacto entre él mismo, todo el pueblo y el rey, que ellos serían el pueblo del SEÑOR.

2 Chronicles 23:18

¿Quiénes no podían entrar la casa del SEÑOR cuando Joiada estableció guardias en las puertas de la casa del SEÑOR?

Joiada estableció guardias en las puertas de la casa del SEÑOR, para que nadie que estuviese sucio de ninguna manera pudiera entrar.

2 Chronicles 23:20

¿Dónde pusieron el rey Joiada y la gente después de pasar por la Puerta Superior?

El pueblo vino a través de la Puerta Superior de la casa del rey y sentó al rey en el trono del reino.

**24** <sup>1</sup>Joás tenía siete años cuando comenzó a reinar; el reinó cuarenta años en Jerusalén. El nombre de su madre era Sibia de Beerseba. <sup>2</sup>Joás hizo lo recto en los ojos del SEÑOR todos los días de Joiada, el sacerdote. <sup>3</sup>Joiada tomó para él dos esposas, y él se convirtió en padre de hijos e hijas.

<sup>4</sup>Sucedió después de esto, que Joás decidió restaurar la casa del SEÑOR. <sup>5</sup>Él reunió a los sacerdotes y los levitas, y les dijo: "Vayan cada año a las ciudades de Judá y reúnan de todo Israel dinero para reparar la casa de su Dios. Asegúrense de empezar de inmediato." Los levitas no hicieron nada al principio.

<sup>6</sup>Así que el rey llamó a Joiada, el sacerdote principal, y le dijo: "¿Por qué no has requerido de los levitas que traigan desde Judá y Jerusalén los impuestos asignados por Moisés el siervo del SEÑOR y por la asamblea de Israel, para la tienda de los decretos del pacto?" <sup>7</sup>Por cuanto los hijos de Atalía, esa perversa mujer, habían destrozado la casa de Dios y habían dado todas las cosas santas de la casa del SEÑOR a los Baales.

<sup>8</sup>Así que el rey ordenó, e hicieron un cofre y lo colocaron fuera en la entrada a la casa del SEÑOR. <sup>9</sup>Entonces hicieron una proclamación a través de Judá y Jerusalén, para que la gente trajera para el SEÑOR el recaudo que Moisés el siervo de Dios impuso sobre Israel en el desierto. <sup>10</sup>Todos los líderes y todo el pueblo se regocijaron y trajeron dinero y lo colocaron en el cofre hasta que terminaron de llenarlo.

<sup>11</sup>Sucedió que cuando el cofre era traído a los oficiales del rey en manos de los levitas, y siempre que veían que había mucho dinero en él, el escriba del rey y el oficial del sacerdote principal venían, vaciaban el cofre, y lo tomaban y lo llevaban de regreso a su lugar. Ellos hicieron esto día tras día, reuniendo grandes cantidades de dinero. <sup>12</sup>El rey y Joiada dieron el dinero a aquellos que hicieron el trabajo sirviendo en la casa del SEÑOR. Estos hombres contrataron albañiles y carpinteros para restaurar la casa del SEÑOR, y también aquellos que trabajaban el hierro y bronce.

<sup>13</sup>Así que los obreros hicieron su trabajo, y el trabajo de reparar progresó en sus manos; ellos levantaron la casa de Dios en su diseño original y la fortalecieron. <sup>14</sup>Cuando terminaron, trajeron el resto del dinero al rey y a Joiada. Este dinero fue usado para hacer muebles para la casa del SEÑOR, utensilios con los cuales servir y hacer ofrendas- cucharas y utensilios de oro y plata. Ellos ofrecieron ofrendas quemadas en la casa del SEÑOR continuamente durante todos los días de Joiada.

<sup>15</sup>Joiada envejeció y estaba lleno de días, y entonces murió; él tenía 130 años cuando murió. <sup>16</sup>Ellos lo enterraron en la ciudad de David entre los reyes, porque él había hecho bien en Israel, hacia Dios y a la casa de Dios.

<sup>17</sup>Ahora después de la muerte de Joiada, los líderes de Judá vinieron y honraron al rey. Entonces el rey les escuchó. <sup>18</sup>Ellos deshonraron la casa del SEÑOR, el Dios de sus ancestros, y adoraron los dioses de Asera y sus ídolos. La ira de Dios vino sobre Judá y Jerusalén por este mal de ellos. <sup>19</sup>Aún así Él les envió profetas para atraerlos nuevamente al SEÑOR; los profetas testificaron en contra de la gente, pero ellos se negaron a escuchar.

<sup>20</sup>El Espíritu de Dios vino sobre Zacarías hijo de Joiada el profeta; Zacarías se levantó sobre el pueblo y les dijo: "Dios dice así: ¿Por qué quebrantan los mandamientos del SEÑOR, de manera que ustedes no puedan prosperar? Por cuanto ustedes han abandonado al SEÑOR, Él también los ha abandonado." <sup>21</sup>Pero ellos conspiraron contra él; a la orden del rey, ellos lo apedrearón en el patio de la casa del SEÑOR. <sup>22</sup>De esta manera, Joás, el rey, ignoró la bondad que Joiada, padre de Zacarías, le había hecho a él. En vez de esto, él mató al hijo de Joiada. Cuando Zacarías estaba muriendo, él dijo: "Que el SEÑOR vea esto y te llame a cuentas."

<sup>23</sup>Ocurrió al final del año que el ejército de Aram se levantó en contra de Joás. Ellos vinieron a Judá y Jerusalén; ellos mataron a todos los líderes del pueblo y enviaron todo el botín de ellos al rey de Damasco. <sup>24</sup>El ejército de los arameos había venido con un pequeño ejército, pero el SEÑOR les dio victoria sobre un gran ejército, porque Judá había abandonado al SEÑOR, el Dios de sus ancestros. De esta manera los arameos trajeron juicio sobre Joás.

<sup>25</sup>Para el tiempo que los arameos se habían ido, Joás había sido severamente herido. Sus propios siervos conspiraron contra él debido al asesinato de los hijos de Joiada, el sacerdote. Lo mataron en su cama, y murió; lo enterraron en la ciudad de David, pero no en las tumbas de los reyes. <sup>26</sup>Estas fueron las personas que conspiraron contra él: Zabad hijo de Simeat, la amonita, y Jozabad hijo de Simrit, la moabita.

<sup>27</sup>Ahora los hechos acerca de sus hijos, las importantes profecías que fueron habladas acerca de él, y la reconstrucción de la casa de Dios, están escritos en el comentario del libro de los reyes. Amasías su hijo vino a ser rey en su lugar.

2 Chronicles 24:1

Sibia

hizo lo recto en los ojos del SEÑOR

Vea cómo se tradujo esto en el 14:1

todos los días de Joiada, el sacerdote

Traducción Alternativa: "mientras Joiada estuvo viva"

2 Chronicles 24:4

De inmediato

Traducción Alternativa: "inmediato"

2 Chronicles 24:6

¿Por qué no has requerido de los levitas ... los decretos del pacto

"Te has portado malvadamente. Te dije que exigieras a los levitas ... decretos de pacto, pero no lo has hecho".

para la tienda de los decretos del pacto

Aunque se refiere al templo que construyó Salomón, es un recordatorio de que la "tienda de reunión" fue el primer lugar sagrado para el pueblo de Dios.

las cosas santas

Esto se refiere a los artículos usados en el templo.

2 Chronicles 24:11

albañiles y carpinteros

Traducción: "los que construyeron con piedra y los que construyeron con madera"

que trabajaban el hierro y bronce

Traducción Alternativa: "los que trabajaban con metal"

2 Chronicles 24:13

progresó en sus manos

Traducción Alternativa: "Lo hicieron con sus manos"

continuamente durante todos los días de Joiada

Traducción Alternativa: "everyday during the life of Jehoiada"

2 Chronicles 24:17

honraron al rey

Traducción Alternativa: "dio honor al rey"

este mal de ellos

Traducción Alternativa: "su pecado"

2 Chronicles 24:20

ignoró la bondad que Joiada, padre de Zacarías, le había hecho a él

Joiada no prestó atención ni recordó la gran amabilidad de Joiada, el padre de Zacarías.

te llame a cuentas.

Traducción Alternativa: "Pagarás por el mal que has hecho"

2 Chronicles 24:25

Zabad hijo de Simeat, la amonita, y Jozabad hijo de Simrit, la moabita.

2 Chronicles 24:27

el comentario del libro de los reyes.

Este es un libro que ya no existe.

## Translation Questions

2 Chronicles 24:1

¿Por cuánto tiempo hizo Joás lo recto en los ojos del SEÑOR?

Joás hizo lo recto en los ojos del SEÑOR todos los días Joiada, el sacerdote.

2 Chronicles 24:4

¿Para qué trabajo mandó Joás a los sacerdotes y los levitas para que reuniera dinero de todo Israel?

Joás los mandó para reunir dinero de todo Israel para que se reparara la casa del SEÑOR.

2 Chronicles 24:6

¿Qué habían tomado los hijos de Atalía de la casa del SEÑOR y habían dado a los Baales?

Habían dado todas las cosas santas de la casa del SEÑOR a los Baales.

2 Chronicles 24:8

¿Dónde colocaron el cofre que el rey ordenó hacer?

El rey ordenó, e hicieron un cofre y lo colocaron fuera en la entrada a la casa del SEÑOR.

¿Qué parte de la gente se regocijó y trajo dinero para colocar el cofre?

Todos los líderes y todo el pueblo se regocijaron y trajeron dinero y lo colocaron en el cofre.

2 Chronicles 24:11

Cuando los oficiales vaciaban el cofre día tras día, ¿qué reunían?

Vaciaban el cofre día tras día, reuniendo grandes cantidades de dinero.

2 Chronicles 24:13

¿Cómo levantaron la casa del SEÑOR los obreros mientras que la reparaban?

Ellos levantaron la casa de Dios en su diseño original y la

fortalecieron.

2 Chronicles 24:15

¿Por qué enterraron Joiada entre los reyes en la ciudad de David?

Ellos lo enterraron en la ciudad de David entre los reyes, porque él había hecho bien en Israel, hacia Dios y a la casa de Dios.

2 Chronicles 24:17

¿Qué hizo la gente cuando el SEÑOR les envió profetas para testificar en contra de la gente?

El SEÑOR les envió profetas que testificaron en contra de la gente, pero ellos se negaron a escuchar.

2 Chronicles 24:20

¿Por qué dijo Zacarías al pueblo que el SEÑOR los había abandonado? Zacarías les dijo a la gente que por cuanto ellos habían abandonado al SEÑOR, Él también los había abandonado."

¿Cómo ignoró Joás la bondad que el padre de Zacarías le había hecho a él?

De esta manera, Joás, el rey, ignoró la bondad que Joiada, padre de Zacarías, le había hecho a él. En vez de esto, el mató al hijo de Joiada.

2 Chronicles 24:23

¿Qué dió el SEÑOR al ejército pequeño de los arameos porque Judá lo había abandonado.

El ejército de los arameos había venido con un pequeño ejército, pero el SEÑOR les dio victoria sobre un gran ejército, porque Judá había abandonado al SEÑOR.

2 Chronicles 24:25

¿Por qué conspiraron los siervos de Joás contra él?

Los propios siervos de Joás conspiraron contra él debido al asesinato de los hijos de Joiada, el sacerdote.

25 <sup>1</sup>Amasías tenía veinticinco años de edad cuando él comenzó a reinar; él reinó veinticinco años en Jerusalén. El nombre de su madre era Joadán de Jerusalén. <sup>2</sup>Él hizo lo que estaba correcto ante los ojos del SEÑOR, pero no con un corazón perfectamente devoto.

<sup>3</sup>Ocurrió que tan pronto como su gobierno estaba bien establecido, él mató a los sirvientes que habían asesinado a su padre, el rey. <sup>4</sup>Pero él no puso a los hijos de los asesinos a muerte, pero actuó de acuerdo a lo que estaba escrito en la ley, en el libro de Moisés, como el SEÑOR había ordenado: "Los padres no pueden morir por sus hijos, ni los hijos pueden morir por sus padres. En cambio, cada persona tiene que morir por su propio pecado."

<sup>5</sup>Además, Amasías reunió a Judá y los registró según las casas de sus ancestros, bajo los comandantes de miles y comandantes de cientos, todos los de Judá y Benjamín. El los contó desde veinte años de edad en adelante, y encontró que eran 300, 000 hombres escogidos, capaces para ir a la batalla, quienes podían manejar lanza y escudo. <sup>6</sup>Él contrató también 100, 00 hombres de guerra de Israel por cien talentos de plata.

<sup>7</sup>Pero un hombre de Dios vino a él y dijo: "Rey, no permita que el ejército de Israel vaya con usted, porque el SEÑOR no está con Israel, y ninguno del pueblo de Efraín. <sup>8</sup>Pero aún si usted va y es valiente y fuerte en batalla, Dios lo derribará delante del enemigo, porque Dios tiene poder para ayudar y poder para lanzar."

<sup>9</sup>Amasías le dijo al hombre de Dios: "¿Pero qué haremos con la gran cantidad de plata que yo le he dado al ejército de Israel?" El hombre de Dios contestó: "el SEÑOR es capaz de darte mucho más que eso." <sup>10</sup>Así que, Amasías separó el ejército que había venido a él desde Efraín; y lo envió a casa otra vez. Así que, la ira de ellos fue grandemente encendida en contra de Judá, y ellos regresaron a casa en ira feroz.

<sup>11</sup>Amasías tomó valentía y lideró a su pueblo para salir al Valle de la Sal; allí él derrotó a diez mil hombres de Seir. <sup>12</sup>El ejército de Judá cargó vivos a otros diez mil. Ellos los llevaron al tope del acantilado y los lanzaron hacia abajo desde allí, para que todos ellos fueran despedazados.

<sup>13</sup>Pero los hombres del ejército el cual Amasías envió de regreso, para que ellos no pudiesen ir con él a batallar, atacaron las ciudades de Judá desde Samaria hasta Bet Horón. Ellos atacaron a tres mil del pueblo y agarraron mucho botín.

<sup>14</sup>Ahora, aconteció, que después que Amasías había regresado de la masacre de los edomitas, que él trajo a los dioses del pueblo de Seir, y los estableció para que fuesen sus propios dioses. Él se inclinó ante ellos y les quemó incienso. <sup>15</sup>Así que, la ira del SEÑOR fue encendida en contra de Amasías. Él envió un profeta a él, quien dijo: "¿Por qué has buscado a los dioses de un pueblo quienes ni siquiera salvaron a su propio pueblo de tu mano?"

<sup>16</sup>Ocurrió que mientras el profeta estaba hablando con él, el rey le dijo: "¿Te hemos hecho un consejero del rey? ¡Detente! ¿Por qué habrías de ser muerto?" Luego el profeta se detuvo y dijo: "Yo sé que Dios ha decidido destruirte porque has hecho esta acción y no has escuchado mi consejo."

<sup>17</sup>Entonces, Amasías rey de Judá consultó con sus consejeros y envió mensajeros a Joás hijo de Joacaz hijo de Jehú, rey de Israel diciendo: "Ven, encontrémonos cara a cara en batalla."

<sup>18</sup>Pero Joás el rey de Israel envió mensajeros a Amasías rey de Judá, diciendo: "Un cardo que estaba en Líbano le envió un mensaje a un cedro en Líbano, diciendo: 'Dale tu hija a mi hijo por esposa,' pero una bestia salvaje en Líbano pasó y aplastó al cardo. <sup>19</sup>Tú has dicho: 'Mira, yo he golpeado a Edom.' y tu corazón te ha engrandecido. Toma orgullo en tu victoria, pero permanece en casa, pues ¿por qué deberías causarte problemas a ti mismo y caer, ambos, tú como Judá contigo?"

<sup>20</sup>Pero Amasías no escuchó, porque este evento era de Dios, para que Él pudiera entregar al pueblo de Judá en la mano de sus enemigos, porque ellos habían buscado consejo de los dioses de Edom. <sup>21</sup>Así que, Joás, rey de Israel, atacó; él y Amasías, rey de Judá, se encontraron cara a cara en Bet Semes, la cual le pertenece a Judá. <sup>22</sup>Judá fue golpeado ante Israel, y cada hombre huyó a casa.

<sup>23</sup>Joás, rey de Israel, capturó a Amasías hijo de Joás hijo de Joacaz, rey de Judá, en Bet Semes. Él lo trajo a Jerusalén y derribó el muro de Jerusalén desde la Puerta de Efraín hasta la Puerta del Ángulo, cuatrocientos codos de distancia. <sup>24</sup>Él tomó todo el oro y plata, todos los objetos que fueron encontrados en la casa de Dios con Obed Edom, y las cosas de valor en la casa del rey, también con rehenes, y regresó a Samaria.

<sup>25</sup>Amasías hijo de Joás, rey de Judá, vivió quince años después de la muerte de Joás, hijo de Joacaz, rey de Israel. <sup>26</sup>En cuanto a los otros asuntos relacionados a Amasías, primero y último, mirad, ¿no están escritos en el libro de los reyes de Judá e Israel?

<sup>27</sup>Ahora, desde el tiempo que Amasías se alejó de seguir al SEÑOR, ellos comenzaron a hacer una conspiración en contra de él en Jerusalén. Él huyó a Laquis, pero ellos enviaron hombres detrás de él hasta Laquis y lo mataron allí. <sup>28</sup>Ellos lo trajeron de regreso en caballos y lo enterraron con sus ancestros en la ciudad de Judá.

---

2 Chronicles 25:1

Joadán

Este es un nombre femenino

lo que estaba correcto ante los ojos del SEÑOR

Vea cómo se tradujo esto en el 14:1

2 Chronicles 25:3

el libro de Moisés

Esta es una referencia a los libros de Génesis, Éxodo,

Levítico, Números y Deuteronomio.

2 Chronicles 25:5

los registró

Tenía sus nombres escritos en una lista oficial.

300,000 ... 100,000

Ver:

talentos

2 Chronicles 25:9

Así que, la ira de ellos fue grandemente encendida

Traducción Alterna: "Entonces comenzaron a arder de ira

en ira feroz  
Traducción Alterna: "Muy enojados"  
2 Chronicles 25:11  
al Valle de la Sal  
Esta es un área cerca del Mar Muerto.  
para que todos ellos fueran despedazados  
Traducción Alterna: "para que todos murieran"  
2 Chronicles 25:13  
Bet Horón  
Este era un pueblo cerca de Jerusalén en Efraín.  
atacaron  
Traducción Alterna: "Mataron"  
2 Chronicles 25:14  
los estableció para que fuesen sus propios dioses  
Traducción Alterna: "adoraba a estos dioses falsos"  
¿Por qué has buscado a los dioses de un pueblo quienes ni siquiera salvaron a su propio pueblo de tu mano?  
Traducción Alterna: "Has adorado a los dioses de un pueblo que ni siquiera salvó a su propia gente de ti, el rey Amasías".  
2 Chronicles 25:16  
¿Te hemos hecho un asesor del rey? Detener. ¿Por qué deberías matarte?  
Traducción Alterna: "Ciertamente no te nombramos como uno de mis asesores. ¡Así que deja de hablar! ¡Si dices algo más, les diré a mis soldados que te maten!"  
2 Chronicles 25:17  
Joás ... Joacaz

2 Chronicles 25:18  
Información General:  
Esta historia es una.  
Cardo  
Este es un pequeño arbusto.  
Cedro  
Un tipo de árbol muy grande. Aquí representa a los soldados de Israel.  
¿por qué deberías causarte problemas a ti mismo y caer, ambos, tú como Judá contigo?"  
Traducción Alterna: "No deberías causarte problemas y caer, tanto tú como Judá contigo".  
2 Chronicles 25:20  
golpeado ante  
Traducción Alterna: "derrotado por"  
2 Chronicles 25:23  
Codos  
Obed Edom  
2 Chronicles 25:25  
primero y último  
Traducción Alterna: "todo"  
¿no están escritos ... Israel?  
Traducción Alterna: "están escritos ... Israel".  
2 Chronicles 25:27  
Laquis  
Una ciudad en Judá.  
Ciudad de Judá  
otro nombre para la ciudad de David o Jerusalén

## Translation Questions

2 Chronicles 25:1  
¿Cuántos años tuvo Amasías cuando él comenzó a reinar y por cuánto tiempo reinó?  
Amasías tenía veinticinco años de edad cuando él comenzó a reinar; él reinó veinticinco años.  
¿Cuál era la condición del corazón de Amasías?  
Él corazón de Amasías no era perfectamente devoto al SEÑOR.  
2 Chronicles 25:3  
¿Por qué no puso a muerte Amasías a los hijos el rey?  
Amasías no puso a muerte a los hijos de los sirvientes que habían asesinado a su padre porque las leyes en el libro de Moisés indicaron que los hijos no debían morir por sus padres, pero cambio, cada persona tenía que morir por su propio pecado.  
2 Chronicles 25:5  
¿Cómo agregó Amasías a los 300,000 hombres escogidos de Judá y Benjamín que se registraron según las casas de sus ancestros?  
Amasías contrató 100,000 hombres de guerra de Israel para agregar a los 300,000 hombres escogidos de Judá.  
2 Chronicles 25:7  
¿Por qué dijo el hombre de Dios al rey que no debía permitir que el ejército fuera con él?  
El hombre de Dios dijo al rey que no debía permitir que el ejército fuera con él porque el SEÑOR no estaba con Israel.  
¿Qué dijo el hombre de Dios que pasaría aún si Amasías fuera valiente y fuerte en batalla?  
El hombre de Dios dijo que Dios lo lanzaría delante del enemigo.

2 Chronicles 25:9  
¿Cómo contestó el hombre de Dios la pregunta de Amasías de qué hacer con la gran cantidad de plata que había dado al ejército de Israel?  
El hombre de Dios contestó que el SEÑOR era capaz de darle mucho más que eso.  
¿Por qué fue encendida la ira del ejército de Efraín contra Judá?  
La ira fue encendida contra Judá porque Amasías separó el ejército y lo envió a casa.  
2 Chronicles 25:11  
¿Qué pasó con los diez mil hombres de Seir cuando Amasías lideró a su pueblo para salir al Valle de la Sal?  
Amasías lideró a su pueblo para salir al Valle de la Sal y él derrotó a diez mil hombres de Seir.  
¿Qué hizo el ejército de Judá con los otros diez mil hombres de Seir que cargó vivos?  
El ejército de Judá los lanzó a los hombres de Seir del tope del acantilado.  
2 Chronicles 25:13  
¿Qué hizo el ejército de Israel a las ciudades de Judá desde Samaria hasta Bet Horón?  
El ejército de Israel atacó las ciudades y atacaron a tres mil del pueblo y agarraron mucho botín.  
2 Chronicles 25:14  
¿Qué hizo Amasías con los dioses que habían traído del pueblo de Seir?  
Amasías estableció los dioses para que fuesen sus propios dioses, se inclinó ante ellos y les quemó incienso.  
¿Qué preguntó el profeta enviado por el SEÑOR a Amasías de los dioses del pueblo de Seir?  
El profeta preguntó a Amasías por qué había buscado a los

dioses de un pueblo quienes ni siguiera salvaron a su propio pueblo de la mano de Amasías.

2 Chronicles 25:16

¿Qué dijo el profeta que fue la razón que Dios decidió destruir a Amasías?

La razón que Dios decidió destruir a Amasías fue porque Amasías había hecho esta acción y no había escuchado el consejo del profeta.

2 Chronicles 25:17

¿Cuál fue el mensaje que Amasías envió a Joás, rey de Israel?

Amasías envió mensaje pidiendo que Joás viniera y se encontrara con Amasías cara a cara en batalla.

2 Chronicles 25:18

¿Por qué dijeron los mensajeros de Joás a Amasías que debía permanecer en casa?

Los mensajeros de Joás dijeron a Amasías que debía permanecer en casa porque Amasías y Judá caerían.

2 Chronicles 25:20

¿Por qué entregó Dios al pueblo de Judá en la mano de sus enemigos?

Dios podría entregar al pueblo de Judá en la mano de sus enemigos, porque ellos habían buscado consejo de los dioses de Edom.

¿Cuál fue el resultado cuando Joás, rey de Israel y Amasías, rey de Judá

se encontraron cara a cara en Bet Semes?

El resultado fue que Judá fue golpeado ante Israel, y cada hombre huyó a casa.

2 Chronicles 25:23

¿A qué lugar regresó Joás después de derribar el muro de Jerusalén y de tomar cosas de valor del templo y del palacio, también con rehenes?

Joás regresó a Samaria después de derribar el muro de Jerusalén y de tomar todas las cosas de valor y rehenes.

2 Chronicles 25:25

¿Por cuántos años vivió Amasías, rey de Judá, después de la muerte de Joás, rey de Israel?

Amasías vivió quince años después de la muerte de Joas.

¿Dónde están escritos los otros asuntos relacionados a Amasías?

Los otros asuntos relacionados a Amasías están escritos en el libro de los reyes de Judá e Israel.

2 Chronicles 25:27

¿Qué comenzó contra Amasías cuando se alejó de seguir al SEÑOR?

Desde el tiempo que Amasías se alejó de seguir al SEÑOR, ellos comenzaron a hacer una conspiración en contra de él.

¿Dónde se enterraron a Amasías después de matarlo en Laquís?

Lo enterraron a Amasías con sus ancestros en la ciudad de Judá.

**26** <sup>1</sup>Toda la gente de Judá tomó a Uzías, quien tenía dieciséis años de edad, y lo hicieron rey en lugar de su padre, Amasías. <sup>2</sup>Fue él quien reconstruyó Elot y lo restauró a Judá. Luego de eso, el rey durmió con sus ancestros. <sup>3</sup>Uzías tenía dieciséis años cuando comenzó a reinar. Él reinó por cincuenta y dos años en Jerusalén. El nombre de su madre era Jecolías; ella era de Jerusalén.

<sup>4</sup>Él hizo lo correcto en los ojos del SEÑOR, siguiendo el ejemplo de su padre, Amasías, en todo. <sup>5</sup>Él se propuso a sí mismo el buscar a Dios en los días de Zacarías, quien le dio instrucciones para obedecer a Dios. Mientras él buscó al SEÑOR, Dios lo hizo prosperar.

<sup>6</sup>Uzías salió y peleó en contra de los filisteos. Él derribó los muros de la ciudad de Gat, Jabnia y Asdod; él construyó ciudades en el país de Asdod y entre los filisteos. <sup>7</sup>Dios lo ayudó en contra de los filisteos, en contra de los árabes que vivían en Gurbaal y en contra de los meunitas. <sup>8</sup>Los amonitas le pagaron tributo a Uzías, y su fama se esparció, hasta la entrada de Egipto, porque él se estaba volviendo más poderoso.

<sup>9</sup>Además, Uzías construyó torres en Jerusalén, en la Puerta del Ángulo, en la Puerta del Valle y en la esquina de la muralla, y las fortificó. <sup>10</sup>Él construyó torres de vigilancia en el desierto y cavó muchas cisternas, porque él tenía mucho ganado, tanto en las tierras bajas como en las llanuras. Él tenía agricultores y labradores de viñas en el terreno montañoso y en los campos fructíferos, porque a él le encantaba sembrar.

<sup>11</sup>Además, Uzías tenía un ejército de hombres de guerra que iban a la guerra en grupos, los cuales estaban organizados por su número, que eran contados por Jeiel, el escriba, y Maasías, el oficial, bajo la autoridad de Hananías, uno de los comandantes del rey. <sup>12</sup>La suma total de los líderes de las familias ancestrales, hombres de guerra, era de 2, 600. <sup>13</sup>Bajo su mando, había un ejército de 307, 500 hombres que hacían guerra con gran poder para ayudar al rey contra el enemigo.

<sup>14</sup>Uzías preparó para ellos-- para todo el ejército-- escudos, lanzas, cascos, capas de malla, arcos, y piedras para lanzar. <sup>15</sup>En Jerusalén, él construyó máquinas, inventadas por hombres hábiles, para estar en las torres y en las murallas, con las cuales disparar flechas y piedras grandes. Su fama se dispersó a tierras distantes, porque él fue enormemente ayudado hasta que se volvió muy poderoso.

<sup>16</sup>Pero cuando Uzías se había vuelto poderoso, su corazón se enorgulleció tanto que actuó corruptamente; él pecó en contra del SEÑOR, su Dios, porque él entró en la casa del SEÑOR a quemar incienso en el altar de incienso. <sup>17</sup>Azarías, el sacerdote, fue detrás de él, y con él ochenta sacerdotes del SEÑOR, quienes eran hombres valientes. <sup>18</sup>Ellos resistieron a Uzías, el rey, y le dijeron: "No es para ti, Uzías, el quemarle incienso al SEÑOR, pero para los sacerdotes, los hijos de Aarón, quienes están santificados para quemar incienso. Sal fuera del lugar santo, porque has sido infiel y no serás honrado por el SEÑOR Dios.

<sup>19</sup>Entonces, Uzías se enojó. Él estaba sosteniendo un incensario en su mano para quemar incienso. Mientras él estaba molesto con los sacerdotes, lepra brotó de su frente ante los sacerdotes en la casa del SEÑOR, al lado del altar de incienso.

<sup>20</sup>Azarías, el jefe de los sacerdotes, y todos los sacerdotes lo miraron, y vieron, que se había vuelto leproso en su frente. Ellos rápidamente lo sacaron de allí. En efecto, él se apresuró a salir, porque el SEÑOR lo había golpeado.

<sup>21</sup>Uzías, el rey, fue leproso hasta el día de su muerte y vivió en una casa separada ya que era leproso, porque él fue cortado de la casa del SEÑOR. Jotam, su hijo, estuvo sobre la casa del rey y gobernó a las personas de su tierra.

<sup>22</sup>En cuanto a otros asuntos acerca de Uzías, lo primero y lo último, están en lo que Isaías, hijo de Amoz, el profeta, escribió. <sup>23</sup>Así que, Uzías durmió con sus ancestros; ellos lo enterraron con sus ancestros en un terreno cerca del cementerio el cual le pertenecía a los reyes, porque ellos dijeron: "Él era un leproso." Jotam, su hijo, llegó a ser rey en su lugar.

---

#### 2 Chronicles 26:1

dieciséis ... cincuenta y dos

dos - "16 ... 52"

Elot

Esta era una ciudad en el Golfo de Aqaba.

el rey durmió con sus ancestros

Traducción Alternativa: "el rey murió"

#### 2 Chronicles 26:4

Él hizo lo correcto en los ojos del SEÑOR

Ve a cómo se tradujo esto en el 14:1

En todo

Traducción Alternativa: "de la misma manera"

Él se propuso a sí mismo el buscar

"Estaba decidido a complacer"

#### 2 Chronicles 26:6

Jabnia

Esta era una ciudad en el norte de Judá.

Gurbaal

Esta era una ciudad en Arabia.

Meunitas

Este es probablemente el reino de los pueblos principales cerca del monte Seir.

la entrada de Egipto

Traducción Alternativa: "la frontera de Egipto"

#### 2 Chronicles 26:9

Cisternas

Una cisterna es una gran sala subterránea utilizada para almacenar agua de la lluvia.

#### 2 Chronicles 26:11

Jeiel, el escriba, y Maasías, el oficial, bajo la autoridad de Hananías, uno

de los comandantes del rey.

2,600 ... 307,500

#### 2 Chronicles 26:14

cascos

Un casco es una cubierta protectora para la cabeza.

capas de malla

Esta es una cubierta para el cuerpo hecha de eslabones o cadenas de metal.

#### 2 Chronicles 26:16

su corazón se enorgulleció

Traducción Alternativa: "Se enorgulleció"

los hijos de Aarón

Traducción Alternativa: "los descendientes de Aaron"

#### 2 Chronicles 26:19

incensario

Esta es una sartén o tazón especial que se usa para quemar incienso.

Ellos rápidamente lo sacaron de allí

Traducción Alternativa: "Rápidamente lo hicieron irse"

el SEÑOR lo había golpeado

Traducción Alternativa: "El SEÑOR lo enfermó"

#### 2 Chronicles 26:21

vivió en una casa separada

Esto indica que vivía lejos de otras casas y otras personas.

#### 2 Chronicles 26:22

lo primero y lo último

Traducción Alternativa: "Toda"

hijo de Amoz

Así que, Uzías durmió con sus ancestros

Traducción Alternativa: "Así que Uzías murió"

---

### Translation Questions

#### 2 Chronicles 26:1

¿Quién hizo rey a Uzías después de la muerte de su padre Amasías?

Toda la gente de Judá tomó a Uzías y lo hicieron rey en lugar de su padre, Amasías.

¿Qué hizo Uzías con la ciudad de Elot después de llegar a ser rey?

Uzías reconstruyó Elot y lo restauró a Judá.

#### 2 Chronicles 26:4

¿Cómo siguió Uzías el ejemplo de su padre en su relación al SEÑOR?

Uzías hizo lo correcto en los ojos del SEÑOR, y se propuso a sí mismo el buscar a Dios.

¿Qué pasó a Uzías mientras que buscó a Dios?

Mientras Uzías buscó al SEÑOR, Dios lo hizo prosperar.

#### 2 Chronicles 26:6

¿Qué fue el resultado cuando Dios ayudó a Uzías cuando peleó contra sus enemigos?

Dios lo ayudó en contra de sus enemigos, y su fama se esparció hasta otras tierras, y se estaba volviendo más poderoso.

#### 2 Chronicles 26:9

¿Qué construyó Uzías en las puertas en Jerusalén y en el desierto?

Uzías construyó torres en las puertas de esquinas y en la

esquina de la muralla. También construyó torres de vigilancia en el desierto.

¿Por qué construyó Uzías torres de vigilancia, y por qué cavó cisternas en el desierto?

Uzías construyó torres de vigilancia en el desierto y cavó cisternas, porque él tenía ganado y tenía agricultores y a él le encantaba sembrar.

#### 2 Chronicles 26:11

¿Cómo hacía guerra el ejército de Uzías?

El ejército de Uzías hacía guerra con gran poder para ayudar al rey contra el enemigo.

#### 2 Chronicles 26:14

¿Qué fueron inventadas por hombres hábiles en Jerusalén cuando Uzías equipó su ejército?

En Jerusalén, Uzías construyó máquinas que fueron inventadas por hombres hábiles.

¿Hasta dónde se dispersó la fama de Uzías cuando el SEÑOR le ayudó hasta que se volvió muy poderoso?

La fama de Uzías se dispersó a tierras distantes.

#### 2 Chronicles 26:16

¿Cómo pecó Uzías contra el SEÑOR, su Dios, cuando se había vuelto

poderoso?

Uzías pecó en contra del SEÑOR porque él entró en la casa del SEÑOR a quemar incienso en el altar de incienso.

¿Por qué entró Azarías y ochenta sacerdotes detrás de Uzías, y por qué dijo Azarías que Uzías pecó cuando quemó incienso en la casa del SEÑOR?

Los sacerdotes le dijeron a Uzías que solamente los sacerdotes, los hijos de Aarón, quienes estaban santificados para quemar incienso en la casa del SEÑOR, entonces Uzías pecó cuando quemó incienso al SEÑOR.

2 Chronicles 26:19

¿Qué pasó a Uzías cuando estaba sosteniendo un incensario en su mano para quemar incienso y cuando él estaba molesto con los sacerdotes?

Mientras que Uzías estaba sosteniendo un incensario en su

mano para quemar incienso y mientras él estaba molesto con los sacerdotes, lepra brotó de su frente.

¿Por qué brotó lepra de la frente de Uzías?

Lepra brotó de su frente porque el SEÑOR lo había golpeado.

2 Chronicles 26:21

¿Por qué tuvo que vivir Uzías en una casa separada hasta el día de su muerte?

Uzías vivió en una casa separada ya que era leproso y porque él fue cortado de la casa del SEÑOR.

2 Chronicles 26:22

¿Quién se hizo rey después de la muerte de Uzías y lo enterraron con sus ancestros?

Jotam, hijo de Uzías, se hizo rey en su lugar.

27 <sup>1</sup>Jotam tenía veinticinco años de edad cuando él comenzó a reinar; él reinó dieciséis años en Jerusalén. El nombre de su madre era Jerusa; ella era la hija de Sadoc. <sup>2</sup>Él hizo lo que era correcto ante los ojos del SEÑOR, siguiendo el ejemplo de su padre, Uzías, en todo. Él también se abstuvo de entrar al templo del SEÑOR. Pero el pueblo todavía se comportaba de manera malvada.

<sup>3</sup>Él construyó la puerta superior de la casa del SEÑOR, y en la colina de Ofel él construyó mucho. <sup>4</sup>Además él construyó ciudades en la zona montañosa de Judá, y en los bosques él construyó castillos y torres.

<sup>5</sup>Él peleó también con el rey del pueblo de Amón y los derrotó. En ese mismo año, el pueblo de Amón le dio alrededor de cien talentos de plata, diez mil medidas de harina, diez mil medidas de cebada. El pueblo de Amón le dio lo mismo en el segundo y tercer año.

<sup>6</sup>Así que Jotam se volvió poderoso porque él caminó firmemente ante el SEÑOR su Dios. <sup>7</sup>En cuanto a los otros asuntos en relación a Jotam, todas sus guerras, y sus caminos, vean, ellos están escritos en el libro de los reyes de Israel y Judá.

<sup>8</sup>Él tenía veinticinco años de edad cuando comenzó a reinar; él reinó por dieciséis años en Jerusalén. <sup>9</sup>Jotam durmió con sus ancestros, y ellos lo enterraron en la ciudad de David. Acáz, su hijo se volvió rey en su lugar.

2 Chronicles 27:1

Jerusa

Él hizo lo que era correcto ante los ojos del SEÑOR

Vea cómo se tradujo esto en el 14:1

En todo

Traducción Alternativa: "de la misma manera"

2 Chronicles 27:3

la colina de Ofel

Esta es una colina en Jerusalén.

2 Chronicles 27:5

Talentos

medidas

en el segundo y tercer año.

Traducción Alternativa: "En el segundo y tercer año después de que los derrotó"

2 Chronicles 27:6

él caminó firmemente ante el SEÑOR su Dios

Traducción Alternativa: "obedeció al SEÑOR sin desviarse" o "vivió completamente dedicado al SEÑOR"

el libro de los reyes de Israel y Judá

Este es un libro que ya no existe.

2 Chronicles 27:8

Jotam durmió con sus ancestros

Traducción Alternativa: "Jotam murió",

## Translation Questions

2 Chronicles 27:1

¿Cuántos años tenía Jotam cuando comenzó a reinar y por cuánto tiempo reinó?

Jotam tenía veinticinco años de edad cuando él comenzó a reinar; él reinó dieciséis años en Jerusalén.

Cómo se comportaba el pueblo de Judá aunque Jotam hizo lo que era correcto ante los ojos del SEÑOR?

El pueblo todavía se comportaba de manera malvada aunque Jotam hizo lo que era correcto ante los ojos del SEÑOR.

2 Chronicles 27:3

¿Qué construyó Jotam en Jerusalén?

Jotam construyó la puerta superior de la casa del SEÑOR, y en la colina de Ofel él construyó mucho.

¿Qué construyó Jotam en la zona montañosa y en los bosques de Judá?

Jotam construyó ciudades en la zona montañosa, y en los bosques de Judá construyó castillos y torres.

2 Chronicles 27:5

¿Por qué dio el pueblo de Amón plata, harina y cebada a Jotam?

El pueblo de Amón le dio a Jotam plata, harina, y cebada porque él peleó con el pueblo de Amón y los derrotó.

2 Chronicles 27:6

¿Por qué se volvió poderoso Jotam?

Jotam se volvió poderoso porque él caminó firmemente ante el SEÑOR su Dios.

2 Chronicles 27:8

¿Dónde fue enterrado Jotam cuando murió?

Jotam fue enterrado en la ciudad de David.

¿Quién se volvió rey de Judá después de la muerte de Jotam?

Acáz, el hijo de Jotam, se volvió rey en su lugar.

**28**<sup>1</sup>Acaz tenía veinte años cuando el comenzó a reinar, y reinó dieciséis años en Jerusalén. Él no hizo lo que era correcto a los ojos del SEÑOR, como David su ancestro había hecho.<sup>2</sup>En cambio, el caminó en los caminos de los reyes de Israel; él también hizo figuras fundidas de metal para los Baales.

<sup>3</sup>Además, él quemó incienso en el Valle de Ben Hinom y colocó a sus hijos en el fuego, de acuerdo a las prácticas idólatras de la gente que el SEÑOR forzó a salir de sus tierras delante del pueblo de Israel. <sup>4</sup>Él sacrificó y quemó incienso en los lugares altos y en los montes y debajo de cada árbol verde.

<sup>5</sup>Por lo tanto el SEÑOR, el Dios de Acaz, le entregó en la mano del rey de Aram. Los aramitas lo vencieron y se llevaron de él una gran multitud de prisioneros, trayéndolos a Damasco. Acaz también había sido entregado en las manos del rey de Israel quien lo venció en una gran masacre. <sup>6</sup>Pues Peka hijo de Remalías, mató en Judá 120, 000 soldados en un día, todos ellos hombres valientes, porque habían abandonado al SEÑOR, el Dios de sus ancestros.

<sup>7</sup>Zicri, un hombre poderoso de Efraín, mató a Maasías hijo del rey Azricam, el oficial del palacio, y Elcana, quien era próximo al rey. <sup>8</sup>El ejército de Israel se llevó cautivos de sus familiares 200, 000 esposas, hijos e hijas. Ellos también tomaron mucho botín, que llevaron de vuelta a Samaria.

<sup>9</sup>Pero un profeta del SEÑOR estaba allí, su nombre era Obed. Él salió a recibir al ejército que venía a Samaria. Él les dijo a ellos: "Porque el SEÑOR, el Dios de sus ancestros, estaba enojado con Judá, Él se los entregó en sus manos. Pero ustedes los han masacrado en una furia que llegó hasta los cielos. <sup>10</sup>Ahora ustedes intentan quedarse con los hombres y mujeres de Judá y Jerusalén como sus esclavos. Pero, ¿no eres culpable de tus propios pecados en contra del SEÑOR tu Dios? <sup>11</sup>Ahora pues, escúchenme a Mí: Envíen a los prisioneros de vuelta, aquellos que ustedes han tomado de sus propios hermanos, porque la ira del SEÑOR está sobre ustedes."

<sup>12</sup>Entonces ciertos líderes de la gente de Efraín--Azarías hijo de Johanán, Berequías hijo de Mesilemot, Ezequías hijo de Salum, y Amasa, hijo de Hadlai, se levantaron en contra de aquellos que regresaron de la guerra. <sup>13</sup>Ellos le dijeron a ellos: "Ustedes no deben traer a los prisioneros aquí, porque ustedes intentan algo que traerá sobre nosotros pecado contra el SEÑOR, para añadir a nuestros pecados y transgresiones, porque nuestra transgresión es grande, y hay ira feroz contra Israel."

<sup>14</sup>Así que, los hombres armados dejaron los prisioneros y el botín ante los líderes y toda la asamblea. <sup>15</sup>Los hombres que eran asignados por nombre se levantaron y tomaron a los prisioneros, y los vistieron a todos los que estaban desnudos entre ellos con el botín. Los vistieron y les dieron sandalias. Les dieron comida para comer y bebida. Ellos curaron sus heridas y colocaron los débiles sobre asnos. Los llevaron de regreso a sus familias en Jericó, (llamada la Ciudad de las Palmeras). Entonces ellos regresaron a Samaria.

<sup>16</sup>En aquel tiempo el Rey Acaz envió mensajeros a los reyes de Asiria para pedirles ayuda. <sup>17</sup>Porque una vez más los edomitas habían venido y habían atacado a Judá, llevando prisioneros con ellos. <sup>18</sup>Los filisteos también invadieron las ciudades de las tierras bajas y del Neguev de Judá. Ellos tomaron a Bet Semes, Ajalón, Gederot y Soco con sus aldeas, Timna con sus aldeas, y también Gimzo con sus aldeas. Ellos fueron a vivir en esos lugares.

<sup>19</sup>Pues el SEÑOR trajo humillación a Judá por Acaz, rey de Israel; pues él había actuado con maldad en Judá y había pecado contra el SEÑOR muy fuertemente. <sup>20</sup>Tilgat Pilneser, rey de Asiria, vino a él y lo perturbó en vez de fortalecerlo.

<sup>21</sup>Pues Acaz había saqueado la casa del SEÑOR y las casas del rey y de los líderes, para darle las cosas valiosas a los reyes de Asiria. Pero hacer esto no lo benefició a él.

<sup>22</sup>Este mismo rey Acaz pecó aún más contra el SEÑOR en su tiempo de sufrimiento. <sup>23</sup>Pues, él sacrificó a los dioses de Damasco, dioses que lo habían derrotado. él dijo: "Porque los dioses de los reyes de Aram los ayudaron, yo sacrificaré a ellos, para que ellos me ayuden." Pero ellos fueron la ruina de él y de todo Israel.

<sup>24</sup>Acaz reunió todo el mobiliario de la casa de Dios y lo cortó en pedazos. Él cerró las puertas de la casa del SEÑOR y él hizo para sí mismo altares en cada esquina de Jerusalén. <sup>25</sup>En cada ciudad de Judá él hizo lugares altos para quemar sacrificios a otros dioses. Él provocó al SEÑOR, el Dios de sus ancestros, a ira.

<sup>26</sup>Ahora, el resto de sus hechos, y de todos sus caminos, primeros y postreros, mirad, están escritos en el libro de los reyes de Judá e Israel. <sup>27</sup>Acaz durmió con sus ancestros, y ellos lo enterraron en la ciudad, en Jerusalén, pero ellos no lo trajeron adentro de las tumbas de los reyes de Israel. Ezequías, su hijo, fue rey en su lugar.

---

#### 2 Chronicles 28:1

Él no hizo lo que era correcto a los ojos del SEÑOR

Vea cómo se tradujo esto en el 14:1

el caminó en los caminos de los reyes de Israel

Traducción Alternativa: "pecó como los reyes de Israel antes que él"

#### 2 Chronicles 28:3

el Valle de Ben Hinom

Este es un Valle en Jerusalén.

debajo de cada árbol verde.

Traducción Alternativa: "en todas partes"

---

#### 2 Chronicles 28:5

Peka hijo de Remalías

2 Chronicles 28:7

Zicri ... Maasías ... Azricam ... Elcana

2 Chronicles 28:9

Obed

Él se los entregó en sus manos

Traducción Alternativa: "él te ayuda a derrotarlos"

Pero, ¿no eres culpable... en contra del SEÑOR tu Dios?

Traducción Alternativa: "Pero recuerda, eres culpable ... contra el SEÑOR tu Dios".

2 Chronicles 28:12

Azarías hijo de Johanán, Berequías hijo de Mesilemot, Ezequías hijo de Salum, y Amasa, hijo de Hadlai

2 Chronicles 28:14

Sandalias

Este es un tipo de zapato

Ellos curaron sus heridas

Traducción Alterna: "Les dieron atención médica"

colocaron los débiles sobre asnos

Traducción Alterna: "dio burros a los que no podían caminar"

2 Chronicles 28:16

Bet Semes, Ajalón, Gederot y Soco con sus aldeas, Timna con sus aldeas, y también Gimzo

2 Chronicles 28:19

el SEÑOR trajo humillación a Judá por Acaz

Traducción Alterna: "el SEÑOR humilló a Acaz" )

Tilgat Pilneser

Este es Tilgath Pileser III, también conocido como Pul.

2 Chronicles 28:22

en su tiempo de sufrimiento

Traducción Alterna: "cuando estaba sufriendo"

yo sacrificaré a ellos

Traducción Alterna: "Me sacrificaré por ellos"

2 Chronicles 28:24

Mobiliario

"muebles y otros objetos"

en cada esquina de Jerusalén.

Traducción Alterna: "En toda Jerusalén"

2 Chronicles 28:26

todos sus caminos, primeros y postreros

Traducción Alterna: "todo lo que hizo"

el libro de los reyes de Judá e Israel

Este es un libro que ya no existe.

Acaz durmió con sus ancestros

"Acaz murió"

## Translation Questions

2 Chronicles 28:1

¿Qué no hizo Acaz como David su ancestro había hecho?

Acaz no hizo lo que era correcto en los ojos del SEÑOR, como David su ancestro había hecho.

¿Qué hizo Acaz cuando caminó en los caminos de los reyes de Israel?

Acaz hizo figuras fundidas de metal para los Baales.

2 Chronicles 28:3

¿Qué hizo Acaz con sus hijos además de hacer figuras de Baal, ofrecer incienso, y seguir la maldad de la gente que el SEÑOR forzó a salir de sus tierras delante del pueblo de Israel?

Acaz colocó a sus hijos en el fuego como ofrendas quemadas.

2 Chronicles 28:5

¿Qué fue la causa de las derrotas de Acaz en la mano de los aramitas y también en la mano del rey de Israel?

Los aramitas y el rey de Israel lo vencieron a Acaz porque él y su pueblo habían abandonado al SEÑOR, el Dios de sus ancestros.

2 Chronicles 28:7

¿Qué llevó de vuelta el ejército de Israel a Samaria?

El ejército de Israel llevó cautivo de sus familiares y ellos también tomaron mucho botín, que ellos llevaron de vuelta a Samaria.

2 Chronicles 28:9

¿Quién salió a recibir al ejército que venía a Samaria?

Obed, un profeta del SEÑOR, salió a recibir al ejército.

¿Qué acusó Obed al ejército?

Obed acusó al ejército que había masacrado a la gente de Judá en una furia que llegó hasta los cielos.

¿Qué dijo Obed al ejército de Israel que hiciera con los prisioneros que habían tomado como esclavos de Jerusalén?

Obed dijo al ejército que enviaran a los prisioneros de vuelta porque la ira del SEÑOR estaba sobre ellos.

2 Chronicles 28:12

¿Según los líderes de la gente de Efraín, cuál fue la razón que no debían traer los prisioneros a Samaria?

Los líderes dijeron que añadirían a sus pecados y transgresiones contra el SEÑOR, y porque traería su ira feroz contra Israel."

2 Chronicles 28:14

¿Qué hicieron los líderes con los prisioneros cuando los hombres armados dejaron los prisioneros ante ellos?

Los líderes los vistieron y les dieron sandalias, les dieron comida para comer y bebida, curaron sus heridas, colocaron los débiles sobre asnos y los llevaron de regreso a sus familias en Jericó,

2 Chronicles 28:16

¿Por qué era necesario que el rey Acaz enviara mensajeros a los reyes de Asiria para pedirles ayuda?

Era necesario que el rey Acaz pidiera ayuda de los reyes de Asiria porque los edomitas habían atacado a Judá y los filisteos invadieron las ciudades de las tierras bajas y del Neguev de Judá.

2 Chronicles 28:19

¿Qué hizo Acaz para que el SEÑOR trajera humillación a Judá?

El SEÑOR trajo humillación a Judá porque Acaz había actuado con maldad y había pecado contra el SEÑOR muy fuertemente.

¿Por qué había saqueado Acaz la casa del SEÑOR y las casas del rey y de los líderes?

Acaz había saqueado la casa del SEÑOR y las casas del rey y de los líderes, para darle las cosas valiosas a los reyes de Asiria.

2 Chronicles 28:22

¿Qué causó la ruina de Acaz y de todo Israel?

Acaz pecó contra el SEÑOR y sacrificó a los dioses de Damasco,

2 Chronicles 28:24

¿Qué hizo Acaz con el mobiliario de la casa de Dios?

Acaz cortó en pedazos el mobiliario y cerró las puertas de la casa del SEÑOR.

¿Cuál fue el resultado cuando Acaz hizo para sí mismo altares en cada esquina de Jerusalén y cuando hizo lugares altos para quemar sacrificios a otros dioses en cada ciudad de Judá?

El resultado de las acciones de Acaz fue que él provocó a ira al SEÑOR, el Dios de sus ancestros,.

2 Chronicles 28:26

¿Dónde están registrado el resto de los hechos de Acaz?

El resto de los hechos de Acáz están registrado en el libro de los reyes de Judá e Israel.  
¿Quién llegó a ser rey después de la muerte y el entierro de Acáz en

Jerusalén?  
Ezequías, hijo de Acáz, fue rey en su lugar.

**29**<sup>1</sup>Ezequías comenzó a reinar cuando tenía veinticinco años de edad; él reinó veintinueve años en Jerusalén. El nombre de su madre era Abías; ella era la hija de Zacarías. <sup>2</sup>Él hizo lo que era bueno ante los ojos del SEÑOR; tal como su padre David había hecho.

<sup>3</sup>En el primer año de su reinado, en el primer mes, Ezequías abrió las puertas de la casa del SEÑOR y las reparó. <sup>4</sup>Él trajo a los sacerdotes y a los levitas, y los reunió en el patio del lado este. <sup>5</sup>Él les dijo: "¡Escúchenme, ustedes levitas! Santifíquense a ustedes mismos y santifiquen la casa del SEÑOR, el Dios de sus ancestros, y llevense lejos la suciedad de este lugar santo.

<sup>6</sup>Porque nuestros ancestros pecaron e hicieron lo malo a la vista del SEÑOR, nuestro Dios; ellos lo abandonaron a Él, voltearon sus rostros del lugar donde el SEÑOR vive, y le dieron sus espaldas. <sup>7</sup>También, ellos cerraron las puertas de la entrada y apagaron las lámparas; ellos no quemaron incienso ni ofrecieron ofrendas quemadas en el lugar santo al Dios de Israel.

<sup>8</sup>Por lo tanto, la ira del SEÑOR había caído sobre Judá y Jerusalén, y Él los ha hecho un objeto de terror, de horror y de desprecio, como ustedes pueden ver con sus propios ojos. <sup>9</sup>Por esto es que nuestros padres han caído por la espada, y nuestros hijos, nuestras hijas y nuestras esposas están en cautividad por esto.

<sup>10</sup>Ahora, está en mi corazón el hacer un pacto con el SEÑOR, el Dios de Israel, para que su feroz enojo pueda irse lejos de nosotros. <sup>11</sup>Mis hijos, no sean perezosos ahora, porque el SEÑOR los ha escogido a ustedes para estar ante Él, para adorarlo a Él, para que ustedes sean sus siervos y quemem incienso."

<sup>12</sup>Entonces, los levitas se levantaron: Mahat, hijo de Amasai, y Joel, hijo de Azarías, de la gente de los coatitas; y de la gente de Merari, Cis, el hijo de Abdi, y Azarías, hijo de Jehalelel; y de los gersonitas, Joa, hijo de Zima, y Edén, hijo de Joa; <sup>13</sup>y de los hijos de Elizafán, Simri y Jeiel, y de los hijos de Asaf, Zacarías y Matanías; <sup>14</sup>de los hijos de Hemán, Jehiel y Simeí; y de los hijos de Jedutún, Semaías y Uziel.

<sup>15</sup>Ellos reunieron a sus hermanos, ellos se santificaron a sí mismos, y ellos entraron, tal como el rey ordenó, siguiendo las palabras del SEÑOR, para limpiar la casa del SEÑOR. <sup>16</sup>Los sacerdotes entraron al interior de la casa del SEÑOR para limpiarla; ellos sacaron toda la inmundicia que encontraron en el templo del SEÑOR al patio de la casa. Los levitas lo tomaron para cargarlo al arroyo de Cedrón. <sup>17</sup>Ahora, ellos comenzaron la santificación en el primer día del mes primero. Para el octavo día del mes, ellos llegaron al pórtico del SEÑOR. Entonces, por ocho días más, ellos santificaron la casa del SEÑOR. En el día dieciséis del primer mes, ellos terminaron.

<sup>18</sup>Entonces, ellos fueron a Ezequías, el rey, dentro del palacio y dijeron: "Nosotros hemos limpiado la casa del SEÑOR, el altar para las ofrendas quemadas con todos sus instrumentos, y la mesa del pan de la presencia, con todos sus instrumentos. <sup>19</sup>Así hemos preparado y hemos santificado todos los objetos que el rey Acáz removió cuando actuó deslealmente durante su reino. Ahora, ellos están al frente del altar del SEÑOR."

<sup>20</sup>Entonces, Ezequías, el rey, se levantó temprano en la mañana y reunió a todos los líderes de la ciudad; él subió a la casa del SEÑOR. <sup>21</sup>Ellos trajeron siete toros, siete carneros, siete ovejas y siete machos cabríos como una ofrenda por el pecado del reino, por el santuario, y por Judá. Él ordenó a los sacerdotes, los hijos de Aarón, a ofrecerlos en el altar del SEÑOR.

<sup>22</sup>Entonces, ellos mataron a los toros, y los sacerdotes recibieron la sangre y la salpicaron en el altar. Ellos mataron a los carneros y salpicaron la sangre en el altar; ellos también mataron a las ovejas y salpicaron la sangre en el altar. <sup>23</sup>Ellos trajeron los machos cabríos para la ofrenda por el pecado ante el rey y la asamblea; ellos pusieron sus manos sobre ellos.

<sup>24</sup>Los sacerdotes los mataron, y ellos hicieron una ofrenda por el pecado con su sangre (la de los machos cabríos) en el altar para hacer expiación por todo Israel, porque el rey había ordenado que una ofrenda quemada y una ofrenda por el pecado fuera hecha por todo Israel.

<sup>25</sup>Ezequías puso a los levitas en la casa del SEÑOR con címbalos, arpas, liras, organizándolos por la orden de David, Gad, el vidente del rey, y Natán, el profeta, ya que la orden venía del SEÑOR por medios de sus profetas. <sup>26</sup>Los levitas se pararon con los instrumentos de David, y los sacerdotes con las trompetas.

<sup>27</sup>Ezequías les ordenó a ellos el ofrecer una ofrenda quemada en el altar. Cuando la ofrenda quemada comenzó, la canción del SEÑOR también comenzó, con las trompetas, junto con los instrumentos de David, el rey de Israel. <sup>28</sup>Toda la asamblea adoró, los cantores cantaron, y los trompetistas tocaron; todo esto continuó hasta que la ofrenda estuvo terminada.

<sup>29</sup>Cuando ellos habían terminado las ofrendas, el rey y todos los que estaban presentes con él se inclinaron y adoraron.

<sup>30</sup>Más aún, Ezequías, el rey, y los líderes ordenaron a los levitas que cantaran alabanzas al SEÑOR con las palabras de David y de Asaf, el vidente. Ellos cantaron alabanzas con alegría, y ellos se inclinaron y adoraron.

<sup>31</sup>Entonces, Ezequías dijo: "Ahora, ustedes se han santificado a ustedes mismos al SEÑOR. Vengan aquí y traigan sacrificios y ofrendas de agradecimiento a la casa del SEÑOR." La asamblea trajo sacrificios y ofrendas de agradecimiento, y todo el que tenía un corazón dispuesto trajo ofrendas quemadas.

<sup>32</sup>El número de las ofrendas quemadas que la asamblea trajo era setenta toros, cien carneros y doscientos corderos machos. Todos estos eran para una ofrenda quemada al SEÑOR. <sup>33</sup>Las ofrendas santificadas eran seiscientos bueyes y tres mil ovejas.

<sup>34</sup>Pero los sacerdotes eran muy pocos para despellejar todas las ofrendas quemadas, así que sus hermanos, los levitas, los ayudaron hasta que el trabajo estaba hecho, y hasta que los sacerdotes pudieron santificarse a sí mismos, porque los levitas habían sido más cuidadosos que los sacerdotes al santificarse a sí mismos.

<sup>35</sup>Además, habían muchísimas ofrendas quemadas; ellas fueron hechas con la grasa de las ofrendas de hermandad, y hubo ofrendas de vino para cada ofrenda quemada. Así que, el servicio de la casa del SEÑOR fue puesto en orden.

<sup>36</sup>Ezequías se alegró, y toda la gente también, por lo que Dios había preparado para la gente, porque el trabajo había sido hecho rápidamente.

---

2 Chronicles 29:1

Abías

Este es el nombre de una mujer.

Él hizo lo que era bueno ante los ojos del SEÑOR

Vea cómo tradujo esto en 14:1.

2 Chronicles 29:3

en el primer mes

Éste es el primer mes del calendario Hebreo. Es durante la última parte de marzo y la primera parte de abril en los calendarios occidentales.

llevéense lejos la suciedad

Traducción Alternativa: "remuevan la impureza" o "remuevan la suciedad".

2 Chronicles 29:6

hicieron lo malo a la vista del SEÑOR

Vea cómo tradujo esto en 21:6.

donde el SEÑOR vive

Vea cómo tradujo esto en 18:12.

2 Chronicles 29:8

terror, de horror y de desprecio

como ustedes pueden ver con sus propios ojos

Traducción Alternativa: "como ustedes pueden ver por ustedes mismos"

Por esto es que nuestros padres han caído por la espada

Traducción Alternativa: "Por esto es que nuestros padres han sido asesinados en batalla."

2 Chronicles 29:10

su feroz enojo pueda irse lejos de nosotros

Traducción Alternativa: "Él no actuará en su ira contra nosotros"

2 Chronicles 29:12

Información General:

Ver:

2 Chronicles 29:15

arroyo de Cedrón

Un pequeño cuerpo de agua que fluye en el lado este de Jerusalén. A veces fue usado como vertedero de basura

el primer día del mes primero

Este es el primer mes del calendario hebreo. El primer día marca el día cuando El SEÑOR sacó al pueblo de Egipto.

Esto está cerca del mes de marzo en los calendarios occidentales.

el octavo día del mes

Esto es cerca del final de marzo en los calendarios occidentales.

día dieciséis del primer mes

Esto es cerca del inicio de abril en los calendarios occidentales.

2 Chronicles 29:18

durante su reino

Traducción Alternativa: "durante el tiempo cuando él reinó"

2 Chronicles 29:25

címbalos

Vea cómo tradujo esto en 5:11.

2 Chronicles 29:31

ofrendas de agradecimiento

Éstas eran ofrendas de acción de gracias.

que tenía un corazón dispuesto

Traducción Alternativa: "que deseaba"

2 Chronicles 29:32

Información General:

Ver:

2 Chronicles 29:34

habían sido más cuidadosos que los sacerdotes al santificarse a sí mismos

Traducción Alternativa: "habían sido más cuidadosos en seguir las reglas para purificarse a sí mismos"

2 Chronicles 29:35

ellas fueron hechas con la grasa de las ofrendas de hermandad

Traducción Alternativa: "los sacerdotes quemaron la grasa de los animales acompañantes que eran sacrificados para mantener buena hermandad con El SEÑOR". (Biblia Dinámica Desbloqueada)

---

## Translation Questions

2 Chronicles 29:1

¿El ejemplo de quién siguió Ezequías cuando comenzó a reinar a la edad de veinticinco años de edad?

Ezequías siguió el ejemplo de su padre David e hizo lo que era bueno ante los ojos del SEÑOR.

2 Chronicles 29:3

¿Qué dijo Ezequías a los levitas después de abrir las puertas de la casa del SEÑOR y repararlas?

Ezequías les dijo a los levitas que se santificaran, santificar la casa del SEÑOR, y llevar lejos la suciedad del lugar santo.

2 Chronicles 29:6

¿Qué dijo Ezequías que sus ancestros hicieron a la vista del SEÑOR?

Ezequías dijo que sus ancestros pecaron e hicieron lo malo a la vista del SEÑOR, su Dios.

¿Qué no hicieron los ancestros en el lugar donde el SEÑOR vivía?

Ellos no quemaron incienso u ofrecieron ofrendas quemadas en el lugar santo al Dios de Israel.

2 Chronicles 29:8

¿Qué fue el resultado de la ira del SEÑOR que había caído sobre Judá y Jerusalén?

El SEÑOR los ha hecho a Judá y a Jerusalén ser un objeto de terror, de horror y de desprecio.

¿Qué pasaron a sus padres, hijos, hijas, y esposas debido a la ira del SEÑOR?

Sus padres habían caído por la espada, y sus hijos, sus hijas y sus esposas estaban en cautividad por la ira del SEÑOR.  
2 Chronicles 29:10

¿Qué propuso hacer Ezequías para que el feroz enojo del SEÑOR pudiera irse lejos de ellos?

Ezequías propuso hacer un pacto con el SEÑOR, el Dios de Israel.  
2 Chronicles 29:15

¿Qué hicieron los levitas después de que se reunieron a sus hermanos? Los levitas y sus hermanos se santificaron a sí mismos y se dedicaron al SEÑOR, y entraron para limpiar la casa del SEÑOR.

¿Qué hicieron los sacerdotes con toda la inmundicia que encontraron en el templo del SEÑOR cuando lo limpiaron?

Los sacerdotes sacaron toda la inmundicia y la tomaron para cargarla al arroyo de Cedron.

¿Cuánto tiempo tomaron los sacerdotes para santificar la casa del SEÑOR?

Los sacerdotes comenzaron en el primer día del mes y en el día dieciséis del primer mes, ellos terminaron.

2 Chronicles 29:18

¿Qué dijeron los sacerdotes a Ezequías que habían preparado y santificado además de limpiar toda la casa del SEÑOR?

Además de limpiar toda la casa del SEÑOR, los sacerdotes habían preparado y santificado todos los objetos que el rey Acaz removió cuando actuó deslealmente durante su reino.  
2 Chronicles 29:20

¿Qué ordenó Ezequías que los sacerdotes hicieran con los animales que habían traído como ofrenda por Judá?

Ezequías ordenó a los sacerdotes a ofrecer los animales en el altar del SEÑOR.

2 Chronicles 29:22

¿Por qué mataron los sacerdotes a los animales y salpicaron su sangre en el altar?

Los sacerdotes mataron a los animales, y salpicaron la sangre en el altar para hacer expiación por todo Israel.

Tenían que hacer una ofrenda quemada y una ofrenda por el pecado por todo Israel.

2 Chronicles 29:25

¿Quién dio orden del arreglo de los levitas y sus instrumentos en la casa del SEÑOR?

La orden venía del SEÑOR por medios de sus profetas.  
2 Chronicles 29:27

¿Por cuánto tiempo cantaron los cantores y tocaron los instrumentos cuando toda la asamblea adoró y la ofrenda quemada empezó?

Toda la asamblea adoró, los cantores cantaron, y los trompetistas tocaron; todo esto continuó hasta que la ofrenda estuvo terminada.

2 Chronicles 29:29

¿Qué fue la actitud de los levitas cuando cantaron alabanzas al SEÑOR con las palabras de David y de Asaf?

Los levitas cantaron alabanzas con alegría, y ellos se inclinaron y adoraron.

2 Chronicles 29:31

¿Qué trajo la asamblea a la casa del SEÑOR?

La asamblea trajo sacrificios y ofrendas de agradecimiento, y todo el que tenía un corazón dispuesto trajo ofrendas quemadas.

2 Chronicles 29:32

¿Qué tipos de animales trajo la asamblea para usar en las ofrendas quemadas?

La asamblea trajo toros, carneros, corderos, bueyes, y ovejas para usar como ofrendas quemadas.

2 Chronicles 29:34

¿Por qué tenían que pedir ayuda los sacerdotes de los levitas para despellejar las ofrendas quemadas?

Los sacerdotes tenían que pedir ayuda de los levitas para despellejar las ofrendas quemadas porque los sacerdotes eran muy pocos para hacer el trabajo a sí mismos.

2 Chronicles 29:35

¿Qué hicieron Ezequías y todo el pueblo cuando el servicio de la casa del SEÑOR fue puesto en orden?

Ezequías se alegró, y toda la gente también.

**30** <sup>1</sup>Ezequías envió mensajeros a todo Israel y Judá, y también escribió cartas a Efraín y Manasés, que ellos pudieran venir a la casa del SEÑOR en Jerusalén, para celebrar la Pascua al SEÑOR, el Dios de Israel. <sup>2</sup>Porque el rey, sus líderes, y toda la asamblea en Jerusalén lo habían consultado juntos, decidiendo celebrar la Pascua en el segundo mes. <sup>3</sup>Ellos no podían celebrarla de inmediato, porque no habían suficientes sacerdotes que estuviesen consagrados, ni el pueblo se había reunido en Jerusalén.

<sup>4</sup>Esta propuesta pareció correcta a los ojos del rey y de toda la asamblea. <sup>5</sup>Así que, ellos acordaron hacer la proclamación por todo Israel, desde Beerseba hasta Dan, que el pueblo pudiera venir a celebrar la Pascua al SEÑOR, el Dios de Israel, en Jerusalén. Pues ellos no la habían observado con grandes números de personas, de acuerdo a lo que estaba escrito.

<sup>6</sup>Así que, mensajeros fueron con las cartas del rey y sus líderes por todo Israel y Judá, por el mandato del rey. Ellos dijeron: "Ustedes, pueblo de Israel, regresen al SEÑOR, el Dios de Abraham, Isaac e Israel, para que Él pueda regresar al remanente de ustedes quienes han escapado de la mano de los reyes de Asiria.

<sup>7</sup>No sean como sus ancestros o sus hermanos, quienes pecaron contra el SEÑOR, el Dios de sus ancestros, que los entregó a la destrucción, como ustedes ven. <sup>8</sup>Ahora, no sean tercos, como sus ancestros lo fueron; en cambio, entréngense al SEÑOR y vengan a Su lugar santo, el cual Él ha consagrado para siempre, y adoren al SEÑOR su Dios, para que Su ira feroz pueda alejarse de ustedes. <sup>9</sup>Porque si ustedes regresan al SEÑOR, sus hermanos e hijos encontrarán compasión ante aquellos que los llevaron lejos como prisioneros, y ellos regresarán a su tierra. Porque el SEÑOR su Dios, es misericordioso y lleno de gracia, y no alejará Su rostro de ustedes, si regresan a Él."

<sup>10</sup>Así que, los mensajeros pasaron de ciudad en ciudad por todas las regiones de Efraín y Manasés, todo el camino hacia Zabulón, pero el pueblo se rió y burló de ellos. <sup>11</sup>Sin embargo, ciertos hombres de Aser y Manasés y de Zebulón se

humillaron y vinieron a Jerusalén. <sup>12</sup>La mano de Dios también vino sobre Judá, para darles un corazón, para cumplir el mandamiento del rey y líderes por la palabra del SEÑOR.

<sup>13</sup>Muchas personas, una gran asamblea, se reunieron en Jerusalén para celebrar el Festival de los Panes Sin Levadura en el segundo mes. <sup>14</sup>Ellos se levantaron y quitaron los altares que estaban en Jerusalén, y todos los altares para incienso; ellos los arrojaron al arroyo de Cedrón. <sup>15</sup>Luego, ellos mataron los corderos de la Pascua en el día catorce del segundo mes. Los sacerdotes y Levitas estuvieron avergonzados, así que se consagraron y trajeron ofrendas quemadas a la casa del SEÑOR.

<sup>16</sup>Ellos estuvieron de pie en sus lugares por sus divisiones, siguiendo las instrucciones dadas en la ley de Moisés, el hombre de Dios. Los sacerdotes rociaron la sangre que ellos recibieron de la mano de los Levitas. <sup>17</sup>Porque habían muchos en la asamblea quienes no habían sido consagrados. Por lo tanto, los Levitas mataron los corderos de la Pascua para todo aquel que no estaba purificado y no podía consagrar su sacrificio al SEÑOR.

<sup>18</sup>Pues una gran multitud del pueblo, muchos de ellos de Efraín y Manasés, Isacar y Zabulón, no se habían purificado, aún así comieron de la comida de la Pascua, en contra de las instrucciones escritas. Porque Ezequías había orado por ellos, diciendo: "Que el buen SEÑOR perdone a todo aquel <sup>19</sup>que establezca en su corazón buscar a Dios, el SEÑOR, el Dios de sus ancestros, aunque no esté purificado por los criterios de purificación del lugar santo." <sup>20</sup>Así que, el SEÑOR escuchó a Ezequías y sanó al pueblo.

<sup>21</sup>El pueblo de Israel que estaba presente en Jerusalén mantuvo el Festival de los Panes Sin Levadura por siete días con gran gozo. Los Levitas y los sacerdotes alabaron al SEÑOR día tras día, cantando con instrumentos ruidosos al SEÑOR.

<sup>22</sup>Ezequías habló animadamente a todos los Levitas quienes entendieron el servicio del SEÑOR. Así que ellos comieron durante todo el festival por siete días, ofreciendo sacrificios de ofrendas de paz, y haciendo confesiones al SEÑOR, el Dios de sus ancestros.

<sup>23</sup>Toda la asamblea luego decidió celebrar por otros siete días, y ellos lo hicieron con gozo. <sup>24</sup>Pues, Ezequías rey de Judá le dio a la asamblea mil toros y siete mil ovejas como una ofrenda; y los líderes le dieron a la asamblea mil toros y diez mil ovejas y cabras. Un gran número de sacerdotes se consagraron.

<sup>25</sup>Toda la asamblea de Judá, junto con los sacerdotes y los Levitas, y todo el pueblo que se reunió de Israel, así como los extranjeros quienes vinieron desde la tierra de Israel y aquellos quienes vivían en Judá--todos ellos se regocijaron. <sup>26</sup>Así que, había gran gozo en Jerusalén, porque desde el tiempo de Salomón hijo de David, rey de Israel, no había habido nada como esto en Jerusalén. <sup>27</sup>Luego, los sacerdotes y los Levitas, se levantaron y bendijeron al pueblo. Sus voces fueron escuchadas, y sus oraciones subieron al cielo, el santo lugar donde Dios vive.

---

## 2 Chronicles 30:1

decidiendo celebrar la Pascua en el segundo mes

Los israelitas normalmente celebraban la Pascua durante el primer mes del calendario hebreo. El primer mes es durante la última parte de marzo y la primera parte de abril en los calendarios occidentales.

segundo mes

Este es el segundo mes del calendario hebreo. Es durante la última parte de abril y la primera parte de mayo en los calendarios occidentales

2 Chronicles 30:4

a los ojos del

Vea cómo tradujo esto en 14:1.

Beerseba hasta Dan

Traducción Alterna: "todo el pueblo de Israel"

2 Chronicles 30:6

mensajeros

Esta era una persona que llevaba un mensaje.

2 Chronicles 30:7

los entregó a la destrucción

Traducción Alterna: "Él causó que fueran destruidos"

entrégense al SEÑOR

Traducción Alterna: "obedezcan al SEÑOR" o "dedíquense al

SEÑOR".

2 Chronicles 30:13

segundo mes

Este es el segundo mes del calendario hebreo. Es durante la última parte de abril y la primera parte de mayo en los calendarios occidentales

arroyo de Cedrón

Esta era una pequeña corriente de agua en el Valle de Cedrón.

el día catorce del segundo mes

Esto era cerca del comienzo de mayo en los calendarios occidentales.

2 Chronicles 30:16

Ellos estuvieron de pie en sus lugares por sus divisiones

Traducción Alterna: "Ellos estuvieron de pie en sus lugares asignados".

mataron los corderos de la Pascua

Traducción Alterna: "mataron ritualmente los corderos de la Pascua"

2 Chronicles 30:21

intrumentos

Esta es una referencia a instrumentos musicales.

---

## Translation Questions

2 Chronicles 30:1

¿A dónde envió Ezequías mensajeros y a quiénes escribió cartas?

Ezequías envió mensajeros a todo Israel y Judá, y escribió

cartas a Efraín y Manasés.

¿Qué dijo el mensaje de Ezequías?

El mensaje les dijo que pudieran venir a la casa del SEÑOR

en Jerusalén, para celebrar la Pascua al SEÑOR.

¿Quiénes fueron los que habían consultado juntos para celebrar la Pascua?

Fueron el rey, sus líderes, y toda la asamblea en Jerusalén.

¿Por qué no podían celebrar la Pascua de inmediato?

Ellos no podían celebrarla de inmediato, porque no habían suficientes sacerdotes que estuviesen consagrados, ni el pueblo se había reunido en Jerusalén.

2 Chronicles 30:4

¿Cómo pareció este plan al rey y a toda la asamblea?

Esta propuesta pareció correcta a los ojos de ellos.

¿Qué acordaron hacer el rey y toda la asamblea?

Ellos acordaron hacer una proclamación.

¿Adónde fue la proclamación?

La proclamación fue por todo Israel, desde Beerseba hasta Dan.

¿Qué dijo la proclamación?

La proclamación dijo que el pueblo pudiera venir a celebrar la Pascua al SEÑOR en Jerusalén.

2 Chronicles 30:6

¿Cómo mandaron la proclamación?

La proclamación fue con mensajeros a través de las cartas del rey y sus líderes por todo Israel y Judá.

2 Chronicles 30:7

¿Qué dijo la proclamación de que pasaría si la gente regresara al SEÑOR?

Sus hermanos e hijos encontrarían compasión ante aquellos que los llevaron lejos como prisioneros, y ellos regresarían a su tierra.

2 Chronicles 30:10

¿Adónde fueron los mensajeros y cómo respondió el pueblo?

Los mensajeros pasaron de ciudad en ciudad por todas las regiones de Efraín y Manasés, todo el camino hacia Zabulón, pero el pueblo se rió y burló de ellos.

¿Quiénes se humillaron y qué hicieron?

Ciertos hombres de Aser y Manasés y de Zebulón se humillaron y vinieron a Jerusalén.

¿Qué hizo la mano de Dios y qué pasó?

La mano de Dios vino sobre Judá, para darles un corazón, para cumplir el mandamiento

2 Chronicles 30:13

¿Cuántos se reunieron en Jerusalén para celebrar el Festival de los Panes Sin Levadura en el segundo mes?

Muchas personas, una gran asamblea, se reunieron en Jerusalén.

¿Qué hicieron los que se reunieron en Jerusalén?

Ellos se llevaron los altares que estaban en Jerusalén, y todos los altares para incienso; ellos los arrojaron al arroyo de Cedrón. Luego, ellos mataron los corderos de la Pascua en el día catorce del segundo mes.

¿Qué hicieron los sacerdotes y levitas que estuvieron averzgonzados?

Se consagraron y trajeron ofrendas quemadas a la casa del SEÑOR.

2 Chronicles 30:16

¿Cómo estuvieron de pie y qué hicieron los sacerdotes?

Ellos estuvieron de pie en sus lugares por sus divisiones, siguiendo las instrucciones dadas en la ley de Moisés, y los sacerdotes rociaron la sangre.

¿Por qué rociaron los sacerdotes la sangre que ellos recibieron de la mano de los levitas?

Porque habían muchos en la asamblea quienes no habían sido consagrados, los levitas mataron los corderos de la Pascua, y los sacerdotes la recibieron para rociar.

2 Chronicles 30:18

¿Por qué oró Ezequías por los pueblos de Efraín, Manasés, Isacar, y Zabulón y para qué oró?

Una gran multitud del pueblo no se habían purificado, aún así comieron de la comida de la Pascua, en contra de las instrucciones escritas. Entonces Ezequías oró al SEÑOR para que perdonara los que estableciera en su corazón buscar a Dios, aunque no estuviera purificado por los criterios del lugar santo.

¿Qué hizo el SEÑOR en respuesta a la oración?

El SEÑOR escuchó a Ezequías y sanó al pueblo.

2 Chronicles 30:21

¿Qué hicieron el pueblo de Israel, los levitas, y los sacerdotes?

El pueblo mantuvo el Festival por siete días con gran gozo. Los levitas y los sacerdotes alabaron al SEÑOR, cantando con instrumentos ruidosos.

¿Cómo habló Ezequías a los levitas quienes entendieron el servicio del SEÑOR, y qué hicieron?

Ezequías los habló animadamente y ellos comieron durante todo el festival por siete días, ofreciendo sacrificios de ofrendas de paz, y haciendo confesiones al SEÑOR.

2 Chronicles 30:23

¿Qué decidió hacer toda la asamblea cuando Ezequías le dio a la asamblea mil toros y siete mil ovejas; y los líderes le dieron mil toros y diez mil ovejas y cabras?

Toda la asamblea decidió celebrar por otros siete días, y ellos lo hicieron con gozo.

2 Chronicles 30:25

¿Quiénes fueron los que se regocijaron en la celebración?

Toda la asamblea de Judá, los sacerdotes, los levitas, y todo el pueblo que se reunió de Israel, así como los extranjeros quienes vinieron desde la tierra de Israel y aquellos quienes vivían en Judá—todos ellos se regocijaron.

¿Cómo se describió la celebración?

Había gran gozo en Jerusalén, porque desde el tiempo de Salomón, no había habido nada como esto en Jerusalén.

¿Qué hicieron luego los sacerdotes y levitas en la celebración?

Bendijeron al pueblo y sus voces fueron escuchadas, y sus oraciones subieron al cielo,

**31** <sup>1</sup>Ahora cuando todo esto estuvo terminado, todo el pueblo de Israel que estaba allí, salieron a las ciudades de Judá y rompieron en pedazos los pilares de piedra y cortaron las columnas de Asera, y rompieron los lugares altos y los altares en toda Judá y Benjamín, y en Efraín y Manasés, hasta que lo destruyeron todo. Entonces todo el pueblo de Israel regresó cada uno a su posesión y a su propia ciudad.

<sup>2</sup>Ezequías asignó las divisiones de los sacerdotes y los Levitas organizados por sus divisiones, cada hombre asignado a su trabajo, ambos sacerdotes y Levitas. Él les asignó que hicieran ofrendas quemadas y ofrendas de hermandad, para servir, para dar gracias, y para alabar en las puertas del templo del SEÑOR. <sup>3</sup>Él también asignó la porción del rey para las

ofrendas quemadas, de sus propias posesiones, eso es, para las ofrendas quemadas de la mañana y de la tarde, y las ofrendas quemadas de los días de reposo, las lunas nuevas y los festivales fijos, como estaban escritos en la ley del SEÑOR.

<sup>4</sup>Más aún, él ordenó que el pueblo que vivía en Jerusalén diera la porción para los sacerdotes y para los Levitas, para que así ellos se pudieran concentrar en obedecer la ley del SEÑOR. <sup>5</sup>Tan pronto como salió la orden, el pueblo de Israel dio generosamente sus primeros frutos de cereal, vino nuevo, aceite, miel y de todo lo que habían cosechado en el campo. Ellos traían un diezmo de todo, lo cual era una gran cantidad.

<sup>6</sup>El pueblo de Israel y Judá, que vivían en las ciudades de Judá, también trajeron el diezmo del ganado y ovejas, y el diezmo de las cosas sagradas que fueron apartadas para el SEÑOR su Dios, y las amontonaron en montones. <sup>7</sup>Fue en el tercer mes cuando ellos comenzaron a amontonar sus contribuciones en montones, y terminaron en el séptimo mes.

<sup>8</sup>Cuando Ezequías y los líderes vinieron y vieron los montones, ellos bendijeron al SEÑOR y a su pueblo Israel.

<sup>9</sup>Entonces Ezequías cuestionó a los sacerdotes y los Levitas acerca de los montones. <sup>10</sup>Azarías, el sumo sacerdote, de la casa de Zadoc, le contestó y dijo: "Desde que la gente comenzó a traer ofrendas a la casa del SEÑOR, hemos comido y tenido lo suficiente, y muchísimos sobrantes, ya que el SEÑOR ha bendecido a su pueblo. Lo que ha sobrado es esta gran cantidad.

<sup>11</sup>Entonces Ezequías ordenó que los almacenes fueran preparados para la casa del SEÑOR y ellos lo prepararon. <sup>12</sup>Entonces ellos fielmente trajeron sus ofrendas, diezmos y las cosas que pertenecían al SEÑOR. Conanías, el Levita, era el encargado de ellos y Simei, su hermano, era segundo a él. <sup>13</sup>Jehiel, Azarías, Nahat, Asael, Jerimot, Jozabad, Eliel, Ismaquías, Mahat y Benaía eran los encargados bajo el mando de Conanías y Simei su hermano, asignado por Ezequías, el rey, y Azarías, el oficial sobre la casa de Dios.

<sup>14</sup>Coré, hijo de Imna el Levita, el portero de la puerta del este, estaba sobre la ofrenda voluntaria de Dios, a cargo de distribuir las ofrendas al SEÑOR y las ofrendas más sagradas. <sup>15</sup>Bajo su mando estaban Edén, Miniamín, Jesúa, Semaías, Amariás, y Secanías, en las ciudades de los sacerdotes. Ellos ocupaban puestos de confianza, para así dar estas ofrendas a sus hermanos división por división, tanto para importantes como para no importantes.

<sup>16</sup>Ellos también dieron a los varones de tres años en adelante, quienes estaban puestos en los archivos de sus ancestros que entraban a la casa del SEÑOR, como era requerido diariamente, para trabajar en sus puestos y en sus divisiones.

<sup>17</sup>Ellos distribuyeron a los sacerdotes de acuerdo a los archivos de sus ancestros, y lo mismo a los Levitas de veinte años o más, de acuerdo a sus puestos y sus divisiones. <sup>18</sup>Ellos incluyeron a sus niños pequeños, sus esposas, sus hijos y sus hijas, por toda la comunidad, ya que eran fieles manteniéndose santos ellos mismos. <sup>19</sup>Para los sacerdotes, los descendientes de Aarón, quienes estaban en los campos de las aldeas pertenecientes a las ciudades, o en cada ciudad, habían hombres asignados por nombre para dar porciones a los varones entre los sacerdotes, y a todos los que estaban anotados en los archivos de sus ancestros como estando entre los Levitas.

<sup>20</sup>Ezequías hizo esto en toda Judá. Él realizó lo que era bueno, correcto y fiel ante el SEÑOR, su Dios. <sup>21</sup>En cada proyecto que él comenzó en el servicio de la casa de Dios, la ley, y los mandamientos, para buscar a su Dios, él actuó con todo su corazón, y tuvo éxito.

---

2 Chronicles 31:1

todo el pueblo de Israel regresó

Es posible tomar esto como. Traducción Alterna: "casi todo Israel"

2 Chronicles 31:2

asignó la porción del rey para las ofrendas quemadas, de sus propias posesiones

Ezequías tomó la carne y el grano usado para las ofrendas quemadas de sus propias posesiones.

lunas nuevas

Esto era un festival que coincidía con el movimiento de la luna.

los festivales fijos

Esto se refiere a los festivales que ocurrían en fechas específicas.

2 Chronicles 31:4

un diezmo de todo

"un décimo de todas sus cultivos"

2 Chronicles 31:6

tercer mes

Este es el tercer mes del calendario hebreo. Es al final de la temporada de cosecha y el comienzo de la temporada seca.

Es durante la última parte de mayo y la primera parte de junio en los calendarios occidentales.

séptimo mes

Este es el séptimo mes del calendario hebreo. Es durante la temporada temprana de lluvia, que ablandaba la tierra para la siembra. Es durante la última parte de septiembre y la primera parte de octubre en los calendarios occidentales.

2 Chronicles 31:9

Lo que ha sobrado es esta gran cantidad

El sacerdote jefe habría estado señalando la gran pila.

2 Chronicles 31:14

Coré, hijo de Imna... Edén, Miniamín, Jesúa, Semaías, Amariás, y Secanías

Bajo su mando

"bajo su autoridad"

tanto para importantes como para no importantes

"todos"

2 Chronicles 31:16

de tres años en adelante

Traducción Alterna: "de tres años de edad y mayores"

como era requerido diariamente

Traducción Alterna: "como era requerido cada día".

---

## Translation Questions

### 2 Chronicles 31:1

¿Qué hicieron los israelitas después de celebrar el festival de los panes sin levadura?

El pueblo de Israel salieron a las ciudades de Judá, rompieron los pilares de piedra, cortaron las columnas de Asera, rompieron los lugares altos y los altares en toda Judá y Benjamín, y en Efraín y Manasés, hasta que lo destruyeron todo.

¿Adónde fueron el pueblo de Israel después de hacer esto?

Regresó cada uno a su posesión y a su propia ciudad.

### 2 Chronicles 31:2

¿Qué asignó hacer Ezequías a los sacerdotes y levitas después de organizarlos por sus divisiones?

Ezequías les asignó que hicieran ofrendas quemadas y ofrendas de hermandad, para servir, para dar gracias, y para alabar en las puertas del templo del SEÑOR.

¿Qué porción asignó Ezequías y cuando sería ofrendada?

Él asignó la porción del rey para las ofrendas quemadas, de sus propias posesiones, eso es, para las ofrendas quemadas de la mañana, de la tarde, de los días de reposo, las lunas nuevas y los festivales fijos,

### 2 Chronicles 31:4

¿Qué ordenó Ezequías que el pueblo de Jerusalén hiciera para que los sacerdotes y levitas pudieran concentrar en obedecer la ley del SEÑOR?

El ordenó que el pueblo diera una porción para los sacerdotes y para los levitas.

¿Qué paso cuando salió el orden al pueblo?

El pueblo de Israel dio sus primeros frutos de cereal, vino nuevo, aceite, miel y de todo lo que habían cosechado en el campo. También traían un diezmo de todo.

### 2 Chronicles 31:6

¿Qué hizo el pueblo en las ciudades de Judá en cuanto a esta orden?

El pueblo en las ciudades de Judá trajeron el diezmo del ganado, ovejas, y el diezmo de las cosas sagradas que fueron apartadas para el SEÑOR, y las amontonaron en pilas (montones).

¿En cuáles meses amontonó el pueblo en pilas?

Fue en el tercer mes cuando ellos comenzaron a amontonar sus contribuciones en pilas, y terminaron en el séptimo mes.

¿Quiénes bendijeron al SEÑOR y el pueblo cuando vieron las pilas?

Ezequías y los líderes bendijeron al SEÑOR y a su pueblo Israel.

### 2 Chronicles 31:9

¿Cómo contestó Azarías, el alto sacerdote, a Ezequías cuando preguntó a los sacerdotes y levitas acerca de las pilas?

Azarías contestó que la gente trajo diezmos y las puso en las pilas. Dijo a Ezequías que habían comido y tenido lo suficiente y las pilas fueron sobrantes porque el SEÑOR había bendecido a su pueblo.

¿Qué ordenó Ezequías que fueran preparadas y que hizo el pueblo?

Ezequías ordenó que los almacenes fueran preparados para la casa del SEÑOR. Entonces ellos fielmente trajeron sus ofrendas, diezmos y las cosas que pertenecían al SEÑOR.

¿Quiénes se nombraron Ezequías y Azarías como encargados de los almacenes?

Ezequías y Azarías nombraron a Conanías el encargado y Simei, su hermano, era segundo a él.

### 2 Chronicles 31:16

¿A quiénes dieron Coré y ellos con él las ofrendas?

Ellos dieron a los varones de tres años en adelante, quienes estaban puestos en los archivos de sus antepasados que entraban a la casa del SEÑOR, para trabajar en sus puestos y en sus divisiones.

### 2 Chronicles 31:17

¿A quiénes distribuyeron después las ofrendas?

Ellos distribuyeron a los levitas de veinte años o más, de acuerdo a sus puestos y sus divisiones.

¿Qué había hecho el pueblo antes de recibir las ofrendas de Coré y de los con él?

El pueblo era fiel en mantenerse santo antes de la distribución a todos sus niños pequeños, sus esposas, sus hijos y hijas, los que fueron parte de sus antepasados.

¿Qué había hecho por los sacerdotes que estaban anotados en los archivos de sus antepasados como estando entre los levitas?

Habían hombres asignados para dar porciones a todos los varones quienes estaban en los campos de las aldeas pertenecientes a las ciudades o en cada ciudad.

### 2 Chronicles 31:20

¿Dónde hizo Ezequías esto y cómo lo hizo?

Ezequías hizo esto en toda Judá y realizó lo que era bueno, correcto y fiel ante el SEÑOR, su Dios.

¿En qué manera hizo Ezequías cada proyecto y cuál fue el resultado?

Ezequías hizo todos estos proyectos con todo su corazón, y tuvo éxito.

---

**32** <sup>1</sup>Después de todas estas cosas, y de estos actos de fidelidad, Senaquerib, rey de Asiria, vino y entró en Judá. Él acampó para atacar las ciudades fortificadas, pues tenía el propósito de capturarlas para sí mismo.

<sup>2</sup>Cuando Ezequías vio que Senaquerib había venido y que quería luchar contra Jerusalén, <sup>3</sup>él consultó con sus líderes y sus hombres poderosos para detener las aguas de los manantiales que estaban fuera de la ciudad; ellos le ayudaron a hacerlo.

<sup>4</sup>Tanta gente se juntó y detuvo toda el agua de los manantiales y arroyos, que estaban fluyendo a través del centro de la tierra. Ellos dijeron: "¿Por qué deberían los reyes de Asiria venir y encontrar mucha agua?"

<sup>5</sup>Ezequías tomó valentía y construyó toda la muralla que había sido destruída. Él construyó las torres altas, y también la otra muralla afuera. Él también fortificó El Milo en la ciudad de David, y él hizo una gran cantidad de armas y escudos.

<sup>6</sup>Él colocó comandantes militares sobre el pueblo. Él los reunió junto a él en el lugar ancho a la puerta de la ciudad y les habló animadamente a ellos. Él dijo: <sup>7</sup>"Sean fuertes y de buena valentía. No tengan miedo ni se desalienten a causa del rey de Asiria y todo el ejército que está con él, porque Alguien está con nosotros que es más grande que los que están con él.

<sup>8</sup>Con él sólo hay un brazo de carne, pero con nosotros está el SEÑOR, nuestro Dios, para ayudarnos, y para pelear nuestras batallas." Entonces las personas se consolaron entre ellas con las palabras de Ezequías, rey de Judá.

<sup>9</sup>Después de esto, Senaquerib, rey de Asiria, envió a sus siervos a Jerusalén (ahora él estaba en frente de Laquis, y todo su ejército estaba con él), a Ezequías, rey de Judá, y a todo Judá que estaba en Jerusalén. Él dijo: <sup>10</sup>"Esto es lo que Senaquerib, rey de Asiria, dice: '¿En qué están confiando para que soporten un sitio en Jerusalén?

<sup>11</sup>¿No está Ezequías engañándolos, para entregarlos a ustedes a morir de hambre y de sed, cuando él les dice: 'El SEÑOR, nuestro Dios, nos rescatará de la mano del rey de Asiria?' <sup>12</sup>¿Este mismo Ezequías no ha quitado sus lugares altos y sus altares y ordenado a Judá y Jerusalén, 'En un altar deben adorar, y sobre él ustedes deben quemar sus sacrificios?'

<sup>13</sup>¿No saben ustedes lo que yo y mis ancestros hemos hecho a todos los pueblos de estas tierras? ¿Fueron los dioses de estos pueblos capaces en alguna manera de rescatar su tierra de mi poder? <sup>14</sup>Entre todos los dioses de esas naciones que mis ancestros completamente destruyeron, ¿hubo algún dios que pudiera rescatar a su gente de mi mano? ¿Por qué su Dios podría ser capaz de rescatarlos de mi poder? <sup>15</sup>Ahora, no dejen que Ezequías los engañe o los convenza de esta manera. No le crean, porque ningún dios de ninguna nación o reino ha sido capaz de rescatar a su pueblo de mi mano, o de la mano de mis ancestros. ¿Cuánto menos su Dios los rescatará a ustedes de mi mano?"

<sup>16</sup>Los siervos de Senaquerib hablaron aún más en contra del SEÑOR Dios y contra su siervo Ezequías. <sup>17</sup>Senaquerib también escribió cartas para burlarse del SEÑOR, el Dios de Israel, y para hablar en Su contra. Él dijo: "Como los dioses de las naciones de la tierra no han rescatado a sus pueblos de mi mano, así el Dios de Ezequías no rescatará a Su pueblo de mi mano."

<sup>18</sup>Ellos gritaron en el lenguaje de los judíos al pueblo de Jerusalén que estaba en la muralla, para asustarlos y molestarlos, para que así ellos pudieran capturar la ciudad. <sup>19</sup>Ellos hablaron del Dios de Jerusalén como habían hablado de otros dioses de otros pueblos de la tierra, que son meramente el trabajo de las manos de los hombres.

<sup>20</sup>Ezequías, el rey, e Isaías, hijo de Amoz, el profeta, oraron por esta situación y él clamó a los cielos. <sup>21</sup>El SEÑOR envió un ángel, quien mató a los hombres de guerra, a los comandantes y a los oficiales del rey en el campo. Entonces, Senaquerib regresó avergonzado a su propia tierra. Cuando él entró en la casa de su dios, algunos de sus propios hijos lo mataron allí con la espada.

<sup>22</sup>De esta manera, el SEÑOR salvó a Ezequías y a los habitantes de Jerusalén de la mano de Senaquerib, el rey de Asiria, y de la mano de todos los otros y les dió descanso por todos lados. <sup>23</sup>Muchos trajeron ofrendas al SEÑOR en Jerusalén, y regalos preciosos a Ezequías rey de Judá, así que fue levantado en los ojos de todas las naciones desde ese tiempo en adelante.

<sup>24</sup>En esos días, Ezequías estaba enfermo a punto de morir. Él oró al SEÑOR, quien le habló y le dió una señal que sería sanado. <sup>25</sup>Pero Ezequías no le agradeció al SEÑOR por la ayuda que le dió, porque su corazón estaba enorgullecido. Así que la ira vino sobre él, y sobre Judá y Jerusalén. <sup>26</sup>Sin embargo, Ezequías luego se humilló a sí mismo por el orgullo en su corazón, tanto él, como los habitantes de Jerusalén, así que, la ira del SEÑOR no vino sobre ellos durante los días de Ezequías.

<sup>27</sup>Ezequías tuvo muchas riquezas y mucho honor. Él se proveyó a sí mismo con almacenes para plata, oro y piedras preciosas, y para especias, también para escudos y para todo tipo de objetos valiosos. <sup>28</sup>Él también tenía almacenes para la cosecha de grano, vino nuevo, y aceite, y establos para toda clase de animales. Él también tenía rebaños en sus corrales.

<sup>29</sup>Además, él se proveyó a sí mismo con ciudades y posesiones de rebaños y manadas en abundancia, porque Dios le había dado muchísimas riquezas.

<sup>30</sup>Fue este mismo Ezequías quien también detuvo el alto manantial de las aguas de Gihón, y quien las trajo directamente abajo en el lado oeste de la ciudad de David. Ezequías tuvo éxito en todos estos proyectos. <sup>31</sup>Sin embargo, en el asunto de los embajadores de los príncipes de Babilonia, quienes fueron enviados a él solo para hacer preguntas a los que sabían, sobre la señal milagrosa que había sido hecha en la tierra, Dios lo dejó a él, para probarlo, y para saber qué había en su corazón.

<sup>32</sup>En cuanto a otros asuntos acerca de Ezequías, incluyendo sus acciones de lealtad al pacto, ustedes pueden ver que están escritos en la visión del profeta Isaías, hijo de Amoz, y en el libro de los reyes de Judá e Israel. <sup>33</sup>Ezequías durmió con sus ancestros, y ellos lo enterraron en la colina de las tumbas de los descendientes de David. Todo Judá y los habitantes de Jerusalén lo honraron en su muerte. Manasés su hijo reinó en su lugar.

---

2 Chronicles 32:1

estos actos de fidelidad

Estos actos fueron hechos por Ezequías.

2 Chronicles 32:2

para detener las aguas de los manantiales que estaban fuera de la ciudad

Ellos cerraron los manantiales que estaban fuera de la ciudad para que la gente no tuviera acceso al agua.

¿Por qué deberían los reyes de Asiria venir y encontrar mucha agua?

Los reyes de Asiria no deberían y encontrar mucha agua.

Los traductores podrían querer traducir: "el rey de Asiria",

pero ellos deberían traducir "los reyes de Asiria", porque no hay soporte para una lectura textual de "el rey".

2 Chronicles 32:5

tomó valentía

Vea cómo tradujo esto en 15:8.

Ezequías tomó valentía y construyó

Traducción Alternativa: "Ezequías se animó a sí mismo para construir"

El Milo

Esta es una parte del muro que da resistencia.

2 Chronicles 32:6

porque Alguien está con nosotros que es más grande que los que están con él

Traducción Alternativa: "porque nuestro Dios está con nosotros y es más poderoso que ellos"

un brazo de carne

Traducción Alternativa: "fuerza humana"

2 Chronicles 32:9

Laquis

Esta era una ciudad en Judá.

¿En qué están confiando para que soporten un sitio en Jerusalén?

Traducción Alternativa: "Ustedes no son capaces de soportar un sitio en Jerusalén."

2 Chronicles 32:11

¿No está Ezequías engañándolos... cuando él les dice: 'El SEÑOR...

Asiria'?

Traducción Alternativa: "Ezequías está engañándolos... cuando les dice: 'El SEÑOR... Asiria.'"

¿Este mismo Ezequías no ha quitado

Traducción Alternativa: "Este mismo Ezequías ha quitado"

2 Chronicles 32:13

¿No saben ustedes lo que... tierras?

"Ustedes saben muy bien que... tierras!"

¿Fueron los dioses de estos pueblos capaces... poder?

"Los dioses de los pueblos de la tierra no uferon capaces... poder?"

Entre todos los dioses... ¿hubo algún dios que... mano?

"No hubo algún dios entre todos los dioses... que... mano!"

¿Por qué su Dios podría ser capaz... poder?

"No hay razón para que su Dios pudiera ser capaz... poder!"

2 Chronicles 32:18

para asustarlos y molestarlos

Estas dos frases significan básicamente la misma cosa y enfatizan la intensidad del temor. Traducción Alternativa:

"para hacerlos muy temerosos".

Ellos hablaron del Dios de Jerusalén como habían hablado de otros

dioses de otros pueblos de la tierra

Traducción Alternativa: "Ellos se burlaron del Dios de Jerusalén como se burlaron de los dioses de los otros pueblos de la tierra" (Ver: )

2 Chronicles 32:20

clamó a los cielos

Traducción Alternativa: "rogaron a Dios"

avergonzado

Traducción Alternativa: "abochornado".

la casa de su dios

Traducción Alternativa: "el templo de su dios"

2 Chronicles 32:22

les dió descanso por todos lados

Aquí "descanso" significa "paz". Traducción Alternativa: "les dio paz con todas las naciones vecinas" (Ver: )

en los ojos de todas las naciones

Traducción Alternativa: "para que todos los pueblos de alrededor supieran"

2 Chronicles 32:24

su corazón estaba enorgullecido

Traducción Alternativa: "se volvió orgulloso"

2 Chronicles 32:27

establos

Vea cómo tradujo esto en 9:25.

corrales

Un lugar para tener animales pequeños.

2 Chronicles 32:30

aguas de Gihón

2 Chronicles 32:32

la visión del profeta Isaías, hijo de Amoz... el libro de los reyes de Judá e Israel

Estos libros ya no existen.

durmió con sus ancestros

Vea cómo tradujo esto en 9:29.

## Translation Questions

2 Chronicles 32:1

¿Qué hizo Senaquerib, rey de Asiria, en Judá?

Entró en Judá y atacó las ciudades.

2 Chronicles 32:2

¿Con qué pidió Ezequías ayuda de sus líderes?

Pidió que ellos detuvieran toda el agua de los manantiales y arroyos para que el rey de Asiria no encontrara agua.

2 Chronicles 32:5

¿Qué hizo Ezequías para guardar contra el ataque del enemigo?

Construyó toda la muralla que había sido destruída e hizo una gran cantidad de armas y escudos.

2 Chronicles 32:6

¿Qué palabras de ánimo dijo Ezequías a su pueblo?

Les dijo que fueran fuertes y de buena valentía, y que no tuviera miedo porque el SEÑOR, que era más grande que su enemigo, les ayudaría pelear.

2 Chronicles 32:9

¿Por qué envió Senaquerib a sus siervos a Jerusalén?

Quería saber en qué estaba confiando Ezequías para tener una victoria.

2 Chronicles 32:11

¿Cómo intentó Senaquerib persuadir al pueblo que Ezequías les estaba

engañando?

Dijo que el pueblo podría morir por hambruna y sed y preguntó si el SEÑOR los rescataría.

2 Chronicles 32:13

¿Qué hicieron Senaquerib y sus ancestros con otros pueblos y sus tierras?

Porque sus dioses no podían ayudarlos, los otros pueblos estaban destruídos completamente.

¿Por qué dijo Senaquerib que los israelitas no debían creer a Ezequías?

Senaquerib quería engañar al pueblo para que ellos creyeran que Dios no los rescataría con su mano poderosa.

2 Chronicles 32:16

¿Qué hizo Senaquerib para burlarse del SEÑOR?

Escribió cartas para burlarse del SEÑOR y para hablar en Su contra, para recordar al pueblo de Jerusalén del pasado y que el Dios de Ezequías no los rescataría.

2 Chronicles 32:18

¿Por qué gritaron los siervos de Senaquerib en el lenguaje de los judíos al pueblo de Jerusalén?

Los siervos querían asustar al pueblo para que así pudieran ellos capturar la ciudad.

2 Chronicles 32:20

¿Cómo respondió el SEÑOR cuando Ezequías e Isaías oraron y clamaron a los cielos?

El SEÑOR envió un ángel, quien mató a los hombres de guerra, a los comandantes y a los oficiales.

¿Qué pasó a Senaquerib después de que el ángel mató a su ejército? Senaquerib regresó avergonzado a su propia tierra y sus propios hijos lo mataron.

2 Chronicles 32:22

¿Cómo fue exaltado Ezequías?

El SEÑOR salvó a Ezequías de Senaquerib y de todos los otros. Muchos trajeron regalos preciosos al SEÑOR y a Ezequías.

2 Chronicles 32:24

¿Qué pasó con Ezequías cuando no le agradeció al SEÑOR cuando estaba enfermo a punto de morir?

La ira de Dios vino sobre él y sobre Judá y Jerusalén.

Ezequías luego se humilló a sí mismo por el orgullo en su corazón, tanto él, como los habitantes de Jerusalén, así que, la ira del SEÑOR no vino sobre ellos durante los días de Ezequías.

2 Chronicles 32:27

Después que Ezequías se humilló ¿qué le dio Dios?

Dios lo bendijo abundantemente con piedras preciosas, cosecha grande, muchos animales, y ciudades.

2 Chronicles 32:30

¿Por qué dejó Dios a Ezequías a sí mismo después de que Ezequías tuvo éxito en todos sus proyectos?

Dios quería probarlo, y para saber qué había en su corazón.

2 Chronicles 32:32

¿Dónde están escritos las buenas acciones de Ezequías?

Están escritos en la Visión del profeta Isaías y en el Libro de los Reyes de Judá e Israel.

**33** <sup>1</sup>Manasés tenía doce años cuando comenzó a reinar; el reinó cincuenta y cinco años en Jerusalén. <sup>2</sup>Hizo lo malo a la vista del SEÑOR, como las cosas desagradables de las naciones que el SEÑOR había echado de delante de la gente de Israel. <sup>3</sup>Pues el reconstruyó los lugares altos que su padre Ezequías había derribado, y construyó altares para los Baales, hizo postes a Asera, e hizo reverencia a todas las estrellas de los cielos y las adoró.

<sup>4</sup>Manasés construyó altares paganos en la casa del SEÑOR, aunque el SEÑOR había ordenado: "Es en Jerusalén que mi nombre será conocido para siempre." <sup>5</sup>El construyó altares para todas las estrellas del cielo en dos atrios de la casa del SEÑOR. <sup>6</sup>En el Valle de Ben Hinom el echó a sus hijos en el fuego. El practicó la adivinación y la brujería; leyó augurios; y consultó con aquellos que hablaban con los muertos y con aquellos que hablaban con los espíritus. Practicó mucha maldad a la vista del SEÑOR y provocó la ira de Dios.

<sup>7</sup>La figura tallada de Asera que él había hecho, la colocó en la casa de Dios. Fue acerca de esta casa que Dios había hablado a David y Salomón su hijo; Él había dicho: "Es en esta casa y en Jerusalén, que Yo he escogido de todas las tribus de Israel, que Yo pondré mi nombre para siempre. <sup>8</sup>Yo no moveré a la gente de Israel fuera de la tierra que Yo asigné a sus ancestros, si ellos sólo tienen cuidado de guardar todo lo que He ordenado, siguiendo todas las leyes, estatutos, y decretos que Yo le di a ellos a través de Moisés." <sup>9</sup>Manasés guió a Judá y a los habitantes de Jerusalén a hacer lo malo aún más que las naciones que el SEÑOR había destruido ante el pueblo de Israel.

<sup>10</sup>El SEÑOR habló a Manasés, y a su pueblo, pero ellos no prestaron atención. <sup>11</sup>Así que el SEÑOR trajo sobre ellos los comandantes del ejército del rey de Asiria, quien tomó a Manasés en cadenas, amarrándolo con grilletes, y lo llevó a Babilonia.

<sup>12</sup>Cuando Manasés estaba angustiado, el imploró al SEÑOR, su Dios, y se humilló a sí mismo grandemente ante el Dios de sus ancestros. <sup>13</sup>El oró al SEÑOR; y Dios fue conmovido por éste, y Dios escuchó su ruego y lo trajo de vuelta a Jerusalén, a su reino. Entonces Manasés supo que el SEÑOR era Dios.

<sup>14</sup>Después de esto, Manasés construyó una pared externa a la ciudad de David, en el lado oriental de Gihón, en el valle, a la entrada de la Puerta del Pescado. El rodeó el monte de Ofel con ella y elevó la pared a una muy grande altura. Él puso comandantes valientes en todas las ciudades fortificadas de Judá. <sup>15</sup>Eliminó los dioses extranjeros, el ídolo fuera de la casa del SEÑOR, y todos los altares que él había construido en el monte de la casa del SEÑOR y en Jerusalén, y los lanzó fuera de la ciudad.

<sup>16</sup>Él reconstruyó el altar del SEÑOR y ofreció en él sacrificios de paz y ofrendas de gratitud; el ordenó a Judá servir al SEÑOR el Dios de Israel. <sup>17</sup>Sin embargo, la gente todavía sacrificaba en los lugares altos, pero sólo al SEÑOR, su Dios.

<sup>18</sup>En cuanto a los otros asuntos concernientes a Manasés, su oración a su Dios, y las palabras de los videntes que le hablaron en el nombre del SEÑOR, el Dios de Israel, están escritas entre los hechos de los reyes de Israel. <sup>19</sup>En esa narración está la historia de su oración, y como Dios fue movido por ella. También hay una narración de todos sus pecados y sus transgresiones, y los lugares donde el había construido lugares altos y levantado los postes de Asera y tallado figuras, antes de humillarse a sí mismo, están escritas en las Crónicas de los videntes. <sup>20</sup>Manasés durmió con sus ancestros, y ellos lo enterraron en su propia casa. Amón, su hijo, vino a ser rey en su lugar.

<sup>21</sup>Amón tenía veintidos años cuando comenzó a reinar; el reinó dos años en Jerusalén. <sup>22</sup>Él hizo lo malo a los ojos del SEÑOR, como Manasés, su padre había hecho. Amón sacrificó a todas las figuras talladas que Manasés su padre había hecho, y las adoró. <sup>23</sup>Él no se humilló a sí mismo ante el SEÑOR, como Manasés su padre había hecho. En su lugar, este mismo Amón transgredió más y más.

<sup>24</sup>Sus siervos conspiraron contra él y lo mataron en su propia casa. <sup>25</sup>Pero la gente de la tierra mató a todos los que habían conspirado contra el Rey Amón, y ellos hicieron a Josías, su hijo, rey en su lugar.

2 Chronicles 33:1

Hizo lo malo a la vista del SEÑOR

Vea cómo tradujo esto en 14:1.

como las cosas desagradables de las naciones que el SEÑOR había echado de delante de la gente de Israel

Traducción Alterna: "como hicieron otros pueblos a los que El SEÑOR hizo que fueran derrotados por el pueblo de Israel".

2 Chronicles 33:4

mi nombre será conocido

Traducción Alterna: "Yo me haré conocido al pueblo"

echó a sus hijos en el fuego

Esto se refiere a la práctica de quemar niños vivos como sacrificios a ídolos.

Valle de Ben Hinom

Un lugar cerca de Jerusalén también conocido como Gehena.

2 Chronicles 33:7

Judá y a los habitantes de Jerusalén

Traducción Alterna: "la gente de Judá y Jerusalén"

2 Chronicles 33:10

trajo sobre ellos

Traducción Alterna: "trajo un ataque sobre ellos"

tomó a Manasés en cadenas, amarrándolo con grilletes, y lo llevó a Babilonia

Traducción Alterna: "se apoderó de Manasés y lo tomó como prisionero a Babilonia."

2 Chronicles 33:12

El oró al SEÑOR; y Dios fue conmovido por éste

La segunda frase intensifica la primera parte y enfatiza la

seriedad de la oración de Manasés. Traducción Alterna: "Él oró a Dios y le imploró".

a su reino

Esto significa "gobernar sobre la nación."

2 Chronicles 33:14

Información General:

Ver:

los dioses extranjeros

Traducción Alterna: "los dioses de otros países."

2 Chronicles 33:16

el ordenó a Judá

Traducción Alterna: "él mandó a la gente de Judá"

2 Chronicles 33:18

escritas entre los hechos de los reyes de Israel

Esto es un relato de la historia de Israel que no existe más.

las Crónicas de los videntes

Este es un libro que ya no existe.

Manasés durmió con sus ancestros, y ellos lo enterraron

Traducción Alterna: "Así que Manasés murió, y su familia lo enterró"

Amón

2 Chronicles 33:21

Él hizo lo malo a los ojos del SEÑOR

Vea cómo tradujo esto en 14:1.

este mismo Amón transgredió más y más

Traducción Alterna: "Amón pecó más"

2 Chronicles 33:24

conspiraron

Traducción Alterna: "planearon en secreto"

## Translation Questions

2 Chronicles 33:1

¿Qué tipo de rey fue Manasés durante su reino de cincuenticinco años?

Hizo lo malo a vista del SEÑOR, reconstruyó los lugares altos que su padre Ezequías había derribado, e hizo reverencia a todas las estrellas y las adoró.

2 Chronicles 33:4

¿Qué hizo para provocar la ira de Dios?

Él echó a sus hijos en el fuego como ofrendas quemadas, practicó la adivinación y la brujería, y consultó con aquellos que hablaban con los muertos.

2 Chronicles 33:7

¿Qué hizo Manasés para guiar al pueblo de Judá y las habitantes de Jerusalén para que hicieran lo malo?

Desobedeció los mandamientos cuando puso una figura tallada en la casa de Dios.

2 Chronicles 33:10

¿Qué pasó a Manasés cuando el SEÑOR habló a Manasés y su pueblo?

Ellos no prestaron atención, por eso el SEÑOR trajo el ejército del rey de Asiria, quien tomó a Manasés en cadenas, y lo llevó a Babilonia.

2 Chronicles 33:12

¿Qué hizo Manasés para que Dios lo trajera de vuelta a Jerusalén?

Él se humilló a sí mismo, oró, e imploró al SEÑOR.

2 Chronicles 33:14

Después de que Manasés oró, ¿cómo mostró su arrepentimiento?

Manasés construyó una pared externa a la ciudad de David, eliminó los dioses extranjeros, el ídolo fuera de la casa del SEÑOR, todos los altares que él había construido.

2 Chronicles 33:16

¿A quién sacrificaba la gente en los lugares altos?

La gente sacrificaba en los lugares altos, pero solo al SEÑOR, su Dios.

2 Chronicles 33:18

¿Cómo guardaron las oraciones y asuntos importantes de Manasés?

Los asuntos importantes a Manasés, su oración a su Dios, y las palabras de los videntes estaban escritas entre los hechos de los reyes de Israel.

2 Chronicles 33:21

¿Qué tipo de rey fue Amón durante su reino de dos años?

El fue más malo que su padre, adoró a las figuras talladas y no se humilló a sí mismo ante el SEÑOR.

2 Chronicles 33:24

Después que los siervos del rey Amón lo mataron, ¿qué hizo la gente de la tierra a los que lo mataron?

La gente de la tierra mataron a todos los siervos que habían conspirado contra el Rey Amón.

<sup>34</sup> Josías tenía ocho años cuando comenzó a reinar; él reinó treinta y un años en Jerusalén. <sup>2</sup>Él hizo lo correcto ante los ojos del SEÑOR, y caminó en los caminos de David su ancestro, y no se volvió ni a la derecha ni a la izquierda.

<sup>3</sup>Porque en el año octavo de su reinado, mientras aún era joven, él comenzó a buscar al Dios de David, su ancestro. En el

año duodécimo, él comenzó a limpiar Judá y Jerusalén de los lugares altos, los postes de Asera, las figuras talladas y figuras de metal fundido.

<sup>4</sup>El pueblo destruyó los altares de los Baales en su presencia; él cortó en pedazos los altares de incienso que estaban sobre ellos. El rompió en pedazos los palos de Asera y las figuras talladas, y las figuras de metal fundido hasta que fueron polvo. Él esparció el polvo en las tumbas de aquellos que habían sacrificado a ellos. <sup>5</sup>Él quemó los huesos de sus sacerdotes en sus altares. De esta manera, él limpió a Judá y Jerusalén.

<sup>6</sup>Él hizo lo mismo en las ciudades de Manasés, Efraín y Simeón, hasta Neftalí, y en las ruinas que las rodeaban. <sup>7</sup>Él destruyó los altares, golpeó los postes de Aseras y las imágenes talladas hasta convertirlas en polvo, y quitó todos los altares de incienso a través de toda la tierra de Israel; entonces regresó a Jerusalén.

<sup>8</sup>Ahora en el décimo octavo año de su reinado, después que Josías había limpiado la tierra y el templo, él envió a Safán hijo de Azalía, y a Maasías, el gobernador de la ciudad, y a Joa, hijo de Joacaz el secretario, para reparar la casa del SEÑOR su Dios. <sup>9</sup>Ellos fueron a Hilcías, el sumo sacerdote, y le confió a él el dinero que se había traído a la casa de Dios, que los Levitas, los guardias de las puertas, habían recogido de Manasés y Efraín, de todos el remanente de Israel, de toda Judá y Benjamín, y los habitantes de Jerusalén.

<sup>10</sup>Ellos le confiaron el dinero a los hombres que supervisaban el trabajo en el templo del SEÑOR. Estos hombres le pagaron a trabajadores quienes repararon y restauraron el templo. <sup>11</sup>Ellos le pagaron a los carpinteros y constructores para comprar cortes de piedras y madera para los soportes, y para hacer columnas para las estructuras que algunos reyes de Judá habían permitido que se decayeran.

<sup>12</sup>Los hombres hicieron el trabajo fielmente. Sus supervisores Jahat y Abdías, los Levitas, de los hijos de Merari; y Zacarías y Mesulam, de los hijos de lo Coat. Otros Levitas, todos los cuales eran muy buenos músicos, dirigieron a los trabajadores de cerca. <sup>13</sup>Estos Levitas estaban a cargo de los que cargaban materiales de construcción y todos los otros hombres que trabajaban de alguna manera. También habían Levitas que eran secretarios, administradores y guardias de puertas.

<sup>14</sup>Cuando ellos trajeron el dinero que había sido llevado a la casa del SEÑOR, Hilcías el sacerdote encontró el Libro de la Ley del SEÑOR que se habían entregado a través de Moisés. <sup>15</sup>Hilcías le dijo a Safán el escriba: "He encontrado el Libro de la Ley en la casa del SEÑOR." Hilcías le trajo el libro a Safán. <sup>16</sup>Safán le llevó el libro al rey, y también le reportó, diciendo: "Tus siervos están haciendo todo lo que se les ha confiado a ellos.

<sup>17</sup>Han vaciado el dinero que se había encontrado en la casa del SEÑOR, y se lo entregaron en las manos de los supervisores y de los trabajadores." <sup>18</sup>Safán el escriba le dijo al rey: "Hilcías el sacerdote me ha entregado un libro." Entonces Safán lo leyó al rey. <sup>19</sup>Aconteció que cuando el rey hubo escuchado las palabras de la Ley, rompió sus vestiduras.

<sup>20</sup>El rey le ordenó a Hilcías, Ahicam hijo de Safán, a Abdón hijo de Micaías, Safán el escriba y Asaías, su propio sirviente, diciendo: <sup>21</sup>"Vayan y pregunten acerca de la voluntad de Dios para mí, y para aquellos que queden en Israel y en Judá, debido a las palabras del libro que ha sido encontrado. Porque es grande la ira del SEÑOR que ha sido derramada sobre nosotros. Es grande, porque nuestros ancestros no han escuchado a las palabras de este libro para obedecer todo lo que fue escrito en él."

<sup>22</sup>Así que, Hilcías y aquellos a quienes el rey había ordenado, fueron a Hulda la profetiza, la esposa de Salum hijo de Ticva hijo de Harhas, guardador de vestimentas (ella vivía en Jerusalén en el segundo distrito) y ellos hablaron con ella de este asunto.

<sup>23</sup>Ella les dijo: "Esto es lo que el SEÑOR, el Dios de Israel, dice: Dile al hombre que los envió a mí, <sup>24</sup>Esto es lo que el SEÑOR dice: 'Mira, Yo estoy a punto de traer desastre sobre este lugar y sobre sus habitantes, todas las maldiciones que han sido escritas en el libro que ellos han leído ante el rey de Judá. <sup>25</sup>Porque ellos me han abandonado y han quemado incienso para otros dioses, así que, ellos me provocaron a Mí al enojo con todas sus andanzas que ellos han cometido, por lo tanto mi enojo va a ser derramado en este lugar, y no va a ser extinguido.'

<sup>26</sup>Pero para el rey de Judá, quien los ha enviado a ustedes a preguntarle al SEÑOR lo que él debía hacer, esto es lo que ustedes le van a decir a él, el SEÑOR, el Dios de Israel dice esto: 'Acerca de las palabras que tú has escuchado, <sup>27</sup>porque tu corazón es tierno, y tú te has humillado a tí mismo ante Dios cuando escuchaste Su palabra contra este lugar y sus habitantes, y porque te has humillado a tí mismo ante Mí y has roto tu ropa y has gemido ante Mí, Yo también te he escuchado,' esta es la declaración del SEÑOR. <sup>28</sup>'Mira, Yo voy a reunirte con tus ancestros. Tú vas a ser recogido a tu sepulcro en paz, y tus ojos no van a ver ninguno de los desastres que Yo voy a traer a este lugar y sus habitantes.' " Los hombres llevaron este mensaje de vuelta al rey.

<sup>29</sup>Luego el rey envió mensajeros y reunió a los ancianos de Judá y Jerusalén. <sup>30</sup>Entonces, el rey subió a la casa del SEÑOR, y todos los hombres de Judá y los habitantes de Jerusalén, y los sacerdotes, Levitas, y todas las personas, de grande a pequeños. Luego él leyó en presencia del pueblo todas las palabras del libro del Pacto que había sido hallado en la casa del SEÑOR.

<sup>31</sup>El rey se puso en pie en su lugar e hizo un pacto ante el SEÑOR, de caminar tras el SEÑOR, y de mantener Sus mandamientos, Sus regulaciones, y Sus estatutos, con todo su corazón y con toda su alma, para obedecer las palabras del pacto que habían sido escritas en este libro. <sup>32</sup>Él hizo que todos quienes habían sido encontrados en Jerusalén y Benjamín se unieran al pacto. Los habitantes de Jerusalén actuaron en obediencia al pacto de Dios, el Dios de sus ancestros.

<sup>33</sup>Josías quitó todas las cosas asquerosas de las tierras que le pertenecían al pueblo de Israel. Él hizo que todos en Israel adoraran al SEÑOR, su Dios. Por todos sus días, ellos no se alejaron de seguir al SEÑOR, el Dios de sus ancestros.

2 Chronicles 34:1

Él hizo lo correcto ante los ojos del SEÑOR

Vea cómo tradujo esto en 14:1.

no se volvió ni a la derecha ni a la izquierda

Traducción Alterna: "no dudó en obedecer a Dios en ninguna forma", o "él obedeció los mandamientos de Dios"

2 Chronicles 34:4

hasta que fueron polvo

Traducción Alterna: "hasta que fueron piezas muy pequeñas que podían ser llevadas por el viento"

2 Chronicles 34:6

en polvo

Traducción Alterna: "estaban completamente destruidas" (Ver: )

2 Chronicles 34:8

Información General:

Ver:

le confió a él

"le dió la responsabilidad de usar el dinero"

2 Chronicles 34:10

habían permitido que se decayeran

Traducción Alterna: "habían permitido que se pudrieran"

2 Chronicles 34:12

Información General:

Ver:

Estos Levitas estaban a cargo de los que cargaban materiales de construcción y todos los otros hombres que trabajaban de alguna manera

Traducción Alterna: "Estos levitas estaban a cargo de los hombres que hicieron cualquier tipo de trabajo de construcción."

2 Chronicles 34:14

Información General:

Ver:

Cuando ellos trajeron el dinero que había sido llevado a la casa del SEÑOR

Traducción Alterna: "Cuando los supervisores estaban recibiendo el dinero en el templo."

todo lo que se les ha confiado a ello

Traducción Alterna: "todo lo que les diste la responsabilidad de hacer."

2 Chronicles 34:17

Han vaciado

Traducción Alterna: "Ellos han reunido"

Aconteció que cuando

Esta frase es un marcador; indica que lo que sigue es un evento importante en esta historia. Traducción Alterna: "Ahora, note lo que sigue a continuación."

2 Chronicles 34:20

Información General:

Ver:

pregunten acerca de la voluntad de Dios para mí

Traducción Alterna: "pregunten al SEÑOR lo que quiere que haga"

debido a las palabras del libro

Traducción Alterna: "de acuerdo a lo que está escrito en el libro"

Porque es grande la ira del SEÑOR que ha sido derramada sobre nosotros. Es grande

Emociones como la ira son, a menudo, referidas en la Escritura como si fueran líquidos. Traducción Alterna:

"Porque la ira del SEÑOR hacia nosotros es grande, como agua que pudiese limpiarnos totalmente."

2 Chronicles 34:22

Información General:

Ver:

guardador de vestimentas

Traducción Alterna: "quien cuidaba las ropas sacerdotales"

ellos hablaron con ella de este asunto

Traducción Alterna: "ellos tuvieron la siguiente conversación con ella"

2 Chronicles 34:23

ellos me provocaron a Mí al enojo con todas sus andanzas que ellos han cometido

"el resultado es que ellos me han molestado

extremadamente por lo que han hecho"

me provocaron a Mí al enojo

"me hicieron enojar"

por lo tanto mi enojo va a ser derramado en este lugar, y no va a ser extinguido

Emociones como el enojo son mencionados en la Escritura como si fueran líquidos. Traducción Alterna: "Por lo tanto será como un fuego que arrojo sobre ellos, y nada podrá detener este fuego"

2 Chronicles 34:26

el SEÑOR, el Dios de Israel dice esto: 'Acerca de las palabras que tú has escuchado, porque tu corazón es tierno

Traducción Alterna: "El SEÑOR, el Dios de Israel dice esto acerca de las palabras que has escuchado, porque tu corazón era dócil para cambiar"

has roto tu ropa

Esta era una señal de lamento y arrepentimiento.

Yo voy a reunirme con tus ancestros. Tú vas a ser recogido a tu sepulcro

Traducción Alterna: "morirás"

tus ojos no van a ver

Traducción Alterna: "no experimentarás"

2 Chronicles 34:29

todas las personas, de grande a pequeños

Traducción Alterna: "todos"

leyó en presencia del pueblo

Traducción Alterna: "les leyó"

2 Chronicles 34:31

se puso en pie en su lugar

Traducción Alterna: "se paró donde se suponía que él debía pararse en la entrada al templo"

con todo su corazón y con toda su alma

Juntas, estas dos frases forman una expresión idiomática

que se refiere al ser entero de una persona. Traducción

Alterna: "con todo su ser" o "incondicionalmente".

todos quienes habían sido encontrados en Jerusalén y Benjamín

Traducción Alterna: "todos los que vivían en Jerusalén y Benjamín"

se unieran al pacto

Traducción Alterna: "obedecieran el pacto"

## Translation Questions

### 2 Chronicles 34:1

Aunque Josías solo tenía ocho años cuando comenzó a reinar, ¿qué hizo durante su reino que agradó al SEÑOR?

Él comenzó a buscar al Dios, él comenzó a limpiar Judá y Jerusalén de los lugares altos, los ídolos, y las figuras talladas.

### 2 Chronicles 34:4

¿Cómo limpió Josías a Judá y Jerusalén?

Destruyó los altares, rompió los palos de Asera, las figuras talladas, y las figuras de metal fundido, y esparció el polvo en tumbas. Quemó los huesos de los sacerdotes en sus altares.

### 2 Chronicles 34:6

¿Qué hizo Josías en la tierra de Israel antes de regresar a Jerusalén?

Él repitió la limpieza que hizo en Judá y Jerusalén.

### 2 Chronicles 34:8

¿De dónde vino el dinero que se usaría para reparar la casa del SEÑOR?

De los habitantes de Jerusalén recogieron el dinero y confiaron al sumo sacerdote el dinero.

### 2 Chronicles 34:10

¿A quiénes pagaron el dinero y para qué lo usaron?

Ellos le pagaron a los carpinteros y constructores para comprar cortes de piedras y madera para reparar el templo.

### 2 Chronicles 34:12

¿Qué hicieron los levitas en la reparación del templo?

Algunos eran supervisores, secretarios, administradores, y guardias de puertas; otros eran buenos músicos y dirigieron los trabajadores fieles.

### 2 Chronicles 34:14

¿Qué encontró el sacerdote cuando trajo el dinero que había sido llevado a la casa de SEÑOR?

Él sumo sacerdote encontró el libro de la ley del SEÑOR que se habían entregado a través de Moisés.

### 2 Chronicles 34:17

¿Qué hizo el rey después de escuchar las palabras de la ley?

El rey Josías rompió sus vestiduras.

### 2 Chronicles 34:23

¿Por qué sería derramado el enojo del SEÑOR en la gente y no sería extinguido?

Ellos le habían abandonado a través de adorar otros dioses como habían hecho sus ancestros.

### 2 Chronicles 34:26

Porque el corazón de Josías fue tierno, ¿qué pasó cuando se humilló a sí mismo después de escuchar las palabras de Dios?

Dios dijo que le daría paz, y no vería ninguno de los desastres que Dios traería a los habitantes y a la tierra.

### 2 Chronicles 34:29

¿Por qué reunió Josías todos los habitantes, grandes y pequeños?

Josías los leyó el libro del Pacto.

### 2 Chronicles 34:31

¿Qué pacto hizo Josías ante el SEÑOR?

Hizo un pacto ante el SEÑOR de mantener sus mandamientos.

### 2 Chronicles 34:33

¿Qué hizo el pueblo de Israel para obedecer a Josías?

Adoraron al SEÑOR y no se alejaron de seguirlo.

**35** <sup>1</sup>Josías celebró la Pascua al SEÑOR en Jerusalén y mataron los corderos de la Pascua en el décimo cuarto día del primer mes. <sup>2</sup>Él colocó los sacerdotes en sus posiciones y los animó en el servicio de la casa del SEÑOR.

<sup>3</sup>Él le dijo a los Levitas que enseñaban a todo Israel y quienes estaban apartados para Él SEÑOR: "Pongan el arca sagrada en la casa que Salomón hijo de David, rey de Israel edificó. No la lleven alrededor de sus hombros más. Ahora adoren al SEÑOR su Dios, y sirvan al pueblo de Israel. <sup>4</sup>Organícense ustedes mismos por el nombre de las casas de sus ancestros y sus divisiones, siguiendo las instrucciones escritas de David, rey de Israel, y aquellas de Salomón, su hijo.

<sup>5</sup>Párense en el lugar santo, tomen sus posiciones con sus divisiones entre las casas de los ancestros de sus hermanos, descendientes del pueblo, y tomen sus lugares con sus divisiones entre las casas de los ancestros de los Levitas. <sup>6</sup>Maten los corderos para la Pascua, conságrense ustedes mismos, preparen los corderos para sus hermanos, para hacer de acuerdo a la palabra del SEÑOR que fue dada por las manos de Moisés.

<sup>7</sup>Josías dió a todo el pueblo treinta mil corderos y cabritos del rebaño para la ofrenda de la Pascua a todos los que estaban presentes. Él también dió tres mil toros; éstos eran de las posesiones del rey. <sup>8</sup>Sus líderes dieron una ofrenda voluntaria al pueblo, sacerdotes, y Levitas. Hilcías, Zacarías, y Jehiel, los oficiales encargados de la casa de Dios, dieron a los sacerdotes para la ofrenda de la Pascua dos mil seiscientos becerros y trescientos bueyes. <sup>9</sup>También Conanías, Semaías y Natanael, su hermano, y Hasabías, Jeiel y Josabad, el jefe de los Levitas le dió a los Levitas para la ofrenda de la Pascua cinco mil becerros y quinientos bueyes.

<sup>10</sup>Así que, el servicio fue preparado, y los sacerdotes se pararon en sus lugares, con los Levitas por sus divisiones, en respuesta a las órdenes del rey. <sup>11</sup>Ellos mataron los corderos de la Pascua y los sacerdotes rociaron la sangre que ellos recibieron de las manos de los Levitas y los Levitas deshollaron a los corderos. <sup>12</sup>Ellos removieron las ofrendas quemadas, para poder distribuir las a las divisiones de las tiendas de los ancestros del pueblo, para ofrecerlas a Él SEÑOR, como está escrito en el libro de Moisés. Ellos hicieron lo mismo con los toros.

<sup>13</sup>Ellos asaron los corderos de la Pascua con fuego siguiendo las instrucciones. En cuanto a las ofrendas de consagración, ellos las hirvieron en ollas, calderos y sartenes y rápidamente ellos los llevaron a la gente. <sup>14</sup>Ellos más tarde prepararon ofrendas por ellos mismos y por los sacerdotes, porque los sacerdotes, los descendientes de Aarón, estaban ocupados

ofreciendo los holocaustos y la grasa hasta que cayó la noche, así que los Levitas prepararon las ofrendas por ellos mismos y por los sacerdotes, los descendientes de Aarón.

<sup>15</sup>Los cantores, los descendientes de Asaf, estaban en su lugar, como fue indicado por David, Asaf, Heman y Jedutún el vidente del rey, y los guardias estaban en todas las puertas. Ellos no tenían que dejar sus puestos, porque sus hermanos los Levitas hicieron preparación para ellos.

<sup>16</sup>Así que, para ese tiempo el servicio completo del SEÑOR fue entregado para la celebración de la Pascua y para ofrecer las ofrendas quemadas en el altar del SEÑOR, como ordenó el rey Josías. <sup>17</sup>El pueblo de Israel que estaba presente celebró la Pascua, en ese tiempo, y luego la Fiesta de los Panes Sin Levadura por siete días.

<sup>18</sup>Tal celebración de la Pascua nunca había sido llevada a cabo en Israel desde los días del profeta Samuel, ni ningún otro rey de Israel celebró una Pascua como lo hizo Josías, junto con los sacerdotes, Levitas y todo el pueblo de Judá e Israel que estaban presentes, y los habitantes de Jerusalén. <sup>19</sup>Esta Pascua se llevó a cabo en el décimo octavo año del reinado de Josías.

<sup>20</sup>Después de todo esto, después que Josías dejó el templo en orden, Neco, el rey de Egipto, subió a pelear contra Carquemis en el Río Eufrates y Josías fue a pelear contra él. <sup>21</sup>Pero Neco le envió embajadores diciendo: ¿Qué tengo yo que ver contigo, rey de Judá? Yo no vengo contra ti hoy, sino contra la casa con la cual estoy haciendo guerra. Dios me ha ordenado avanzar, por tanto, deja de interferir con Dios, que está conmigo, o él puede destruirte".

<sup>22</sup>Sin embargo, Josías rehusó retirarse de él. Él se disfrazó a sí mismo para pelear con él. Él no escuchó las palabras de Neco que vinieron de la boca de Dios; así que, él fue a pelear en el valle de Meguido.

<sup>23</sup>Arqueros le dispararon al rey Josías, y el rey le dijo a sus sirvientes: "Llévenme aparte, porque estoy malamente herido."

<sup>24</sup>Así que, sus sirvientes lo sacaron de su carruaje y lo pusieron en un carruaje adicional. Ellos lo llevaron a Jerusalén, donde él murió. Él fue enterrado en la tumba de sus ancestros. Toda Judá y Jerusalén se lamentó por Josías.

<sup>25</sup>Jeremías se lamentó por Josías; todos los cantores masculinos y femeninos se lamentaron por Josías hasta este día. Estas canciones se convirtieron en costumbres en Israel; miren, ellas están escritas en las canciones de lamentaciones. <sup>26</sup>Sobre los otros asuntos concernientes a Josías, y sus buenas obras hechas en obediencia a lo escrito en la Ley del Señor- <sup>27</sup>y sus obras, desde el principio hasta el fin, están escritas en el libro de los reyes de Judá e Israel.

---

## 2 Chronicles 35:1

el décimo cuarto día del primer mes

Este es el primer día del calendario hebreo. El décimo cuarto día está cerca del inicio de abril en los calendarios occidentales.

Él colocó los sacerdotes en sus posiciones

Traducción Alternativa: "Él dijo a los sacerdotes qué trabajos hacer"

## 2 Chronicles 35:3

que Salomón hijo de David, rey de Israel edificó

Traducción Alternativa: "la gente la construyó bajo el liderazgo del rey Salomón"

las casas de sus ancestros y sus divisiones

Traducción Alternativa: "sus tribus y familias"

## 2 Chronicles 35:5

Párense en el lugar santo

Aquí "lugar santo" parece referirse al área general del templo. Traducción Alternativa: "tomen sus posiciones en el área del templo."

sus divisiones

Esto se refiere al grupo de trabajo asignado a cada levita.

las casas de los ancestros

Esto se refiere a los diversos clanes entre los levitas. Parece que los levitas estaban asignados a diferentes grupos de trabajo en base al tipo de trabajo asignado a cada clan o casa ancestral.

## 2 Chronicles 35:7

Información General:

Ver: y

cabritos

Estos son cabras bebés.

## 2 Chronicles 35:10

el servicio fue preparado

"ellos prepararon todo para celebrar la Pascua."

la sangre que ellos recibieron de las manos de los Levitas

"la sangre que los levitas les dieron"

## 2 Chronicles 35:13

Ellos asaron

Traducción Alternativa: "ellos cocinaron"

ellos las hirvieron en ollas, calderos y sartenes

Traducción Alternativa: "ellos las cocinaron en agua en muchas ollas diferentes"

por ellos mismos

## 2 Chronicles 35:15

Información General:

Ver:

en su lugar

Vea cómo tradujo esto en 30:16.

## 2 Chronicles 35:16

el servicio completo

Todo lo asociado con la preparación, sacrificio y adoración del SEÑOR durante la Pascua puede ser referido como un "servicio" de adoración.

## 2 Chronicles 35:18

Israel

El primer uso de Israel referencia la nación como un todo, pero el segundo uso de Israel se refiere específicamente a las tribus del norte del reino de Israel.

## 2 Chronicles 35:20

Información General:

Ver:

dejó el templo en orden

Traducción Alternativa: "restauró la albanza apropiada en el templo"

¿Qué tengo yo que ver contigo, rey de Judá?  
Traducción Alternativa: "No tienes razón para atacarme, rey de Judá."  
Yo no vengo contra ti  
Traducción Alternativa: "Yo no estoy luchando contra tu reino."  
contra la casa con la cual estoy haciendo guerra  
Traducción Alternativa: "contra Babilonia, contra la cual estoy haciendo la guerra"

2 Chronicles 35:22  
pelear con él  
"pelear con el ejército de Babilonia"  
que vinieron de la boca de Dios  
"de Dios" o "que Dios le había dicho"  
2 Chronicles 35:25  
hasta este día  
Vea cómo tradujo esto en 5:9.

## Translation Questions

2 Chronicles 35:1

¿Cómo celebró Josías la Pascua en Jerusalén?

Mandó a matar los corderos de la Pascua y colocó los sacerdotes en sus posiciones en la casa del SEÑOR.

2 Chronicles 35:3

¿Dónde dijo Josías que el pueblo pusiera el arca sagrada en vez de llevarlo en sus hombros?

Les dijo que pusiera el arca sagrada en la casa que Salomón construyó.

2 Chronicles 35:5

¿Cómo tenían que preparar la gente para la Pascua?

Tenían que matar corderos para la Pascua y consagrarse ellos mismos de acuerdo a la palabra de Dios.

2 Chronicles 35:10

Cómo ofrecieron los habitantes de Israel sacrificios al SEÑOR?

Ellos mataron los corderos de la Pascua, rociaron la sangre, deshollaron a los corderos, y ofrecieron ofrendas quemadas al SEÑOR, como estaba escrito en el libro de Moisés.

2 Chronicles 35:16

¿Qué hicieron el pueblo de Israel después de la celebración de la Pascua?

Celebraron la Fiesta de los Panes Sin Levadura por siete días.

2 Chronicles 35:18

¿Por qué fue tan especial esta celebración de la Pascua?

Fue tan especial porque fue la primera vez que habían sido llevada a cabo en Israel desde los días del profeta Samuel.

2 Chronicles 35:20

¿Qué fue el mensaje que el rey de Egipto mandó a Josías?

Dijo que Dios le mandó que peleara contra Carquemis y que Josías no debía de interferir.

2 Chronicles 35:22

¿Qué fue la reacción de Josías al mensaje del rey de Egipto?

No escuchó las palabras del rey, pero, en vez de esto, Josías se disfrazó a sí mismo para pelear con él.

2 Chronicles 35:23

¿Qué pasó a Josías en la batalla?

Arqueros le dispararon al rey y sus sirvientes lo llevaron a Jerusalén, donde él murió.

2 Chronicles 35:25

¿Cuáles eran las canciones de lamentaciones que se convirtieron en costumbres en Israel?

Eran las canciones de lamentaciones que se cantaron para lamentar a Josías y todavía las están cantando.

¿Dónde están escritos los asuntos concernientes a Josías y sus buenas obras?

Están escritas en el libro de los reyes de Judá y Israel.

**36** <sup>1</sup>Luego las personas de la tierra tomaron a Joacaz hijo de Josías, y lo hicieron rey en el lugar de su padre en Jerusalén.

<sup>2</sup>Joacaz tenía veintitres años cuando él comenzó a reinar, y el reinó tres meses en Jerusalén.

<sup>3</sup>El rey de Egipto lo removió de Jerusalén, y multó a la tierra por mil talentos de plata y un talento de oro. <sup>4</sup>El rey de Egipto hizo a Eliaquim, su hermano, rey sobre Judá y Jerusalén, y cambió su nombre a Joacim. Luego Neco tomó al hermano de Eliaquim y lo llevó a Egipto.

<sup>5</sup>Joacim tenía veinticinco años de edad cuando él comenzó a reinar, y él reinó once años en Jerusalén. Él hizo lo que era malo ante la vista del SEÑOR su Dios. <sup>6</sup>Luego, Nabucodonosor, rey de Babilonia, lo atacó y lo ató en cadenas para llevarse a Babilonia. <sup>7</sup>Nabucodonosor también se llevó algunos de los objetos de la casa del SEÑOR a Babilonia, y las puso en su palacio en Babilonia.

<sup>8</sup>En cuanto a los otros asuntos concernientes a Joacim, las cosas asquerosas que él hizo, y lo que fue encontrado en contra de él, vean, ellas están escritas en el libro de reyes de Judá e Israel. Luego, Joaquín, su hijo, se convirtió en rey en su lugar.

<sup>9</sup>Joaquín tenía ocho años de edad cuando él comenzó a reinar; el reinó tres meses y diez días en Jerusalén. Él hizo lo que era malo a la vista del SEÑOR. <sup>10</sup>En la primavera, el rey Nabucodonosor envió a hombres y lo trajo a Babilonia, con las cosas de valor de la casa del SEÑOR, e hizo a Sedequías, su pariente, rey sobre Judá y Jerusalén.

<sup>11</sup>Sedequías tenía veintiún años de edad cuando él comenzó a reinar; él reinó once años en Jerusalén. <sup>12</sup>Él hizo lo que era malo ante la vista del SEÑOR su Dios. Él no se humilló a sí mismo ante Jeremías el profeta, quien hablaba de la boca del SEÑOR.

<sup>13</sup>Sedequías también se rebeló contra el rey Nabucodonosor, quien lo había hecho jurar su lealtad ante Dios. Pero Sedequías endureció su cuello y endureció su corazón contra el SEÑOR, el Dios de Israel. <sup>14</sup>Además, todos los líderes de los sacerdotes y las personas eran horrorosamente infieles, y ellos seguían las prácticas asquerosas de las naciones. Ellos contaminaron la casa del SEÑOR la cual Él había consagrado en Jerusalén.

<sup>15</sup>El SEÑOR, el Dios de sus ancestros, envió una palabra a ellos por sus mensajeros una y otra vez, porque Él tenía compasión de su pueblo y del lugar donde Él vive. <sup>16</sup>Pero ellos se burlaban de los mensajeros de Dios, despreciaban Su

palabra, y se burlaban de sus profetas, hasta que la ira del SEÑOR se levantó contra su pueblo, hasta que no hubo ayuda para ellos.

<sup>17</sup> Así que, Dios les trajo al rey de los Caldeos, quien mató a sus jóvenes con la espada en el santuario, y no tuvo compasión de los jóvenes o las vírgenes, viejos o los de pelo gris. Dios entregó a todos en su mano.

<sup>18</sup> Todos los objetos de la casa de Dios, grandes y pequeños, los tesoros de la casa del SEÑOR, y los tesoros del rey y sus oficiales, todas estas cosas él se las llevó a Babilonia. <sup>19</sup> Ellos quemaron la casa de Dios, rompieron las paredes de Jerusalén, quemaron todos sus palacios, y destruyeron todas las cosas hermosas que estaban en ella.

<sup>20</sup> El rey se llevó a Babilonia a aquellos quienes se habían escapado de la espada. Ellos se convirtieron en sirvientes para él y sus hijos hasta el dominio del reino de Persia. <sup>21</sup> Esto pasó para el cumplimiento de la palabra del SEÑOR por la boca de Jeremías, hasta que la tierra hubo disfrutado de su día de reposo. Ésta observó sus días de reposo durante todo el tiempo que permaneció abandonada, de manera que pasaran setenta años de esta forma.

<sup>22</sup> Ahora, en el primer año de Ciro, rey de Persia, para que la palabra del SEÑOR por la boca de Jeremías se llevara a cabo, el SEÑOR motivó al espíritu de Ciro, rey de Persia, para que él hiciera proclamaciones a través de todo su reino, y las pusiera también por escrito. Él dijo: <sup>23</sup> "Esto es lo que Ciro, rey de Persia, dice: 'el SEÑOR, el Dios de los cielos, me ha dado todos los reinos de la tierra. Él me ha ordenado construirle una casa para Él en Jerusalén, la cual está en Judá.

Quienquiera de entre ustedes que sea de Su pueblo, suba a la tierra, y que el SEÑOR su Dios sea con él.' "

---

2 Chronicles 36:1

Joacaz

2 Chronicles 36:3

Información General:

Ver:

talentos

lo llevó a Egipto

Traducción Alterna: "lo tomó a Egipto como prisionero"

2 Chronicles 36:5

Él hizo lo que era malo ante la vista del SEÑOR

Vea cómo tradujo esto en 21:6.

lo atacó

Traducción Alterna: "atacó Jerusalén"

Nabucodonosor también se llevó

Los sirvientes de Nabucodonosor se llevaron.

2 Chronicles 36:8

las cosas asquerosas que él hizo

Esto usualmente se refiere a adorar falsos dioses, lo cual El SEÑOR odiaba.

que fue encontrado en contra de él

Esto podría referirse a su carácter.

el libro de reyes de Judá e Israel

Vea cómo tradujo esto en 35:26.

2 Chronicles 36:9

Él hizo lo que era malo a la vista del SEÑOR

Vea cómo tradujo esto en 14:1.

2 Chronicles 36:11

Él no se humilló a sí mismo ante Jeremías el profeta

Traducción Alterna: "Él no se humilló a sí mismo ni obedeció al escuchar a Jeremías el profeta"

de la boca del SEÑOR

"de las palabras que Dios le había dado"

2 Chronicles 36:13

endureció su cuello y endureció su corazón

Estas dos frases son formas idiomáticas para referirse a la testarudez de una persona. Juntas enfatizan la rebelión de Sedequías contra Dios.

prácticas asquerosas

Vea cómo tradujo una frase similar en 15:8.

contaminaron la casa del SEÑOR

Traducción Alterna: "ellos hicieron profano lo que debía ser santo"

2 Chronicles 36:15

una y otra vez

Traducción Alterna: "muchas veces"

no hubo ayuda para ellos

Traducción Alterna: "no hubo manera de evitarlo"

2 Chronicles 36:17

Dios entregó a todos en su mano

Traducción Alterna: "Dios permitió al ejército caldeo vencerles."

2 Chronicles 36:18

él se las llevó

Sus soldados tomaron

Ellos quemaron

"Ellos" se refiere a los soldados babilonios.

2 Chronicles 36:20

El rey se llevó

"Sus soldados tomaron"

2 Chronicles 36:22

en el primer año

Él me ha ordenado construirle una casa

Traducción Alterna: "Él me había señalado que ordenara que mis trabajadores construyeran un templo para Él en Jerusalén"

---

## Translation Questions

2 Chronicles 36:1

Después de la muerte de Josías, ¿quién llegó a ser rey de Jerusalén?

Las personas de la tierra tomaron a Joacaz, hijo de Josías, y lo hicieron rey y el reinó tres meses.

2 Chronicles 36:3

¿Cómo llegó Eliaquim a ser rey de Judá y de Jerusalén?

Su hermano, el rey de Egipto, lo removió a Joacaz después

de tres meses, e hizo a Eliaquim rey, cambiando su nombre a Joacim.

2 Chronicles 36:5

¿Qué tipo de rey fue Joacim en su reino de once años?

Joacim hizo lo que era malo ante la vista del SEÑOR.

¿Qué hizo el rey Nabucodonosor de Babilonia al rey de Judá?

Lo atacó y lo ató en cadenas y lo llevó a Babilonia.

¿Qué hizo Nabucodonosor a la casa del SEÑOR?  
Se llevó algunos de los objetos de la casa del SEÑOR a Babilonia, y las puso en su palacio.  
2 Chronicles 36:8

¿Quién llegó a ser rey después de Joacim?  
Joaquín, su hijo, se convirtió en rey en su lugar.  
2 Chronicles 36:9

¿Qué tipo de rey fue Joaquín?  
En su reino corto, él hizo lo que era malo a la vista del SEÑOR .  
¿Cómo trató el rey Nabucodonosor a este Joaquín?  
Lo trajo a Joaquín a Babilonia, con las cosas de valor de la casa del SEÑOR.  
2 Chronicles 36:11

¿Cómo respondió Sedequías al SEÑOR?  
Él hizo lo que era malo ante la vista del SEÑOR su Dios y no se humilló a sí mismo ante Jeremías el profeta, quien hablaba de la boca del SEÑOR.  
2 Chronicles 36:13

¿Cómo rebeló Sedequías contra el rey Nabucodonosor?  
Endureció su corazón contra el SEÑOR y se apartó del rey Nabucodonosor.  
2 Chronicles 36:15

¿Cómo respondió el pueblo a la compasión que el SEÑOR seguía mostrándolo?  
Ellos se burlaban de los mensajeros de Dios, despreciaban Su palabra, y blasfemaban a sus profetas.  
2 Chronicles 36:17

¿Cómo trató Dios a los que se burlaban?  
Dios les trajo al rey de los Caldeos, quien mató a los jóvenes, y entregó a todos los otros en su mano.  
2 Chronicles 36:18

¿Qué hizo el rey de los babilonios a Jerusalén y qué llevó a Babilonia?  
Destruyó la casa de Dios, las paredes de Jerusalén, todos sus palacios, y las cosas hermosas en ella. Se llevó toda la mueblería y tesoros a Babilonia.  
2 Chronicles 36:20

¿Qué pasó a aquellos quienes se habían escapado de la matanza?  
Ellos se convirtieron en sirvientes para el rey y sus hijos para el cumplimiento de la palabra del SEÑOR por la boca de Jeremías.  
2 Chronicles 36:22

¿Qué proclamó Ciro, rey de Persia, y puso por escrito?  
Dijo que el SEÑOR le había ordenado construirle una casa de Dios en Jerusalén, y que el SEÑOR su Dios, estaría con ellos cuando subirían a la tierra.

---

## Translation Words

### Aarón

#### Definición:

Aarón fue el hermano mayor de Moisés. Dios escogió a Aarón para ser el primer sumo sacerdote del pueblo de Israel.

Aarón ayudó a Moisés a hablar con el faraón sobre dejar a los israelitas irse en libertad. Mientras los israelitas estaban viajando a través del desierto, Aarón pecó haciendo un ídolo para que la gente lo adorara. Dios escogió a Aarón y a sus descendientes para ser los sacerdotes del pueblo de Israel.

### Abdías

#### Definición:

Abdías fue un profeta del Antiguo Testamento que profetizó contra el pueblo de Edom, quienes eran descendientes de Esaú. Hubo también muchos otros hombres llamados Abdías en el Antiguo Testamento.

El libro de Abdías es el libro más corto en el Antiguo Testamento y relata una profecía que Abdías recibió a través de una visión de Dios. No está claro cuándo Abdías vivió y profetizó. Pudo haber sido durante los reinados de Joram, Joacaz, Joás, y Atalía, reyes de Judá. Los profetas Daniel, Ezequiel, y Jeremías estarían profetizando también durante parte de ese tiempo. Abdías pudo haber vivido en un período posterior, durante el reinado del Rey Sedequías y el cautiverio babilónico. Otros hombres llamados Abdías incluyeron a un descendiente de Saúl; un gadita que llegó a ser uno de los hombres de David; un administrador del palacio del Rey Acab; un oficial del Rey Josafat; un hombre que ayudó con las reparaciones del templo durante el tiempo del Rey Josías; un levita que era portero durante el tiempo de Nehemías. Puede ser que el escritor del libro de Abdías haya sido uno de estos hombres.

### Abraham, Abram

#### Definición:

Abram era un hombre caldeo de la ciudad de Ur a quien Dios escogió para ser el padre de los Israelitas. Dios cambió su nombre a "Abraham."

El nombre de Abram significa: "padre exaltado" "Abraham" significa "padre de muchos." Dios prometió a Abraham que él iba a tener muchos descendientes y que se convertirían en una gran nación. Abraham, le creyó a Dios y lo obedeció. Dios dirigió a Abraham a moverse de Caldea a la tierra de Canaán. Mientras estaba viviendo en la tierra de Canaán, cuando ellos eran viejos, Abraham y su esposa tuvieron un hijo, Isaac.

### Absalón

#### Definición:

Absalón era el tercer hijo del Rey David. Él era conocido por su apariencia hermosa y su temperamento volátil.

Cuando la hermana de Absalón, Tamar fue violada por su medio hermano, Amnón, Absalón hizo un plan para matar Amnón. Después de la muerte de Amnón, Absalón huyó a la región de Gessur (donde su madre Macá era) y se quedó allí tres años. Entonces el Rey David lo mandó a buscar para que volviera a Jerusalén, pero no permitió a Absalón que volviera a su presencia por dos años. Absalón puso algunas personas en contra el Rey David y dirigió una revuelta en

contra de él. El ejército de David peleó contra Absalón y lo mató. David estaba muy apenado cuando esto sucedió.

## Abías

Definición:

Abías fue el nombre de un rey de Judá, quien reinó desde 915-913 BC. Él era el hijo del Rey de Roboam. También habían otros hombres llamados Abías en el Viejo Testamento.

Los hijos de Samuel Abías y Joel fueron líderes sobre las personas de Israel en Bersebá. Abías y Joel eran deshonestos y codiciosos, así que las personas le pidieron a Samuel que escogiera un rey para que los gobernara en su lugar. Otro Abías, fue uno de los sacerdotes de los durante el tiempo del Rey David. Uno de los hijos del Rey Jeroboam también se llamaba Abías. Otro Abías fue un sacerdote quien regresó con Zorobabel a Jerusalén de la cautividad de Babilonia.

## Acab

Definición:

Acab era un rey muy malvado que reinaba en el reino del norte de Israel desde 875 hasta 854 B.C.

El Rey Acab influyó en las personas de Israel para que adoraran a los falsos dioses. El profeta Elías confrontó a Acab y le dijo que iba haber una severa sequía por tres años y medio como castigo por los pecados que Acab causó que Israel cometiera. Acab y su esposa Jezabel hicieron muchas otras cosas malvadas, incluyendo usar su poder para matar a personas inocentes.

## Acaz

Definición:

Acaz era un rey malvado que gobernó sobre el reino de Judá desde 732 hasta 716 AC. Esto fue cerca de 140 años antes de que muchas de las personas de Israel y Judá fueran llevadas cautivas a Babilonia.

Mientras él reinaba en Judá, Acaz tenía un altar que fue construido para adorar a falsos dioses de los Asirios, lo que causó que las personas le dieran la espalda al verdadero Dios, Yahvé. El rey Acaz tenía 20 años cuando él comenzó a reinar sobre Judá, y el reinó por 16 años.

## Adonías

Definición:

Adonías era el cuarto hijo del Rey David.

Adonías trató de colocarse como rey de Israel después de las muertes de sus hermanos Absalón y Amnón. Sin embargo, Dios había prometido el trono al hijo de David, Salomón, así que la conspiración de Adonías fue infructuosa y a Salomón se le fue dado el trono. Cuando Adonías trató por segunda vez hacerse el mismo el rey, Salomón lo mandó a matar.

## Ahías

Definición:

Ahías es el nombre de varios hombres en el Viejo Testamento. Los siguiente son algunos de esos hombres:

Ahías era el nombre de un sacerdote en el tiempo de Saul. Un hombre llamado Ahías era secretario durante el reino del Rey Salomón. Ahías era el nombre de un profeta de Silo quien predijo que la nación de Israel iba a ser dividida en dos reinos. El padre del Rey Baasa de Israel también fue llamado Ahías.

## Amar, amor

Definición:

Amar a otra persona es cuidar de esa persona y hacer cosas que la puedan beneficiar. Hay diferentes significados para "amar" que algunos lenguajes pueden expresar usando diferentes palabras: 1. El tipo de amor que viene de Dios está enfocado en el bien de otros, aún cuando no le beneficie a uno mismo. Este tipo de amor cuida de los demás, no importando lo que hagan. Dios mismo es amor y es la fuente del verdadero amor.

Jesús mostró este tipo de amor al sacrificar su vida para rescatarnos del pecado y la muerte. De igual forma, le enseñó a sus seguidores a amar a los demás sacrificadamente. Cuando las personas aman a los demás con este tipo de amor, esto motiva acciones que demuestran que alguien está pensando en lo que causará que la otra persona pueda prosperar. Este tipo de amor incluye el perdonar a otros. En la ULB, la palabra "amor" se refiere a este tipo de amor sacrificado, a menos que una Nota al Traductor indique un significado diferente.

Otra palabra en el Nuevo Testamento se refiere al amor fraternal o amor por un amigo o miembro de la familia.

Este término se refiere al amor humano natural entre amigos o familiares. También puede utilizarse en contextos como "Ellos aman sentarse en los asientos más importantes en un banquete." Esto significa que "a ellos les gusta mucho" o "desean grandemente" hacer eso.

La palabra "amor" también puede referirse al amor romántico entre un hombre y una mujer. En la expresión figurada "A Jacob he amado, pero a Esaú he odiado," el término "amado" se refiere a Dios escogiendo a Jacob para estar en una relación de pacto con Él. Esto también se puede traducir como "escogido." Aunque Esaú también fue bendecido por Dios, no se le dio el privilegio de estar en el pacto. El término "odiado" es usado figuradamente aquí para referirse a "rechazado" o "no escogido."

Sugerencia para la Traducción:

A menos que sea indicado de lo contrario en una Nota al Traductor, la palabra "amor" en la ULB se refiere al tipo de amor sacrificado que proviene de Dios. Algunos lenguajes pueden tener una palabra especial para el tipo de amor sacrificado y

desinteresado que Dios tiene. Maneras para traducir esto pueden incluir "cuidado dedicado y fiel" o "cuidar desinteresadamente" o "amor de parte de Dios." Asugúrese de que la palabra utilizada para traducir el amor de Dios puede incluir sacrificar los propios intereses para beneficiar a otros y amar a otros no importando lo que hagan. A veces la palabra en español "querer" describe el cuidado profundo que las personas tienen por sus amigos y familiares. Algunos lenguajes tal vez traduzcan esto con una palabra o frase que signifique "querer mucho" o "cuidar de" o "tener gran afecto por." En contextos donde la palabra "amor" es utilizada para expresar una fuerte preferencia por algo, esto puede traducirse como "preferir fuertemente" o "gustar mucho" o "desear grandemente." Algunos lenguajes pueden tener otra palabra separada que se refiere al amor romántico o sexual entre esposo y esposa. Muchos lenguajes necesitan expresar el "amor" como una acción. Así que, por ejemplo, pueden traducir "el amor es paciente, el amor es bondadoso" como "cuando una persona ama a alguien, es paciente con él y es bondadoso con él."

### **Amasías**

Definición:

Amasías se convirtió en rey sobre el reino de Judá cuando su padre, el rey Joás, fue asesinado.

El rey Amasías reinó sobre Judá por 29 años, desde 796 hasta 767 a.C. Él era un buen rey, pero él no destruyó los lugares altos donde los ídolos eran adorados. Amasías eventualmente asesinó a todos los hombres que fueron responsables por la muerte de su padre. Él derrotó a los rebeldes Edomitas y los llevó de vuelta bajo el control del reino de Judá. Él retó al rey Joás de Israel a una batalla, pero perdió. Partes de los muros de Jerusalén fueron derrumbadas y las vasijas de plata y oro del templo fueron robadas. Años después el rey Amasías se alejó de Yahvé y ciertos hombres en Jerusalén conspiraban en su contra y lo mataron.

### **Amoz**

Definición:

Amoz era el padre del profeta Isaías.

Las únicas veces que él es mencionado en la Biblia es para identificar a Isaías como el "hijo de Amoz." Este nombre es diferente al nombre del profeta Amós y debe ser deletreado de manera diferente.

### **Amón, Amonita, Amonitas**

Definición:

Las "personas de Amón" o los "amonitas" eran un grupo de personas en Canaán. Ellos descendían de Ben-ammi, quien era el hijo de Lot por su hija menor.

El término "amonitas" se refiere específicamente a una amonita mujer. Esto también puede traducirse como "mujer amonita". Los amonitas vivieron en la parte este del Río Jordán y eran enemigos de los Israelitas. En un punto, los amonitas contrataron a un profeta llamado Balaam para que maldiciera a Israel, pero Dios no lo permitió.

### **Amón**

Definición:

Amón era el hijo mayor del rey David y su esposa Ahinoam.

Amón violó a su media hermana Tamar, quien también era la hermana de Absalón. Por esto, Absalón conspiró en contra de Amón y lo hizo matar.

### **Arabia, árabes**

Definición:

Arabia es la península más grande del mundo, que cubre cerca de 3,000,000 de kilómetros cuadrados. Está localizada al sureste de Israel, y está bordeada por el Mar Rojo, el Mar Árabe, y el Golfo Pérsico.

El término "árabe" es usado para referirse a alguien quien vive en Arabia o a algo que está relacionado con Arabia. Las primeras personas que vivieron en Arabia eran nietos de Sem. Otros habitantes primitivos de Arabia incluían al hijo de Abraham, Ismael y sus descendientes, así como a los descendientes de Esaú. La región desértica donde los Israelitas deambularon por 40 años estaba localizada en Arabia. Después de convertirse en un creyente de Jesús, el apóstol Pablo pasó varios años en el desierto de Arabia. En su carta a los cristianos de Galacia, Pablo mencionó que el Monte Sinaí estaba localizado en Arabia.

### **Aram, Arameo, Aramico**

Definición:

"Aram" es el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento. También era el nombre de una región noreste de Canaán, donde en los días modernos esta localizado Siria.

Las personas viviendo en Aram eran conocidos como "arameos" y hablan "arameo." Jesús y otros judíos de su tiempo también hablaban arameo. Uno de los hijos de Sem fue llamado Aram. Otro hombre llamado Aram era el primo de Rebeca. Es probable que la región de Aram fue nombrada luego de algunos de estos dos hombres. Aram luego fue conocido por el nombre griego, "Siria." El término "Padán Aram" significa "plano de Aram" y era localizado en el norte de Aram. Alguno de los parientes de Abraham vivieron en la ciudad de Harán, la que estaba localizada en "Padán Aram." En el Viejo Testamento, a veces el término "Aram" y "Padán Aram" son utilizados más generales para referirse a la misma región. El término "Aram Naharaim" pueden significar "Aram de dos Ríos." Esta región fue localizada en la parte norte de Mesopotamia y estaba en la parte este de "Padán Aram."

## Arquero

### Definición:

El término "arquero" se refiere a un hombre que es hábil utilizando un arco y flecha como arma.

En la Biblia un arquero es usualmente un soldado que usa un arco y flechas para pelear en una guerra. Los arqueros eran una parte importante de la fuerza militar de los asirios. Algunos lenguajes pueden utilizar términos para este como "hombre de arco."

## Asa

### Definición:

Asa era un rey que gobernó sobre el reino de Judá por cuarenta años, desde 913 hasta 873 AC.

El rey Asa era un buen rey que removió muchos ídolos de falsos dioses y hizo que los israelitas adoraran al SEÑOR nuevamente. El SEÑOR le dió al rey Asa éxito en sus guerras en contra de otras naciones. Luego en su reinado, sin embargo, el rey Asa dejó de confiar en el SEÑOR y se enfermó con una enfermedad que eventualmente lo mató.

## Asaf

### Definición:

Asaf era un sacerdote levita y con don de músico quien compuso música para los salmos del rey David. Él también escribió sus propios salmos.

Asaf fue escogido por el rey David para ser uno de los tres músicos quienes eran responsables por las canciones de adoración en el templo. Algunas de estas canciones también eran profecías. Asaf entrenó a sus hijos y ellos continuaron con su responsabilidad, tocando instrumentos musicales y profetizando en el templo. Alguno de los instrumentos musicales incluyen el laúd, la arpa, trompeta, y los címbalos. Los Salmos 50 y 73-83 se dice que fueron escritos por Asaf. Puede ser que alguno de estos salmos fueron escritos por sus miembros familiares.

## Asdod, Azoto

### Definición:

Asdod era una de las cinco ciudades más importantes de los filisteos. Estaba localizada en el suroeste de Canaán cerca del Mar Mediterraneo, en medio de las ciudades de Gaza y Jope.

El templo del falso dios Dagón de los filisteos estaba localizado en Asdod. Dios severamente castigó a la gente de Asdod cuando los filisteos robaron el arca del pacto y la pusieron en el templo pagano en Asdod. El nombre griego de la ciudad era Azoto. Era una de las ciudades donde el evangelista Felipe predicó el evangelio.

## Aser

### Definición:

Aser era uno de los ocho hijos de Jacob. Sus descendientes formaron una de las doce tribus de Israel, que también se llamaba "Aser."

El nombre de la madre de Aser era Zilpa, la sirviente de Lea. Su nombre significa "feliz" o "bendecido." Aser también era el nombre del territorio asignado a la tribu de Aser cuando los Israelitas entraron a la tierra prometida.

## Asera, postes de Asera, Astoret

### Definición:

Asera era el nombre de una diosa que era adorada por los grupos de gente cananea durante los tiempos del Viejo Testamento. "Astoret" puede ser otro nombre para "Asera" o puede ser el nombre de una diosa diferente que era muy similar.

El término "los postes de Asera" se refiere a una madera que tiene imágenes talladas o árboles tallados que fueron hechos para representar a esta diosa. Los poste de Asera a menudo los ponían en los altares del falso dios Baal, quien se pensaba que era el esposo de Asera. Algunos grupos de personas adoraban a Baal como el dios del sol y a Asera o Astoret como la diosa de la luna. Dios mandó a los israelitas a destruir todas las imágenes talladas de Asera. Algunos líderes israelitas como Gedeón, el rey Asa y el rey Josías obedecieron a Dios y lideraron a las personas para que destruyeran a estos ídolos. Pero otros líderes israelitas como Salomón, el rey Manasés y el rey Acab no botaron los postes de Asera y influenciaron a las personas para que continuaran adorando a estos ídolos.

## Asiria, asirios, imperio asirio

### Definición:

Asiria era una nación poderosa durante el tiempo que los israelitas estaban viviendo en la tierra de Canaán. El imperio asirio era un grupo de naciones gobernadas por un rey asirio.

La nación de Asiria estaba localizada en la región que está hoy día a la parte norte de Irak. Los asirios pelearon contra Israel en diferentes tiempos de su historia. En el año 772 AC, los asirios conquistaron completamente el reino de Israel y forzaron a que muchos de los israelitas se movieron a Asiria. Los israelitas que quedaron se casaron con los extranjeros que los asirios habían traído a Israel desde Samaria. Los descendientes de aquellas personas que se casaron con extranjeros luego fueron llamados samaritanos.

## Atalía

### Definición:

Atalía era la perversa esposa de Joram, rey de Judá. Ella era la nieta del perverso rey Omri de Israel.

El hijo de Atalía, Ocozías, se convirtió en rey después que Joram murió. Cuando su hijo Ocozías murió, Atalía hizo un plan para matar el resto de la familia del rey. Pero el nieto más joven de Atalía, Joás, fue escondido por su tía y fue salvado de ser asesinado. Luego, él se convirtió en rey de Judá.

### Azarías

Definición:

Asarías era el nombre de varios hombres en el Antiguo Testamento.

Un Azarías es mejor conocido por su nombre babilónico, Abednego. Él fue uno de los muchos israelitas de Judá que fueron capturados por el ejército de Nabucodonosor y fueron llevados a vivir a Babilonia. Azarías y sus compañeros israelitas, Ananías y Misael, se reusaron a adorar al rey de Babilonia, así que él los mandó a echar al horno de fuego como castigo. Pero Dios los protegió a ellos y ellos no fueron lastimados de ninguna manera. Uzías, rey de Judá, también era conocido como "Azarías." Otro Azarías fue un sacerdote en el Antiguo Testamento. Durante el tiempo del profeta Jeremías, un hombre llamado Azarías equivocadamente motivó a los israelitas a que desobedecieran a Dios abandonando su patria.

### Baal

Definición:

"Baal" significa "señor" o "maestro" y era el nombre del falso dios principal que era adorado por los Cananitas.

También habían dioses locales falsos que tenían a "Baal" como parte de sus nombres, así como "Baal-peor."

Algunas veces a estos dioses se les hace referencia como "los Baales."

Algunas personas tienen nombres que incluyen la palabra "Baal" en ellos.

La adoración a Baal incluía prácticas malvadas así como sacrificar niños y usar prostitutas.

En diferentes períodos de tiempo a través de la historia, los Israelitas también se tornaron profundamente involucrados en la adoración a Baal, siguiendo el ejemplo de las naciones paganas alrededor de ellos.

Durante el régimen del Rey Acab, el profeta de Dios Elías preparó una prueba para demostrarle al pueblo que Baal no existía y que Yaweh es el único Dios verdadero. Como resultado, los profetas de Baal fueron destruidos y el pueblo comenzó a adorar a Yahweh nuevamente.

### Baasa

Definición:

Baasa era uno de los reyes malos de Israel, que influenciaba a los Israelitas para que adoraran a los ídolos.

Baasa era el tercer rey de Israel y reinó por veinticuatro años, durante el tiempo cuando Asa era de Judá. Él era un comandante militar que se convirtió en rey matando al rey anterior, Nadab. Durante el régimen de Baasa habían muchas guerras entre los reinos de Israel y Judá, especialmente con el Rey Asa de Judá. Los pecados de Baasa hicieron que eventualmente Dios lo removiera de su oficio con su muerte.

### Babilonia, babilonios

Definición:

La ciudad de Babilonia era la capital de la región antigua de Babilonia, que era parte también del Imperio Babilonio.

Babilonia estaba localizado a lo largo del Río Éufrates, en la misma región donde la Torre de Babel había sido construida cientos de años atrás. Algunas veces la palabra "Babilonia" se refiere al Imperio Babilonio entero. Por ejemplo, el "rey de Babilonia" dirigía el imperio completo, no solamente la ciudad. Los Babilonios eran un grupo de personas poderosas que atacaban el reino de Judá y mantuvieron al pueblo en el exilio en Babilonia durante 70 años. Parte de esta región era llamada "Caldea" y las personas que vivían ahí eran los "Caldeos." Como resultado, el término "Caldea" era utilizado para referirse a Babilonia. En el Nuevo Testamento, el término "Babilonia" es a veces utilizado como una metáfora para referirse a lugares, personas, y pensando en patrones asociados con la adoración a ídolos y otras conductas pecaminosas. La frase "la Gran Babilonia" o la "gran ciudad de Babilonia" se refiere metafóricamente a una ciudad o nación que era grande, rica y pecadora, así como era la ciudad antigua de Babilonia.

### Belén, Efrata

Definición:

Belén era una ciudad pequeña en la tierra de Israel, cerca de la ciudad de Jerusalén. También era conocida como "Efrata", la cual probablemente era su nombre original.

Belén ha sido llamada la "ciudad de David", pues, el rey David nació allí. El profeta Miqueas dijo que el Mesías vendría de "Belén Efrata". Cumpliendo la profecía, Jesús nació en Belén, muchos años después. El nombre "Belén" significa "casa de pan" o "casa de alimento."

### Benaía

Definición:

Benaía era el nombre de varios hombres en el Antiguo Testamento.

Benaía, hijo de Joiada, era uno de los hombres poderosos de David. Él era un guerrero diestro y fue puesto a cargo de los guarda espaldas de David. Cuando a Salomón lo estaban haciendo rey, Benaía le ayudó a derrocar sus enemigos. Él, eventualmente, se convirtió en comandante del ejército israelí. Otros hombres en el Antiguo Testamento llamados Benaía

incluyen a tres Levitas: un sacerdote, un músico y un descendiente de Asaf.

## Benjamín

Definición:

Benjamín era el más joven de los hijos de Jacob y su esposa Raquel. Su nombre significa, "hijo de mi mano derecha".

Él y su hermano mayor, Josué, eran los únicos hijos de Raquel, quien murió después que Benjamín nació. Los descendientes de Benjamín se convirtieron en una de las doce tribus de Israel. El rey Saúl era de los Israelitas de la tribu de Benjamín. El apóstol Pablo también era de la tribu de Benjamín.

## Caballo

Definición:

Un caballo es un animal grande de cuatro patas que en tiempos bíblicos era usado mayormente para hacer trabajo agrícola o para transportar a la gente

Algunos caballos se usaban para halar carros o carretas, y otros se usaban para cargar a individuos. Los caballos a menudo llevan un freno y embocadura en sus cabezas para poder ser guiados. En la Biblia, los caballos eran considerados como posesiones muy valiosas y como una medida de la riqueza, principalmente por su utilidad en la guerra. Por ejemplo, parte de la gran riqueza del Rey Salomón consistía de los miles de caballos y carros que poseía. Animales que son similares al caballo son el burro y la mula.

## Casa

Definición:

El término "casa" es utilizado frecuentemente de forma figurada en la Biblia.

A veces significa "los de la casa" refiriéndose a las personas que viven juntas en una casa. Frecuentemente "casa" se refiere a los descendientes u otros familiares de una persona. Por ejemplo, la frase "la casa de David" se refiere a todos los descendientes del Rey David. Los términos "casa de Dios" y "casa del SEÑOR" se refieren al tabernáculo o templo. Estas expresiones también pueden referirse a dónde Dios está o habita. En Hebreos 3, "la casa de Dios" se usa como metáfora para referirse al pueblo de Dios o más generalmente, a todo lo que le pertenece a Dios. La frase "casa de Israel" puede referirse en general a la nación entera de Israel o más específicamente a las tribus del reino norte de Israel.

Sugerencias para la Traducción:

Dependiendo del contexto, "casa" podría traducirse como "los de la casa" o "pueblo" o "familia" o "descendientes" o "templo" o "morada." La frase "casa de David" podría traducirse como "clan de David" o "familia de David" o "descendientes de David." Expresiones relacionadas podrían traducirse de manera similar. Diferentes maneras para "traducir "casa de Israel" podrían incluir "pueblo de Israel" o "los descendientes de Israel" o "israelitas." La frase "casa del SEÑOR" podría traducirse como "templo del SEÑOR" o "lugar donde el SEÑOR es adorado" o "lugar donde el SEÑOR se reúne con Su pueblo" o "donde mora el SEÑOR." "Casa de Dios" podría traducirse de manera similar.

## Ciro

Definición:

Ciro era un rey persa que fundó el Imperio Persa alrededor del 550 AC, a través de la conquista militar. En la historia fue también conocido como **Ciro el Grande**.

El rey **Ciro** conquistó la ciudad de Babilonia, lo que llevó a la liberación de los israelitas que estaban en el exilio allí. **Ciro** era conocido por su actitud tolerante hacia la gente de las naciones que él conquistaba. Su bondad hacia los judíos permitió la reconstrucción del templo de Jerusalén después del exilio. **Ciro** reinó durante el tiempo cuando Daniel, Esdras y Nehemías vivían.

## Como, parecido, semejanza

Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símiles" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno." El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando. Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o características que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse. Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las características que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso" o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso. "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene." La

expresión "la semejanza de una imagen de hombre percedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos percederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

## Coré

Definición:

Coré fue el nombre de tres hombres en el Antiguo Testamento.

Uno de los hijos de Esaú fue llamado Coré. Él se convirtió en líder en su comunidad. Coré era también un descendiente de Leví así que sirvió en el tabernáculo como sacerdote. Él sintió celos de Moisés y Aarón y dirigió a un grupo de hombres a rebelarse contra ellos. Un tercer hombre llamado Coré se menciona como descendiente de Judá.

## Crónicas

Definición:

El término "crónicas" se refiere a un registro de eventos escrito a través de un período de tiempo.

Dos libros del Antiguo Testamento son llamados "Primer Libro de las Crónicas" y "Segundo Libro de las Crónicas." Los libros llamados "Crónicas" registran parte de la historia del pueblo israelita, comenzando con una lista de personas en toda generación desde Adán. El "Primer Libro de las Crónicas" registra el fin de la vida del Rey Saúl y los eventos del reinado del Rey David. El "Segundo Libro de las Crónicas" registra el reinado del Rey Salomón y de varios otros reyes, incluyendo la construcción del templo y la separación del reino norteño de Israel del reino sureño de Judá. El final de 2 Crónicas describe el comienzo del exilio babilónico.

## Damasco

Definición:

Damasco es la ciudad capital del país de Siria. Aún se encuentra localizada en el mismo lugar que en los tiempos bíblicos.

Damasco es una de las ciudades más antiguas y continuamente inhabitada en el mundo. Durante el tiempo de Abraham, Damasco era la capital del reino de Aram (localizado en lo que ahora es Siria). A través del Antiguo Testamento, hay muchas referencias a las interacciones entre los habitantes de Damasco y el pueblo de Israel. Varias profecías bíblicas predijeron la destrucción de Damasco. Estas profecías fueron cumplidas cuando Asiria destruyó la ciudad durante los tiempos del Antiguo Testamento, o tal vez incluso sea en el futuro una destrucción más completa de esta ciudad. En el Nuevo Testamento, el fariseo Saulo (más adelante conocido como Pablo) iba de camino para arrestar cristianos en la ciudad de Damasco cuando Jesús lo confrontó y causó que se convirtiera en creyente.

## Dan

Definición:

Dan fue el quinto hijo de Jacob y fue una de las doce tribus de Israel. La región habitada por la tribu de Dan era la parte norte de Canaán y también le fue dado este nombre.

Durante el tiempo de Abraham, había una ciudad llamada Dan localizada al oeste de Jerusalén. Años después, durante el tiempo en que la nación de Israel entró a la tierra prometida, una ciudad diferente con el nombre de Dan estaba localizada a 60 millas al norte de Jerusalén. El término, "danitas" se refiere a los descendientes de Dan, que eran también miembros de su clan.

## David

Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel. David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batallas contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo. El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl. David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó. Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

## Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre. Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo. Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso. Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas. Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar. Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe". La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo". Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo". Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es

importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente. Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios. Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios". La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

### Edom, edomita, Idumea

Definición:

Edom era otro nombre para Esaú. La región donde él vivió también vino a ser conocida como "Edom" y más tarde como "Idumea." Los edomitas fueron sus descendientes.

La región de Edom cambió de ubicación a través del tiempo. Fue mayormente localizado al sur de Israel y eventualmente se extendió hacia el sur de Judá. Durante el tiempo del Nuevo Testamento, Edom cubría la mitad sur de la provincia de Judá. Los griegos lo llamaban "Idumea." El nombre "Edom" significa "rojo" que puede referirse al hecho de que Esaú estaba cubierto de pelo rojo cuando nació. O puede referirse al guisado de lentejas rojo por el cual Esaú vendió su primogenitura. En el Antiguo Testamento, el país de Edom a menudo es mencionado como un enemigo de Israel. El libro entero de Abdías trata acerca de la destrucción de Edom. Otros profetas del Antiguo Testamento también hablaron profecías negativas en contra de Edom.

### Edén

Definición:

En tiempos antiguos, Edén era una región que tenía un jardín donde Dios colocó al primer hombre y mujer para vivir.

El jardín donde Adán y Eva vivieron fue solo una parte del Edén. La ubicación exacta de la región del Edén no es segura, pero los Ríos Tigris y Éufrates fluían a través de él. La palabra "Edén" proviene de una palabra hebrea que significa "deleitarse en."

### Efraín

Definición:

Efraín fue el segundo hijo de José. Sus descendientes, los efrainitas, formaron una de las doce tribus de Israel.

La tribu de Efraín era una de las diez tribus que fueron localizadas en la parte norte de Israel. A veces el nombre Efraín es utilizado en la Biblia para referirse al reino norteño de Israel. Efraín aparentemente era un área bien montañosa o montuosa, basado en referencias a "el país montuoso de Efraín" o "las montañas de Efraín."

### Egipto, egipcios

Definición:

Egipto es un país en el nordeste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que viene del país de Egipto.

En tiempos antiguos, Egipto era un país poderoso y rico. El antiguo Egipto fue dividido en dos partes, Egipto Bajo (la parte norteña donde el Río Nilo fluye hacia abajo al mar) y Egipto Alto (la parte sureña). En el Antiguo Testamento, se refieren a estas partes como "Egipto" y "Patros" en el texto del lenguaje original. Varias veces cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaban a Egipto para comprar comida para sus familias. Por varios centenares de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto. José y María bajaron a Egipto con el Niño Jesús para huir de Herodes el Grande.

### El mar, el Mar Grande, el mar occidental, el mar mediterráneo

Definición:

En la Biblia, el "Mar Grande" o "mar occidental" se refiere a lo que se llama ahora "el mar mediterráneo", el cual era el cuerpo de agua más grande conocido a la gente del tiempo bíblico.

El mar Mediterráneo está rodeado de: Israel (este), Europa (norte y oeste), y África (sur). Este mar era bien importante en los tiempos antiguos para comercio y viaje ya que rodeaba al borde de tantos países. Grupos de personas y ciudades localizadas en la costa de este mar eran bien prósperos por cuán fácil era acceder los bienes de otros países por barco. Como el Mar Grande estaba localizado al oeste de Israel, se le refería a veces como el "mar occidental".

### Eliaquim, Eliaquín

Definición:

Eliaquim era el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento.

Un hombre llamado Eliakim fue el administrador del palacio bajo el Rey Ezequías. Otro hombre llamado Eliakim fue un hijo del Rey Josías. Él fue nombrado rey de Judá por el Faraón egipcio Neco. Neco cambió el nombre de Eliaquim a Joacim.

### Elías

Definición:

Elías fue uno de los más importantes profetas de Jehová. Elías profetizó durante los reinados de varios reyes de Israel o Judá, incluyendo al Rey Acab.

Dios hizo muchos milagros a través de Elías, incluyendo el resucitar a un muchacho muerto. Elías reprendió al Rey Acab por adorar a Baal, el dios falso. Él desafió a los profetas de Baal a una prueba que comprobó que Jehová es el único Dios verdadero. Al final de la vida de Elías, Dios lo llevó milagrosamente al cielo mientras aún estaba vivo. Cientos de años

después, Elías, junto a Moisés, apareció con Jesús en una montaña y hablaron juntos acerca del inminente sufrimiento y muerte de Jesús en Jerusalén.

## Espíritu, espiritual

Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno. El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él. En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico. En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo. Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo. Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos. Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos. El término "espíritu de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías". Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

### SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluir, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior". En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno". A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido". La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

## Eufrates, Éufrates

Definición:

El Eufrates o Éufrates era el nombre de uno de los cuatro ríos que fluyeron a través del jardín del Edén. Es el río que es mencionado más a menudo en la Biblia.

El río actual llamado Eufrates está localizado en el Medio Oriente y es el río más largo y más importante en Asia. Junto con el Río Tigris, el Éufrates bordea una región de tierra conocida como Mesopotamia. La ciudad antigua de Ur, de donde provino Abraham, estaba en la desembocadura del Río Éufrates. Este río era una de las fronteras de la tierra que Dios prometió darle a Abraham (Génesis 15:18). A veces es simplemente llamado "el Río."

## Ezequías

Definición:

Ezequías fue el rey 13mo sobre el reino de Judá. El era un rey que creyó y obedeció a Dios.

En contraste con su padre Acaz que había sido un rey malvado, el Rey Ezequías fue un rey bueno que instituyó reformas piadosas, destruyendo todos los lugares de la adoración a ídolos en Judá. En cierta ocasión cuando Ezequías enfermó gravemente y casi murió, él oró fervientemente que Dios salvara su vida. Dios lo sanó y le permitió vivir quince años más. Como una señal para Ezequías de que esto sucedería, Dios hizo un milagro y causó que el sol retrocediera en un reloj de sol. Dios también contestó la oración de Ezequías para salvar a su pueblo del Rey Senaquerib de Asiria, quien los estaba atacando.

## Faraón, Rey de Egipto

Definición:

En tiempos antiguos, los reyes que gobernaban el país de Egipto eran llamados faraones.

En total, más de 300 faraones gobernaron Egipto por mas de 2,000 años. Estos reyes egipcios eran muy poderosos y ricos. Varios de estos faraones son mencionados en la Biblia. A menudo este título es usado más como un nombre que como un título. En estos casos, se escribe con mayúscula como en "Faraón."

## Fe

Definición:

En general, el término "fe" se refiere a una creencia, confianza o esperanza en alguien o algo.

El "tener fe" en alguien es creer que lo que dice y hace es verdadero y confiable. El "tener fe en Jesús" significa creer en todas las enseñanzas de Dios acerca de Jesús. Significa especialmente que las personas confían en Jesús y en su sacrificio para limpiarlos del pecado y para rescatarlos del castigo que merecen por su pecado. La verdadera fe o creencia en Jesús va a causar que una persona produzca buenos frutos o comportamientos espirituales porque el Espíritu Santo habita en él. A veces la "fe" se refiere generalmente a todas las enseñanzas acerca de Jesús, como en la expresión "las verdades de la fe." En contextos tales como "mantén la fe" o "abandona la fe," el término "fe" se refiere al estado o condición de creer todas las enseñanzas acerca de Jesús.

Sugerencias para la Traducción:

En algunos contextos, "fe" puede ser traducida como "creencia" o "convicción" o "confianza." En algunos lenguajes estos términos serán traducidos usando formas del verbo "creer."

## Festival, fiesta

### Definición:

En general, un festival es una celebración que ofrece una comunidad de personas.

La palabra "festival" en el Antiguo Testamento literalmente significa "la hora señalada." Los festivales celebrados por los israelitas eran horas o estaciones especialmente señaladas que Dios les había ordenado que observaran. En algunas traducciones en español, la palabra "fiesta" es usada en vez de festival porque las celebraciones incluían el compartir juntos una comida grande. Había varios festivales o fiestas principales que los israelitas celebraban cada año:

La Pascua Fiesta del pan sin levadura Las primicias Fiesta de las semanas (Pentecóstes) Festival de las trompetas Día de la expiación Festival de los refugios El propósito de estos festivales era agradecer a Dios y recordar las cosas maravillosas que Él había hecho para rescatar, proteger y proveer para su pueblo.

## Fiesta, festín, festejar

### Definición:

El término "fiesta" o "festín" se refiere a un evento donde un grupo de personas comen una comida muy grande, a menudo con el propósito de celebrar algo. La acción de "festejar" se refiere a comer una gran cantidad de alimentos, o participar de un festín juntos.

A menudo hay variedades especiales de comida que se ingieren en ciertas fiestas. Los festivales religiosos que Dios ordenó a los judíos celebrar a menudo incluían compartir juntos de un festín. Por esta razón los festivales a menudo se les llama festines o fiestas. En tiempos bíblicos, los reyes y otras personas ricas y poderosas a menudo hacían fiestas para entretener a sus familias o amigos. En la historia del hijo pródigo, el padre celebró una fiesta especial para celebrar el regreso de su hijo. Una fiesta a veces dura varios días o más. El término "festejar" podría ser traducido como "comer extravagantemente" o "celebrar comiendo mucha comida" o "comer una comida grande y especial." Dependiendo del contexto, "fiesta" podría ser traducido como "celebrando juntos con una gran comida," o "una comida con muchos alimentos" o "una comida celebrativa."

## Fundamento, fundado

### Definición:

El verbo "fundado" significa ser construido o basado en algo. Un fundamento es la base sobre la cual algo es construido.

En fundamento de una casa o edificio debe ser fuerte y confiable a fin de aguantar toda la estructura. El término "fundamento" puede también referirse al principio de algo o al tiempo cuando por primera vez fue creado. En sentido figurado, los creyentes en Cristo son comparados con un edificio que está fundado sobre las enseñanzas de los apóstoles y profetas, con el mismo Cristo siendo la piedra angular del edificio. Una "piedra fundamental" era una piedra que se ponía como parte del fundamento. Estas piedras eran "tratadas" o "probadas" para asegurar de que eran lo suficientemente fuertes para aguantar todo un edificio.

### Sugerencias para la Traducción:

La frase "antes de la fundación del mundo" puede ser traducido como "antes de la creación del mundo" o "el tiempo antes de que el mundo primero existiera" o "antes de que todo fuera creado." El término "fundado en" puede ser traducido como "construido con seguridad" o "fuertemente construido sobre." Dependiendo del contexto, "fundamento" puede ser traducido como "base fuerte" o "soporte sólido" o "principio" o "creación."

## Gabaón, gabaonitas

### Definición:

Gabaón era la ciudad que estaba localizada cerca de 13 kilómetros al noreste de Jerusalén. Las personas que vivían en Gabaón eran los "Gabaonitas."

Cuando los gabaonitas escucharon acerca de cómo los israelitas habían destruido las ciudades de Jericó y Hai, ellos tuvieron miedo. Así que los gabaonitas fueron a donde los líderes de Israel en Gilgal y pretendieron ser personas de un país bien lejano. Los líderes israelitas fueron engañados e hicieron un tratado con los gabaonitas de que ellos los protegerían y no los destruirían.

## Gad

### Definición:

Gad es el nombre de uno de los hijos de Jacob, que es, Israel.

La familia de Gad se convirtió en una de las doce tribus de Israel. Otro hombre en la Biblia llamado Gad, fue un profeta quien confrontó al Rey David por su pecado de hacer un censo del gente israelita. Las ciudades Baal-gad y Migdal-gad son dos palabras en texto original que en ocasiones se escriben "Baal Gad" y "Migdal Gad."

## Galaad

### Definición:

Galaad es el nombre de una región montañosa al este del río Jordán, donde las tribus israelitas de Gad, Rubén y Manasés vivieron.

La región también es llamada "zona montañosa de Galaad" o "monte Galaad" debido a la naturaleza montañosa de su terreno. "Galaad" fue también el nombre de varios hombres en el Viejo Testamento. Uno de esos hombres lo fue el nieto

de Manasés. Otro Galaad fue el padre de Jefté.

### Gat

Definición:

Gat fue una de las cinco ciudades principales de los filisteos. Estaba localizada al norte de Ecrón y al este de Asdod y Ascalón.

El guerrero filisteo, Goliat, era de la ciudad de Gat. Durante el tiempo de Samuel, los filisteos robaron el arca del pacto desde Israel y lo llevaron a su templo pagano en Asdod. Fue movido a Gat y luego a Ecrón. Pero Dios castigó al pueblo de esas ciudades con enfermedades, así que ellos lo enviaron otra vez de regreso a Israel. Cuando David estaba escapando del rey Saúl, él huyó a Gat y vivió allí por un tiempo con sus dos esposas y seiscientos hombres que eran sus fieles seguidores.

### Gerar

Definición:

Gerar es una ciudad y región en la tierra de Canaán, localizada al suroeste de Hebrón y al noroeste de Beerseba.

El rey Abimelec fue el gobernante de Gerar cuando Abraham y Sarah se establecieron allí. Los filisteos dominaron la región de Gerar durante el tiempo en que los israelitas estaban viviendo en Canaán.

### Guibeá

Definición:

Guibeá es el nombre de una ciudad que estaba localizada al norte de Jerusalén y al sur de Betel.

Guibeá estuvo en el territorio de la tribu de Benjamín. Fue el lugar de una gran batalla entre los Benjamitas e Israel.

### Hai

Definición:

En los tiempos del Viejo Testamento, Hai era el nombre de la ciudad Cananea localizada justo al sur de Betel y como unos 8 kilómetros al noroeste de Jericó.

Después de derrotar a Jericó, Josué lideró a los Israelitas en un ataque a Hai. Pero ellos fueron derrotados facilmente porque Dios no estaba complacidos con ellos. Un Israelita llamado Acán había robado el botín de Jericó y Dios ordenó que él y su familia fueran asesinados. Luego Dios ayudó a los Israelitas derrotar a las personas de Hai.

### Hamat, Lebo-Hamat, hamateos

Definición:

Hamat fue una ciudad importante en el norte de Siria, al norte de la tierra de Canaán. En la actualidad, el nombre de la ciudad es Hama. Los "hamateos" eran los descendientes del hijo de Noé, Cam, y su nieto Canaán.

El nombre "Lebo-Hamat" probablemente se refiere a un paso de montaña cerca de la ciudad de Hamat. Algunas versiones traducen "Lebo-Hamat" como "entrada a Hamat." El rey David venció a los enemigos del rey Toi de Hamat, lo que causó que ambos tuvieran buenas relaciones. Hamat fue una de las ciudades almacenes de Salomón, donde se guardaban provisiones. La tierra de Hamat fue donde el rey Sedequías fue asesinado por el rey Nabucodonosor y donde el rey Joacaz fue capturado por un faraón egipcio. El término "hamateo" también podría ser traducido como "pueblo de Hamat."

### Hebrón

Definición:

Hebrón fue una ciudad localizada en las colinas altas y rocosas cerca de 20 millas al sur de Jerusalén.

La ciudad fue construida cerca del año 2000 A.C. durante el tiempo de Abram. Fue mencionada muchas veces en las narrativas históricas dadas en el Antiguo Testamento. Hebrón jugó un papel muy importante en la vida del Rey David. Varios de sus hijos, incluyendo a Absalom, nacieron allí. La ciudad fue destruida cerca del 70 D.C. por los romanos.

### Hilcías

Definición:

Hilcías era el nombre del sumo sacerdote durante el reinado del Rey Josías.

Cuando el templo se estaba reparando, el sumo sacerdote Hilcías encontró el Libro de la Ley y ordenó que fuese llevado al Rey Josías. Después que el Libro de la Ley le fuera leído, Josías se afligió e hizo que el pueblo de Judá adorara al SEÑOR y obedeciera sus leyes. Otro hombre llamado Hilcías era el hijo de Eliaquim y trabajó en el palacio durante el tiempo del Rey Ezequías.

### Horeb

Definición:

El Monte Horeb es otro nombre para el Monte Sinaí, donde Dios le dio a Moisés las tablas de piedra con los diez mandamientos.

El Monte Horeb es llamado la "montaña de Dios." El Horeb fue el lugar donde Moisés vio la zarza ardiente cuando apacentaba ovejas. El Monte Horeb fue el lugar donde Dios reveló Su pacto a los israelitas al darles las tablas de piedra con los mandamientos escritos en ellas. También fue el lugar donde Dios luego le dijo a Moisés que golpeará la piedra para proveerle agua a los israelitas mientras vagaban por el desierto. La ubicación exacta de esta montaña es desconocida, pero pudo haber estado en la parte sur de lo que ahora es la Península del Sinaí. Es posible que "Horeb" haya sido el nombre real de la montaña y que "Monte Sinaí" signifique simplemente "montaña del Sinaí," refiriéndose al

hecho de que el Monte Horeb estaba localizado en el desierto del Sinaí.

## Isaac

### Definición:

Isaac fue el único hijo de Abraham y Sarah. Dios les había prometido darles un hijo aunque eran muy avanzados en edad.

El nombre "Isaac" significca "él ríe." Cuando Dios les dijo a Abraham que Sarah daría a luz un hijo, Abraham se rió porque ambos eran muy viejos. Más luego, Sarah también se rió cuando supo la noticia. Pero Dios cumplió Su promesa y les nació Isaac a Abraham y Sarah en su vejez. Dios le dijo a Abraham que el pacto que Él había hecho con Abraham sería también para Isaac y sus descendientes para siempre. Cuando Isaac fue joven, Dios probó la fe de Abraham al ordenarlo a sacrificar a Isaac. El hijo de Isaac, Jacob, tuvo doce hijos cuyos descendientes luego llegaron a ser las doce tribus de la nación de Israel.

## Isacar

### Definición:

Isacar fue el quinto hijo de Jacob. Su madre fue Lea.

La tribu de Isacar fue una de las doce tribus de Israel. La tierra de Isacar fue bordeada por Neftalí, Zebulón, Manasés, y Gad. Estaba localizada justo al sur del Mar de Galilea. Él fue el hijo de la criada de Lea, quien se convirtió en la concubina de Jacob.

## Isaí

### Definición:

Isaí fue el padre del Rey David, y el nieto de Ruth y Boaz.

Él era un "efrateo" que significa que era del pueblo de Efrata (Belén) y de la tribu de Judá. El profeta Isaías dio una prolongada profecía acerca de un "retoño" o "vástago" que saldría del "tronco de Isaí" y llevaría fruto. Esto se refiere a Jesús que era descendiente de Isaí.

## Isaías

### Definición:

Isaías era un profeta de Dios que profetizó durante los reinados de cuatro reyes de Judá: Uzías, Jotam, Acaz y Ezequías.

Él vivió en Jerusalén durante el tiempo cuando los asirios estaban atacando la ciudad, durante el reinado de Ezequías. El libro de Isaías del Antiguo Testamento es uno de los libros principales de la Biblia. Isaías escribió muchas profecías que se cumplieron mientras él todavía vivía. Isaías es conocido especialmente por las profecías que él escribió acerca del Mesías que se cumplieron 700 años después cuando Jesús vivió en la tierra. Jesús y sus discípulos citaban las profecías de Isaías para enseñarle a las personas acerca del Mesías.

## Ismael

### Definición:

Ismael fue el hijo de Abraham y la sirvienta egipcia de Sara, Agar. También hay varios otros hombres en el Antiguo Testamento llamados Ismael.

El nombre "Ismael" significa "Dios oye." Dios prometió bendecir al hijo de Abraham, Ismael, pero él no era el hijo con quien Dios había prometido establecer su pacto. Dios protegió a Agar e Ismael cuando fueron enviados al desierto. Cuando Ismael vivió en el desierto de Parán, él se casó con una mujer egipcia. Ismael, hijo de Natanías, fue un oficial del ejército de Judá que dirigió a un grupo de hombres a asesinar a un gobernador que había sido nombrado por el rey babilónico Nabucodonosor. También hay otros cuatro hombres llamados Ismael en el Antiguo Testamento.

## Israel, Israelitas, nación de Israel

### Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él lucha con Dios."

Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas." Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido. La nación de Israel consistía de doce tribus. Poco después de morir el Rey Salomón, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel." A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

## Jehú

### Definición:

Jehú fue el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento.

Jehú, hijo de Hananí, fue un profeta durante los reinados del Rey Acab de Israel y el Rey Josafat de Judá. Jehú, hijo (o descendiente) de Josafat fue un general en el ejército israelita, que fue ungido como rey por orden del profeta Eliseo. Jehú mató a dos reyes malvados: al Rey Joram de Israel y al Rey Ocozías de Judá. El Rey Jehú también mató a todos los parientes del rey anterior, Acab, incluyendo a la malvada reina, Jezabel. Jehú destruyó todos los lugares de adoración de Baal en Samaria y mató a todos los profetas de Baal. El Rey Jehú sirvió al único Dios verdadero, Jehová, y fue rey sobre Israel por veintiocho años.

## Jeremías

### Definición:

Jeremías fue un profeta de Dios en el reino de Judá. El libro de Jeremías del Antiguo Testamento contiene sus profecías.

Como la mayoría de los profetas, Jeremías a menudo tenía que advertirle al pueblo que Dios los iba a castigar por sus pecados. Jeremías profetizó que los babilonios capturarían a Jerusalén, lo cual hizo que algunas personas de Judá se enojaran. Así que lo pusieron en un profundo pozo seco y lo dejaron ahí para que se muriera. Pero el rey de Judá ordenó a sus sirvientes a que rescataran a Jeremías del pozo. Jeremías escribió que deseaba que sus ojos se convirtieran en una "fuente de lágrimas," para expresar su profunda tristeza por la rebelión y los sufrimientos de su pueblo.

### Jerico

Definición:

Jerico fue una poderosa ciudad en la tierra de Canaán. Estaba localizada justo al oeste del Río Jordán y justo al norte del Mar Salado

Como todos los cananitas, la gente de Jerico adoraba a los dioses falsos. Jerico fue la primera ciudad en la tierra de Canaán que Dios le dijo a los Israelitas que conquistaran. Cuando Josué dirigió a los israelitas contra Jerico, Dios hizo un gran milagro para ayudarlos a derrotar la ciudad.

### Jeroboam

Definición:

Jeroboam, hijo de Nabat, fue el primer rey del reino del norte de Israel cerca de 900-910 antes de Cristo. Otro Jeroboam, hijo del Rey Joás, gobernó sobre Israel cerca de 120 años después.

Yavé (Jehová) le dio a Jeroboam, hijo de Nabat, una profecía de que él llegaría a ser rey después de Salomón y que gobernaría sobre diez tribus de Israel. Cuando murió Salomón, las diez tribus del norte de Israel se rebelaron contra Rehoboam, hijo de Salomón, e hicieron rey a Jeroboam, dejando a Rehoboam como rey de solamente las dos tribus del sur, Judá y Benjamín. Jeroboam llegó a ser un rey malvado que apartó al pueblo de la adoración a Yavé (Jehová), y puso ídolos para que los adoraran. Todos los otros reyes de Israel siguieron el ejemplo de Jeroboam, y fueron malvados como él. Casi 120 años después, otro Rey Jeroboam comenzó a gobernar el reino norte de Israel Este Jeroboam fue el hijo del Rey Joás, y fue malvado como todos los anteriores reyes de Israel habían sido. A pesar de esto, Dios tuvo misericordia de Israel y ayudó a este Rey Jeroboam a ganar tierras y establecer las fronteras de su territorio.

### Jerusalén

Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem" contienen la raíz "paz."

Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital. Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios. Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí. La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas. Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad. En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz. Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

### Jezreel

Definición:

Jezreel fue el nombre de una importante ciudad israelita en el territorio de la tribu de Isacar, localizada al suroeste del Mar Salado (Mar Muerto).

La ciudad de Jezreel es uno de los puntos occidentales en las llanuras de Meguido, también llamado el "Valle de Jezreel." Varios reyes de Israel tuvieron sus palacios allí. El viñedo de Nabot estaba localizado en Jezreel, cerca del palacio del rey Acab. El profeta Elías profetizó en contra de Acab allí. Jezabel, la malvada esposa de Acab, fue matada en Jezreel. Muchos otros eventos significativos sucedieron en esta ciudad, incluyendo varias batallas.

### Joacim

Definición:

Joacim fue un rey malvado que reinó sobre el reino de Judá, comenzando alrededor del año 608 a.c. (antes de Cristo). Fue el hijo del Rey Josías. Su nombre originalmente era Eliaquim.

El faraón egipcio, Neco, le cambió el nombre a Eliaquim por Joacim y lo hizo rey de Judá. Neco forzó a Joacim a pagar altos impuestos a Egipto. Cuando luego Judá fue invadido por el rey Nabucodonosor, Joacim estuvo entre los que fueron capturados y llevados a Babilonia. Joacim fue un rey impío, que apartó a Judá de Yavé (Jehová). Jeremías, el profeta, profetizó contra él.

## Joaquín

### Definición:

Joaquín fue uno de los reyes que reinó sobre el reino de Judá.

Joaquín vino a ser rey cuando tenía 18 años de edad. Él reinó solamente tres meses y después de eso fue capturado por el ejército babilónico y llevado a Babilonia. Durante su corto reinado, Joaquín hizo cosas malas, igual que su abuelo el rey Manasés y su padre el rey Joacim, habían hecho.

## Joel

### Definición:

Joel es el nombre de un profeta que probablemente vivió durante el reinado del Rey Joás de Judá. Hay varios otros hombres en el Antiguo Testamento llamados Joel.

El libro de Joel es uno de los doce libros proféticos cortos que componen la última sección del Antiguo Testamento. La única información personal que tenemos acerca del profeta Joel es que el nombre de su padre era Petuel. Por el contenido de su libro es probable que Joel profetizó en Judá, el reino israelí sureño. En su sermón en Pentecostés, el apóstol Pedro citó del libro de Joel.

## Joiada

### Definición:

Joiada fue un sacerdote que ayudó a esconder y proteger a Joás, hijo del Rey Ocozías hasta que tuvo edad para ser declaradpo rey.

Joaida hizo arreglos para que cientos de guardaespaldas protegieran al joven Joás al ser proclamado rey por el pueblo en el templo. Joaida dirigió al pueblo en eliminar todos los altares del dios falso Baal. Durante el resto de su vida, el sacerdote Joaida aconsejó al Rey Joás, ayudándole a obedecer a Dios y a gobernar al pueblo sabiamente. Otro hombre llamado Joaida fue el padre de Benaía.

## Jonatán

### Definición:

Jonatán es el nombre de por lo menos diez hombres en el Antiguo Testamento. El nombre significa "Yahweh ha dado."

Jonatán, el mejor amigo de David, es el hombre mejor conocido en la Biblia con este nombre. Jonatán fue el hijo mayor de Saúl. Otros Jonatanes mencionados en el Antiguo Testamento incluyen a: un descendiente de Moisés; un sobrino del Rey David; varios sacerdotes incluyendo a un hijo de Abiatar el sacerdote, quien sirvió a David; y un escriba en cuya casa el profeta Jeremías fue encarcelado.

## Jope

### Definición:

En los tiempos de la Biblia, la ciudad de Jope fue un importante puerto comercial localizado en el Mar Mediterráneo, cerca de 30 millas al noroeste de Jerusalén y al sur de la Llanura de Sarón.

La ciudad antigua de Jope es la ciudad actual de Jafa, la cual ahora es parte de la ciudad de Tel-Aviv. En el Antiguo Testamento, Jope fue la ciudad donde Jonás tomó el bote que iba a Tarsis. En el Nuevo Testamento, una mujer cristiana llamada Tabita murió en Jope y Pedro la resucitó.

## Joram

### Definición:

Joram, hijo de Acab fue un rey de Israel. En algunas ocasiones se refieren a él como "Jehoram".

El rey Joram de Israel reinó al mismo tiempo que el Rey Jehoram de Judá. Joram fue un rey malvado que adoró falsos dioses y causó que Israel pecara. El Rey Joram de Israel también reinó durante el tiempo de los profetas Elías y Abdías. Otro hombre llamado Joram fue el hijo del Rey Toi de Hamat cuando David fue rey.

## Josafat

### Definición:

Josafat es el nombre de al menos dos hombres en el Antiguo Testamento.

El hombre más conocido por este nombre lo fue el Rey Josafat, quien fue el cuarto rey que gobernó sobre el reino de Judá. Él restauró la paz entre Judá e Israel, y destruyó los altares de los falsos dioses. Otro Josafat fue el "cronista" para David y Salomón. Su trabajo incluyó escribir los documentos para que el rey los firmara y registrar la historia de los eventos importantes que ocurrían en el reino.

## Josías

### Definición:

Josías fue un rey piadoso que reinó sobre el reino de Judá por treinta y un años. Él llevó al pueblo de Judá a arrepentirse y a adorar a Yahweh (Jehová).

Después de que su padre, el rey Amón, fuera matado, Josías llegó a ser rey sobre Judá a los ocho años de edad. En el décimo octavo año de su reinado, el rey Josías le ordenó al sumo sacerdote Hilcías, a reconstruir el templo del Señor. Mientras esto se hacía, los libros de la Ley fueron encontrados. Cuando los libros de la Ley le fueron leídos a Josías, él se dolió de cómo su pueblo estaba desobedeciendo a Dios. Él ordenó que todos los lugares de adoración a ídolos fueran destruidos y que los sacerdotes de los dioses falsos fueran matados. Él también le ordenó a la gente a que empezara a

celebrar la Fiesta de la Pascua otra vez.

## Jotam

Definición:

En el Antiguo Testamento, hay tres hombres con el nombre de Jotam.

Un hombre llamado Jotam fue el hijo menor de Gedeón. Jotam ayudó a derrotar a su hermano mayor, Abimelec, quien había matado al resto de sus hermanos. Otro hombre llamado Jotam fue rey sobre Judá por dieciséis años, tras la muerte de su padre Uzías (también conocido como Azarías). Así como su padre, el rey Jotam obedeció a Dios y fue un buen rey. Aun así, Jotam no quitó los lugares de adoración a ídolos y esto causó que el pueblo de Judá luego se alejara de Dios otra vez. Otro resultado de la adoración a ídolos fue que el hijo de Jotam, Acaz, fuera un rey malvado. Jotam también es uno de los ancestros en la lista de la genealogía de Jesucristo en el libro de Mateo.

## Joás

Definición:

Joás fue el nombre de varios hombres en el Antiguo Testamento.

Un Joás fue el padre del libertador israelita, Gedeón. Otro hombre llamado Joás fue un descendiente del hijo menor de Jacob, Benjamín. El Joás más conocido se convirtió en rey de Judá a los siete años de edad. Él era el hijo de Ocozías, rey de Judá, quien había sido asesinado. Siendo Joás un niño muy joven, su tía lo salvó de ser matado, escondiéndolo hasta que tuviera la edad suficiente para ser coronado rey. El Rey Joás fue un buen rey que al principio obedeció a Dios. Pero no removió los lugares altos y los israelitas comenzaron a adorar a los ídolos nuevamente. El Rey Joás gobernó sobre Judá durante algunos de los años en que el otro Rey Joás gobernaba sobre Israel. Eran dos reyes diferentes.

## Judá

Definición:

Judá fue el cuarto de los doce hijos de Jacob. Su madre era Lea. Sus descendientes se llamaban la "tribu de Judá."

Fue Judá quien le dijo a sus hermanos que vendieran a su hermano menor José como esclavo en vez de dejarlo morir en un foso profundo. El Rey David y todos los reyes después de él eran descendientes de Judá. Jesús, también, fue un descendiente de Judá. Cuando terminó el reinado de Salomón y la nación de Israel se dividió, el reino de Judá fue la parte sur de la nación. En el libro de Apocalipsis en el Nuevo Testamento, Jesús es llamado el "León de Judá." Las palabras "judío" y "Judea" provienen del nombre "Judá."

## Judá, reino de Judá

Definición:

La tribu de Judá fue la más grande de las doce tribus de Israel. El reino de Judá estaba compuesto por las tribus de Judá y Benjamín.

Después que el rey Salomón murió, la nación de Israel se dividió en dos reinos: Israel y Judá. El reino de Judá fue la parte del sur, localizado al oeste de Mar Salado (Mar Muerto). La ciudad capital del reino de Judá era Jerusalén. Ocho reyes de Judá obedecieron a Yavé (Jehová) y guiaron al pueblo a adorarlo. Los otros reyes de Judá eran malvados y llevaron al pueblo a adorar ídolos. Más de 120 años después de que Asiria derrotara a Israel (el reino del norte), Judá fue conquistado por la nación de Babilonia. Los babilonios destruyeron la ciudad y el templo, y se llevaron a la mayoría de las personas de Judá como cautivos a Babilonia.

## Levadura, levar

Definición:

Levadura es un término general a la sustancia que hace que la masa de pan suba y crezca. Leudar es un tipo de levadura.

La levadura llena la masa del pan de burbujas de gas, haciendo que la masa expanda antes de hornearla. La levadura es amasado dentro de la masa para que se riegue completamente dentro. En los tiempos del Antiguo Testamento, la levadura o agente elevador era producido al dejar que la masa se asentara un rato. Pequeñas cantidades de masa de una tanda anterior eran guardadas como levadura para la tanda siguiente. Cuando los israelitas escaparon de Egipto, ellos no tuvieron tiempo para esperar que la masa de pan se elevara, así que hicieron pan sin levadura para llevar con ellos en su viaje. Como recordatorio de esto, cada año el pueblo judío celebra la Pascua comiendo pan sin levadura. El término "leudar" o "levadura" es usado figuradamente en la Biblia como una ilustración de cómo el pecado se riega por la vida de una persona o cómo el pecado puede influenciar a otras personas. También puede referirse a las falsas enseñanzas que se transmiten a otras personas e influyen en ellas. El término "levadura" también es usado de una manera positiva para explicar cómo la influencia del reino de Dios se esparce de persona en persona.

Sugerencias para la Traducción:

Esto puede ser traducido como "levadura" o "sustancia que hace que la harina se expanda." La palabra "elevar" puede ser expresada como "expandir" o "crecer" o "hincharse." Si un agente leudante local es usado para hacer que la masa de pan se eleve, ese término puede ser usado.

## Ley, ley de Moisés, ley de Dios, ley de Jehová

Definición:

Todos éstos términos se refieren a los mandamientos e instrucción que Dios le dió a Moisés para que los israelitas obedecieran. Los términos "ley" y "ley de Dios" se usan también más de forma general para referirse a todo lo que Dios

quiere que Su pueblo obedezca.

Dependiendo del contexto, la "ley" se puede referir

a: los Diez mandamientos que Dios escribió en las tablas de la ley para los israelitas, todas las leyes dadas a Moisés los primeros cinco libros del Antiguo Testamento. todo el Antiguo Testamento (también conocido como "escrituras" en el Nuevo Testamento). todas las instrucciones y la voluntad de Dios. La frase "la ley y los profetas" es utilizada en el Nuevo Testamento para referirse a las escrituras hebreas o "Antiguo Testamento".

Sugerencias para la traducción: Estos términos se pueden traducir usando el plural, "leyes" ya que se refieren a muchas instrucciones.

La "Ley de Moisés" puede ser traducida como "las leyes que Dios le dio a Moisés para que se las diera a los israelitas." Dependiendo del contexto, "la ley de Moisés" se podría traducir como "la ley que Dios le dijo a Moisés" o "las leyes de Dios que Moisés escribió" o "las leyes que Dios le dijo a Moisés para que las diera a los israelitas." Maneras de traducir "la ley" o "ley de Dios" pueden incluir "leyes de parte de Dios" o "mandamientos de Dios" o "leyes que Dios dió" o "todo lo que Dios ordena" o o "todas las instrucciones de Dios." La frase "ley de Yahvé" puede ser traducida como "leyes de Yahvé" o "leyes que Yahvé dijo que obedecieran" o "leyes de parte de Yahvé" o "cosas que Yahvé ordenó".

## Ley, principio

Definición:

Una "ley" es una regla legal que usualmente se escribe y es impuesta por alguien de autoridad. Un "principio" es una guía o un estándar para la toma de decisiones y para el comportamiento.

Ambas, tanto la "ley" como el "principio" se pueden referir a una regla general o una creencia que guía el comportamiento de una persona. Este significado de "ley" es diferente al significado en el término "ley de Moisés," donde se refiere a los mandamientos e instrucciones que Dios le dio a los israelitas. Cuando se está refiriendo a una ley general, "ley" podría traducirse como "principio" o "regla general."

## Líbano

Definición:

El Líbano es una hermosa región montañosa localizada en la costa del Mar Mediterráneo, al norte de Israel. En los tiempos bíblicos, esta región tenía densos bosques de abetos tales como los cedros y cipreses.

El rey Salomón envió trabajadores al Líbano a recoger árboles de cedro para usarlos en la construcción del templo de Dios. El antiguo Líbano fue poblado por el pueblo fenicio, quienes eran hábiles constructores de barcos que eran utilizados para una exitosa industria comercial. Las ciudades de Tiro y Sidón estaban localizadas en el Líbano. Fue en estas ciudades que una costosa tinta púrpura fue utilizada por primera vez .

## Manasés

Definición:

Habían cinco hombres con el nombre de Manasés en el Antiguo Testamento:

Manasés era el nombre del primer hijo de José. Ambos Manasés y su hermano menor Efraim fueron adoptados por el padre de José, Jacob quien dió a sus descendientes el privilegio de estar entre las doce tribus de Israel. Los descendientes de Manasés formaban una de las tribus de Israel. La tribu de Manasés era usualmente llamada la "mitad de la tribu de Manasés" por que solo parte de la tribu se estableció en la tierra de Canaán, en el lado oeste del río Jordán. La otra parte de la tribu se estableció en el lado este del Jordán. Uno de los reyes de Judá también fue llamado Manasés. El Rey Manasés era un rey malvado que sacrificó sus propios hijos quemándolos como ofrendas a los dioses falsos. Dios castigó al rey Manasés al permitir que fuera capturado por un ejército enemigo. Manasés se volvió a Dios y destruyó los altares donde ídolos eran adorados. Dos hombres llamados Manasés vivieron durante el tiempo de Ezra. Estos hombres fueron obligados a divorciarse de sus esposas paganas, quienes le habían influenciado a adorar falsos dioses. Otro Manasés era el abuelo de algunos danitas quienes eran sacerdotes de ídolos falsos.

## Mizpa

Definición:

Mizpa es el nombre de varios pueblos mencionados en el Viejo Testamento. Significa "mirador" o "atalaya." Cuando David estaba siendo perseguido por Saúl, él dejó a sus padres en Mizpa, bajo la protección del rey de Moab. Una ciudad llamada Mizpa estaba localizada en el borde entre los reinos de Judá e Israel. Era un centro militar mayor.

## Moab, Moabita

Definición:

Moab era el hijo de la hija mayor de Lot. También se convirtió en el nombre de la tierra donde vivió él y su familia. El término "moabita" se refiere a una persona cuyo descendiente es de Moab o que vive en la tierra de Moab.

El país de Moab estaba localizada en el este del Mar Salado.

Moab estaba en el sureste de la ciudad judía de Belén, donde vivía la familia de Noemi.

La gente de Belén llamaba a Ruth la moabita porque ella era una mujer de Moab. Este término "Moabita" puede ser traducido como "mujer Moabita" o "mujer de Moab".

## Moisés

**Definición:**

Moisés era un profeta y líder del pueblo de Israel por más de 40 años.

Cuando Moisés era bebé, los padres de Moisés lo colocaron en una canasta en el cañas del Río Nilo para esconderlo del Faraón de Egipto. Miriam, la hermana de Moisés lo vigilaba allí. La vida de Moisés fue perdonada cuando la hija del Faraón lo encontró y lo llevó al palacio para criarlo como su hijo. Dios escogió a Moisés a libertar a los Israelitas de esclavitud en Egipto y dirigir a ellos a la Tierra Prometida. Luego de que los israelitas escaparon de Egipto y mientras ellos vagaban en el desierto, Dios entregó a Moisés las tablas de piedra con Sus mandamientos para el pueblo de Israel. Cerca del fin de su vida, Moisés vió la Tierra prometida, pero no pudo vivir en ella porque desobedeció a Dios.

## **Nabucodonosor**

**Definición:**

Nabucodonosor era un rey del Imperio Babilónico. Este era un imperio poderoso durante el tiempo de el reino de Israek y el reino de Judá.

Bajo el liderazgo de Nabucodonosor, el ejército babilónico atacó y conquistó el reino de Judá, y llevó a la mayoría de la gente de Judá a Babilonia como cautivos. Este "exilio babilónico" duró 70 años. Daniel, uno de los exiliados, interpretó los sueños que tuvo el rey Nabucodonosor. Otros tres israelitas capturados, Hananiah, Meshael y Azarías, fueron arrojados a un horno de fuego cuando se negaron a inclinarse ante una gigantesca estatua de oro que Nabucodonosor había hecho. El rey Nabucodonosor era muy arrogante y adoraba a los falsos dioses. Cuando conquistó a Judá, robó muchos objetos de oro y plata del templo en Jerusalén. Debido a que Nabucodonosor se enorgullecía y se negaba a dejar de adorar a los falsos dioses, el SEÑOR hizo que permaneciera desamparado durante siete años, viviendo como un animal. Después de los siete años, Dios restauró a Nabucodonosor cuando se humilló y alabó al único Dios verdadero, el SEÑOR.

## **Natán**

**Definición:**

Natán era un fiel profeta de Dios que vivió durante el tiempo en que David era rey sobre Israel.

Dios envió a Natán a confrontar a David después que David pecó gravemente contra Urías. Natán reprendió a David, a pesar de el hecho que David era el rey. David se arrepintió de su pecado después que Natán lo confrontó a él.

## **Neftalí**

**Definición:**

Neftalí era el sexto hijo de Jacob. Sus descendientes formaron la tribu de Neftalí, la cual era una de las doce (12) tribus de Israel:

En ocasiones el nombre Neftalí era utilizado para referirse a la tierra donde la tribu vivió. La tierra de Neftalí estaba localizada en la parte norte de de Israel, después de las tribus de Dan y Aser.

Tambien estaba en el borde occidental del Mar de Galilea.

Esta tribu es mencionada en ambos: Viejo y nuevo Testamento de la Biblia.

## **Neguev**

**Definición:**

El Neguev es una región desierta en la parte sur de Israel.

La palabra original significa "el Sur" y algunas versiones en Inglés la traducen de esta manera. Puede ser que esta región sureña no es la misma localización como el día presente Desierto de Neguev. Cuando Abraham vivió en el ciudad de Cades, el estaba en el Neguev o la región sureña. Isaac estaba viviendo en Neguev cuando Rebeca viajó para conocerlo a él y convertirse en su esposa. Las tribus Judías y Simeón vivieron en esta regió sureña. La ciudad más grande en la región de Neguev es Beerseba.

## **Ocozías**

**Definición:**

Ocozías era el nombre de dos reyes: uno gobernó sobre el reino de Israel, el otro gobernó sobre el reino de Judá.

El rey de Judá Ocozías era el hijo del rey Joram. El reinó por un año (841 AC-) y luego fue asesinado por Jehú. El hijo menor de Ocozías, Joás eventualmente tomó su lugar como rey. El rey de Israel Ocozías erael hijo del rey Acáz. El reinó por dos años (850-49 AC). El murió de las heridas que sufrió en una caída en su palacio y su hermano Joram se convirtió en rey.

## **Omri**

**Definición:**

Omri fue un comandante de ejército que vino a ser el sexto rey de Israel.

El Rey Omri reinó por 12 años en la ciudad de Tirsá. Como todos los reyes de Israel que lo precedieron, Omri fue un rey muy malvado que guió al pueblo de Israel hacia una mayor adoración a los ídolos. Omri también fue el padre del malvado Rey Acab.

## **Pacto**

**Definición:**

Un pacto es un acuerdo obligatorio formal entre dos partes que una o ambas deben cumplir.

Este acuerdo puede ser entre individuos, grupos de personas, o entre Dios y personas. Cuando la gente hace un pacto

entre ellos, ellos prometen que harán algo, y ellos lo tienen que hacer. Ejemplos de pactos humanos incluyen matrimonios por convenio, acuerdos de negocios, y tratados entre naciones. A través de la Biblia, Dios hizo diferentes pactos con Su pueblo. En algunos de Sus pactos, Dios prometió cumplir Su parte sin condiciones. Por ejemplo, cuando Dios estableció Su pacto con la humanidad, prometiendo que nunca destruiría más la tierra con un diluvio mundial, esta promesa no tenía condiciones para la gente cumplir. En otros pactos, Dios prometió cumplir Su parte solo si las personas Le obedecían y cumplían su parte del pacto.

Sugerencias para la traducción:

Dependiendo del contexto, formas de traducir este término podrían incluir "acuerdo obligatorio" o "compromiso formal" o "juramento" o "contrato."

Algunos idiomas pueden tener diferentes palabras para pacto dependiendo de si una parte o ambas partes hayan hecho una promesa que deben guardar. Si el pacto es unilateral, puede ser traducido como "promesa" o "juramento."

Asegúrese que la traducción de este término no suene como que las personas propusieron el pacto. En todos los casos de pactos entre Dios y las personas, fue Dios quien inició el pacto.

## Palacio

Definición:

El término "palacio" refiere a un edificio o casa donde un rey vivió, junto con sus miembros familiares y sirvientes.

El alto sacerdote también vivió en un complejo de palacio, como esta mencionado en el Nuevo Testamento. Los Palacios estaban muy ornamentados o decorados, con hermosas arquitectura y muebles. Los edificios y muebles de un palacio eran construidos de piedra o madera, y a menudo eran superpuesto con costosa madera, oro, o marfil. Muchas otras personas también vivieron y trabajaron en el complejo del palacio, el cual usualmente incluye severas edificaciones y patios.

## Palacio

Definición:

El término "palacio" se refiere al edificio o casa donde vivía un rey, junto a los miembros de su familia y sirvientes.

El sumo sacerdote también vivía en un complejo real, tal como se menciona en el Nuevo Testamento. Los palacios estaban bien decorados, con hermosa arquitectura y mobiliario. Los edificios y mobiliario de un palacio eran construidos de piedra o madera, y a menudo eran cubiertos de madera, oro, o marfil costosos. Muchas otras personas también vivían y trabajaban en el complejo del palacio, que usualmente incluía muchos edificios y patios.

## Pascua

Definición:

La "Pascua" es el nombre de una festividad religiosa que los judíos celebran cada año, para recordar cómo Dios rescató a sus ancestros, los israelitas, de la esclavitud en Egipto.

El nombre de esta festividad viene del hecho de que Dios "pasó sobre" las casas de los israelitas y no mató a sus hijos cuando Él mató a los hijos primogénitos de los egipcios. La celebración de la Pascua incluye una comida especial que consiste de un cordero perfecto que han matado y asado, así como panes hechos sin levadura. Estos alimentos les recuerdan la comida que los israelitas comieron la noche antes de escapar de Egipto. Dios le dijo a los israelitas que comieran esta comida cada año para recordar y celebrar cómo Dios "pasó sobre" sus casas y cómo Él los libró de la esclavitud en Egipto.

## Persia, persas

Definición:

Persia era un país que también se convirtió en un poderoso imperio fundado por Ciro el Grande en el 550 A.C. El país de Persia estaba localizado al sureste de Babilonia y Asiria en una región que hoy día es el país moderno de Irán.

La gente de Persia se conocían como "persas." Bajo el decreto del Rey Ciro, los judíos fueron liberados del cautiverio en Babilonia y permitidos a regresar a sus hogares, y el templo en Jerusalén fue reconstruido con fondos provistos por el Imperio Persa. El Rey Artajerjes fue el gobernante del Imperio Persa cuando Esdras y Nehemías regresaron a Jerusalén a reconstruir los muros de Jerusalén. Ester se convirtió en reina del Imperio Persa cuando se casó con el rey Asuero.

## Poder, poderes

Definición:

El término "poder" se refiere a la habilidad de hacer cosas o de hacer que las cosas sucedan, usualmente usando una gran fuerza. "Poderes" se refiere a las personas o a los espíritus que tienen una gran habilidad para hacer que las cosas sucedan.

El "poder de Dios" se refiere a la habilidad que Dios tiene de hacer todo, especialmente las cosas que no son posibles para las personas. Dios tiene el poder completo sobre todo lo que Él ha creado. Dios le da poder a Su pueblo para que hagan lo que Él desea, de manera que cuando ellos sanan a las personas o hacen otros milagros, lo hacen por el poder de Dios. Por cuanto Jesús y el Espíritu Santo también son Dios, ellos también tienen este mismo poder.

Sugerencias para la Traducción:

Dependiendo del contexto, el término "poder" también podría traducirse como "habilidad" o "fuerza" o "energía" o "habilidad de hacer milagros" o "control." Maneras posibles para traducir el término "poderes" podrían incluir "seres

poderosos" o "espíritus controladores" o "aquellos que controlan a otros." Una expresión como "sálvanos del poder de nuestros enemigos" podría traducirse como "sálvanos de ser oprimidos por nuestros enemigos" o "rescátanos de ser controlados por nuestros enemigos." En este caso, "poder" tiene el significado de usar la fuerza de uno para controlar y oprimir a otros.

### **Ramot**

Definición:

Ramot era una ciudad importante en las montañas de Galaad cerca del Río Jordán. Era también llamada Ramot de Galaad.

Ramot pertenecía a la tribu israelita de Gad y fue designada como una ciudad de refugio. El Rey Acab de Israel y el Rey Josafat de Judá levantaron guerra contra el Rey Aram en Ramot. Acab fue asesinado en esa batalla. Algún tiempo después, el Rey Joacaz y el rey Joram trataron de tomar la ciudad de Ramot del Rey Aram. Ramot de Galaad fue donde Jehú fue ungido como rey de Israel.

### **Ramá**

Definición:

Ramá era una ciudad israelita antigua localizada a 8 km de Jerusalén. Estaba en la región donde la tribu de Benjamín vivía.

Ramá fue el lugar donde murió Raquel después de dar a luz a Benjamín. Cuando los israelitas fueron tomados cautivos por Babilonia, ellos fueron llevados primero a Ramá antes de moverlos a Babilonia. Ramá fue el hogar de la madre y del padre de Samuel.

### **Real**

Definición:

El término "real" describe a personas y cosas que son asociadas a un rey o reina.

Ejemplos de cosas que se pueden llamar "reales" incluyen a los hijos del rey, su ropa, palacio, trono o corona. Un rey o reina usualmente vive en un palacio real. Un rey viste ropas especiales, a veces llamadas túnicas reales. A menudo las túnicas del rey eran de color púrpura, lo cual era un tipo de tinta rara y muy costosa. En el Nuevo Testamento, los creyentes en Jesús son llamados un "real sacerdocio." Otras maneras para traducir esto podrían incluir "sacerdotes que sirven a Dios el Rey" o "llamados a ser sacerdotes para Dios el Rey." El término "real" podría traducirse como "como un rey" o "perteneciente a un rey."

### **Rey**

Definición:

El término "rey" se refiere a un hombre que es el gobernante supremo de una ciudad, estado, o país. - Usualmente un rey es seleccionado para gobernar debido a su relación familiar con reyes anteriores.

Cuando un rey muere, usualmente es su hijo mayor quien se convierte en el próximo rey. En tiempos antiguos, el rey tenía autoridad absoluta sobre la gente dentro de su reino. En ocasiones raras, el término "rey" puede ser usado para referirse a alguien que no sea un verdadero rey, como el "Rey Herodes" en el Nuevo Testamento. En la Biblia, Dios es mencionado como un rey que gobierna sobre Su pueblo. El "reino de Dios" se refiere al gobierno de Dios sobre Su pueblo. Jesús fue llamado "rey de los judíos," "rey de Israel," y "rey de reyes." Cuando Jesús regrese, Él regirá como rey sobre el mundo. Este término podría ser traducido como "jefe supremo" o "líder absoluto" o "gobernante soberano." La frase "rey de reyes" podría ser traducida como "rey que rige sobre todos los demás reyes" o "gobernante supremo que tiene autoridad sobre todos los demás gobernantes."

### **Roboam**

Definición:

Roboam era uno de los hijos del Rey Salomón, y vino a ser rey de la nación de Israel cuando Salomón murió.

En el comienzo de su reinado, Roboam fue severo con su pueblo, de manera que diez de las tribus de Israel se rebelaron contra él y formaron el "reino de Israel" en el norte. Roboam continuó como rey de Judá, el reino del sur que consistía de dos tribus, Judá y Benjamín. Roboam fue un rey malvado que no obedeció a Yahvé, sino que servía a dioses falsos.

### **Sadoc**

Definición:

Sadoc era el nombre de un importante alto sacerdote en Israel durante el reinado del Rey David.

Sadoc apoyó a David cuando Absalón se rebeló contra él, ayudándole a traer el arca del pacto a Jerusalén. Años después, también tomó parte en la ceremonia de ungir al hijo de David, Salomón, como rey. Dos hombres con el nombre de Sadoc ayudaron a reconstruir las paredes de Jerusalén durante el tiempo de Nehemías. Sadoc también era el nombre del abuelo del rey Jotam.

### **Salomón**

Definición:

Salomón era una de los hijos del Rey David. Su madre era Betsabé.

Cuando Salomón se hizo rey, Dios le dijo que pidiera lo que quisiera. Así que Salomón pidió sabiduría para gobernar sobre la gente justamente y bien. Dios estaba satisfecho con el pedido de Salomón y le dio ambos sabiduría y riquezas.

Salomón es muy bien conocido por hacer construir un templo magnífico en Jerusalén. Aunque Salomón gobernó de manera sabia en los primeros años de su reinado, luego se casó neciamente con varias mujeres extranjeras y empezó a adorar sus dioses. Debido a la infidelidad de Salomón, después de su muerte Dios dividió los israelitas en dos reinos: Israel y Judá. Estos reinos a menudo luchaban entre ellos.

### **Samaria, samaritano**

Definición:

Samaria era el nombre de la ciudad y de la región alrededor en la parte norte de Israel. La región estaba localizada entre la Llanura de Sarón, al oeste y el Río Jordán, al este.

En el Antiguo Testamento, Samaria era la ciudad capital del reino norte de Israel. Después, la región alrededor fue también llamada Samaria. Cuando los asirios conquistaron el reino norte de Israel, ellos capturaron la ciudad de Samaria y forzaron a la mayoría de los israelitas del norte a dejar la región y los mudaron lejos a diferentes ciudades en Asiria. Los asirios también trajeron muchos extranjeros a la región de Samaria para reemplazar a los israelitas que habían sido movidos. Algunos de los israelitas que se quedaron en esa región se casaron con extranjeros que se habían mudado ahí, y sus descendientes eran llamados samaritanos. Los judíos menospreciaban a los samaritanos porque ellos eran solo parcialmente judíos y porque ellos habían adorado dioses paganos. En los tiempos del Nuevo Testamento, la región de Samaria estaba rodeada por la región de Galilea, al norte y por la región de Judea, al sur.

### **Samuel**

Definición:

Samuel fue un profeta y el último juez de Israel. Él ungió a ambos Saúl y David como reyes sobre Israel.

Samuel nació de Elcana y Ana en el pueblo de Ramá. Ana era estéril, pero ella oró desesperadamente que Dios le diera un hijo. Samuel fue la respuesta a esa oración. Ana le prometió a Dios que si su oración era contestada y Dios le daba un hijo, ella dedicaría su hijo al Señor. Cuando Samuel era un niño joven, Ana lo envió a que ayudara a Elí el sacerdote en el templo para cumplir su promesa a Dios. Dios levantó a Samuel para ser un gran profeta para él.

### **Santo, santidad**

Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas. Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él. Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él. Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos. En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios. Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a Sí mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado." "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

### **Sedequías**

Definición:

Sedequías, hijo de Josías, fue el último rey de Judá (597- 587 A.C.). También hubieron varios otros hombres llamados Sedequías en el Viejo Testamento.

El rey Nabucodonosor hizo a Sedequías rey de Judá, tras la captura del rey Joacín y se lo llevó a Babilonia. Sedequías luego se rebeló y como resultado Nabucodonosor lo capturó y destruyó todo Jerusalén. Sedequías, fue un falso profeta durante el tiempo del reinado del Rey Acab de Israel. Un hombre llamado Sedequías fue uno de los que firmó el pacto con Dios durante el tiempo de Nehemías.

### **Sem**

Definición:

Sem era uno de los tres hijos de Noé que fueron con él dentro del arca durante la inundación mundial descrita en el libro de Génesis.

Sem era el ancestro de Abraham y sus descendientes. Los descendientes de Sem eran conocidos como "semitas" quienes hablaban "semita" lenguaje como el hebreo y árabe. La Biblia registra la longitud de la vida de Sem siendo casi de 600 años.

### **Senaquerib**

Definición:

Senaquerib era un rey poderoso de Asiria que causó que Nínive se volviera una rica e importante ciudad.

El rey Senaquerib es conocido por sus guerras en contra de Babilonia y el reino de Judá. Él era un rey muy arrogante y él

ridiculizó al SEÑOR. Senaquerib atacó a Jerusalén durante el tiempo del rey Ezequías. El SEÑOR causó que el ejército de Senaquerib se destruyera. Los libros de Reyes y Crónicas del Antiguo Testamento registran algunos eventos de su reinado.

## Señor, amo

Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieron esclavos.

Sugerencias para la traducción:

Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja. Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso." Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien. Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

## Señor

Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.)

En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor." En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios. El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utilizado sólo como una referencia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor." En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real. En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios. En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

## Simei

Definición:

Varios hombres en el Antiguo Testamento eran llamados Simei.

Simei, hijo de Gera, era un benjamita (de la tribu de Benjamín) que maldijo al rey David y lanzó piedras a él mientras el rey huía de Jerusalén y de su hijo Absalón. Varios de los hombres llamados Simei en el Antiguo Testamento sirvieron como sacerdotes levitas.

## Simeón

Definición:

En la Biblia, habían varios hombres llamados Simeón.

En el Antiguo Testamento, el segundo hijo de Jacob (Israel) y Lía fue llamado Simeón. Sus descendientes se convirtieron en una de las doce tribus de Israel. La tribu de Simeón ocupó el territorio más meridional de la tierra prometida de Canaán, un área que era parte de la herencia de Judá. Cuando José y María trajeron al niño Jesús al templo en Jerusalén para dedicarlo a Dios, un hombre anciano llamado Simeón adoró a Dios por permitirle ver al Mesías.

## Sion, Monte de Sion

Definición:

Originalmente, el término "Sion" o "Monte de Sion" se refiere a un fuerte o fortaleza que el rey David capturó de los Jebuseos. Ambos términos se convirtieron en formas de referirse a Jerusalén.

Monte Sion y Monte Moriah eran dos colinas en donde la ciudad de Jerusalén fue construida. Mas tarde, "Sión" y "Monte Sión" se convirtieron en términos generales para referirse a ambas montañas y a la ciudad de Jerusalén. A veces ellos se referían al templo localizado en Jerusalén. David llamo Sion, o Jerusalén, la "ciudad de David". Esta es diferente a ciudad natal de David, Belén, la cual también fue llamada la ciudad de David. El término "Sion" es usado en otras maneras figurativas, para referirse a Israel o al reino espiritual de Dios o al nuevo y celestial Jerusalén que Dios creará.

## Siquem

Definición:

Siquem era un pueblo en Canaán localizado cerca de 40 millas al norte de Jerusalén. Siquem es también el nombre de un hombre en el Antiguo Testamento.

Siquem es donde Jacob se estableció luego de haberse reconciliado con su hermano Esaú. Jacob compró tierra de los hijos

de Jamor en Siquem, lo cual luego se convirtió en el campo santo de su familia y donde los hijos de Jacob lo enterraron. El hijo de Hamor, Siquem, violó a la hija de Jacob, Dinah, lo que resultó en que los hijos de Jacob mataron a todos los hombres en la ciudad de Siquem.

### Sucot

Definición:

Sucot es el nombre de dos ciudades en el Viejo Testamento. La palabra "sucot" (o "sukkot") significa "refugios".

La primera ciudad llamada Sucot estaba localizada en el lado este del Río Jordán. Jacob se quedó en Sucot con su familia y rebaños, contruyendo refugios para ellos allí. Cientos de años después, Gideón y sus hombres exhaustos pararon en Sucot mientras perseguían a los Madianitas, pero la gente ahí se reusó a darles nada de comer. La segunda Sucot está localizada en la frontera norte de Egipto y fue un lugar donde los Israelitas pararon luego que cruzaron el Mar Rojo cuando escapaban de la esclavitud en Egipto.

### Tabernáculo

Definición:

El tabernáculo era una estructura especial parecida a una tienda donde los israelitas adoraron a Dios durante los cuarenta años que atravesaron el desierto.

Dios les había dado a los israelitas instrucciones detalladas para construir esta tienda grande, la cual tenía dos piezas y estaba rodeada por un patio encerrado. Cada vez que los israelitas se movían a un lugar diferente para vivir en el desierto, los sacerdotes desarmaban el tabernáculo y lo cargaban hasta el próximo campamento. Entonces ellos lo armaban nuevamente en el centro de su nuevo campamento. El tabernáculo fue construido de marcos de madera con cortinas hechas de tela, de pelo de cabra y pieles de animales. Los alrededores del patio estaban cerrados con más cortinas. Las dos secciones del tabernáculo eran el Lugar Santo (donde el altar para quemar incienso estaba ubicado) y el Lugar Santísimo (donde el arca del pacto se guardaba). El patio interior del tabernáculo tenía un altar para quemar sacrificios de animales y un lavabo especial para rituales de limpieza. Los israelitas dejaron de utilizar el tabernáculo cuando el templo de Salomón fue construido en Jerusalén.

Sugerencias para la Traducción:

La palabra "tabernáculo" significa "morada de residencia." Otras maneras de traducir esto pueden incluir "tienda sagrada" o "tienda donde Dios estaba" o "tienda de Dios." Asegure que la traducción de este término sea diferente a la traducción de "templo".

### Tamar

Definición:

Tamar es el nombre de varias mujeres en el Antiguo Testamento. También es el nombre de varias ciudades u otros lugares en el Antiguo Testamento.

Tamar era la nuera de Judá. Ella dio a luz a Fares quien era un ancestro de Jesucristo. Una de las hijas del Rey David también se llamaba Tamar; ella era la hermana de Absalóm. Su medio hermano Amnón la violó y la dejó desolada. Absalom también tenía una hija llamada Tamar. Una ciudad llamada Hazezon Tamar es la misma ciudad de Engadi en la orilla occidental del Mar Salado. También hay un "Baal Tamar." En adición hay referencias generales a un lugar llamado "Tamar" que pueden ser diferentes a las ciudades.

### Tarsis

Definición:

Tarsis era el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento. También fue el nombre de una ciudad.

Uno de los nietos de Jafet se llamaba Tarsis. Tarsis también fue el nombre de uno de los hombres sabios del Rey Asuero. nieto del hijo de Noé, Jafet.

La ciudad de Tarsis era una ciudad portuaria muy próspera. Sus barcos llevaban productos valiosos para comprar, vender o intercambiar. Esta ciudad estuvo asociada con Tiro y se cree que había sido una ciudad fenicia que quedaba algo distante de Israel, tal vez en la costa sur de España. También Tarsis era el nombre de una ciudad de puerto en la Biblia, pero se desconoce donde estaba localizada. Algunos piensan que se refiere a Cartago o una tipo de ciudad Fenicia que estaba algo distante de Israel. El Rey Salomón hizo negocios con Tarsis, la cual era una ciudad próspera, a juzgar de los productos valiosos que eran traídos para vender o comerciar. Cuando Dios le dijo a Jonás que fuera a Nínive, él fue a Jope en su lugar y se montó en un barco que navegaba hacia Tarsis.

### Tiro, tirios

Definición:

Tiro era una antigua ciudad cananea localizada en la costa del Mar Mediterráneo, en lo que es ahora el país moderno del Líbano. Sus habitantes se conocían como "tirianos."

Parte de la ciudad estaba también localizada en una isla en el mar, como a un kilómetro de la costa. Debido a su ubicación y sus recursos naturales valiosos tales como los árboles de cedro, Tiro tenía una industria de intercambio comercial próspera y muy lucrativa. El Rey Hiram de Tiro envió madera de árboles de cedro y obreros diestros para construir el palacio del Rey David. Años más tarde, Hiram también le dio madera y obreros diestros al Rey Salomón para construir el templo. Salomón le pagó con grandes cantidades de trigo y aciete de oliva. Tiro se asociaba a menudo con la

cercana ciudad antigua de Sidón. Estas eran las ciudades más importantes de la región de Canaán llamada Fenicia.

**Ur**

**Definición:**

Ur era una ciudad importante junto al Río Éufrates en la región antigua de Caldea, que era parte de Mesopotamia. Esta región estaba localizada en lo que hoy es el país moderno de Irak.

Abraham era de la ciudad de Ur y fue de allí que Dios lo llamó para irse a la tierra de Canaán. Harán, el hermano de Abraham y el padre de Lot, murió en Ur. Probablemente esto fue un factor que influyó en Lot para salir de Ur con Abraham.

**Uzías, Azarías**

**Definición:**

Alrededor de 800 antes de Cristo, Uzías se convirtió en rey de Judá a la edad de 16, y reinó 52 años en Jerusalén, lo cual era un reinado inusualmente largo. Uzías era conocido también como "Azarías."

El Rey Uzías era bien conocido por sus fuerzas armadas organizadas y diestras. Él construyó torres para proteger la ciudad y montó sobre ellas armas de guerra especialmente diseñadas para lanzar flechas y piedras enormes. Mientras Uzías servía al Señor, él prosperaba. Hacia el final de su reinado, sin embargo, él se enorgulleció y desobedeció a Dios al quemar incienso en el templo, que solo al sacerdote se le permitía. Debido a este pecado, Uzías se enfermó con lepra y tuvo que vivir separado de los demás hasta el final de su reinado.

**Vino, odre, vino nuevo**

**Definición:**

En la Biblia, el término "vino" se refiere a un tipo de bebida fermentada hecha del jugo de una fruta llamada uvas. El vino era guardado en "odres," que eran unos recipientes hechos de la piel de animales.

El término "vino nuevo" se refería al jugo de uva que acababa de sacarse de la uva y que todavía no estaba fermentado. A veces el término "vino" también se refiere al jugo de uva no fermentado. Para hacer el vino, las uvas son aplastadas en una prensa para que el jugo salga. El jugo eventualmente se fermenta y se forma el alcohol en él. En los tiempos de la Biblia, el vino era a bebida normal con las comidas. No tenía tanto alcohol como el vino de hoy día. Antes de tomar el vino con la comida, a menudo era mezclado con agua. Un "odre" que estaba viejo y frágil, se agrietaba, lo cual permitía que el vino se saliera. Odres nuevos eran suaves y flexibles, lo cual significaba que no se rajaban fácilmente y podían guardar el vino con seguridad. Si el vino no es conocido en su cultura, podría ser traducido como "jugo de uva fermentado," o "bebida fermentada hecho de una fruta llamada uvas" o "jugo de fruta fermentado." Maneras para traducir "odre" podrían incluir "bolso para el vino" o "bolsa para el vino de piel de animal" o "recipiente para el vino hecho de piel de animal."

**Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR**

**Definición:**

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová." Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo." Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

**Sugerencias para la Traducción:**

Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre. Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16. Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural. Esto es un resumen de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

**Zabulón**

**Definición:**

Zabulón fue el último hijo que le nació a Jacob y Lea y es el nombre de una de las doce tribus de Israel.

A la tribu Israelita de Zabulón le fue concedida la tierra inmediatamente al oeste del Mar Muerto. A veces el nombre Zabulón es usado para referirse a la tierra donde esta tribu Israelita vivía.

**culpa, culpable**

**Definición:**

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

**Sugerencias de Traducción**

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente

equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

**levita, Leví**

Definición:

Leví fue uno de los doce hijos de Jacob, o Israel. El término "levita" se refiere a una persona que es miembro de la tribu israelita cuyo ancestro fue Leví.

Los levitas eran responsables de cuidar el templo y de dirigir las ceremonias religiosas, incluyendo el ofrecer sacrificios y oraciones. Todos los sacerdotes judíos eran levitas, descendidos de Leví y parte de la tribu de Leví. (Sin embargo, no todos los levitas eran sacerdotes.) Los sacerdotes levitas, eran separados y dedicados al trabajo especial de servir a Dios en el templo. Dos otros hombres que se llamaban "Leví" eran ancestros de Jesús y sus nombres aparecen en la genealogía en el evangelio de Lucas. Mateo, el discípulo de Jesús, , también se llamaba Leví.

**pan**

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para formar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan". La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura. El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua. Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término también se usa en la Biblia para referirse a la comida en general. El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tabernáculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos". El término figurativo, "pan del cielo" se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provelló en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto. Jesús también se llamo a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida". Cuando Jesús y sus discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz. Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

**santuario**

Definición:

Un santuario es un lugar o garita la cual es dedicada a la adoración de una deidad o ídolo.

Un santuario normalmente contendría algún tipo de altar como un lugar para ofrecer un sacrificio para la deidad. En la Biblia, el uso del término santuario usualmente se refiere a un lugar de adoración de deidad pagana, por ejemplo el santuario de la diosa griega Diana. Este término ocasionalmente se refiere a un lugar donde Dios es adorado, especialmente si lo especifica.

---